



# LeDroit

Gatineau 75 JOURS  
2010 45<sup>e</sup> FINALE AVANT LES JEUX  
JEUX DU QUÉBEC

La tragédie de Rougemont, qui a coûté la vie à trois cyclistes hier, n'est pas sans rappeler celle de Kanata l'été dernier.

SIX TRIATHLÈTES FAUCHÉS À ROUGEMONT > 2-3

## TROIS CYCLISTES TUÉES

SURPLUS DES VILLES AVANT LA FUSION DE GATINEAU > 4-5 ET 7

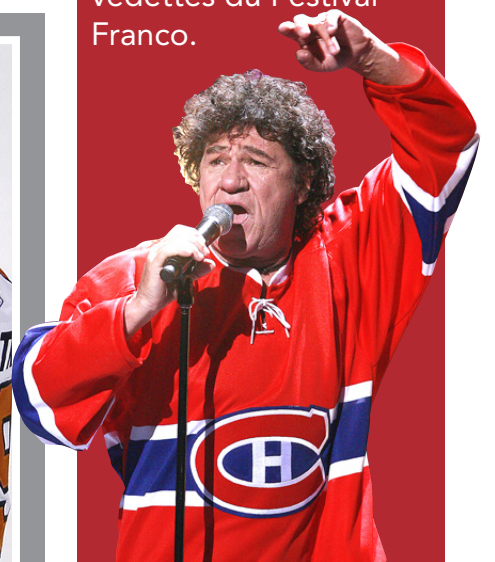
## 5 MILLIONS QUI DORMENT

La Ville de Gatineau n'est pas parvenue à écouler les surplus des ex-villes, plus de huit ans après la fusion municipale.

FRANCO > 41

### DES INVITÉS DE MARQUE

Charlebois, Garou et Groulx parmi les vedettes du Festival Franco.



SÉRIE CANADIEN-FLYERS > 65-67

### LA FILIÈRE GATINOISE

La série entre le Canadien et les Flyers verra s'amener la filière gatinoise dans la mêlée avec le Gatinois Daniel Brière et l'ex-Olympique Claude Giroux.



### LES BRUINS EN VACANCES

Claude Julien et ses Bruins sont maintenant en vacances à la suite de leur élimination, hier soir, face aux Flyers, et ce, malgré une avance de 3-0.



PORTES ET FENÊTRES  
**GUITARD**  
www.gestionguitard.com  
819 777-6622

4 

3 



Portes - Fenêtres - Cuisine  
**819 595-1899**  
www.renovabec.com



[www.bouletconstruction.com](http://www.bouletconstruction.com)




**BOULET**  
CONSTRUCTION

Le prix pour être plus élevé à l'étranger  
1,77\$ + TAXES le samedi 6  
208 18 100006 3

# TRAGÉDIE À ROUGEMONT



« Là où il y a des lacunes à Ottawa, c'est dans les rues de la ville »

JONATHAN BLOUIN  
joblouin@ledroit.com

François Dumas est un cycliste comme les autres. Il y a une dizaine de jours, il se dirigeait tranquillement vers le boulot, lorsqu'un accident de la route a drastiquement changé sa journée.

Roulant à vélo sur la promenade Sussex, en direction de son bureau à Rideau Hall, une automobiliste l'a heurté au coin de la rue Stanley. Contrairement à d'autres cyclistes happés, il a eu plus peur que mal. Son casque à vélo a encaissé le coup à la tête, après qu'il soit passé par-dessus le capot de l'automobile. Après une courte visite à l'hôpital, il en a été quitte pour quelques jours de raiders au cou.

Il en a cependant long à dire sur la sécurité à deux roues. « Là où il y a des lacunes à Ottawa, c'est dans les rues de la ville. Quand tu roules sur la Route verte de la Commission de la capitale nationale, ça va quand même bien. Mais lorsque tu veux faire des connexions entre les différentes pistes, c'est très problématique », analyse M. Dumas.

À plusieurs endroits, l'absence d'accotements met la vie des cyclistes en danger. Il n'a donc pas été surpris par l'accident mortel à Rougemont, hier, même s'il impli-

quait un peloton sur une route secondaire, alors que lui roule habituellement en solitaire dans les rues d'Ottawa. « À Rougemont, c'était une route plus passante. Mais à vélo, on n'a pas de protection. Et souvent, sur la rue, il n'y a pas beaucoup d'espace, poursuit-il, en donnant l'exemple de la promenade Sussex, entre la résidence du premier ministre et le Musée de l'aviation. C'est un endroit très dangereux. Je ne voudrais pas avoir à faire ce trajet-là. »

## Peloton happé à Kanata

L'été dernier, à Kanata, un accident similaire à celui de Rougemont avait défrayé les manchettes. Cinq cyclistes de la région ont été happés par un chauffard, tôt le matin, alors qu'il circulait sur le chemin March, à la hauteur de l'avenue Solandt. S'ils ont eu plus de chances que les trois des cyclistes qui ont péri hier, certains d'entre eux ont cependant eu une longue réhabilitation, après un passage critique à l'hôpital.

Sommit Luangpakham, l'automobiliste de 45 ans qui avait happé le peloton, a été accusé de délit de fuite ayant causé des lésions corporelles. Son procès n'est toujours pas terminé et devrait se poursuivre au cours des prochains mois.

## Les routes du Québec sont les pires, selon la triathlète Kathy Tremblay

JONATHAN BLOUIN  
joblouin@ledroit.com

À chaque fois qu'elle enfourche son vélo, Kathy Tremblay se croise les doigts. Elle espère ne pas être la prochaine victime d'un accident entre un cycliste et un automobiliste.

La triathlète passe plusieurs heures par semaine à vélo sur les routes de la région et se dit « chanceuse » jusqu'à maintenant.

Même si elle ne connaissait pas encore l'identité des trois triathlètes qui ont été mortellement happés en début de soirée hier, elle affirme les avoir probablement déjà croisés. « En tant que triathlète, je les ai probablement déjà vus. Le triathlon, c'est une petite communauté tissée serrée au Québec. Mais c'est super terrible ce qui est arrivé. T'as beau faire attention, quand ton heure est arrivée... »

Celle qui roule bien souvent dans le parc de la Gatineau avoue avoir eu de nombreuses peurs au fil des ans. Spécialement sur les routes de Chelsea, un secteur qui lui donne la frousse à chaque passage. Ou sur le pont Alonzo-Wright, où il n'y a pas beaucoup d'espace. « Les automobilistes roulent souvent vite. On doit être vigilant. Je suis les règles et je mets le plus de chances possibles de mon côté, mais

qu'est-ce que tu peux faire d'autre en tant que cycliste? On n'a pas beaucoup de protection. »

Tout comme Kathy Tremblay, le cycliste professionnel Jean-Sébastien Perron roule sur les routes du secteur Aylmer, lorsqu'il s'entraîne dans la région. « Il est important de conduire pour nous autres et pour les automobilistes. Et j'évite les routes à passage rapide, spécialement aux heures de pointe », admet-il, reconnaissant toutefois que la cohabitation entre automobilistes et cyclistes est parfois difficile, comparativement à la culture du vélo qui prévaut en Europe.

Pour Alain Charlebois, un entraîneur de triathlon en Outaouais, il est primordial pour les cyclistes de respecter le code de la sécurité routière et de rouler en file indienne lorsqu'ils circulent en groupe. « Il faut toujours penser à la sécurité. Je ne suis jamais passé proche d'un accident, mais j'entends régu-

lièrement des histoires. »

N'empêche que le Québec a les pires routes, aux yeux de Kathy Tremblay. « C'est un charme de rouler ailleurs. Aux États-Unis, il y a bien souvent de plus gros accotements. Même si les automobilistes ne sont pas plus courtois, il y a plus d'espace. Je ne veux pas trop me plaindre, parce qu'il y a des accidents partout, mais les routes ici sont vraiment laides. Quand on traverse en Ontario, c'est le jour et la nuit », fait-elle remarquer.

L'accident mortel de Rougemont donnera une tout autre signification au Tour du silence, une randonnée à vélo provinciale organisée annuellement le troisième mercredi de mai en mémoire des cyclistes mortellement happés. L'événement doit avoir lieu mercredi prochain, dans 14 régions du Québec, dont l'Outaouais. Le départ sera donné à 18h30 à la Maison du citoyen.

## BILAN ROUTIER CYCLISTE AU QUÉBEC

	2004	2005	2006	2007	2008	2009
Décès	15	16	20	15	12	16
Blessés graves	189	179	159	131	116	114

\* L'article 344 du code de la sécurité routière du Québec autorise le conducteur à franchir une ligne continue pour dépasser un cycliste.

La Presse

**FRANCE**  
PARIS FORFAIT VILLE  
HÔTEL ALL SEASONS PARIS BERCY 3★  
Vols, 7 nuits d'hôtel, petits-déjeuners, transferts  
EN PRIME: croisière sur la Seine  
**1399\$**  
Départs 4, 7, 11, 14 et 21 juillet

**ESPAGNE**  
COSTA DAURADA FORFAIT BALNÉAIRE  
H10 SALAURIS PALACE 4★  
Vols (Barcelone), 7 nuits d'hôtel, 2 repas par jour et transferts  
**1849\$**  
Départs 3, 10 et 17 juillet

**ITALIE**  
DÉLICIEUSE CAMPANIE  
NAPLES, PAESTUM, SORRENTO, AMALFI, RAVELLO  
Vols (Rome), 14 nuits d'hôtel à Agropoli et à Rome, plusieurs repas, excursions et transferts  
**1999\$**  
Départs 28 mai et 11 juin

**VOYAGES EN DIRECT.COM**  
Contactez un agent sans frais au  
**1 877 877-8812**

—CONCOURS—  
Gagnez un voyage sous les tropiques pour 2 personnes. Inscrivez-vous sur le site et BONNE CHANCE!

Enregistrement en ligne  
Gagnez du temps - imprimez votre carte d'embarquement

VACANCES transat

Consultez notre brochure Europe 2010-2011

DÉPARTS DE MONTRÉAL. Prix par personne en occupation double, incluant les taxes et frais applicables. Tous les rabais sont inclus dans les prix annoncés. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 15 au 17 mai 2010, sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Transferts non inclus entre les gares et les hôtels. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Europe 2010-2011 de Vacances Transat. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (n° 825121). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 500, Montréal (Québec) H2X 4C2.

Prix excluant le 3,50 \$/1000 \$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

515543529

## TRAGÉDIE À ROUGEMONT



PHOTOS: La Presse et La Presse Canadienne

Accident de la route sur la 112 à Rougemont en Montérégie

# Trois cyclistes happées mortellement

**BRUNO BISSON**  
**DAPHNÉ CAMERON**  
La Presse

MONTRÉAL — Trois cyclistes ont été tuées hier matin, fauchées par une camionnette dans des circonstances encore nébuleuses sur la route 112, dans la petite municipalité de Rougemont, en Montérégie.

Les trois femmes, des athlètes accomplies, étaient membres du Club de triathlon de Saint-Lambert. Sandra De La Garza Aquilon, 36 ans, de Saint-Bruno-de-Montarville, Lyn Duhamel, 39 ans, de Boucherville et Christine Deschamps, âgée de 44 ans, pédalaient avec trois autres personnes lorsque l'accident est survenu.

«Toute l'équipe est en état de choc. Je pense que plusieurs des athlètes vont mettre un long moment avant de recommencer à faire du vélo», a dit hier l'entraîneur-chef du Club de triathlon, Pierre Svartman, qui connaît les six cyclistes et qui est un ami proche de trois d'entre eux.

Les trois victimes ont succombé à plusieurs traumatismes crâniens et thoraciques. Deux d'entre elles étaient déjà mortes à leur arrivée à l'Hôpital du Haut-Richelieu, à Saint-Jean-sur-Richelieu. La troisième, qui avait une grave fracture du crâne, a été transportée à

l'Hôpital général de Montréal, où elle a succombé à ses blessures. La Sûreté du Québec a confirmé sa mort en fin d'après-midi.

Deux autres cyclistes, Karine Désormeaux et France Carignan, qui est présidente du club de Saint-Lambert, ont aussi subi des blessures «légères», selon la D<sup>re</sup> Krystyna Pecko, directrice des affaires médicales à l'Hôpital du Haut-Richelieu. Les deux femmes devaient recevoir leur congé hier. Le sixième membre du groupe, le D<sup>r</sup> Jean Dessureault, 56 ans, qui est médecin dans cet hôpital, n'a pas été blessé.

## Week-end d'entraînement

Les six cyclistes roulaient en peloton sur la route 112 vers Sherbrooke, où ils devaient participer à un week-end d'entraînement et de perfectionnement en vue du triathlon Ford Ironman de Lake Placid, dans l'État de New York, qui aura lieu le 25 juillet prochain.

Le triathlon est constitué de trois épreuves consécutives: 3,8 km de natation, 180 km de vélo et 42,2 km de course à pied. Lyn Duhamel, l'une des trois cyclistes mortes hier, avait déjà réussi cette épreuve infernale en 2007, en un peu plus de 14 heures.

Selon Jérôme Mceniry, qui s'entraîne depuis quatre ans avec le Club de triathlon de Saint-Lam-

bert, ces six athlètes formaient un groupe très lié: «Ils s'entraînaient ensemble avec un but commun de faire l'Ironman de Lake Placid cet été. Cette randonnée vers Sherbrooke était une étape préparatoire pour eux.»

Hier, le Club de triathlon de Saint-Lambert, qui compte 90 membres, a publié un bref communiqué pour exprimer son soutien aux familles et amis des victimes.

«Il est temps que les conducteurs du Québec commencent à respecter davantage les cyclistes comme c'est le cas partout ailleurs au Canada, a insisté l'entraîneur-chef, Pierre Svartman, hier. Je pense que, pour honorer leur mémoire, les automobilistes devraient tous prendre conscience que les vélos sont des véhicules lents et qu'ils doivent ralentir sur les routes lorsqu'ils les croisent.»

Très souvent, affirme M. Svartman, «on vit des situations où les véhicules frôlent les cyclistes à 90 km/h. Ce n'est pas acceptable».

## L'alcool n'est pas en cause

La Sûreté du Québec n'était pas en mesure, hier, d'expliquer comment ni pourquoi le conducteur de la camionnette, un homme âgé de 29 ans, a fauché le groupe de cyclistes sur cette route en mauvais état, mais relativement droite et dénuée

de tout obstacle visuel.

La SQ a écarté l'hypothèse que le conducteur ait pu être en état d'ébriété. Selon les témoignages, il a immobilisé son véhicule en bordure de la route immédiatement après l'impact et a tenté de porter secours aux victimes. Les responsables de l'enquête ne l'avaient pas encore interrogé, hier.

Les policiers ont toutefois saisi le véhicule à des fins d'expertise. Un problème mécanique pourrait peut-être expliquer que la camionnette ait été déportée vers le groupe de cyclistes. Les dommages au véhicule témoignaient d'ailleurs de la violence du choc. Le capot est enfoncé, le phare avant droit a été arraché, le pare-brise est fissuré. Dans le trou laissé par la disparition d'une partie de la calandre et du phare droit, une bouteille d'eau rouge est restée coincée dans les débris.

Le long de la route, les vélos

tordus gisaient près de casques, de chaussures, de bouteilles ou de pièces d'équipement arrachées aux bicyclettes de compétition. La route est restée fermée durant presque 10 heures pour permettre aux policiers de reconstituer les circonstances de la collision. Un hélicoptère de la SQ a même survolé la scène pour la photographier et fournir aux enquêteurs une vue d'ensemble.

L'accotement de cette portion de la route est en gravier, peu praticable avec le type de bicyclettes de course, très légères, assez fragiles et faites pour rouler sur le bitume. Une piste cyclable, non asphaltée, est aménagée en parallèle avec la route 112 et se poursuit jusqu'à Granby. Toutefois, ces athlètes, qui filent à des vitesses exceptionnelles, utilisent rarement de telles pistes pour leur entraînement en raison des risques d'accident avec les cyclotouristes du dimanche.



Sandra De La Garza Aquilon



Christine Deschamps



Civic Hybrid 2009

## Civic Hybrid au prix d'une Civic

Seulement  
**1** en  
inventaire

OBTENEZ UN RABAIS DE  
**7 000\$\*** à l'achat ou à la location

\*PDSF à partir de 27 350 \$ sur la Civic Hybrid neuve 2009. Obtenez un rabais de 7 000 \$ à l'achat ou à la location du modèle FA3629E à transmission automatique avec CVT. Transport et préparation, taxes, immatriculation, frais administratifs et assurance en sus. Sur approbation de crédit. Ne peut être combinée à aucune autre offre d'achat ou de location. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Voir Gatineau Honda pour les détails.

515546964

Gatineau  
Honda

1255, boul. de la Vérendrye Ouest 819 568-4646 www.gatineauhonda.com

HONDA

## SURPLUS DES EX-VILLES DE GATINEAU

Gatineau dispose encore des surplus accumulés par les ex-villes

# Des millions difficiles à dépenser



**PATRICK DUQUETTE**  
pduquette@ledroit.com

Dépenser près d'une quinzaine de millions n'est pas une affaire aussi simple qu'on le croit. La Ville de Gatineau n'est pas parvenue à écouler les surplus des ex-villes, plus de huit ans après la fusion municipale.

Les coffres municipaux contiennent encore 5,2 des 13,4 millions\$ accumulés par les ex-villes au moment du regroupement de janvier 2002. Et il faudra, de toute évidence, encore plusieurs années avant d'investir toutes ces sommes.

### Contraintes de Québec

La difficulté de dépenser les surplus provient en partie des contraintes imposées au moment des fusions par le gouvernement du Québec. Pour éviter qu'ils ne soient dilapidés ici et là, les surplus d'une ex-ville doivent être dépensés au seul bénéfice des habitants de cette ex-ville.

Cette règle réduit considérablement le nombre de projets admissibles comme on a pu le



ARCHIVES, LeDroit

constater récemment. Québec a refusé un projet en vue d'utiliser des surplus de l'ex-ville de Hull pour ajouter un dôme sur le terrain synthétique de l'UQO. Aux yeux de Québec, le terrain est une infrastructure régionale et ne satisfait pas les critères.

Mais il y a d'autres raisons qui compliquent la dépense des surplus.

«S'il reste encore des surplus à dépenser, c'est en partie parce que de l'argent a été prêté à la nouvelle ville», dit André Barbeau du service des finances. En

2003, la nouvelle ville a pigé dans les surplus des ex-villes de Hull et de Gatineau pour financer la réfection du boulevard Maison-neuve et de la montée Paiement. Du coup, la ville évitait de s'endetter et de payer des intérêts, ce qui était considéré comme un double avantage. Les emprunts (aux montants de 1,7 et 1,6 million\$) seront remboursés cette année.

### Marché de la construction

L'autre facteur qui a ralenti

la dépense des surplus, c'est la vigueur du marché de la construction. Un marché stimulé par l'injection des fonds d'infrastructures de Chantiers Canada. «Le marché est inondé de travaux à réaliser, si bien que notre carnet de travail est surchargé. Pour la première fois, on a plus d'argent cette année qu'on est capable de réaliser des projets», constate André Barbeau.

La rareté de main-d'œuvre disponible a conduit la Ville de Gatineau à réaliser d'abord les grands projets routiers et d'in-

frastructures inscrits à son plan triennal d'immobilisation. Les projets plus locaux — ceux qui peuvent être financés par les surplus — ont été repoussés à la fin de la file d'attente.

En désespoir de cause, les élus saupoudrent les surplus disponibles dans les projets déjà existants. Ici, ils serviront à ajouter une balançoire ou un jet d'eau à un parc. Et là, à réparer un bout de rue supplémentaire.

Quatre des cinq ex-villes avaient engrangé des surplus au moment des fusions municipales. Seule Aylmer faisait exception à la règle, malgré l'interdiction légale d'enregistrer un déficit. Dans le cas d'Aylmer, c'est le non-respect d'une norme comptable qui a mené à l'enregistrement d'un déficit de 1,3 million\$. Les citoyens du secteur remboursent le déficit au moyen d'une taxe spéciale qui prendra fin en 2012.

### SURPLUS DES EX-VILLES

	2002	2008*
Hull	8,5 M\$	2,3 M\$
Gatineau	4,1 M\$	2,7 M\$
Aylmer	(1,3 M\$)	(708000\$)
Masson-Angers	968000\$	612000\$
Buckingham	1 M\$	315000 \$
<b>TOTAUX</b>	<b>13,4 M\$</b>	<b>5,2 M\$</b>

## Des projets communautaires plutôt que des baisses de taxes

**PATRICK DUQUETTE**  
pduquette@ledroit.com

Pourquoi ne pas retourner les surplus des ex-villes de Gatineau sous forme de baisses de taxes?

L'idée a déjà été débattue peu avant la fusion municipale de janvier 2002.

«On m'a dit que le conseil municipal, avant la fusion, avait eu ce débat, raconte

le conseiller Patrice Martin. Et ce qui avait été décidé, c'est que c'était plus rentable pour le citoyen d'investir cet argent dans des projets de la communauté plutôt qu'en le saupoudrant sur les comptes de taxes.»

Dans son district du Parc-de-la-Montagne, Patrice Martin consacrera bientôt entre 200 000 et 300 000 \$ des surplus de l'ex-ville de Hull pour transformer le chalet du parc Larocque en maison de quar-

tier. Un projet de longue haleine qu'il a mis plus de deux ans et demi à mettre sur pied. «Ce que je peux faire avec 300 000 \$ pour revitaliser mon quartier, je pense que c'est plus intéressant qu'un retour de 30 \$ sur le compte de taxes», dit-il.

À l'instar de son collègue Yvon Boucher, M. Martin concède qu'il n'est pas aisé de faire cheminer un projet financé par des surplus d'une ex-ville. L'administration municipale les fait passer après tous les

projets inscrits au plan triennal d'immobilisation et au plan quadriennal des parcs.

«Une fois qu'on a décidé le projet qu'on voulait faire, il faut le rentrer dans la machine et, effectivement, ce n'est pas quelque chose qui s'inscrit rapidement. Il faut attendre l'autorisation de tous les budgets [...] et voir aussi comment on peut s'arrimer avec les autres programmes de la ville. Tout cela prend du temps», concède-t-il.

### Sur le web

[ledroit.cyberpresse.ca](http://ledroit.cyberpresse.ca)

### INFOLETTRE

Recevez tous les matins dans votre boîte courriel les grandes lignes de l'actualité dans la région en vous abonnant à notre infolettre.

### QUIZ DE LA SEMAINE

Testez vos connaissances de l'actualité dans la région en répondant à nos sept questions hebdomadaires.

### SOMMAIRE

Actualités	24	Horoscope	A40
Arts	41	Loteries	11
Détente	A40	Nécrologie	55
Économie	A47	Petites annonces	43
Éditorial	22	Sports	59
Forum	23	Statistiques	61

### NOUS JOINDRE

Rédaction  
[nouvelles@ledroit.com](mailto:nouvelles@ledroit.com) 613-562-0333

Abonnements et livraison du journal  
[tirage@ledroit.com](mailto:tirage@ledroit.com) 613-562-0555  
[www.cyberpresse.ca/abonnement](http://www.cyberpresse.ca/abonnement) 1 800-267-6961

Lundi au vendredi: 6 h — 16h30  
Samedi: 7 h — 12 h

Renseignements généraux: 613-562-0111

Publicité (annonces commerciales) 613-562-7747  
Lundi au vendredi: 8 h 30 à 16 h 30

Petites annonces  
[petitesannonces@ledroit.com](mailto:petitesannonces@ledroit.com) 613-562-0222  
[necrologie@ledroit.com](mailto:necrologie@ledroit.com) 1 800-267-9555  
Lundi au vendredi: 8 h — 19 h  
Samedi: 8 h — 12 h

### MÉTÉO

gracieuseté de abitibi bowater



Nuageux avec percées de soleil.

Météo en détails > 61

Max. 18 Min. 7



merci de recycler ce journal

## SURPLUS DES EX-VILLES DE GATINEAU

Plus de huit ans après la création de l'actuelle Ville de Gatineau

## Le conseiller Boucher a encore la fusion « imposée » sur le cœur

PATRICK DUQUETTE  
pduquette@ledroit.com

Questionné sur la difficulté de dépenser les surplus des ex-villes, le conseiller Yvon Boucher s'est plutôt lancé dans une charge à fond de train contre la fusion municipale « imposée » de 2002 à Gatineau.

Après la fusion, M. Boucher dit avoir rencontré les leaders de son district électoral afin de convenir avec eux de la meilleure utilisation des surplus issus de l'ancienne Ville de Gatineau — soit 4,1 millions\$ pour tout le secteur.

La tête pleine de projets, M. Boucher dit avoir déchanté rapidement. L'administration de la nouvelle grande ville a chamboulé l'ordre de priorité des projets, en plus de centraliser les services d'urbanisme et de planification.

« Ça veut dire que si j'avais un trottoir à l'autre bout de Cheval-Blanc qui était censé se faire, il n'est plus sur la liste, il est rendu dans la brume. Donc moi,

si je veux faire un petit bout de route avec un petit surplus, à qui je m'adresse comme conseiller municipal? On le met dans la pile — en dessous de la pile — et il va mourir là, en dessous de la pile. »

Plus de huit ans après la fusion, le conseiller Yvon Boucher ne peut cacher une certaine amertume. L'ancienne Ville de Gatineau avait réussi à développer des services d'urbanisme, de planification et de génie rapides et efficaces. « Ça a pris 25 ans à roder cette affaire-là [...] La fusion arrive et qu'est-ce qu'ils font? Ils décident de tout centraliser. Et nous, on se ramasse avec des bureaux vides à Gatineau. »

### « Technocrates »

M. Boucher en a gros sur le cœur contre les « technocrates ». « On avait des communautés qui fonctionnaient avant. L'ancienne Ville de Gatineau n'avait pas besoin d'une fusion municipale. C'était une fusion municipale imposée, et ceux qui ont mis ça en place, c'était des technocrates

— écris-le bien fort — des gens qui ne connaissent pas ça, des gens qui sont dans des nuages. Et en bas, quand le gars arrive pour demander son permis pour construire une cabane à chien, ça lui prend six mois pour avoir son permis. Parce qu'ils ont tous désorganisé le service qu'on avait avant. »

Les « technocrates » ont repris le dessus en 2004, dit M. Boucher, lors de la refonte du nouveau schéma d'aménagement. « En 2004, on a décidé de donner ce contrat à un service d'urbanisme de l'extérieur, une firme de Montréal. Et qu'ont-ils fait? Ils ont juste doublé la réglementation. Ils sont arrivés avec des grands thèmes savants, village champêtre, zone de remembrement, et ça a eu comme effet qu'ils ont mis tellement de contraintes, que notre employé qui est au comptoir, qui était un expert déjà, il est devenu un zéro parce qu'il ne comprend plus rien. Et pour qu'il comprenne, ça lui prend un papier d'un technologue, pour faire un tas de gravats, un tas de ciment, pour aller à la



ARCHIVES, LeDroit

Le conseiller du district de la Rivière-Blanche, Yvon Boucher.

toilette... »

M. Boucher plaide pour une décentralisation de la réglementation à Gatineau.

« Il faut revenir à une réglementation sensée, plus simple. Parce que là, le citoyen, s'il veut réparer une galerie pourrie dans une zone de remembrement, ça lui prend un papier spécial — un

PIIA. Ça faisait six mois qu'il attendait après son permis. Sa femme a passé à travers la galerie, parce qu'elle était pourrie, sa galerie. Il était dans une zone de remembrement! C'est quoi, cette affaire-là? Alors j'ai dit au gars: refais ta galerie. Comme nouvelle ville, on s'est compliqué la vie au lieu de se la simplifier. »

LES HABITATIONS BOULADIER



Semi détaché  
à partir de  
**182 900 \$**

+ Choisissez l'une des  
2 options suivantes :

### Promotion 1

- ❧ Bois franc et céramique au rez-de-chaussée
- ❧ Armoire et vanité de couleur
- ❧ Salle de bain de luxe

### Promotion 2

- ❧ Armoire de cuisine de luxe
- ❧ Salle de bain de luxe

Maintenant  
disponible !

Semi-détachés  
avec GARAGE

En plus !

### Unifamiliale

- ❧ Plafonds de 9 pieds
- ❧ Plafonds lisses
- ❧ Bois franc et céramique au rez-de-chaussée



819 684-0111  
habitationsbouladier.com  
BUREAU DES VENTES /  
85, du Lys, Aylmer  
RBQ : 2817-3805-52



## » EN BREF

**SAISIE DE CANNABIS CHEZ UN COUPLE GATINOIS**

Un couple de Gatineau doit répondre à la justice pour avoir entretenu une serre de cannabis. L'homme et la femme de 36 ans ont été arrêtés mercredi après-midi, sur la rue Charron. Une trentaine de plants a été saisie en même temps que l'équipement servant à leur culture. Ils doivent être accusés de possession de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic.

**DOCUMENTAIRE SUR LA VIOLENCE CONJUGALE PRÉSENTÉ À GATINEAU MERCREDI**

Le réalisateur André Melançon présentera son nouveau documentaire sur la violence conjugale, le mercredi 19 mai prochain, au campus Gabrielle-Roy du Cégep de l'Outaouais. L'Outaouais arrive quatrième au tableau des femmes victimes de violence conjugale au Québec. Le documentaire de celui qui, dans un autre registre, a aussi réalisé *La Guerre des tuques* est présenté par l'Alliance gaspésienne des maisons d'aide et d'hébergement. Le lancement régional aura lieu à l'auditorium, à partir de 17 h. *Traverser la peur* vise à rejoindre les femmes et leur permettre de prendre conscience que l'aide existe.

LeDroit

**Désirez...****... et vous recevrez!**

**La 911 C4. Maintenant offerte avec crédits de devise canadiennes de 7 500 \$ jusqu'au 31 mai 2010.**

Il n'y a jamais eu de meilleur moment pour faire l'expérience de la performance de la Porsche 911 C4 2010 ou 2011. Grâce aux crédits de devise canadiennes maintenant offerts et à la vaste gamme de modèles en stock, la décision n'a jamais été aussi facile.

**50** **mark motors**  
D'OTTAWA  
*50 ans d'excellence, ça se fête!*

(613) 749-4275  
611, chemin Montréal  
mark-motors.porschedealer.com

**PORSCHE**

©Porsche Cars Canada, Ltd. recommande d'attacher sa ceinture de sécurité et de respecter le code de la route en tout temps. Modèle 911 C4 2011 illustré. \*Les incitatifs offerts par le fabricant au concessionnaire sous forme de crédits de devise canadiennes sont actuellement en vigueur pour un temps limité sur les modèles Porsche 2010 et 2011 neufs pour les clients de détail admissibles qui achètent, louent ou financent leur véhicule. Pour obtenir des renseignements complets, voyez Mark Motors of Ottawa. Vous devez prendre possession d'ici le 31 mai 2010.

515547044



« Ici, votre bien-être nous tient à coeur. »



**RÉSIDENCE LE MONASTÈRE**  
HABITATION ÉVOLUTIVE POUR RETRAITÉS

**NOUVEAU****Nous avons rénové les aires de jeux****De tout pour tous les goûts***Pour les cinéphiles : salle de cinéma haute définition**Pour les artistes : salle de bricolage**Pour se garder en forme : vaste salle d'exercices**Pour se détendre : bistro chaleureux*

Et bien plus...



Lauréat Gala Apica 2010  
Commerce de service - Bien-être

**819 684-1379 poste 541**

161, rue Principale, Gatineau (Aylmer)



La référence en habitation évolutive pour retraités  
[www.chartwellquebec.ca](http://www.chartwellquebec.ca)

515546819

Revitalisation du centre-ville de Gatineau

## André Laframboise voit un retour à l'avant fusion

**PATRICK DUQUETTE**  
pduquette@ledroit.com

Les efforts consacrés à la revitalisation du centre-ville de Gatineau marquent un retour à l'époque des anciennes villes, regrette le conseiller André Laframboise.

Le secteur Hull tirera profit de la construction des deux nouveaux édifices fédéraux, puisque tous les revenus de taxes foncières — cinq millions de dollars par année — seront réinvestis au centre-ville.

«On revient à la période préfusion, en conclut André Laframboise, un conseiller du secteur Aylmer. Hull retient encore de l'argent en provenance des édifices fédéraux, alors qu'un des objectifs de la fusion était de mieux partager la richesse.»

**Hull retient encore de l'argent en provenance des édifices fédéraux.**

André Laframboise

Tout en reconnaissant que l'argent réinvesti au centre-ville le sera pour une «bonne cause», M. Laframboise ne peut s'empêcher de noter que le secteur Aylmer, pourtant en plein essor, n'obtient pas sa juste part.

«Dans le secteur Aylmer, on octroie plus ou moins la moitié des projets de construction. Nos taxes nourrissent les projets des autres secteurs. Pour être *fair play*, il faut que le secteur ouest garde aussi un certain montant des revenus fonciers en provenance des grands projets», dit M. Laframboise.

Alors qu'on parle maintenant

de construire une bibliothèque au centre-ville, des projets pour le secteur Aylmer attendent leur tour.

«On a un projet de 12 millions qui est en train de pourrir sur les tablettes pour la marina et le secteur du parc des Cèdres, et qui est important pour le développement économique du secteur», note M. Laframboise.

Conseiller du secteur Hull, Patrice Martin tient à mettre les choses en perspective. On est loin, selon lui, de revenir à l'épo-

que où la Ville de Hull était une des plus riches au Québec en raison des revenus qu'elle tirait de la présence des édifices fédéraux sur son territoire.

Chaque année, la Ville de Gatineau encaisse 230 millions\$ en provenance de l'impôt foncier, et 40 millions\$ en compensations tenant lieu de taxes foncières. «C'est donc un revenu de cinq millions qu'on dédie au centre-ville sur des revenus totaux de 270 millions. Je pense que c'est raisonnable», dit M. Martin.


Il ajoute que toute la ville, y compris le secteur Aylmer, profitera de la revitalisation du centre-ville.

«On va tous gagner à avoir un

centre-ville vibrant, dynamique, revitalisé. Ça va créer de la richesse. Si on ne donne pas un coup de barre, la revitalisation ne pourra pas se faire.»



**The Ottawa Hospital | L'Hôpital d'Ottawa**



**Une étude de recherche clinique sur les femmes postménopausées présentant une diminution de la libido**

Après avoir atteint la ménopause, certaines femmes connaissent parfois une diminution de leur libido. La perte de libido peut être associée à de multiples facteurs; toutefois, même en l'absence de certains de ces facteurs, il demeure possible que les femmes connaissent une baisse de leur libido dans les années suivant la ménopause.

Un produit oral non hormonal a fait l'objet d'études relativement à la perte généralisée de libido pour plusieurs années et chez les femmes préménopausées. Le commanditaire souhaite maintenant déterminer les bienfaits de cet agent pharmaceutique chez les femmes postménopausées.

Vous pourriez être admissible à cette étude si :

- Vous n'avez pas eu vos règles pour une période d'un an ou plus
- Vous êtes dans une relation stable, monogame et hétérosexuelle depuis un an ou plus
- Vous avez constaté une baisse de libido depuis le début de votre ménopause
- Cette baisse de libido vous inquiète

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Lorraine Denis  
Coordonnatrice à la recherche clinique  
L'Hôpital d'Ottawa – Campus Riverside  
613 738-8400, poste 81732

Ce projet de recherche a reçu l'approbation du Conseil d'éthique en recherches de L'Hôpital d'Ottawa.

# Je rêve de DEVENIR...



## poseur de revêtements de plancher

DEP en Pose de revêtements souples

**J'ai le goût de ...**

- Travailler dans le domaine de la construction en me spécialisant dans la pose de tapis, de prélatrs, de linoléums...

**INSCRIS-TOI MAINTENANT**


**Ce programme débute en SEPTEMBRE 2010**

**CFP de l'Outaouais | 819 771-0863 poste 243**

**LA FORMATION PROFESSIONNELLE c'est gratuit, et c'est ici!**

Service régional de formation professionnelle Outaouais

[jerevedevenir.com](http://jerevedevenir.com)



**PROGRAMME LOYAUTÉ**  
rabais additionnel de 1% sur le taux à la location ou à l'achat.  
Renseignez-vous!

# Otto's Subaru

## Souligne l'excellence!



Modèle 5 portes illustré

**Subaru Impreza 2,5i 2010**


PDSF À PARTIR DE	LOCATION 48 MOIS
<b>20 995\$*</b>	<b>308,42\$</b>
OU	
<b>23 183\$</b>	TAXES <b>40,09\$</b>
<b>TOUT INCLUS</b>	<b>TOUT INCLUS</b>
TAXES, TRANSP. ET PRÉPARATION	TAXES, TRANSP. ET PRÉPARATION
TAXES À LA LOCATION DE <b>2,4%</b>	



**Subaru Forester 2,5x 2010**

PDSF À PARTIR DE	LOCATION 48 MOIS
<b>25 995\$*</b>	<b>398,42\$</b>
OU	
<b>28 108\$</b>	TAXES <b>51,79\$</b>
<b>TOUT INCLUS</b>	<b>TOUT INCLUS</b>
TAXES, TRANSP. ET PRÉPARATION	TAXES, TRANSP. ET PRÉPARATION
TAXES À LA LOCATION DE <b>3,4%</b>	

**Votre concessionnaire Subaru #1 dans la région**


**225, ch. Richmond, Ottawa**  
**613 728-5813**

Immatriculation en sus. \*Taxes, transp. et préparation en sus. Tous les prix sont pour des véhicules à transmission manuelle. Photos à titre indicatif seulement. Voir Otto's Subaru pour les détails.



Huguette Koller

**Au service de la communauté outaouaise depuis 1982**

## LA GRANDE ENTREVUE

DENIS GRATTON [dgratton@ledroit.com](mailto:dgratton@ledroit.com)

Pour joindre notre chroniqueur: 613-562-7531



# Le combat de Jack Layton

Le leader du Nouveau Parti démocratique du Canada (NPD), Jack Layton, lutte contre un cancer de la prostate depuis plus de trois mois. Mais cette maladie et les traitements qu'il doit subir ne semblent pas l'avoir ralenti ou affaibli. Bien au contraire. À deux mois de ses 60 ans, il est toujours cet homme plein d'énergie et vif d'esprit au sourire spontané, prêt comme jamais pour le combat de sa vie. Il est déterminé dans sa lutte et il est convaincu qu'il parviendra à battre cette sournoise maladie, comme son père l'a fait avant lui. *LeDroit* a rencontré John Gilbert «Jack» Layton cette semaine à son bureau au Parlement où il travaille toujours cinq jours par semaine, malgré sa maladie.

Apprendre qu'on est atteint d'un cancer est un choc, il va sans dire. Mais quand Jack Layton a entendu son médecin lui dire qu'il était atteint d'un cancer de la prostate, le 2 février dernier, il s'y attendait un peu.

«Ce n'était pas une grande surprise parce que mon père a eu le même cancer, dit-il. J'étais avec lui quand le médecin lui a annoncé et j'ai traversé ce chemin main dans la main avec mon père. J'ai le même type de cancer que lui, on a le même médecin et on suit les mêmes traitements. Et mon père a gagné sa bataille contre le cancer. Il est mort 12 ans plus tard à l'âge de 78 ans de la maladie de Parkinson.

«La seule chose que je fais de différent de mon père, c'est de continuer à travailler, poursuit-il. Parce qu'à l'époque, les médecins avaient dit à mon père qu'il ne lui restait que six mois à vivre et qu'il devait régler ses affaires avant de quitter ce monde. Mais il y a 17 ans de ça, on a fait beaucoup de progrès depuis. Et mon médecin ne m'a pas dit qu'il ne me restait que six mois à vivre. Au contraire, il est content de voir que je continue de travailler et que j'ai beaucoup d'énergie.

«Mais on va tous mourir un jour, la question est quand, laisse-t-il tomber. Et j'ai eu une vie pleine et chanceuse. Une vie qu'on peut célébrer. Comme dit la chanson: *'It Is Well With My Soul'* (J'ai l'âme en paix)», d'ajouter M. Layton.

Celui-ci n'a pas voulu commenter sur les traitements qu'il reçoit pour combattre sa maladie. Il préfère garder ses détails entre lui et son médecin et, comme il dit, il ne voudrait pas «donner le fardeau de ces détails» à ses amis.

Il a cependant perdu du poids, ça saute aux yeux, mais il affirme

que ce nouveau «look» n'a rien à voir avec les traitements qu'il a choisis de subir, mais plutôt tout à voir avec son alimentation.

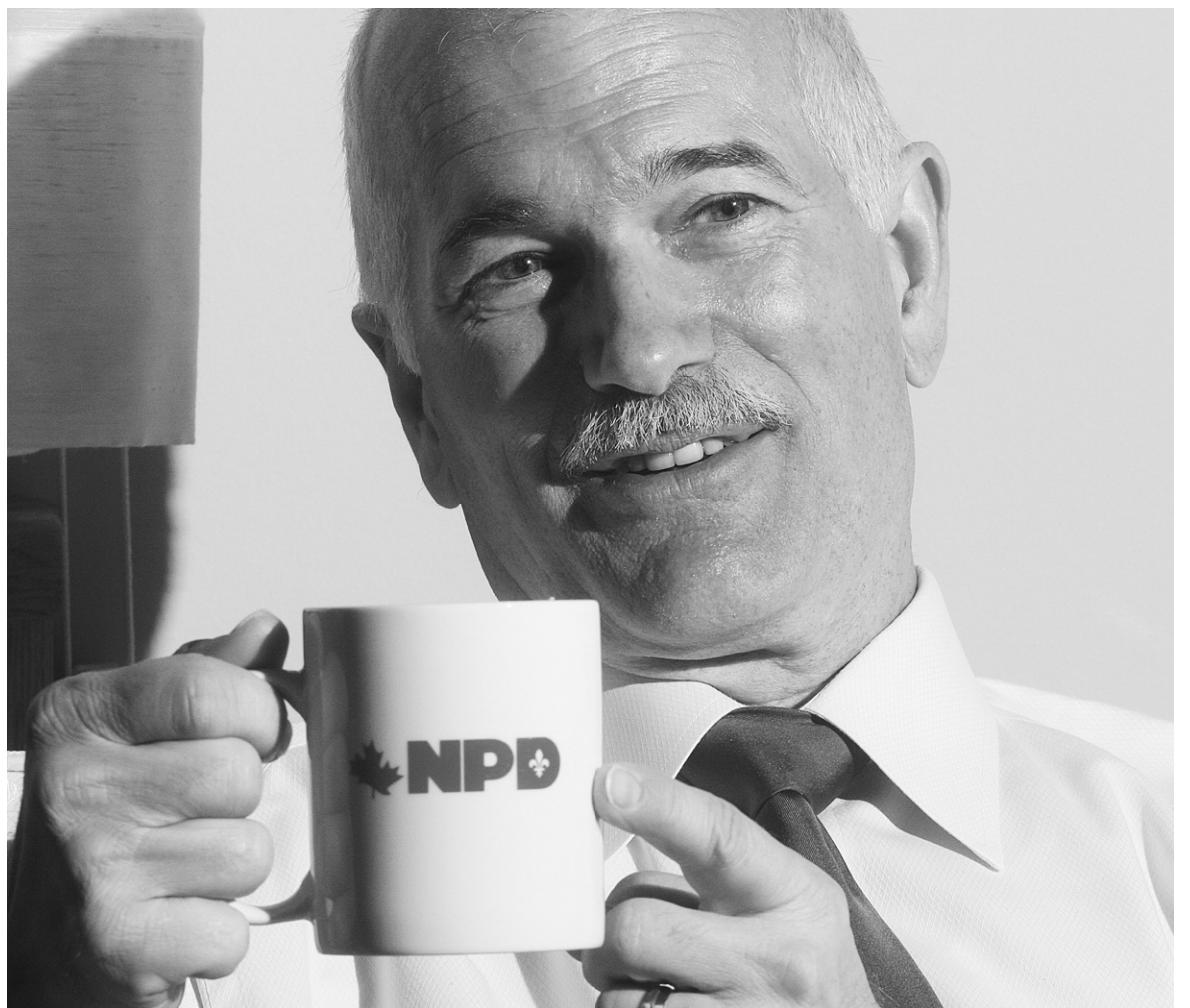
«On peut attaquer les cellules cancéreuses avec une diète appropriée, croit-il. Et c'est ce que je fais. J'ai complètement changé mon alimentation et j'ai perdu 15 livres. Et cette perte de poids n'a rien à voir avec le cancer. C'est parce que je ne mange plus de steak et de poutine!», lance-t-il en s'esclaffant.

## Layton le Québécois

Natif de Montréal et élevé à Hudson, au Québec, Jack Layton est un francophile qui a toujours sa province natale à cœur. Et contrairement à d'autres politiciens, il tient mordicus à apprendre le français et à le conserver. Cette entrevue s'est d'ailleurs déroulée entièrement en français, sans anicroche.

«Je prends des cours de français deux fois par semaine depuis sept ans et demi et je suis des cours d'immersion à chaque été, dit-il. Je suis allé à Jonquière deux fois, à Québec deux fois, à Saint-Jean-sur-Richelieu une fois et à Montréal deux fois. Et cet été, je vais suivre mes cours d'immersion à Gatineau pour mieux apprendre les accents et les expressions propres aux Gatinois.

«Nous vivons dans un pays bilingue, il est essentiel pour un chef de parti de parler les deux langues officielles. Je suis né et j'ai grandi au Québec à l'époque où on n'enseignait pas le français comme il le faut aux jeunes anglophones. Je suis un peu en colère par rapport à ça. Je regarde mes neveux et mes nièces qui sont parfaitement bilingues parce qu'on enseigne le français correctement maintenant



ÉTIENNE RANGER, LeDroit

Le fier chef des néo-démocrates, Jack Layton.

aux jeunes anglophones et je suis jaloux de ça. Parce que c'est plus difficile d'apprendre une autre langue à l'âge de 59 ans.»

## Comme les Glorieux

Jack Layton a la politique dans le sang. Son grand-père, Gilbert Layton, était ministre dans le

d'aller contre quelque chose qui explique mon choix d'être néo-démocrate, explique M. Layton, sourire en coin. Mais je suis fier parce que je pense que j'ai brisé cette tradition puisque mon fils, Michael, se présente comme conseiller municipal à Toronto et il est néo-démocrate.»

Selon un récent sondage, Jack

«Nous vivons dans un pays bilingue, il est essentiel pour un chef de parti de parler les deux langues officielles.»

Jack Layton

gouvernement Union nationale de Maurice Duplessis. Son père, Robert Layton, a été ministre conservateur et président du caucus du gouvernement conservateur de Brian Mulroney. La famille Layton est donc passée de l'Union nationale aux Conservateurs, puis au NPD. Curieux cheminement.

«C'était peut-être la tradition

Layton est le leader politique le plus populaire auprès des électeurs canadiens. Mais cette popularité croissante ne s'est jamais traduite par une victoire électorale, bien que son parti soit passé de 13 à 37 députés au cours des dernières années et qu'il compte un député québécois (Thomas Mulcair) dans ses rangs pour la première fois de son histoire.

Jack Layton croit-il que les Canadiens éliront un jour un gouvernement néo-démocrate majoritaire?

«C'est sûr, répond-il sans hésiter une seule seconde. La question est quand. On fait des gains partout au pays, même au Québec. Pendant que les Conservateurs ferment des bureaux au Québec, nous, nous en ouvrons. C'est un signe, ça.

«Vous savez, il y a des gens qui ont dit que c'était impossible pour les Canadiens de Montréal de gagner leur série contre Washington, mais ils ont gagné. (Cette entrevue a eu lieu avant que le Canadien élimine également les Penguins de Pittsburgh). Montréal a toute une équipe qui ne lâche jamais, comme le NPD.

– Donc vous vous comparez au Canadien de Montréal?

– Pourquoi pas!?, répond-il en riant. Go! Habs! Go!».

# Ouverture officielle de la 58<sup>e</sup> édition du Festival canadien des tulipes Obama immortalisé sur une tulipe géante

JONATHAN BLOUIN  
joblouin@ledroit.com

Les organisateurs du Festival canadien des tulipes ont officiellement lancé les activités de la 58<sup>e</sup> édition, hier, en dévoilant une tulipe géante à l'effigie du président américain Barack Obama.

L'œuvre de l'artiste Jill Alexander a été remise à l'ambassadeur américain au Canada, David Jacobson, lors du cocktail d'ouverture au Chapiteau miroir du parc Major's Hill.

Et contrairement aux milliers de tulipes qui fanent déjà dans la région, ce cadeau traversera aisément les saisons.

Les organisateurs du festival tentent toujours d'assurer la plus grande présence possible de tulipes jusqu'au 24 mai. «Je n'arrête pas de commander des tulipes. Elles sont renouvelées du mieux qu'on peut, mais il y a de très beaux bancs, dont un en face du Musée des Beaux-arts», explique la directrice de la planification et des opérations du festival, Christine Charette.

C'est sous l'enceinte en miroirs

de création belge que la soirée d'hier a pris son envol, sous le son du Liberation Swing Band. La douzaine de musiciens et les quatre chanteurs ont transporté la foule dans le passé, au temps de la Seconde Guerre mondiale, avec un rendez-vous de style cabaret avec les meilleurs hits des années 1940. Les Jivewires ont par la suite pris la relève au parc Major's Hill. Ces deux groupes seront de retour sur scène à plusieurs reprises d'ici la fin du festival.

Avec le chanteur néerlandais Waylon, qui sera en spectacle ce soir, ils représentent le cœur musical au thème «Libération!», en l'honneur du 65<sup>e</sup> anniversaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale et de la libération des Pays-Bas, d'où proviennent originellement les premiers bulbes de tulipes.

De nombreuses activités feront échos au thème de cette année, dont les récits de guerre des auteurs Tim Cook, Ted Barris et Chris Wattie, qui seront présentés lundi.

## Un site central

La grande majorité des activités les plus prisées sont de retour, dont le Pavillon international et Celebridée, le volet réflexion du festival qui réunira de nombreux

auteurs et penseurs. La brasserie en plein air du parc Major's Hill vaut également le détour.

Contrairement à l'an dernier, les organisateurs ont décidé de regrouper les chapiteaux sur un seul et même site, répondant ainsi à quelques critiques de visiteurs de la 57<sup>e</sup> édition.

## Le français fane toujours

Après avoir essuyé des critiques en début de semaine sur l'absence du français dans les sites Twitter et Facebook du festival, les organisateurs ont remédié à la situation. Le français y est dorénavant présent. Mais il fane toujours.

«La festival canadiens des tulipes», peut-on notamment lire sur Twitter. Un exemple parmi d'autres de fautes de français flagrantes.

Mais Christine Charette se défend de léser les francophones «On fait des efforts. J'ai demandé à notre employé (NDLR: une anglophone qui parle français) si les gens avaient posé des questions en français sur l'un des sites et il n'y a en pas eues. Mais ça n'excuse pas les fautes.»

La programmation officielle est disponible au [www.festivaldestulipes.ca](http://www.festivaldestulipes.ca)



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LeDroit

L'artiste Jill Alexander remet une tulipe en cadeau pour le président Obama à l'ambassadeur américain David Jacobson.

## HONNEUR AU MÉRITE



ANNIE PAMELA ROY  
Conseillère aux ventes

La direction de Aylmer Kia est fière de souligner l'excellente performance de Annie Pamela Roy qui s'est mérité le titre de représentante du mois de mars 2010.

Annie Pamela profite de l'occasion pour remercier ses clients et invite les gens de l'Outaouais à profiter de son expertise lors de l'achat ou d'une location d'un véhicule neuf ou d'occasion.

**Aylmer KIA**

500, ch. McConnell  
Secteur Aylmer  
819 682-1444  
[www.aylmerkia.com](http://www.aylmerkia.com)

**Bravo**  
Jean-Denis et bonne retraite!

Le personnel et la direction des Toitures Raymond désirent souhaiter une bonne retraite à M. Jean-Denis Robillard. M. Robillard a été à l'emploi des Toitures Raymond depuis les 7 dernières années et nous trouvons important de le féliciter pour son bon travail!

LES TOITURES  
**RAYMOND**  
ROOFING

**Centre Santé Du Pied**  
Oignons Corne Douleurs

**ANDRÉ AUDETTE**  
Technologie avancée

**Orthèse plantaire de contrôle posturale**

Pour :

- Fasciite plantaire
- Epine de Lenoir
- Hallux valgus (oignon)
- Orteils marteau
- Déviation des pieds
- Pronation
- Métatarsalgie
- Névrome de Morton

87, boul. St-Rymond, Hull  
819 777-2833

**ÇA ROULE EN 2010**

**LEGACY 2.5i 2010**

À l'achat au comptant à partir de  
**23 995 \$\***

Taxes, transport et préparation en sus

LOCATION DISPONIBLE

**OUTBACK PZEV 2010**

À l'achat au comptant à partir de  
**28 995 \$\*\***

Taxes, transport et préparation en sus

LOCATION DISPONIBLE

**Le choix logique**

Meilleur choix sécurité<sup>1</sup>

**INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY**

Gamme Subaru 2010

**NHTSA**

Cote de résistance aux impacts 5 étoiles<sup>1†</sup>

Gamme Subaru 2010

2010 Prix Valeurs Résiduelles

**alg**

Meilleure marque grand public

Gamme Subaru 2010

**AAC**

ASSOCIATION DES JOURNAUX AUTOMOBILES DU CANADA

Meilleur véhicule utilitaire de l'année au Canada

Outback 2010

**LE GUIDE DE L'AUTO 2010**

Meilleur nouvel utilitaire de l'année

Outback 2010

Remise de **750\$** aux diplômés admissibles du collège et de l'université

**Japonais et plus encore !**

- Système de traction intégrale symétrique à prise constante Subaru
- Moteur BOXER SUBARU de haute performance
- Système de contrôle de la dynamique du véhicule
- Nombreuses caractéristiques de sécurité

**www.subaruoutaouais.com**

Roulez partout, par tous les temps

**SUBARU OUTAOUAIS**

...aussi fiable que la marque  
890 St-Joseph, Hull 819 777-4341

Denise Racine  
propriétaire

Traction intégrale

**SUBARU**

CJFO-FM installera ses studios à l'école Vision-Jeunesse

# En ondes dès le 25 septembre ?

**PATRICE GAUDREULT**  
pgaudreault@ledroit.com

la Radio communautaire francophone d'Ottawa. La nouvelle station, qui prendra l'appellation de CJFO-FM, caresse l'ambition d'entrer en ondes dès le 25 sep-

tembre, récemment désigné Jour des Franco-Ontariens.

Les studios du 94,5-FM seront logés dans une espace nouvellement rénové à l'école élémen-

taire Vision-Jeunesse, sur le chemin MacArthur, dans le secteur Vanier. Le Conseil des écoles catholiques du Centre-Est assumera la facture initiale des tra-

vaux, qui sera remboursée par les occupants sur une période de dix ans. « Ça nous permet d'avoir 2200 pieds carrés de studios modernes, sans nous étrangler financièrement », explique le président de CJFO-FM, Lucien Bradet.

### «Aboutissement d'un rêve»

Présenté comme ayant joué un rôle important «dans les heures les plus noires du projet», le député fédéral d'Ottawa-Orléans, Royal Galipeau, a confirmé un appui financier de près de 225 000 \$, au nom du ministre du Patrimoine canadien, James Moore. « Les gens qui ont travaillé pour ce projet l'on fait avec du cœur au ventre », a déclaré M. Galipeau.

La ministre déléguée aux Affaires francophones de l'Ontario, Madeleine Meilleur, a parlé de «l'aboutissement d'un rêve», annonçant du même souffle une subvention de 75 000 \$ émanant de la Fondation Trillium, qui servira aux salaires et à l'acquisition de matériel de studio.

De son côté, la Fondation franco-ontarienne a mis en place les garanties pour une marge de crédit de 150 000 \$, ce qui assurera un fonds de roulement pour l'opération journalière de la radio, le temps qu'elle fasse ses premiers pas.

«La fondation financière est en place pour démarrer, assure M. Bradet. Ça ne sera pas une organisation boiteuse, ni une organisation aux crochets de la société. D'ici douze à dix-huit mois, on devrait être en très bonne posture.»

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) avait provoqué l'ire des francophones, en août 2008, en attribuant les dernières fréquences du marché d'Ottawa-Gatineau à deux nouvelles stations de radio commerciales de langue anglaise. Nouvellement nommé ministre du Patrimoine, James Moore a cassé la décision et ordonné au CRTC de retourner à la planche à dessin, afin de tenir compte de la communauté francophone. Au terme d'un marathon d'audiences publiques, étalé de la fin mars à la mi-août 2009, la RCFO a obtenu la fréquence 94,5-FM. En contrepartie, les stations Astral et Torres se sont engagées à soutenir financièrement le développement du nouveau joueur dans la région de la capitale.

## Depuis 25 ans **ARGUS** vous offre

# JUSTE LES MEILLEURS PRIX

**Camionnette de série B 2010**



obtenez **0%** de financement à l'achat jusqu'à **72** mois†

**Tribute 2010**



obtenez **0%** de financement à l'achat jusqu'à **72** mois†

**Mazda3 berline GX 2010**



ACHÉTEZ à partir de **9992\$\*** /2 semaines

ou obtenez **0\$** Comptant initial

ou obtenez **0%** de financement à l'achat jusqu'à **60** mois†

TRANSPORT, PRÉPARATION ET TAXES INCLUSES

VOITURE DE TOURISME LA PLUS VENDUE AU CANADA EN 2010

**Mazda5 2010**



ACHÉTEZ à partir de **13500\$\*** /2 semaines

ou obtenez **0\$** Comptant initial

ou obtenez **0%** de financement à l'achat jusqu'à **60** mois†

TRANSPORT, PRÉPARATION ET TAXES INCLUSES

Incluant climatiseur et groupe électrique

**Mazda6 2010**



obtenez **0%** de financement à l'achat jusqu'à **60** mois†

**CX-7 2010**



obtenez **0,9%** de financement à l'achat jusqu'à **60** mois†

\* Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia sur les Mazda3 GX 2010 (D4XS50AA00) et sur les Mazda5 GS (E6SD50AB00) neuves 2010. 0\$ comptant initial, transport, préparation et toutes les taxes incluses. Basé sur un taux de financement de 5.5% pour un terme de 96 mois. † Sur approbation du crédit. ‡ Financement à l'achat aux particuliers de 0% jusqu'à 60 mois sur les Mazda3, les Mazda5, les Mazda6 2010 neuves; de 0% jusqu'à 72 mois sur les camionnettes de série B et les Tribute 2010 neuves; de 0,9% jusqu'à 60 mois sur les CX-7 2010 neuves. Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre offre. \*Immatriculation et assurances en sus. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement. Voir Argus Mazda pour tous les détails.



### JUSTE LES MEILLEURS PRIX...

961, boul. St-Joseph, Gatineau 819 776-6700 [www.argusmazda.com](http://www.argusmazda.com)



À votre service depuis plus de 25 ans

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 15 MAI 2010



**On revient toujours chez Pilon!**  
5 boul. Montclair, secteur Hull  
819 771-5841  
ouvert le samedi de 7 h 30 à 13 h 00  
[www.pal.ca](http://www.pal.ca)

## OUVERT AU GRAND PUBLIC TOUS LES JOURS... SAUF LE DIMANCHE

NOUS SOMMES LES SPÉCIALISTES DE L'ENVELOPPE EXTÉRIÈRE DE VOTRE MAISON.

TOITURE	PAREMENTS	PIERRES ET BRIQUES
IKO (meilleurs produits canadiens) Idéal Roofing International Beams	Maibec Canexel Gentek (vinyle) Bois torréfié James Hardie	Hanson Bricks Pierre JR Reno Stone Arriscraft Permacon Novik Fusion Reno Fit Century stone

Venez visiter nos salles de montre. On revient toujours chez Pilon.



**PLANCHER FLOTTANT 12,3 mm**  
3 couleurs seulement

149\$

le pi. car.

Vendu à la boîte seulement

Autre refus de Patrimoine canadien

## L'Outaouais en fête n'aura pas d'argent d'Ottawa

PAUL GABOURY  
pgaboury@ledroit.com

Le gouvernement fédéral refuse encore cette année d'accorder une subvention au festival L'Outaouais en fête de Gatineau, une décision teintée d'une «odeur de discrimination» et un refus carrément politique inacceptable», selon le président d'Impératif français, Jean-Paul Perreault.

«Je pense que nous payons cher le fait que nous dénonçons» a déclaré hier le président Perreault.

Ce dernier a confirmé au *Droit* avoir reçu la réponse de Patrimoine canadien dans laquelle les fonctionnaires expliquent leur décision de ne pas accorder la subvention demandée de 40000 \$ pour l'organisation du festival prévu à la fin juin, au parc des Cèdres d'Aylmer.

Parmi les faiblesses observées, Patrimoine canadien soutient dans sa réponse que «les activités de développement de l'auditoire et de sensibilisation sont axées vers des aspects géographiques et historiques plutôt qu'artistiques». De plus, on ajoute qu'«une part très importante des activités proposées n'est pas admissible au Fonds».

### Troisième refus

C'est la troisième fois que le festival essuie un refus de Patrimoine canadien. L'an dernier, la demande de subvention se chiffrait à 200000 \$. Le comité organisateur a décidé de la couper en cinq cette année pour éviter «que le gouvernement ne la refuse sous prétexte

qu'elle était trop élevée», a expliqué M. Perreault.

Selon M. Perreault, les motifs sont basés sur des arguments qui ne tiennent pas la route. «S'il y a un festival qui répond vraiment aux critères du programme pour lequel nous avons fait notre demande de subvention, c'est bien notre festival. Il y a des festivals qui respectent bien moins les critères que le nôtre. Les fonctionnaires ont travaillé très forts pour trouver des raisons de refuser», réplique M. Perreault.

«Je n'en ai pas de preuve, mais serait-ce parce que le fédéral a la volonté de discriminer contre la culture du Festival qu'il refuse de l'aider?» demande M. Perreault.

«Tout cela dégage une très mauvaise odeur sur les fonctionnaires et sur le ministre car cette décision laisse planer le doute sur la culture ministérielle dans la gestion de ce programme» a-t-il ajouté.

Hier, au bureau du ministre et député du Pontiac Lawrence Cannon, l'attachée de presse Ève Cardinal nous a indiqué que le ministre ne commenterait pas le dossier. Et nous a référé au bureau du ministre de Patrimoine canadien, James Moore, qui n'avait pas répondu au moment d'écrire ces lignes.

Au cours des trois dernières années, le comité organisateur a enregistré un déficit qui a pu être absorbé par Impératif français. Mais la situation pourrait être différente si le gouvernement du Canada accordait un appui financier, souligne M. Perreault.

«Le gouvernement du Canada est le seul qui n'appuie pas le festival et qui s'acharne à ne pas nous appuyer», soutient M. Perreault.

### » EN BREF

#### DEWAR DÉFEND DEUX FESTIVALS D'OTTAWA

Le député néo-démocrate Paul Dewar a demandé au gouvernement fédéral de revenir sur sa décision de ne pas aider financièrement le Festival de musique de chambre et le Festival de jazz d'Ottawa. «Étant donné que le gouvernement n'a pas daigné expliquer pourquoi il avait refusé leurs demandes, j'insiste pour qu'il revienne sur sa décision», a indiqué le député d'Ottawa-Centre. L'an dernier, le Festival de jazz a reçu 338000 \$, tandis que le Festival de musique de chambre a obtenu 213000 \$.

LeDroit

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2010-05-14

**Lotto MAX** 07 17 19 23 31 36 41 COMPL. (C) 01

**Quotidienne** 3 209 4 8281

**La Mini** 189835

**Banco** 03 06 08 10 12 13 24 25 29 31 32 34 35 36 37 40 55 61 62 66 06 07 17 24 37

**Triples**

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe 28 JUILLET 67 BÉLIER

**Extra** 2939918

**Extra** UN NOUVEAU GROS LOT DE 1 000 000 \$\*, TOUJOURS POUR 1 \$. DITES OUI À L'EXTRA! \*GROS LOT PARTAGEABLE

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

# Formation continue

pour adultes et entreprises

**CÉGEP**  
DE L'OUTAOUAIS

**Campus Louis-Reboul**  
125, boul. Sacré-Coeur  
Gatineau

**819.770.4012**  
poste 4520 et 4575



Reconnaissance  
des acquis et  
des compétences

Informez-vous auprès de notre  
conseillère en reconnaissance  
des acquis et des compétences

Hélène Dufresne  
**819.770-4012, poste 4529**

Renseignez-vous sur les prêts et  
bourses en consultant le site Web de  
l'Aide financière aux études : [www.afe.gouv.qc.ca](http://www.afe.gouv.qc.ca)

Aide financière **Emploi Québec**  
possible avec

Le Cégep, partenaire au  
**PACTE POUR L'EMPLOI**



cegepoutaouais.qc.ca/formatiioncontinue

**Programmes intensifs  
à temps plein de jour  
débutant dès AOÛT 2010**

**AEC** Attestation  
d'études collégiales

**Mécanique du bâtiment**  
Août 2010 • 24 mois

**Techniques ambulancières**  
Septembre 2010 • 10 mois

**Comptabilité et gestion**  
Septembre 2010 • 12 mois

**Courtage immobilier résidentiel**  
Septembre 2010 • 6 mois

**Bureautique**  
Septembre 2010 • 9 mois

**Architecture et gestion  
de réseaux**  
Septembre 2010 • 19 mois

**Éducation à l'enfance**  
Septembre 2010 • 13 mois  
Février 2011 • 13 mois

**Guide interprète du patrimoine  
et de l'écotourisme**  
Septembre 2010 • 12 mois

**Assurance de dommages**  
Novembre 2010 • 11 mois

**Programmeur web**  
Janvier 2011 • 19 mois

**Programmeur analyste**  
Septembre 2011 • 19 mois

**Gestion des ressources  
humaines**  
Octobre 2011 • 9 mois

**DEC** Diplôme  
d'études collégiales

**DEC accéléré  
Soins infirmiers**  
Septembre 2010 • 24 mois

Sur le campus de l'Université d'Ottawa, hier

# Un grand coup de pouce aux itinérants ottavien

**MATHIEU BÉLANGER**  
mabelanger@ledroit.com

Plus de 350 bénévoles venus de toutes les universités et collèges d'Ottawa ont uni leurs efforts, hier, afin de venir en aide à la population itinérante de la région.

Déjà, en matinée, le campus de l'Université d'Ottawa avait l'allure d'une véritable ruche. D'un côté, une friperie et un kiosque de réparation de vélo, de l'autre, une tente où on se préparait à prodiguer des soins de santé de base. Une équipe de vétérinaires était aussi sur place pour soigner les compagnons de route de plusieurs sans-abri. Au centre du terrain, devant le pavillon Tabaret, un chapiteau servant d'abri pour servir des centaines de repas pendant la journée.

Au cours des dernières semaines, des centaines de cartes d'invitation ont été distribuées dans les centres d'hébergement pour les itinérants. Tout était donc fin prêt pour les accueillir.

Le projet Soutien aux sans-abri est une première à Ottawa, mais des initiatives semblables existent dans plus de 170 villes du Canada, des États-Unis et de l'Australie. « Ce qui est unique ici, c'est que ce sont les universités et les collèges qui ont organisé l'événement, explique Jannett Yale, présidente du Forum du leadership sur le sans-abrisme. Ce sont les bénévoles, les étudiants qui ont eux-mêmes développé les services qui seront offerts pendant cette journée. »

## Étudiants en action

De fait, l'Université d'Ottawa, La Cité collégiale (LCC), l'Université Carleton, l'Université Saint-Paul et le Collège Algonquin étaient tous représentés. Leurs étudiants ont été mis à contribution afin d'offrir différents soins et services aux itinérants. Des trousse de soins personnels ont également été distribuées.

C'est en quelque sorte un retour aux sources pour l'Université d'Ottawa, signale l'archiviste en chef Michel Prévost. « Les Oblats, fondateurs de l'université, ont fait la même chose pendant la grande crise des années 1930, raconte-t-il. La première fois, c'était à Noël 1931, alors que les locaux de l'ancienne chapelle avaient été mis à leur disposition. »

Le recteur de l'Université d'Ottawa, Allan Rock, a expliqué que la journée d'hier avait pour but d'attirer l'attention sur la situation des personnes itinérantes. « La pauvreté, l'itinérance est l'un des problèmes de base dans notre société, a-t-il dit. Il faut démontrer qu'il y a des solutions et des moyens de lutter contre ce problème social majeur. On voulait aussi donner aux gens de notre communauté universitaire et collégiale l'opportunité de participer à ces solutions et démontrer qu'ils sont conscients du problème. »

La vice-présidente à l'enseignement de LCC, Dominique Godbout, a indiqué que cette première initiative ne devrait pas être la dernière. « L'écart entre les plus démunis et ceux qui ont eu plus de chance est tellement grand à Ottawa. C'est important pour les institutions postsecondaires de s'impliquer de cette façon. »

## 2 ENDROITS POUR PLUS DE CHOIX



### Grand Caravan 2010

**TRANSPORT GRATUIT**



**WOW**

**HÂTEZ-VOUS QUANTITÉS LIMITÉES**

Taux de 2,25%



### Chrysler 300 2010

Moteur V6 de 3,5 L, contrôle électronique de la stabilité

**194\$** aux 2 sem.\*

**TAXES ET FRAIS INCLUS**



### Jeep Liberty 2010 North Edition

Contrôle de stabilité électronique, radio satellite.

**205\$** aux 2 sem.\*

**TAXES ET FRAIS INCLUS**

Seulement 2 en inventaire



Neuve

### Dodge Charger 2009

Jantes en aluminium  
puissant moteur V6, 3,5 L, contrôle électronique de la stabilité

**23 488\$<sup>†</sup>**

**PLUS TAXES SEULEMENT**

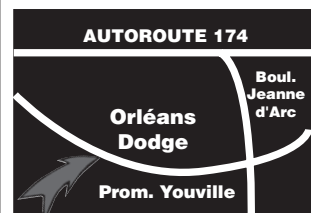


### Dodge Ram SXT 2010 «Quad Cab»

**208\$** aux 2 sem.\*

**TAXES ET FRAIS INCLUS**

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 15 MAI 2010



1465, PROM. YOUVILLE  
613 830-1777

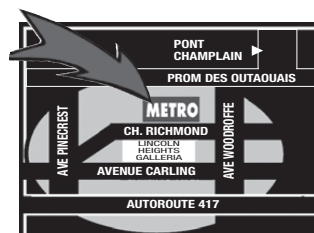


M. Gerry Archambault  
Directeur des ventes



1047, CH. RICHMOND  
(juste à l'ouest de l'avenue Woodroffe)

613 596-1006  
www.metrochrysler.com



<sup>†</sup> Le prix de vente exclut les taxes, les frais «OMVIC» ainsi que les frais d'immatriculation. \* Paiements aux 2 semaines durant 84 mois à un taux variable de 2,25%, taxes et frais inclus. Voir Metro Chrysler ou Orlean's Dodge pour les détails. Photos à titre indicatif seulement. S.A.C. Les prix incluent tous les rabais du manufacturier.

Le français en perte de vitesse dans l'espace public d'Ottawa

## « Un cercle vicieux » — Jean-Pierre Corbeil

PHILIPPE ORFALI  
porfali@ledroit.com

Même si les francophones comptent pour 17% de la population de la ville d'Ottawa, et même si plus du quart des Ottavians disent être en mesure de soutenir une conversation en français, ils sont très peu à utiliser cette langue dans la sphère publique, que ce soit lorsqu'ils font affaire avec l'administration municipale, la police ou des commerçants.

En fait, près de la moitié (42,3%) des francophones de la ville emploie surtout ou uniquement l'anglais dans ce genre de situation. Environ 38,5% des Franco-Ottavians utilisent quant à eux autant le français que l'anglais dans leurs communications.

Voilà l'un des — très — nombreux constats qui ressortent du document *Portrait des minorités de langue officielle au Canada: les francophones de l'Ontario*, publié hier par Statistique Canada.

Cette analyse offre le plus important portrait statistique assemblé à ce jour au sujet de la communauté francophone de l'Ontario, souligne Jean-Pierre Corbeil, spécialiste en chef de la section des statistiques linguistiques de l'agence, et coauteur de l'étude.

### Accès inégal aux services

Nombreux sont les francophones à valoriser l'accès à la justice et à la santé dans leur langue. Ainsi, 54% des francophones d'Ottawa font appel à un médecin qui s'exprime en français.

Paradoxalement, l'usage du français est beaucoup moins élevé lorsque vient le temps d'interagir avec les forces policières ou avec des commerçants.

**L'usage du français est peu élevé lorsque vient le temps d'interagir avec des policiers ou des commerçants.**

Plus de 67% des gens utilisent l'anglais lorsqu'ils interagissent avec les forces policières, à Ottawa. «C'est un cercle vicieux, les francophones parlent anglais à des gens qui sont pourtant capables de soutenir une conversation en français, et il y a donc une diminution de l'espace public francophone», dit M. Corbeil.

### L'Ontario, région par région

Les conditions de vie des francophones de l'Ontario varient énormément d'une région à l'autre, ce

que ne permettent pas toujours d'observer d'autres documents statistiques. Le Portrait divise la province en cinq régions, soit le Sud-Est, Ottawa, le Nord-Est, Toronto, et le reste de la province. «On sait qu'environ le tiers des Franco-Ontariens habitent Ottawa. Les circonstances dans lesquelles ils évoluent sont bien différentes des francophones de Toronto. Le portrait permet de

voir le général, mais aussi le particulier», explique M. Corbeil.

Les francophones sont fortement concentrés dans les régions limitrophes au Québec, souligne l'étude. Alors qu'ils représentent moins de 5% de la population à l'échelle provinciale, ils sont majoritaires dans certaines municipalités de l'Est ontarien.

Le portrait, accessible gratuitement sur le site web de Statistique Canada, est destiné non seulement aux chercheurs universitaires et aux gestionnaires de programmes pour les francophones, mais aussi au grand public.

NOS ANNÉES D'EXPÉRIENCE SONT L'ASSURANCE DE VOTRE SUCCÈS




Massothérapie  
Orthothérapie  
Hydrothérapie

## TOUCHEZ L'AVENIR

**Formation professionnelle**  
Temps plein - Temps partiel  
Semi-privée - à distance

Demandez notre trousse d'information gratuite  
au 819.772-8682 ou 1.877.772.8682

Visitez aussi notre site internet au : [www.orthoacademie.com](http://www.orthoacademie.com)

Académie de Massage et d'Orthothérapie  
Gatineau Québec



Depuis 1988


Depuis  
**1946**  
à votre service

**LOUEZ un appartement**  
meublé et équipé à Gatineau  
1-2 chambres et studios  
Bail au mois

N'apportez  
que vos effets  
personnels !


819 568-5151  
poste 5  
[www.etasse.com](http://www.etasse.com)  
**Les Immeubles**  
**ETASSE**

505545848



**michel  
noreau**  
agent  
immobilier  
affilié

**819.360.33.33**  
[www.noreau.ca](http://www.noreau.ca)  
[michel@noreau.ca](mailto:michel@noreau.ca)



**RE/MAX** RE/MAX (1990)  
VISION INC.  
Courtier immobilier agréé,  
franchisé, indépendant et autonome  
de Remax Québec

515546178

# MAINTENANT OUVERT

Nous poursuivons nos rénovations afin de mieux vous servir

À l'achat de deux paniers de balles de même format  
Recevez le 3<sup>e</sup> de même format  
**GRATUITEMENT**

Sur présentation de ce coupon seulement



**GOLF** SOUS LE COUVERT  
DES ARBRES  
**CHAMP DE PRATIQUE**

**1415, rue Saint-Louis, Gatineau 819 568-3605**

**Centre de ressourcement Robert Savoie**  
**Accepter le rendez-vous le plus important de votre vie...**  
**Avec vous-même!**

**Robert-Savoie** Conférencier-Motivateur

**L'atelier qui vous mettra en action!**

**Vous apprendrez à :**

- Faire vos devoirs et guérir les blessures relationnelles qui vous ralentissent
- Confronter et surpasser vos peurs, vos fausses croyances
- Diminuer le pouvoir de vos dépendances physiques et affectives
- Améliorer vos relations personnelles (couple, parents, enfants, etc.)
- Prendre votre place en tant que femme ou en tant qu'homme
- Maîtriser au lieu de contrôler, pour en arriver au lâcher-prise
- Mieux vivre l'instant présent
- Apprécier ce que vous avez et qui vous êtes
- Pardonner pour voyager plus léger

Inscription par site web ou par téléphone  
[www.robertsavoie.com](http://www.robertsavoie.com)

**819 617-0664**

**Soirée d'information  
 tous les mardis soirs**

Centre de  
 Ressourcement  
**Robert-Savoie**

Réservez votre place maintenant

Prochaines sessions :

le 28, 29, 30 mai 2010

vendredi, samedi et dimanche

Vendredi : inscription à partir de 17 h 30

Coût : 199 \$ plus taxe inclus atelier  
 session, repas

Information et conférence tous les  
 mardis soirs de 19 h à 21 h  
 1100 chemin Montréal Ouest Gatineau  
 (secteur Masson Angers)



512546792

## Un présumé proxénète épinglé

JONATHAN BLOUIN  
 joblouin@ledroit.com

La police de Gatineau a mis la main au collet d'un présumé proxénète lié aux gangs de rue, dans le secteur Hull.

Vers 1 h30, dans la nuit de jeudi à hier, les policiers ont fait irruption dans l'appartement A du 4, rue Joanisse, dans le secteur Hull. Ils y ont arrêté un homme de 32 ans de race noire. L'individu est connu des milieux policiers et devait faire face à huit chefs d'accusation, hier

après-midi, au palais de justice de Gatineau. Il sera notamment accusé de proxénétisme, de traite de personne et d'agression armée.

Les crimes reprochés à l'individu seraient survenus dans la région et sa victime serait une femme de 26 ans.

L'enquête avait été initiée par la police de Pembroke en collaboration avec la police d'Ottawa, à la suite d'allégations de traite de personne. Elle a mené les corps policiers à Gatineau, où elle a été prise en charge par l'Unité des crimes majeurs de la police de

Gatineau et l'Escouade régionale mixte sur les gangs de rue. En raison du degré de dangerosité que représentait le suspect, le Groupe d'endigement et d'arrestation à haut risque (GEAR) a procédé à la perquisition et à l'arrestation du suspect sur la rue Joanisse.

Cette plus récente arrestation est le dernier épisode d'une série de cas de proxénétisme à Gatineau. Le cas le plus médiatisé demeure celui de Laura Emerson et Gordon Kingsbury, condamnés à plusieurs années de prison en décembre dernier.

### » EN BREF

#### LA POLICE D'OTTAWA ARRÊTE LE VANDALE DU CIMETIÈRE NOTRE-DAME

La police d'Ottawa a procédé à l'arrestation d'un jeune homme de 19 ans à la suite de la profanation d'une quarantaine de pierres tombales au cimetière Notre-Dame d'Ottawa, au début du mois de mai. Jordan Hunter a été accusé de 39 chefs de méfaits de moins de 5000\$ et de 39 chefs de commission d'outrage, d'indécence ou d'indignité envers un cadavre humain. Il a été remis en liberté sous promesse de comparaître en cour le 9 juin prochain.

LeDroit

### Réserve faunique La Vérendrye



#### Rabais au royaume de la pêche au doré

Profitez d'une réduction de 33 % sur le coût du camping lors des nuitées du dimanche au mercredi inclusivement à la réserve faunique La Vérendrye.

#### Droit d'accès pour la pêche quotidienne disponible sur Internet

Vous désirez pêcher tôt le matin, alors prenez votre droit d'accès de pêche quotidien sur Internet pour les lacs suivants : Antostagan, Byrd, Cabonga (réservoir), Canimina, Carrière, Cawasachouane, Cinq Portages, Dozois (réservoir), Embarras, Gaotanaga, Giroux, Granet, Hénault, Jean-Peré, Kondiaronk, lac à l'Épinière, Larive, Larouche, Nizard, Padoue, Piskaret, Poigan, Portage, Poulter, Quiblier (petit), St-Amour, Victoria, Vieillard-Kokomis-Kakontis. Visitez le site [www.sepaq.com](http://www.sepaq.com)

Pour plus d'information, contactez le bureau administratif du secteur Abitibi-Témiscamingue au (819) 736-7431 ou le bureau administratif du secteur Outaouais au (819) 438-2017.

Réserves fauniques  
 Québec

Sépaq

515546664

### Publi-reportage

## Du nouveau à la résidence Jardins Notre-Dame

En écoute avec la demande croissante et les besoins de la population, les Jardins Notre-Dame ont décidé d'aménager 15 suites très spacieuses. Ces grands appartements offriront tout le confort et l'espace désiré. En plus des deux chambres à coucher, ces suites auront deux salles de bain complètes, deux balcons avec porte patio et des garde-robes type walk-in.

Ces suites représentent un ajout majeur pour la résidence la mieux située dans tout le secteur de Hull. En plus d'être localisée à cinq minutes de l'hôpital, de plusieurs cliniques, pharmacies et centre d'achat, la résidence se trouve à proximité de tous les grands axes routiers de la région. Avec cet ajout, les Jardins Notre-Dame deviennent, à coup sur, un endroit à visiter lors du choix de votre prochaine demeure.

Cette résidence a toujours été destinée aux gens actifs de 55 ans et plus. Tout le monde y est autonome et participe pleinement au programme d'activités, incomparable dans la région. En plus des activités connues comme le bingo et les cartes, ils offrent également la possibilité de participer au seul tournoi de pêche à la truite sur le boulevard Saint-Joseph ou de faire des voyages au Québec, en Ontario et même dans le sud ! Nos résidents vous invitent à venir les visiter. Ils aimeraient vous dire comment ils sont heureux aux Jardins Notre-Dame!



**La vie en résidence n'est vraiment plus la même aux Jardins Notre-Dame !**

### Pour retraités actifs

**Jardins Notre-Dame**  
 Membre de Groupe Melior



pour **PLUS** de plaisir

Obtenez **un mois de  
 loyer gratuit** par année  
 tout au long de votre vie!\*

#### VENEZ VOIR NOS NOUVELLES SUITES

2 chambres à coucher et 2 salles de bain complètes  
 Très spacieux.

Rendez-vous 7 jours sur 7.

**819 778-1747**

195, boul. Saint-Joseph, Gatineau (secteur Hull)  
 Éligibilité au crédit d'impôt pour maintien à domicile.  
 \* Promotion valide pour un temps limité.

Venez nous rencontrer dès aujourd'hui !

# Les grenouilles en captivité se reproduiront grâce à l'Ud'O

CHARLES DUBÉ  
cdube@ledroit.com

Une équipe de chercheurs de l'Université d'Ottawa a mis au point une nouvelle technique pour stimuler la reproduction de grenouilles en captivité, ce qui pourrait permettre de sauver des espèces menacées.

Le professeur Vance Trudeau du Département de biologie et son équipe, en collaboration avec des chercheurs argentins, ont découvert que l'injection d'une combinaison d'hormones cérébrales stimule avec succès la production et la fertilisation des œufs chez la grenouille léopard, une espèce qui peine à se reproduire en captivité et qui est menacée dans certaines régions de l'Amérique du Nord, comme le Maine, la Colombie-Britannique et l'Alberta.

«L'idée est de pouvoir faire l'élevage d'espèces en voie de disparition, ou qui sont en voie de le devenir, afin de pouvoir implanter les œufs ou les têtards dans la nature afin de préserver l'espèce», a expliqué M. Trudeau.

Cette technique, nommée la méthode «amphiplex», a également été testée avec succès sur trois espèces sud-américaines, dont la grenouille cornue d'Argentine, aussi appelée «pac-

man», très populaire comme animal de compagnie en raison de son comportement vorace — elle mange des souris — et de son apparence.

L'élevage pourrait éventuellement permettre d'arrêter la

capture — légale ou illégale — de cette espèce menacée dans la forêt amazonienne, estime le professeur, qui dit avoir vu des jeunes grenouilles pacman pour 50\$ dans des animaleries d'Ottawa.

**NOUVEAU!** Boutique *Agathe L'Amour* **NOUVEAU!**  
*pour Elle*

Liquidation  
plus de **350 000\$**  
de vêtements pour femmes  
Solde **50% de 50%**

**NOUVEAU LOCAL,  
NOUVEL EMPLACEMENT!  
POUR LIQUIDATION SEULEMENT  
194, BOUL. ST-JOSEPH**

*Venez également voir nos collections printemps/été 2010  
à notre boutique du 131, boul. St-Joseph, Gatineau*

**Informez-vous au  
819 770-5434** poste 2

## LIGNE D'INFORMATION JURIDIQUE

**1-877-500-4508**

**C'EST SIMPLE, GRATUIT ET CONFIDENTIEL**

**BESOIN D'UN  
CONSEIL JURIDIQUE  
SOMMAIRE EN  
FRANÇAIS DANS  
LES DOMAINES  
SUIVANTS ?**

- Logement
- Immigration
- Discrimination
- Victimes d'actes criminels
- Procurations
- Normes d'emploi
- Aide sociale et prestations aux personnes handicapées

**APPELEZ-NOUS !  
1-877-500-4508**

Centre des services  
communautaires Vanier  
Vanier Community  
Service Centre

LEGAL AID ONTARIO  
AIDE JURIDIQUE ONTARIO



515543549

# C'EST LE TEMPS

Paillis de cèdre rouge 56L

**299\$**  
(rég. : 4,49\$)



Conseil EMERY

**C'est le temps de  
monter vos jardinières,  
pots et balconnières.**

Assurez-vous cependant de les protéger si la température nocturne est trop basse. Venez voir notre vaste choix ainsi que nos nombreuses nouveautés.



Fines herbes  
en pot de 9 cm  
**.99¢**  
(rég. 2,29\$)



**Gagnez  
une carte-cadeau  
de 100\$ par semaine**



Inscrivez-vous sur le Web au  
[www.emerycentrejardin.ca](http://www.emerycentrejardin.ca)



**25%  
de rabais**  
sur tous les pots  
décoratifs en magasin

**EMERY**  
CENTRE JARDIN

\*Les prix indiqués n'incluent pas les taxes - Suggestion de présentation - Promotions en vigueur du 12 mai au 18 mai 2010.

**819 663-0880**

600, boulevard Maloney Est, Gatineau

515545151

**VOTRE CENTRE DU CAMION GMC**  
en Outaouais, c'est

**LACHAPELLE**

BUICK.GMC

PRÈS DE **100** CAMIONS NEUFS EN INVENTAIRE



**51,25\$<sup>†</sup>**  
/sem.

**2010 GMC Canyon**

Cabine régulière 2x4, clim., différentiel à blocage, auto. et plus...

rég. : 27-195\$ **14 997\$\***



**59,77\$<sup>†</sup>**  
/sem.

**2010 GMC Sierra**

Cabine régulière, auto., clim., différentiel à blocage et plus...

rég. : 28-910\$ **17 497\$\***



**90,90\$<sup>†</sup>**  
/sem.

**2010 GMC Sierra 4x4**

Édition Nevada. Automatique, clim., vitres électr., groupe remorquage et plus...

rég. : 39-280\$ **26 997\$\***



**95,82\$<sup>†</sup>**  
/sem.

**2010 GMC Sierra 4 portes 4x4**

Édition Nevada. Automatique, clim., vitres électr., groupe remorquage et plus...

rég. : 40-950\$ **28 497\$\***

**OBTENEZ 1500\$ D'ACCESSOIRES CHROMÉS GRATUITEMENT**

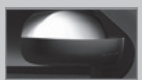
\*\*Sur les modèles Sierra 2010 1500 cabine allongée et multiplaces avec groupe 1SF, 1SB ou 1SD sans l'option PDG



CALANDRE



MARCHEPIEDS



RÉTROVISEURS



POIGNÉES DE PORTIÈRES

**900, boul. St-Joseph, Gatineau**

**819 778-3111**

(\* Plus transport, préparation, taxes et immatriculation. Rabais au comptant, prime de loyauté inclus sur ces véhicules annoncés.)

(† S.A.C., 364 versements par semaine (84 mois) taux 5.09% plus taxes et transport, plan achat)

512546788



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LeDroit

La députée provinciale de Hull, Maryse Gaudreault, le recteur de l'UQO, Jean Vaillancourt, le maire suppléant de Gatineau, Joseph De Sylva, le président du c.a. de la fondation de l'UQO, Luc Léger, et la vice-rectrice de l'UQO, Hélène Grandmaître, ont inauguré le nouveau terrain de soccer et de football de l'institution.

## Un investissement de 3,2 millions \$ L'UQO inaugure son terrain de soccer et de football

L'Université du Québec en Outaouais peut dorénavant compter sur un terrain de soccer et de football de première qualité après l'inauguration officielle, hier, de la surface aménagée au coût de 3,243 millions \$.

Cette infrastructure sportive a été réalisée grâce à une collaboration entre le gouvernement du Québec, le Fonds des Jeux de la Francophonie 2001, la Fondation de l'UQO, divers donateurs dont Molson ainsi que de la Ville de Gatineau.

C'est la deuxième inauguration de genre dans la région en moins d'un mois, après celle du nouveau terrain synthétique du

complexe Mont-Bleu.

«Un jour, on va pouvoir dire que Gatineau est LA ville de sport et de culture», a lancé le maire suppléant Joseph De Sylva,

La députée de Hull, Maryse Gaudreault, était particulièrement fière de participer à cette inauguration. Ce dossier était un des premiers à aboutir sur son bureau après son élection, il y a deux ans. «Ce terrain... était attendu avec impatience. Il sera accessible autant aux jeunes joueurs de soccer qu'aux joueurs du Cégep de l'Outaouais et à ceux de l'Université du Québec en Outaouais», a-t-elle souligné.

LeDroit

### » EN BREF

#### TRAVAUX DE RÉFECTION SUR LA 148

Les travaux de réfection du pont enjambant la rivière de l'Étang, situé sur la route 148, à Papineauville, ont repris et se poursuivront jusqu'au 27 mai. Durant les heures d'opération, une voie est fermée et des signaux dirigent les véhicules sur une voie de quatre mètres. À l'extérieur des heures de travaux, une voie est fermée et la circulation se fait à l'aide de feux de circulation.

LeDroit

**Merci**  
Opération  
Enfant Soleil  
Des soins en premier

Le **Centre hospitalier Pierre-Janet** vous invite à une visite virtuelle de l'unité infantile du programme des enfants.

Venez rencontrer les intervenants qui travaillent avec les jeunes de 0 à 13 ans et voir les rénovations qui ont été rendues possibles grâce à un don de 95 000 \$ d'Opération Enfant Soleil.

[www.chpj.ca/visite](http://www.chpj.ca/visite)



Affichage bilingue commercial de Russell

# Le procès repoussé au 15 juin

JEAN-FRANÇOIS DUGAS  
jfugas@ledroit.com

Nouveau délai au procès de l'affichage bilingue commercial du canton de Russell. Cette fois, c'est la preuve volumineuse qui est en cause.

La cause opposant l'activiste anglophone Howard Galganov et l'ex-échevin de Russell, Jean-Serge Brisson, contre la municipalité de Russell, a été repoussée au 15 juin prochain. Elle devait plutôt prendre fin hier.

«C'est une décision des plus malheureuses», a consenti le juge Monique Métivier qui aurait préféré clore les audiences hier.

Toutefois, les avocats de la municipalité de Russell ainsi celui de l'Association française des municipalités de l'Ontario — qui a un statut d'intervenant — prévoient avoir besoin d'une période de trois heures pour conclure leur argumentation après la pause du dîner. Cette réalité ne laissait pas le temps à l'avocat des requérants de contre-interroger la montagne de preuve. D'ailleurs, il a lui-même avoué qu'il n'était pas prêt à procéder avec son contre-interrogatoire...

«Ma tête tourne, il me faudrait un an pour répondre [...] Je ne suis pas prêt. Je ne suis absolument pas prêt», a répondu Kenneth Bickley au grand étonnement de la cour.

Plus tard, il a précisé qu'il avait préparé sa réponse en fonction du témoignage de M<sup>e</sup> Caza du jeudi et non des «nouvelles informations» dévoilées lors de son plaidoyer d'hier matin. C'est pour cette raison qu'il a refusé de spéculer sur la période de temps nécessaire pour répliquer à l'argumentation de M<sup>e</sup> Caza, tel que demandé par la cour.

Au moment de fixer la nouvelle date du procès, le Juge Métivier a ordonné à M<sup>e</sup> Bickley de produire un plan de sa réplique. Cette pratique est peu commune habituellement.

«La communauté a besoin de tourner la page», a supplié M<sup>e</sup> Caza en faisant allusion au fait que le procès avait été repoussé à plusieurs reprises déjà.

## Liberté d'expression

Avant de lever la séance pour la journée, M<sup>e</sup> Caza a fait valoir à la cour que le règlement sur l'affichage bilingue commercial de

Russell ne brimait pas la liberté d'expression, telle que prescrite par la Charte canadienne des droits et libertés.

MM. Galganov et Brisson tentent notamment d'invalider l'arrêté municipal sous ce prétexte.

«Le règlement ne dicte pas le contenu du message. Donc, cela n'affecte pas la liberté d'expression d'une personne. Elle peut exprimer ce qu'elle veut. Elle a juste besoin de le faire dans les deux langues», a argumenté M<sup>e</sup> Caza.

«Ce n'est pas l'objectif de la municipalité de restreindre la liberté d'expression des anglophones, mais plutôt garantir que les francophones puissent se reconnaître dans le 'visage linguistique' de Russell», a-t-il ajouté.

## Russell vulnérable

En matinée, M<sup>e</sup> Caza a avancé que le poids relatif des francophones décroissait à Russell depuis quelques années.

Fort d'une étude du D<sup>r</sup> Charles Castonguay, un spécialiste en assimilation linguistique, l'avocat a signalé que le nombre de résidents dont langue maternelle est l'anglais s'accroît, en gran-



ÉTIENNE RANGER, LeDroit

M<sup>e</sup> Ronald Caza a fait valoir à la cour hier que le règlement sur l'affichage bilingue commercial de Russell ne brimait pas la liberté d'expression, telle que prescrite par la Charte canadienne des droits et libertés.

de partie, en raison de la proximité de la Ville d'Ottawa. Selon D<sup>r</sup> Castonguay, un règlement sur l'affichage bilingue commercial réduirait cette vulnérabilité.

Par ailleurs, M<sup>e</sup> Caza a aussi

présenté de la jurisprudence citant les pouvoirs législatifs d'une municipalité en matière de langue sur son territoire.

«Les droits linguistiques, ce sont des droits collectifs.»

# GRANDE LIQUIDATION D'INVENTAIRE



**VERSA** à hayon 1.8 S 2010

À L'ACHAT  
Maintenant à partir de **13 998\$** \*  
FINANCEMENT  
0% jusqu'à 60 mois\*\*

À LA LOCATION  
**159\$** par mois /60 mois\*  
Comptant initial de 0\$, transport et pré livraison en sus.

CONSUMMATION/100 KM  
VILLE 7,9 L AUTOROUTE 6,3 L

PROGRAMME POUR  
DIPLOMÉS  
NISSAN

## GATINEAU NISSAN

### PRÈS DE 150 VÉHICULES NEUFS EN INVENTAIRE 2010

44 Versa	1 Cube
38 Sentra	16 Rogue
26 Altima	6 Murano
3 Maxima	3 Pathfinder
1 370 Z convertible	2 Frontier 4X4

### 2009

5 Versa	1 Altima
2 Sentra	



**SENTRA** 2.0 2010 redessinée

À L'ACHAT  
Maintenant à partir de **14 998\$** \*  
FINANCEMENT  
0% jusqu'à 60 mois\*\*

À LA LOCATION  
**179\$** par mois /60 mois\*  
Comptant initial de 0\$, transport et pré livraison en sus.

CONSUMMATION/100 KM  
VILLE 6,4 L AUTOROUTE 6,4 L

Si vous louez déjà une Nissan, obtenez jusqu'à **1%** de réduction de taux à l'achat ou à la location d'un véhicule Nissan 2010. ~



**ALTIMA** 2.5 S 2010 redessinée

À L'ACHAT  
PDSF à partir de **23 798\$** \*  
FINANCEMENT  
0% jusqu'à 60 mois\*\*

À LA LOCATION  
**279\$** par mois /36 mois\*  
Comptant initial de 3425\$, transport et pré livraison en sus.

CONSUMMATION/100 KM  
VILLE 9,8 L AUTOROUTE 6,2 L

**ROGUE** S 2010

À L'ACHAT  
PDSF à partir de **23 198\$** \*  
FINANCEMENT  
0% jusqu'à 60 mois\*\*

CONSUMMATION/100 KM  
VILLE 9,2 L AUTOROUTE 7,3 L



\* Prix de vente de la Versa à hayon 1.8 S 2010 (B5LG50 AA00) à partir de 13 998 \$ (PDSF de 14 198 \$ moins un rabais de 200 \$, applicable avant les taxes) / Sentra 2.0 2010 à transmission manuelle (C4LG50 AA00) à partir de 14 998 \$ (PDSF de 15 198 \$ moins un rabais de 200 \$, applicable avant les taxes). \*PDSF de 14 198 \$ pour les modèles neufs de la Versa à hayon 1.8 S 2010 (B5LG50 AA00) de 15 198 \$ pour les modèles neufs de la Sentra 2.0 2010 à transmission manuelle (C4LG50 AA00) de 23 798 \$ pour la berline Altima 2.5 S 2010 à transmission manuelle (T4RG50 AA00) de 23 198 \$ pour le Rogue S 2010 à TA et transmission CVT (W6RG10 AA00). Frais de transport et de pré livraison 1385 \$/ 1385 \$/ 1500 \$/ 1560 \$. Taxes, immatriculation et assurance en sus. \*\* 0% de financement à l'achat, jusqu'à 60 mois disponible pour les modèles neufs de la Sentra, de la Versa, de la berline Altima et du Rogue 2010. † Offre de location disponible sur les modèles neufs de la Versa à hayon 1.8 S 2010 (B5LG50 AA00), Sentra 2.0 2010 à transmission manuelle (C4LG50 AA00) et berline Altima 2.5 S 2010 à transmission manuelle (T4RG50 AA00). Mensualités de 159 \$/ 179 \$/ 279 \$ pour des termes de 60/ 60/ 36 mois avec 0 \$/ 0 \$/ 3425 \$ de comptant initial. Frais de transport et de pré livraison de 1385 \$/ 1385 \$/ 1500 \$/ 1560 \$ en sus. Les mensualités annoncées tiennent compte de la remise du fabricant. Basé sur une allocation de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km supplémentaire. ~ Programme de fidélisation préférentielle : Si vous louez ou financez présentement un véhicule Nissan chez nous, vous bénéficiez peut-être déjà d'une location ou d'un financement pré-autorisé pour votre prochain véhicule Nissan neuf. De plus, à titre de client de longue date ou de membre de la famille immédiate d'un client actuel de Nissan Canada Finance, lorsque vous louez ou financez votre nouveau véhicule Nissan chez nous, vous avez droit à une baisse de taux boni de 1,4% au minimum et nous n'exigeons pas de dépôt de garantie de votre part. Le 1% de réduction pour les clients admissibles au programme de fidélisation préférentielle est applicable au modèle Sentra, Altima (à l'exception du modèle Hybride) et Rogue 2010. Contactez Gatineau Nissan pour plus de détails concernant les modalités et les conditions d'admissibilité au crédit pré-autorisé de Nissan Canada Finance. †, †, †, †, †. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Certains frais sont payables à la livraison. Frais d'inscription du contrat de 49 \$ (incluant les frais RDPRM) pour les offres de location/financement et les droits sur les pneus neufs inclus. Les offres de location/financement sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives, ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Les prix peuvent faire l'objet de changements sans préavis et ne peuvent pas être jumelées à aucune autre offre. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Voyez Gatineau Nissan pour tous les détails.

L'INCONTURNABLE  
**GATINEAU NISSAN**  
Pour un véhicule de prestige abordable

**1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST**  
**www.gatineaunissan.com**

**819 243-5454**



**Bicyclettes DE HULL**

**Bientôt à Aylmer**

**Le plus grand magasin de vélos à Ottawa-Gatineau**  
**Plus de 1 200 bicyclettes en stock!**



**Vêtements de vélos 2008-2009**  
Rabais de **50%**  
et les vêtements 2010  
Rabais de **20%**

**Vélos hybrides et tout-terrain**  
de **399<sup>99</sup>\$**  
à **5799<sup>99</sup>\$**

**Vélos de route**  
de **699<sup>99</sup>\$**  
à **7 899<sup>95</sup>\$**

**LOOK** **NORCO PERFORMANCE BIKES**  
**SCOTT** **DEVINCI**  
**SANTANERUZZ**

**675, boulevard Saint-Joseph (secteur Hull) • 819-770-6355 • www.bicyclettesdehull.com**  
À seulement 5 minutes du centre-ville d'Ottawa

## » EN BREF

**UNE PARTIE DU CHEMIN RICHMOND CHANGERA DE NOM**

Le segment du chemin Richmond situé entre les chemins Eagleson et Baseline changera de nom afin d'éviter la confusion. Le conseiller local Rick Chiarelli a obtenu gain de cause devant le comité de l'urbanisme et de l'environnement de la Ville. Arguant qu'il est illogique que le chemin Richmond devienne subitement Robertson au niveau du chemin Moodie, le conseiller croit que la «seule manière d'éliminer la confusion et d'assurer la sécurité est de donner un nom unique à cet axe». Selon le conseiller, le nom actuel est aussi un frein à l'activité économique, car les commerçants peinent à décrire leur localisation à leurs clients. Une consultation publique aura lieu sur le sujet.

**100 000 ARBRES PLANTÉS À OTTAWA**

Le Programme Arbres, ReBoisement et Revalorisation de l'Environnement (ARBRE) a atteint son objectif de planter 100 000 arbres en quatre ans sur le territoire d'Ottawa. Le 100 000<sup>e</sup> arbre symbolique a été planté sur la pelouse de l'hôtel de ville cette semaine, près de l'endroit où le premier avait été mis en terre en mai 2007. Malgré la fin du programme, les Ottavians peuvent encore commander un arbre en visitant [www.ottawa.ca/arbre](http://www.ottawa.ca/arbre) ou en composant le 3-1-1.

**MCGUINITY ACCUSÉ DE NUIRE AUX SOINS À L'HÔPITAL D'OTTAWA**

Le Nouveau Parti démocratique (NPD) de l'Ontario accuse le gouvernement libéral de Dalton McGuinty de compromettre les soins à l'Hôpital d'Ottawa en créant les conditions qui contraignent l'établissement de santé à renier une entente négociée avec ses effectifs. La semaine dernière, l'Hôpital d'Ottawa a annoncé qu'il n'allait pas respecter une entente signée en mars avec ses employés en raison des compressions budgétaires annoncées.

**LE LAISSEZ-PASSER COMMUNAUTAIRE PLUS ACCESSIBLE**

Grâce à un nouveau partenariat, il sera maintenant possible de se procurer le laissez-passer communautaire d'OC Transpo à la Bibliothèque publique d'Ottawa (BPO). Ce laissez-passer de transport en commun est offert à prix réduit aux participants au Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées. Il sera disponible dès le mois de juin aux succursales de Beaverbrook, de Centennial, d'Elmvale Acres, du secteur Greenboro, d'Hazeldean, de Rosemount, de Ruth E. Dickinson et du Centre communautaire Don-Gamble.

LeDroit

# Le Bio-Bac, j'embarque!

À Gatineau, tout le monde embarque dans le projet des **Bio-Bacs**, les nouveaux bacs bruns destinés à la collecte des matières compostables.

Les pelures d'oignon, les coquilles d'œuf, les queues de poisson, les boîtes de pizza, tous les restes de table et les résidus de jardin embarquent!

Dès la réception de votre **Bio-Bac**, utilisez-le! Nous nous chargerons de ramasser les matières chaque semaine et de les composter pour vous!

Pour connaître les matières acceptées, consultez la trousse d'information que vous recevrez avec votre bac.

Les bacs sont livrés d'est en ouest du mois de mai à la fin août.



[www.gatineau.ca](http://www.gatineau.ca)  
ou composez le 3-1-1

Ville de  
**Gatineau**

100% ENGAGÉS!

## Impasse dans les négos avec Québec Les salariés de l'État dans la rue

Les travailleurs du secteur public ont de nouveau sorti leurs pancartes et pris d'assaut les trottoirs, hier, pendant l'heure du midi.

Sans contrat de travail depuis plus d'un mois, les 475 000 salariés de l'État sont toujours en attente d'une médiation pour débloquer les négociations avec le gouvernement. Dans la région, plusieurs manifestations ont eu

lieu, notamment devant l'Hôpital de Hull et le siège social des Centres jeunesse de l'Outaouais. Les négociations sont actuellement dans un cul-de-sac, particulièrement dans les secteurs de la santé et de l'éducation.

Le front commun syndical n'exclut pas le recours à des moyens de pression plus lourds dans les mois à venir.

LeDroit

### » EN BREF

#### LE FRAPRU ET LOGEMEN'OCCUPE MANIFESTENT À WESTMOUNT DEMAIN

Une trentaine de personnes de l'Outaouais participeront, demain, à une manifestation qui aura lieu devant la résidence du premier ministre du Québec, Jean Charest, à Westmount, sur l'île de Montréal. Organisée par le Front d'action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU) et le groupe Logemen'Occupe, la manifestation rendra la forme d'un *bed-in* qui aura lieu dans les rues de Westmount. Les participants veulent protester contre le dernier budget du gouvernement du Québec qui prévoit la construction de 3000 nouveaux logements sociaux alors que 203 000 ménages (dont 5695 ménages gatinois) consacrent plus de la moitié de leurs revenus pour se loger. Les deux groupes réclament la construction de 50 000 nouveaux logements sociaux en cinq ans.

LeDroit

Ne jetez plus votre argent à la poubelle...

**Le LASIK,**  
un investissement unique.

À partir de

**490\$** TAXE par œil\*

LASIK sans lame disponible

**Vous avez 5 ans pour payer!**

2015

Découvrez combien vous économiserez en soins de la vue si vous optez pour le LASIK maintenant. Visitez [www.lasikmd.com/calculatrice](http://www.lasikmd.com/calculatrice)

**LASIK MD**  
VISION

Consultation GRATUITE  
613 288-2228  
[www.lasikmd.com](http://www.lasikmd.com)

OTTAWA  
Édifice Chambers,  
42 rue Elgin



LASIK MD est fière d'être le fournisseur officiel de correction de la vue au laser des Sénateurs d'Ottawa<sup>MD</sup>.

\* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Applicable sur une chirurgie des deux yeux. † Financement de 60 mois à partir de 8,9 % d'intérêt et sous réserve d'approbation de crédit de Services de cartes Desjardins. MC/MD Marque de commerce de Capital Sports & Entertaim. Utilisée sous licence.

Montréal | Kingston | Toronto | Waterloo | Calgary | Vancouver



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LeDroit

#### LA RELÈVE FRANCO-ONTARIENNE À L'HONNEUR

Trente-six élèves ont été honorés hier pour leur contribution à l'essor de la francophonie ontarienne et canadienne à l'école secondaire De La Salle dans le cadre du Gala Franco Ontario. Conçu et organisé par le Conseil des écoles publiques de l'est de l'Ontario, cette première édition a permis de rassembler les 12 conseils scolaires de langue française, à l'occasion du 10<sup>e</sup> anniversaire de leur création, dans le but de permettre à des modèles de fierté culturelle d'être récompensés par leur propre conseil. Chacune des 12 entités a donc remis trois prix. Plusieurs élèves d'Ottawa ont reçu une distinction, dont Geneviève Pilon (à gauche), Emma Loignon-Giroux (au centre) et Dominic Grandmaison (à droite), du Conseil des écoles catholiques du Centre-Est. Geneviève Pilon, dans la catégorie Engagement communautaire, et Dominic Grandmaison, dans la catégorie Espace francophone, ont fait partie des six « grands » récipiendaires provinciaux.

**ÉVÉNEMENT L'ESSAYER, C'EST L'ADORER.**

**FINANCEMENT À 0% JUSQU'À 72 MOIS!**  
C'est maintenant le moment de venir voir les Suzuki!

**SUZUKI**

**DE SÉRIE - CLIMATISATION, VITRES, VERROUILLAGE ET RÉTROVISEURS À COMMANDE ÉLECTRIQUE**

**1000\$\*** et **0%\*** ce qui signifie que **108\$\***

Rabais au comptant pour la clientèle pour 72 mois 0\$ d'acompte à l'achat

Financement à l'achat de vous êtes propriétaire du véhicule pour

**SX4 à hayon 2010**

TRACTION INTÉGRALE OFFERT

Versements aux deux semaines pendant 72 mois, excluant les frais de transport et de préparation. Le rabais au comptant pour la clientèle est appliqué.

**DE SÉRIE - 4 ROUES MOTRICES, CLIMATISATION, VITRES, VERROUILLAGE ET RÉTROVISEURS À COMMANDE ÉLECTRIQUE**

**1000\$\*** et **0%\*** ce qui signifie que **174\$\***

Rabais au comptant pour la clientèle pour 72 mois 0\$ d'acompte à l'achat

Financement à l'achat de vous êtes propriétaire du véhicule pour

**Grand Vitara JX 2010 4 roues motrices**

4 ROUES MOTRICES DE SÉRIE

Versements aux deux semaines pendant 72 mois, excluant les frais de transport et de préparation. Le rabais au comptant pour la clientèle est appliqué.

**DE SÉRIE - CLIMATISATION, VITRES, VERROUILLAGE ET RÉTROVISEURS À COMMANDE ÉLECTRIQUE**

**2500\$\*** et **0%\*** ce qui signifie que **98\$\***

Rabais au comptant pour la clientèle pour 72 mois 0\$ d'acompte à l'achat

Financement à l'achat de vous êtes propriétaire du véhicule pour

**SX4 berline 2010**

Versements aux deux semaines pendant 72 mois, excluant les frais de transport et de préparation. Le rabais au comptant pour la clientèle est appliqué.

Chaque véhicule neuf de Suzuki est offert avec une garantie limitée du groupe motopropulseur d'une durée de cinq ans ou de 100 000 kilomètres et un service d'assistance routière sans limite pour le kilométrage de trois ans.

[www.suzuki.ca](http://www.suzuki.ca)

**SUZUKI de l'Outaouais**

**VENEZ FAIRE UN ESSAI ROUTIER DÈS AUJOURD'HUI.**  
Mais dépêchez-vous; ces offres prennent fin bientôt!

820, boul. St-Joseph, Gatineau  
819 771-1900

100 ANS D'INNOVATION

SUZUKI Un mode de vie!

Les consommateurs devraient lire ceci: les véhicules peuvent différer des illustrations. Les offres d'une durée limitée peuvent être modifiées sans préavis. Pour toutes les offres, frais d'administration, droits sur les pneus neufs (s'il y a lieu), frais d'inscription au RDPDM (60\$), autres taxes, immatriculation, assurance, frais applicables et enregistrement en sus. Le PDSF d'un SX4 à hayon 2010 neuf avec boîte manuelle (modèle H3NB1H0), d'un Grand Vitara JX 2010 neuf avec boîte automatique (modèle L2NB5T0) et d'une SX4 Berline 2010 neuve avec boîte manuelle (modèle S3LB1J0) est de 17 695\$/27 995\$/17 695\$. Frais de destination et de livraison de 1395\$/1595\$/1395\$ en sus. Le PDSF des modèles illustrés, soit le SX4 à hayon JLX 2010 avec transmission à variation continue (TVC) (modèle H3NB720), le Grand Vitara JX 2010 avec boîte automatique (modèle L2NB5T0) et la SX4 Berline Sport 2010 avec boîte manuelle (modèle S3LB1K0) est de 24 695\$/27 995\$/19 695\$. Frais de destination et de livraison de 1395\$/1595\$/1395\$ en sus. \* Offre de financement d'une durée limitée consentie aux particuliers sur approbation du crédit. L'offre spéciale de versements toutes les deux semaines porte sur une période de 72/72/72 mois ou pour un nombre total de 156/156/156 deux semaines versements. Au taux de financement annuel de 0%/0%/0%, les versements aux deux semaines sont de 108\$/174\$/98\$, avec un acompte de 0\$/0\$/0\$ à l'achat. Le coût de l'emprunt est de 0\$/0\$/0\$, pour une obligation totale de 16 848\$/27 144\$/15 228\$. Frais de destination de livraison de 1395\$/1595\$/1395\$ en sus. Le rabais au comptant pour la clientèle de 1000\$/1000\$/2500\$ est inclus lorsque l'achat est fait avec financement pour le SX4 à hayon 2010 avec boîte manuelle (modèle H3NB1H0), le Grand Vitara JX 2010 avec boîte automatique (modèle L2NB5T0) et la SX4 Berline 2010 avec boîte manuelle (modèle S3LB1J0). La participation du concessionnaire est requise. L'information fournie est basée sur les renseignements les plus récents au moment de mettre sous presse. Consultez les concessionnaires participants pour les conditions et plus de détails. Ces offres prennent fin le 7 juin 2010.

Le plan de protection du Lac Donaldson est en lice pour l'obtention d'un prix Phénix de l'environnement

## Un projet vert à L'Ange-Gardien pourrait être récompensé

YVES SOUCY  
ysoucy@ledroit.com

Le projet de protection du lac Donaldson, mis de l'avant par la

municipalité de L'Ange-Gardien, est en lice pour l'obtention d'un prix Phénix de l'environnement, qui sera décerné le 2 juin, au Salon rouge de l'Assemblée nationale du Québec.

Créée en 1998 par le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, cette distinction vise à reconnaître l'excellence et le savoir-faire en matière de protection de l'environnement et de mise en pratique du développement durable en soulignant les réalisations les plus exceptionnelles.

La municipalité de L'Ange-Gardien a entrepris le projet du lac Donaldson dans le but d'assurer à long terme la protection de l'écosystème du cours d'eau, qui s'étend sur plus d'un kilomètre carré, en mettant en place des mesures pour préserver la qualité

de l'eau du lac.

Le projet se démarque particulièrement par le fait qu'il a été réalisé non pas en réaction à un problème grave de contamination, mais plutôt de façon proactive afin de prévenir des problèmes anticipés.

Bien que le lac n'ait jamais été affecté par des problèmes d'algues bleu-vert, la présence de myriophiles et le développement résidentiel et de villégiature en croissance dans le secteur du bassin-versant du lac Donaldson, ont incité la municipalité à commander une étude de diagnose écologique et une évaluation de la capacité de support du lac.

Les conclusions de l'étude, déposée en février 2009, soulignaient que le lac montrait des signes d'eutrophisation et qu'il avait déjà dépassé de 38 % sa capacité au niveau de l'apport en phosphate

qu'il pouvait supporter.

La municipalité a donc immédiatement donné suite à la majorité des recommandations des consultants en élaborant une réglementation de contrôle intérimaire devant s'appliquer à tous les bassins versant du lac, soit sur plus de 10 km carrés, et la mise en place des mesures préventives pour freiner la détérioration de l'état de santé actuel du lac.

Des restrictions au niveau des usages autorisés et de la construction sur les terrains en pente, l'augmentation de la superficie minimale des lots à 20000 mètres carrés et le frontage à 150 mètres, l'élargissement de la bande de protection riveraine à 30 mètres, de même que des mesures de contrôle et de rétention des eaux de ruissellement, ont notamment été mises en place.

### HONNEUR AU MÉRITE



Jean-Pierre Roberge

La direction de Lallier Honda est fière de souligner l'excellente performance de Jean-Pierre Roberge qui s'est mérité le titre de représentant du mois d'avril 2010.

Jean-Pierre profite de l'occasion pour remercier ses clients et invite les gens de l'Outaouais à profiter de son expertise lors de l'achat ou d'une location d'un véhicule neuf ou d'occasion.



981, boul. St-Joseph  
(secteur Hull)  
819 778-1444  
www.lallier.com



512546815

L'étude *Gagné Isabelle Patry Laflamme & Associés* est fière d'annoncer l'arrivée dans leur équipe de  
**M<sup>e</sup> Christophe Larocque et de M<sup>e</sup> Lisa Gallinaro, notaires.**



M<sup>e</sup> Christophe Larocque



M<sup>e</sup> Lisa Gallinaro

M<sup>e</sup> **Christophe Larocque**, LL.B., D.D.N. a obtenu son diplôme de droit notarial en 2007 ainsi que son baccalauréat en droit civil à l'Université de Sherbrooke en 2008.

Il a joint l'équipe de l'étude *Gagné Isabelle Patry Laflamme & Associés* en novembre. Se perfectionnant en recherches de titres, M<sup>e</sup> Larocque privilégie également les domaines du droit commercial et du droit immobilier. Il n'hésite pas à parfaire ses connaissances dans ces différents domaines pour assurer un service irréprochable. Sa grande minutie et sa rigueur au travail vous assureront une transaction de qualité.

M<sup>e</sup> **Lisa Gallinaro**, B.A.(Hon.), LL.L., LL.M., a obtenu son baccalauréat avec distinction de l'Université Concordia en 2004 avec une double concentration en sciences politiques, en affaires publiques et communautaires/politiques publiques. En 2008, elle a obtenu sa licence en droit civil puis en 2009, sa maîtrise en droit notarial de l'Université d'Ottawa.

Elle se joint à l'étude *Gagné, Isabelle, Patry, Laflamme et Associés* en 2008. Reçue notaire le 14 mai 2010, elle travaille étroitement avec l'équipe de droit immobilier et a un intérêt particulier en droit agricole. Trilingue, M<sup>e</sup> Gallinaro compte plus de dix années d'expérience dans le domaine légal, ayant travaillé dans plusieurs cabinets d'avocats à Montréal et à Ottawa.

Toute l'équipe de *Gagné Isabelle Patry Laflamme et Associés*, est enchantée de pouvoir compter sur ces notaires de la relève pour assurer avec succès la pérennité de l'étude et désire féliciter M<sup>e</sup> Lisa Gallinaro de sa récente assermentation.



**Gagné Isabelle Patry Laflamme & Associés**  
Notaires & conseillers juridiques  
Notaries & legal counsel

188, rue Montcalm, Gatineau (Québec) 819-771-3231  
131A, rue Victoria, Shawville (Québec) 819-647-6300

www.gipl.qc.ca

515545698

CCN NCC Canada

*Le domaine*  
**MACKENZIE-KING**

**Soyez des nôtres pour l'ouverture!**

Aujourd'hui et demain,  
les 15 et 16 mai, de 11 h à 17 h

Visitez les chalets restaurés et rencontrez nos guides-interprètes ■ Admirez les chutes, les jardins et les paysages ■ Savourez un repas succulent au Salon de thé Mackenzie-King ■ Et plus encore!

Renseignements :  
819-827-2020 ■ 613-239-5090 (ATS)  
capitalecanada.gc.ca/king

515546351

Publication 15 mai 2010

# ROYAL LEPAGE VALLÉE DE L'OUTAOUAIS



## VISITE LIBRE

627, DES TILLEULS

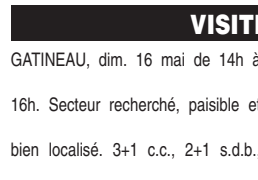
AYLMER, dim. 16 mai de 14h à 16h. High Ranch, 4 c.c. de près de 1 500 p.c., grandes pièces, pas de tapis à l'étage. (8333340) 319 900 \$  
J. GOULET 819 790-8100



## VISITE LIBRE

17, DU CONSERVATOIRE, APP. 3

AYLMER, dim. 16 mai de 14h à 16h. Impeccable et magnifique condo 2008, 3 c.c. à l'étage supérieur, 1 225 p.c. (8322584) 194 900 \$  
J. GOULET 819 790-8100



## VISITE LIBRE

255, JEAN-PERRIN

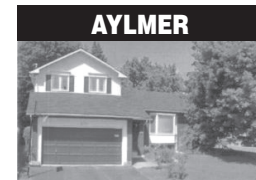
GATINEAU, dim. 16 mai de 14h à 16h. Secteur recherché, paisible et bien localisé. 3+1 c.c., 2+1 s.d.b., magnifique cour. Au plaisir de vous voir le 16 mai. (8346746) 264 900 \$  
M. A. NORMAND 819 770-2223



## VISITE LIBRE

17, DES ABÉNAQUIS

AYLMER, dim. 16 mai de 14h à 16h. Maison en rangée, près de tout. Climatiseur central, sous-sol aménagé. (8342889) 199 700 \$  
S. PINARD 819 778-2419



## AYLMER

Paliers multiples, 3 + 1 c.c., 2 s.d.b. complètes et une salle d'eau, salle fam. au r.d.c., garage double, grand terrain et plus. (8323176)  
D. BELLEHUMEUR 613 594-2043



## GATINEAU

Magnifique ! Rénovée avec goût, 2 c.c. avec possibilité d'une 3e. Cour avec pisc. h.-t. et terrain bien aménagé. (8310628) 179 900 \$  
R. BLEAU 819 923-BLEAU (2532)



## PONTIAC

PRIX RÉDUIT

Bungalow 2 c.c., poêle au bois, garage 2009 de 20 x 20 chauffé, et isolé, boisé, environ 1 acre et aucun voisin arrière. (8320375) 139 900 \$  
F. DELISLE 819 360-1309



## AYLMER

TRANSFERT

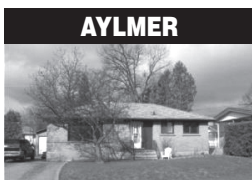
Construction 2009 sur un des plus grands terrains dans le secteur (13 659 p.c.). Nouvelle remise et deck en bois. (8333250) 340 000 \$  
F. DELISLE 819 360-1309



## GATINEAU

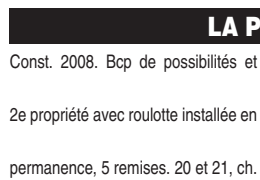
CONDO

IMPECCABLE ! Très bien localisé, décoré avec goût, 2 c.c. c'est une clé en main. Il vous suffit de déménager. (8331086) 134 900 \$  
M. A. NORMAND 819 770-2223



## AYLMER

Bungalow avec garage. 3 c.c. Toiture 2004, clim. centrale 2006, près des services et écoles. Idéal pour premier acheteur. (8334150) 217 000 \$  
F. DELISLE 819 360-1309



## LA PÊCHE

Const. 2008. Bcp de possibilités et 2e propriété avec roulotte installée en permanence, 5 remises. 20 et 21, ch.  
Low. (8315803) 239 000 \$

D. HÉBERT 819 456-3480

BORD DU LAC SINCLAIR



## PONTIAC

BORD DU LAC LANG

Joli bungalow/chalet, 4 saisons, situé sur un petit lac à truite, sans moteur, superbe baignade. Véranda en moustiquaire. (8334861) 166 500 \$  
P. RICHARD 614-248-2478



## HULL

5, DE LA SAPINIÈRE

Très beau 2 étages au coeur du Plateau. 5 c.c. Très grand terrain. Beaucoup de luminosité. Clef en main. (8326460) 349 900 \$  
D. CAYER 819 661-4784



## GATINEAU

COMMERCIALE

163-165 Maloney Ouest. Superbe ! Zonée rés. et commerciale de 4 600 p.c. incluant s.s.. Très bien située et complètement rénovée. (8258233) 399 900 \$  
D. SIGOUIN 819 778-4080



## HULL

TRIPLEX !

Près de l'université et du centre-ville. 2 x 2 chambres et un studio. Bon investissement, revenu brut de 15 840 \$. (8347924) 199 700 \$  
S. TYRAWSKYJ 819 778-2419



## LA PÊCHE

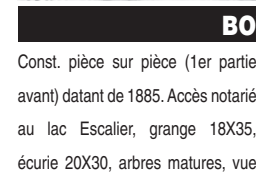
LAC TEEPLES

Chalet/maison, 4 saisons. Rénos complétées, int. et ext. de A à Z. 3 c.c., poêle à combustion lente, grand balcon. (8241338) 169 000 \$  
D. HÉBERT 819 456-3480



## LA PÊCHE

Superbe ! 2 salles de séjour, bain double giratoire, 4 c.c., garage double. 30 min. de Gat., ruisseau artificiel, 2 remises. (8324964) 249 900 \$  
D. HÉBERT 819 456-3480



## BOWMAN

Const. pièce sur pièce (1er partie avant) datant de 1885. Accès notarié au lac Escalier, grange 18X35, écurie 20X30, arbres matures, vue extraordinaire du lac. S.sol pleine grandeur. (8350177) 149 000 \$

A. CRIGHT 819 360-1018

406, ROUTE 307



Spacieuse ! 2 900 p.c. Const. récente. 4 c.c. à l'étage, 3 s.d.b. Foyer au gaz dans la salle fam. donnant sur cour arrière. (8296791) 485 500 \$  
P. A. GAREAU 819 664-2131



## GATINEAU

CÔTE D'AZUR

1 350 p.c. situé au 2e étage, 2 c.c., 2 s.d.b., 2 stats. (1 int. et 1 ext.), aucun tapis. Près de tous les services. (8339531) 241 500 \$  
P. A. GAREAU 819 664-2131



## BUCKINGHAM

Bungalow 3+1 c.c., près des services et l'école secondaire, 2 s.d.b. complètes, grand terrain privé. (8344836) 159 900 \$  
M. C. BÉRUBÉ 819 208-8486



## MASSON-ANGERS

Grand bungalow de 1 450 p.c., aire ouverte. Secteur très familiale. Près des services. 3+1 c.c. Grande salle familiale. (8327448) 194 900 \$  
M. BIGRAS 819 328-4041



## HULL

Unité de coin, à 5 min. de marche des édifices du Gouvernement et Place du Portage. 10 min. d'Ottawa. Vue exceptionnelle. (8342863) 199 900 \$  
M. BIGRAS 819 328-4041



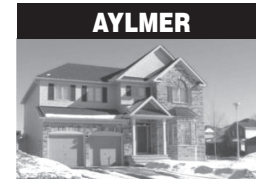
## LAC STE-MARIE

Amant de la nature, ski et golf. Endroit très paisible. Joli chalet/maison style suisse. Vue impressionnante. (8298407) 134 900 \$  
M. BIGRAS 819 328-4041



## VAL-DES-MONTS

Magnifique ! Const. 1999. 150 pieds sur le ruisseau du Prêtre. Terrasse, garage, entrepôt pour bois et cabanon à jardin. (8346878)  
J. DESJARDINS 819 790-1372



Spacieuse ! 2 900 p.c. Const. récente. 4 c.c. à l'étage, 3 s.d.b. Foyer au gaz dans la salle fam. donnant sur cour arrière. (8296791) 485 500 \$  
P. A. GAREAU 819 664-2131



## GATINEAU

24, DE BOURDON

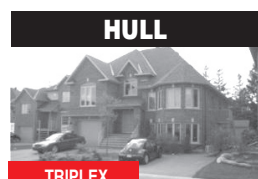
Superbe paliers multiples. 3 c.c., 2 s.d.b. Armoires de cuisine d'une valeur de 25 000\$. Une visite vous convaincra. (8346239) 349 000 \$  
D. CAYER 819 661-4784



## GATINEAU

MAISON NEUVE À CONSTRUIRE

1 284 p.c. sur 2 étages. Aucun tapis. Aucun voisin arrière. 3 c.c. à l'étage. Choix de terrain encore disponible. (8221384)  
C. A. BEAULIEU 819 665-5555



## HULL

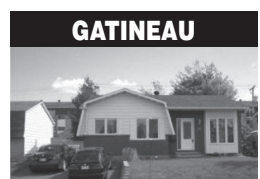
TRIPLEX

Spectaculaire triplex avec logis proprio-occupant sur 4 étages, 4 c.c., garage chauffé et cour privée. Revenus de 38 040 \$/a., NC/NÉ (8342294) 619 900 \$  
R. BLEAU 819 923-BLEAU (2532)



## VAL-DES-MONTS

À peine 30 min. de la ville, maison/chalet directement sur le bord d'un lac sain. Plusieurs rénovations au cours des années. (8347635) 229 900 \$  
R. BLEAU 819 923-BLEAU (2532)



## GATINEAU

Magnifique maison clé en main offrant, 4 c.c., 2 s.d.b. complètes avec s.s. entièrement aménagé. (8350204) 229 900 \$  
R. BLEAU 819 923-BLEAU (2532)



## GATINEAU

Pour investisseurs ! Face à la riv. Outaouais. Garage. Revenus potentiels de 57 600 \$/a., N/C, N/É. (8330300)  
R. BLEAU 819 923-BLEAU (2532)



## VAL-DES-MONTS

Remarquable maison en bois rond. Const. 2004, sans tapis, 3 c.c. et s.d.b. complète au 2e et un logis parental. (8214519) 479 900 \$  
R. BLEAU 819 923-BLEAU (2532)

**ROYAL LEPAGE**  
Vallée de l'**OUTAOUAIS**

Agence immobilière

*Félicitations à*

Madame **Diane Sarrazin**, gagnante du certificat cadeau de 500\$ de l'artiste aquarelliste Jean-Yves Guindon, offert par Royal LePage Vallée de l'OUTAOUAIS lors de notre VISITE ROYALE !



## À GATINEAU

Secteur Aylmer  
152, rue Principale  
Gatineau, Qc J9H 3M8  
Tél. : 819 684-4000

Secteur Buckingham  
568, av. Buckingham  
Gatineau, Qc J8L 2H3  
Tél. : 819 281-5000

Secteur Gatineau  
500, boul. Gréber  
Gatineau, Qc J8T 7W3  
Tél. : 819 561-0223

Secteur Hull  
333, boul. St-Joseph  
Gatineau, Qc J8Y 3Z2  
Tél. : 819 770-9221

## DANS LA RÉGION

Chelsea  
1698, Route 105  
Chelsea, Qc J9B 1P4  
Tél. : 819 459-2929

Val-des-Monts  
1739, route du Carrefour  
Val-des-Monts, Qc J8N 7E8  
Tél. : 819 671-0223

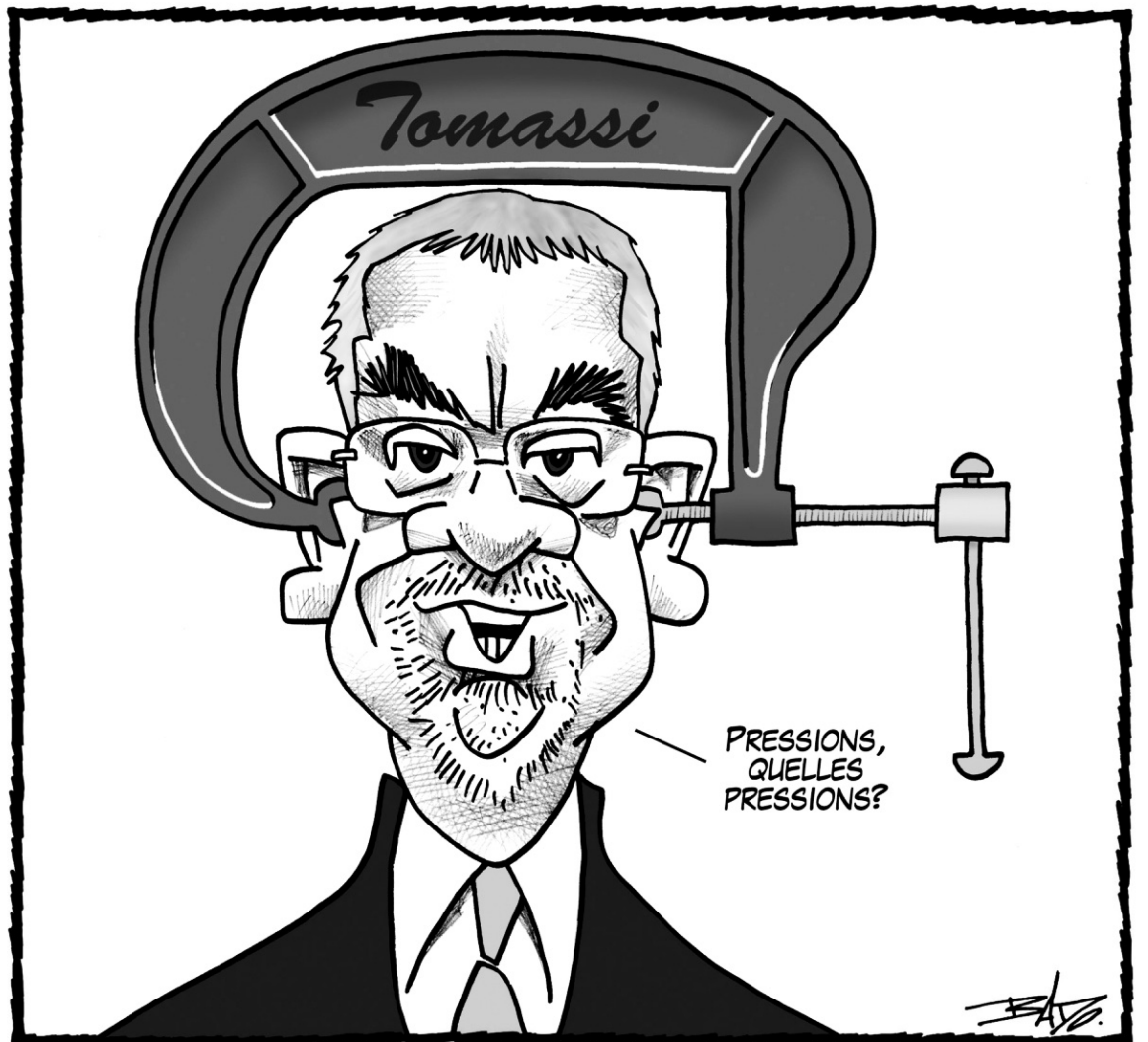
515546953

PIERRE JURY [pjury@ledroit.com](mailto:pjury@ledroit.com)

## Le Fonds de solidarité attaqué

Ces pratiques sont hautement répréhensibles mais on se doute bien qu'elles ne sont pas inhabituelles dans certains milieux. Ce qui est bien plus grave, c'est que les entrepreneurs consultés laissent entendre que MM. Lavallée et Dupuis auraient laissé entendre qu'ils avaient le pouvoir de faire accepter leurs projets par le Fonds de solidarité de la FTQ. Voilà de quoi inquiéter les dirigeants du Fonds, la Fédération des travailleurs du Québec et plus importants encore, les quelque 600 000 Québécois qui ont investi une partie de leurs économies – 7 milliards au total depuis la création du Fonds en 1983. Ils ont autant de raisons d'être inquiets que les cotisants au Fonds de solidarité ne peuvent retirer leurs billes aisément. Ils sont soumis à une série de critères contraignants s'ils désirent retirer leurs billes avant la retraite. Ils en sont en quelque sorte « prisonniers » : c'est le prix à payer pour avoir obtenu de généreuses ristournes d'impôt. Dans une première vague de reportages incriminants pour le Fonds, en 2009, d'anciens cadres avaient avancé que l'entrepreneur Tony Accurso avait bénéficié d'un traitement privilégié. Cette fois, il est avancé que n'im-

porte quel promoteur, finalement, prêt à verser une généreuse « commission », aurait eu accès à un genre de voie rapide pour l'approbation de leurs projets. « Aucun entrepreneur ne doit payer de commission pour faire affaire avec le Fonds de solidarité FTQ », a répliqué Yvon Bolduc, le président-directeur général du Fonds de solidarité, au lendemain des allégations. C'est la première chose qu'il devait dire, mais cela ne convaincra pas grand monde. Par sa nature même de création de la FTQ, ce n'était qu'une question de temps avant que ne fasse surface des allégations de comportements répréhensibles. Le milieu de la construction est ébranlé par des pratiques immorales et illégales. Le portefeuille d'investissements du Fonds de solidarité est peuplé d'investissements dans l'immobilier et la construction : cela ne veut pas dire que tout est la proie de doutes, mais avec ce qui a été soulevé par les dénonciateurs des pratiques d'un proche et d'un ex-administrateur du Fonds de solidarité, tout le portefeuille de quelque 2000 investissements du Fonds est entaché. Même si depuis, le Fonds a fait le ménage dans ses règles de gouvernance. Comme d'habitude, quelques mauvais fruits donnent une mauvaise odeur à tout le panier.



## Il faut garder le référendum

Le maire de Québec, Régis Labeaume, a un franc-parler divertissant et une personnalité attachante mais en s'attaquant aux référendums municipaux sous prétexte qu'ils sont des freins au développement immobilier, il fait carrément fausse route. Justement, le développement immobilier a besoin, en dernier recours, d'un ultime et

puissant moyen à la disposition des citoyens qui n'ont d'autre outil lorsque la municipalité marche au même pas que les promoteurs. L'ouverture d'un registre permet aux opposants de réclamer un référendum sur une question cruciale de développement local. Il serait souhaitable que ceux qui appuient aient eux aussi voix au chapitre; présentement, cela leur est impossi-

ble et l'outil qu'est le registre devrait être revu. Les promoteurs devraient aussi travailler davantage en amont, au début de la vie de leurs projets, afin de répondre aux objections de certains citoyens lorsqu'il est encore assez facile de le faire, et moins coûteux aussi. Mais d'éliminer totalement le référendum municipal comme le propose le maire Labeaume? Pas une bonne idée.

### À VOUS LA PAROLE

[editorial@ledroit.com](mailto:editorial@ledroit.com)

**VOTRE OPINION COMPTE!** Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abréger les documents. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

### Prêtre recherché (suite)

Au correspondant Michel Côté, Votre inquiétude est légitime (« Prêtre recherché », *LeDroit*, 7 mai) concernant la retraite de votre pasteur Luc Ricard qui a su reconnaître au cours des ans l'importance des laïcs qui ont la capacité d'annoncer l'Évangile dans votre milieu. L'orientation actuelle du diocèse d'Ottawa face à nos petites communautés est inquiétante; un curé pour six paroisses, peut-être huit demain. Un curé ne peut être pasteur seul de multiples paroisses. Un pasteur n'est pas forcément un curé. Dans le droit canon, l'article 517 recommande que lorsqu'il y a un manque de prêtres, l'évêque peut nommer une per-

sonne ou une communauté de personnes comme coordonnateur de la paroisse formant équipe avec un prêtre modérateur et non un curé; les membres de cette équipe paroissiale, prêtre et laïcs choisis au sein de la communauté, deviennent pasteur reconnu dans leur paroisse. Nous, de la paroisse Saint-Joachim de Chute-à-Blondeau, avons connu la grandeur et les bienfaits de ce travail en partenariat prêtre-laïcs.

Rachèle et Edmond Lachaine,  
Chute-à-Blondeau

### Les cachotteries du maire

Deux correspondants (Marc Pilon, « Le boycott de Bureau? », et Gaston Carmi-

chael, « Une distinction », *LeDroit*, 13 mai) accusaient les journalistes Mathieu Bélanger et Patrick Duquette de faire du journalisme à sensation parce qu'ils ont osé accuser le maire Marc Bureau d'avoir boycotté l'annonce de la construction de deux nouveaux édifices à bureau. N'est-ce pas vrai que M. Bureau a refusé plusieurs invitations, entre autres, celles que la ville d'Ottawa ait pu lui faire en 2009 et ce, peu importe le sujet de la rencontre? Il brillait aussi par son absence lors de la remise d'une subvention faite à l'Université du Québec en Outaouais et il n'a même pas jugé bon d'y assigner un représentant de la ville! En plus de boycotter les événements, il boycotte aussi

les journalistes. Il a présenté le projet de l'aréna Robert-Guertin aux ministres fédéraux et provinciaux sans que les journalistes en soient informés. Pourquoi toutes ces cachotteries? A-t-il peur de devoir répondre à certaines questions sans avoir été au préalable « renseigné » par Luc Bouvier? Je commence à croire que les seuls endroits où le maire Bureau se sent vraiment à l'aise, sont les soupers de paroisses ou les soupers de « fèves au lard ». Les Gatinois ont droit de savoir ce qui se passe chez eux et ils comptent sur les journalistes pour les informer.

Ginette Kingsberry,  
Gatineau

BUREAU D'OTTAWA 47 RUE CLARENCE, BUREAU 222,  
CASE POSTALE 8860, SUCC. T. OTTAWA (ONTARIO) K1G 3J9

BUREAU DE GATINEAU SERVICE À LA CLIENTÈLE  
PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 1100 BOUL., MALONEY OUEST, C.P. 82050 GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8E1

### DIRECTION GÉNÉRALE

Président et éditeur Jacques Pronovost

### ADMINISTRATION ET FINANCES

Directeur Patrice Bellehumeur  
Contrôleur financier Sara Gaulin  
Services admin. et paie Lynne Bazinet

### RÉDACTION

Rédacteur en chef André Larocque  
Chef des nouvelles Jean Gagnon

### PUBLICITÉ

Dir. ventes Claude Tremblay  
Dir. adj. Éric Brousseau  
Dir. adj. Michelle O'Neil

### PRODUCTION ET INFORMATIQUE

Dir. de la production Raymond Bégin  
Gérant informatique Louis Simoneau  
Resp. informatique Antoine Boulet

### ABONNEMENTS ET TIRAGE

Directeur Robert Schiffo  
Adjointe Marie-Josée Hahn  
Gestionnaire Claude Simard

GILBERT LAVOIE collaboration spéciale



## Enfin, l'éthique à Québec

**J**ean Charest a fait un pas dans la bonne direction en annonçant son intention de faire adopter le projet de loi sur le code d'éthique des parlementaires avant la fin de juin. Il lui reste à trouver une solution au seul véritable obstacle à ce bill, le salaire de 75 000 \$ que lui verse le Parti libéral. Peu importe les motivations partisans du PQ, les libéraux ont perdu la bataille sur ce point.

L'intérêt public commande que le projet de loi sur l'éthique soit adopté avec l'appui des partis d'opposition. Ils sont nombreux à admettre que le salaire du premier ministre ne correspond pas aux responsabilités liées à ce poste. Mais le contexte budgétaire ne permet pas d'apporter les majorations nécessaires, comme on l'a fait à Ottawa. Par contre, personne au PQ ne pourrait reprocher à M. Charest de toucher sa pension fédérale depuis que les anciens bloquistes élus à Québec se le permettent.

En plus de l'éthique, les députés ont commencé cette semaine l'étude, article par article, d'un autre projet de loi touchant cette fois le financement des partis politiques. Encore là, une entente semble possible. L'adoption de ces deux projets de loi ne dissipera pas les odeurs de scandales passés, mais elle contribuerait à assainir le débat politique pour l'automne.

### Merci Raymond!

Si Raymond Bachand avait voulu faire une faveur à Pauline Marois, il n'aurait pas agi autrement. À trois jours du colloque du PQ sur les services gouvernementaux, le ministre des Finances a évoqué la possibilité qu'une hausse de la contribution fédérale à la santé puisse nous éviter la



ARCHIVES, La Presse

Raymond Bachand a évoqué la possibilité qu'une hausse de la contribution fédérale à la santé puisse éviter aux Québécois la franchise que le gouvernement songe à imposer.

franchise que le gouvernement songe à imposer aux usagers. Sa déclaration est un bonus pour les péquistes qui devaient chercher, en fin de semaine, de

nouveaux moyens de financer la santé. Prenant appui sur le ministre, ils pourront clamer à nouveau que «les besoins sont au Québec et que l'argent est

à Ottawa».

Ce recul apparent du gouvernement Charest est l'une des principales nouvelles de la semaine. Mais qui nous dit que les libé-

raux croyaient possible d'aller de l'avant avec ce projet? Lorsqu'il a lancé l'idée, M. Bachand n'annonçait pas de décision. «Nous envisageons l'introduction d'une franchise santé» a déclaré le ministre. Le document de son ministère précisait que «le gouvernement mènera des travaux avec ses partenaires afin d'étudier les expériences d'autres gouvernements qui ont implanté une franchise.»

En rétrospective, l'idée aura été un ballon d'essai qui permettra le recul nécessaire pour faire passer en douce l'autre proposition sur la santé, celle d'une contribution annuelle de 25\$ par personne cette année, de 100 \$ l'an prochain, et de 200 \$ par la suite...

Contrairement à l'idée de la franchise, celle de la contribution santé était finale. «J'annonce la mise en place d'une contribution générale pour la santé dès le 1er juillet 2010» déclarait M. Bachand. Le document du ministère précisait que cette contribution rapportera 180 millions \$ cette année, 575 millions \$ l'an prochain, et 945 millions \$ à partir de 2012.

Le même document stipulait qu'on allait identifier «d'autres contributions» qui rapporteront 500 millions \$ à partir de 2012. C'est là que la franchise santé devait jouer, et c'est ce projet que le gouvernement se dit prêt à abandonner si on trouve l'argent ailleurs, notamment à Ottawa...

Jeudi, Pauline Marois a crié victoire à l'Assemblée nationale, mais elle n'a pas demandé en plus le retrait de la contribution santé. La chef du PQ sait que la santé a besoin de nouvelles sources de financement. Elle est probablement heureuse de voir les libéraux porter l'odieux d'une première mesure dans cette direction.

### À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

### » LA QUESTION DU JOUR

#### «RETRAITES DORÉES» POUR LES ÉLUS FÉDÉRAUX

Le gouvernement doit-il revoir à la baisse le régime de retraite des politiciens?

Envoyer vos opinions par courriel à [editorial@ledroit.com](mailto:editorial@ledroit.com), maximum 200 mots. Les lettres doivent être signées avec vos coordonnées complètes. Seuls le nom et la ville de résidence apparaîtront en cas de publication.

**Pas la faute des minorités**  
Dans l'éditorial «Un constat alarmant et inquiétant» (*LeDroit*, 10 mai), Pierre Bergeron écrit : « Cette enquête aurait pu être menée il y a 40 ans et déboucher sur des observations semblables. » Non seulement sur les mêmes constats, mais aussi sur les mêmes pistes de corrections. J'avais réalisé une telle étude, une des premières, en 1979 à l'Université Laurentienne : «Motivations sociolinguistiques chez les Franco-Ontariens à maintenir le français comme langue de communication». Elle n'avait certes pas toutes les qualités de celle de la Fédération

canadienne des enseignants, mais elle ne coûtait que 1500 \$ et plusieurs collaborateurs. Ce qui constitue «un constat alarmant et inquiétant », ce ne sont pas les résultats, mais le fait qu'on veuille sonder la question. Faire de la recherche, c'est étudier l'inconnu. Aujourd'hui, la recherche devrait porter sur l'évaluation des moyens mis en place, sur la vérification des conditions de réalisation et sur la formation des enseignants par rapport aux identités linguistiques et culturelles. Dire que « les maillons faibles de cette chaîne de survie linguistique demeurent toujours la famille et les amis », c'est mettre

les minoritaires à la cause de leur malheur plutôt que de corriger les véritables conditions d'un bilinguisme assimilant.

Benoît Cazabon,  
Gatineau

#### L'incompétence des gestionnaires

Le salaire des infirmières est justifié si elles font des heures supplémentaires («Plus de 100 000\$ pour 35 infirmières du CSSSG», *LeDroit*, 28 avril). C'est moins facile de justifier pourquoi certaines en font autant. Il serait préférable qu'on engage plus d'infirmières pour éliminer complètement ces heures supplémentaires.

Comment se fait-il que les gestionnaires tardent à régler ce problème? Les journalistes ont cru éclabousser le personnel infirmier en révélant ces salaires élevés, sans doute pour nuire à la négociation de la nouvelle convention collective. Mais à mes yeux, ce que les journalistes ont révélé, c'est l'incompétence des gestionnaires.

Croyez-vous que les journalistes iront leur demander des explications pour savoir pourquoi ils n'engagent pas de nouvelles infirmières? Bien sûr que non! Ils ne cherchent que le scandale et n'ont aucune intention d'améliorer la situation.

Stéphane Legault,  
Hull

## LE PAYS ET LE MONDE

Création d'un code d'éthique dans les municipalités pour stopper la corruption

## Le maire de Québec blâme Montréal

MARTIN CROTEAU  
Le Soleil

QUÉBEC — Régis Labeaume affirme avoir dit tout haut ce que plusieurs maires pensent tout bas, en accusant Gérard Tremblay d'être responsable du climat de méfiance qui règne à l'endroit des politiciens municipaux.

Le maire de Québec est sorti de ses gonds, jeudi, après que le premier ministre Jean Charest eut profité du congrès de l'Union des municipalités du Québec pour annoncer la création d'un code d'éthique pour les villes. Ceux qui ont mal géré leur ville, laissant la porte ouverte à la corruption, devraient s'excuser, a-t-il affirmé, une allusion à peine voilée au maire de Montréal.

Loin de renier ses propos, hier, le maire de la capitale a soutenu au contraire avoir reçu de nombreuses tapes dans le dos depuis sa sortie. Selon lui, le scandale des compteurs d'eau, celui de la Société d'habitation et de développement de Montréal (SHDM) et les autres controverses qui ont secoué l'hôtel de ville dans les derniers mois ont terni l'image de tous les politiciens municipaux.

«Les maires sont écœurés, a-t-il affirmé en entrevue. Ils trouvent ça difficile de se faire regarder de travers et ils en ont leur voyage.»

Il fait valoir que l'administration Tremblay a été secouée par une nouvelle controverse pas plus tard que cette semaine, lorsque le directeur général de la Ville, Louis Roquet, a coulé une copie confidentielle du rapport du vérificateur général à la firme



LAETITIA DECONINCK, Le Soleil

Régis Labeaume au congrès de l'Union des municipalités du Québec. Pour restaurer la confiance du public dans les politiciens municipaux, il suggère de conférer des pouvoirs d'enquête plus importants au ministère des Affaires municipales.

TELUS.

«J'aime bien Gérard, mais c'est chez eux que ça se passe, dit M. Labeaume. Que voulez-vous que je vous dise?»

Pour restaurer la confiance du public dans les politiciens municipaux, il suggère de conférer des pouvoirs d'enquête plus importants au ministère des Affaires municipales.

En déplacement à l'Exposition universelle de Shanghai, le maire Tremblay a préféré ne

pas répondre à la sortie de son homologue de Québec.

«Il est naïf de penser que ce qui se produit à Montréal ne se produit pas ailleurs, a cependant indiqué son attaché de presse, Darren Becker. Pour l'instant, le centre d'intérêt du maire est sur la fin de sa mission en Chine et pas sur les commentaires du maire Labeaume.»

Les partis de l'opposition à l'hôtel de ville abondent dans le même sens. Tant Vision Mon-

tréal que Projet Montréal soulignent que les allégations de corruption et de collusion qui ont fusé dans les derniers mois ne sont pas l'apanage exclusif de la métropole.

«Il y a du *bashing* contre Montréal et je ne participe pas à cette offensive exprimée par le maire de Québec contre le maire de Montréal», a affirmé la chef de l'opposition, Louise Harel.

Elle souhaite que M. Labeaume communique directement ses

doléances à son vis-à-vis de Montréal.

«Le maire Labeaume a raison de critiquer la performance de l'ancienne administration Tremblay, affirme pour sa part le conseiller Alex Norris, de Projet Montréal. Nous sommes d'accord qu'elle a fait preuve d'une très mauvaise gestion.»

Cela dit, Projet Montréal est favorable à la mise en place de mesures pour resserrer l'éthique dans le milieu municipal.

Aménagement des territoires

## Régis Labeaume en désaccord avec le gouvernement

PIERRE PELCHAT  
Le Soleil

QUÉBEC — Le maire de Québec, Régis Labeaume, est insatisfait des changements que veut apporter le gouvernement Charest à la loi sur l'urbanisme et l'aménagement du territoire. Il craint une mainmise plus grande du ministère des Affaires municipales sur les villes.

«Il y a des bonnes choses (dans les changements proposés) mais sur la question du pouvoir de réglementation, on n'est pas d'accord», a-t-il affirmé, hier, après avoir prononcé une allocution sur les cités-états au congrès de l'Union des municipalités du Québec.

M. Labeaume, qui a fait le plein d'appuis au congrès de l'UMQ après sa sortie jeudi

contre le maire de Montréal, a plaidé en faveur d'une plus grande autonomie des villes.

«Dans la loi sur l'aménagement du territoire qui est présentement sur la table, ce n'est pas une loi de décentralisation des pouvoirs, c'est une loi de centralisation des pouvoirs. C'est une loi qui fait en sorte qu'après chaque paragraphe, il est dit dans le fond que le ministère a quasiment droit de regard à la fin», a-t-il avancé.

«Ça donne quoi de travailler dans ces conditions-là? Que la Ville de Québec demande la permission à chaque fois au ministère et au ministre, je ne vois pas la gestion de la Ville comme ça. C'est peut-être que je viens d'un milieu entrepreneurial. C'est une question de gouvernance et j'ai envie de me gouverner»,

a-t-il poursuivi.

Il a reconnu que le contrôle exercé par le ministère des Affaires municipales sur les villes est normal dans les circonstances en raison du cadre juridique actuel. «Sauf que moi, je fatigue avec ça. J'ai de la misère avec ça parce que quand tu gères 1,5 milliard\$ de budget, que tu as un demi-million de personnes, si tu veux innover, ça peut devenir compliqué», a-t-il affirmé.

Le ministre des Affaires municipales, Laurent Lessard, a confirmé, hier, que la loi sur l'urbanisme et l'aménagement du territoire sera revue de fond en comble afin de la simplifier et de faciliter son application par les villes. En ce sens, un projet de loi sera déposé l'automne prochain après des consultations avec l'UMQ,

Il a reconnu que la loi actuelle donne l'impression d'une mise en tutelle des municipalités par son ministère.

Par ailleurs, le maire Labeaume n'a pas voulu revenir longuement sur ses déclarations incendiaires de jeudi contre le maire de Montréal en rapport avec les problèmes d'éthique dans l'octroi de contrats municipaux et l'imposition de nouvelles règles aux villes. «Des fois, ça me fâche. Le feu est assez allumé», a-t-il dit.

Le maire ne s'oppose à ce que le gouvernement impose un code d'éthique. «S'ils veulent avoir sept commissaires à l'éthique, puis trois règlements, on a aucun problème avec ça», a-t-il répondu tout en admettant que la Ville de Québec n'était pas à l'abri de cas de corruption et de collusion.

Agences de la santé et commissions scolaires

# Le PQ s'attaque aux « vaches sacrées »

QUÉBEC — Les commissions scolaires et les agences régionales de la santé aident-elles ou nuisent-elles? D'autres « partenaires » pourraient-ils offrir des services publics aux Québécois?

Ce sont des questions que se poseront des délégués du Parti québécois, qui s'engage en fin de semaine dans le pré périlleux de ce qu'on désigne souvent par « vaches sacrées ». Ce colloque, qui se tiendra à Drummondville, s'attaque à la bureaucratie et à l'efficacité des services.

En entrevue téléphonique hier, le président du parti, Jonathan Valois, a convenu qu'il s'agissait de questions « délicates ».

Les péquistes débattront en outre de l'étendue des services qui doivent être couverts par l'assurance-maladie. Dans cet ordre d'idée, M. Valois a évoqué que le Québec s'est donné un éventail de services « assez géné-

reux » dans les années 1960-1970 et qu'il faut des solutions si on veut les maintenir. Entre autres, « d'autres partenaires » pourraient offrir ces services.

Les délégués veulent savoir si les intermédiaires comme les agences et les commissions scolaires « aident réellement » à offrir de meilleurs services.

« Si on veut que les gens continuent à croire en l'offre de services en éducation et en santé, il faut qu'elle soit performante, parce que, à terme, il y a des gens qui, eux, n'y croient pas et la remet-

tront en question en pensant que le privé est capable, avec un coup de baguette magique, de faire mieux », a expliqué M. Valois.

Il a aussi ajouté que les citoyens demandent au gouvernement, avant d'encaisser des hausses d'impôt ou de tarifs, s'il ne se perd pas de l'argent dans les structures.

Même s'il compte des alliés parmi les syndicats, les groupes communautaires et la fonction publique, le PQ ne prend pas le « parti des structures », au dire de son président.

« Pour les citoyens qui paient beaucoup d'impôts et qui veulent un retour, on doit se poser ces questions. Ce n'est pas remettre en question nos partenaires, au contraire, c'est faire le choix de nos partenaires et se dire, ensemble: arrivons avec de la rigueur. »

Par exemple, on peut bien se targuer d'avoir un système d'éducation accessible, mais si le taux de décrochage est élevé et la formation professionnelle mal adaptée, alors le réseau ne répond pas aux besoins, a-t-il

évoqué. De même, le système de santé peut bien être universel, mais si les citoyens ne peuvent avoir accès à un médecin de famille, ils se tourneront vers le privé, a-t-il ajouté.

Ce colloque est le dernier d'une série de trois sur des thématiques différentes. Le premier portait sur la culture et la langue, le deuxième sur l'économie. Ils mèneront en juin une proposition principale qui sera débattue pendant un an, jusqu'au congrès, au printemps de 2011.

La Presse Canadienne

Bastarache

Bellemare

voit anguille  
sous roche

QUÉBEC — L'ex-ministre de la Justice Marc Bellemare a déclaré hier qu'il doute de l'impartialité de l'enquête publique présidée par l'ex-juge Michel Bastarache sur le processus de nomination des magistrats québécois.

M. Bellemare a ciblé le choix du procureur en chef de la commission, Pierre Cimon, un contributeur régulier à la caisse du Parti libéral du Québec au cours des dernières années.

Selon l'ex-ministre, dont les déclarations ont mené le premier ministre Jean Charest à mandater M. Bastarache, un don à un parti politique n'est pas un geste banal. Lors d'une entrevue à La Presse Canadienne, M. Bellemare a affirmé que le choix de M. Cimon, qui sera chargé d'interroger les témoins en plus de participer à la rédaction du rapport, n'est pas de nature à susciter la confiance envers la commission.

L'ex-ministre a aussi estimé que certains commentaires de M. Bastarache, après sa nomination, sont de nature à susciter des doutes quant à son impartialité. Ses propos sur la différence entre nomination politique et partisane, ainsi que ses commentaires sur le délai de six ans entre le départ de M. Bellemare du gouvernement et ses récentes déclarations, sont déplacés, croit l'ex-ministre.

M. Bellemare n'a pas voulu indiquer ses intentions quant à sa participation à l'enquête publique.

La Presse Canadienne



**Bio-K+<sup>PLUS</sup> CL1285<sup>MD</sup>**  
Formule exclusive brevetée de  
L. acidophilus CL1285<sup>®</sup> et L. casei LBC80R<sup>®</sup>

Un minimum de 50 milliards de bactéries probiotiques vivantes et actives garanti jusqu'à la date d'expiration.

100% de souches probiotiques

Bactéries résistantes à l'acidité de l'estomac et aux sels biliaires

Priobiotique certifié biologique à base de riz brun germé fermenté

Un produit sans maïs, blé, lait, soya, ni sucre ajouté.



Aide à régulariser les fonctions intestinales  
Contribue à renforcer les défenses naturelles  
Utilisé dans les hôpitaux.

**Le probiotique N°1 recommandé par les médecins**

[www.biokplus.com](http://www.biokplus.com)

**Venez chercher votre Carte fidélité**

À l'achat de votre 4<sup>e</sup> boîte de 15 pots de Bio-K+, obtenez **15\$ de rabais!**

À l'achat de votre 4<sup>e</sup> boîte de 6 pots de Bio-K+, obtenez **7\$ de rabais!**



Quantités limitées

Carte fidélité Bio-K+<sup>PLUS</sup> CL1285<sup>MD</sup>

**LA BOÎTE à grains**  
SANTÉ ALIMENTATION  
PRODUITS NATUREL ET BIOLOGIQUES

Bio-K+ régularise les fonctions intestinales

Bio-K+ CL1285 disponible à :

**LA BOÎTE à grains**  
SANTÉ ALIMENTATION  
PRODUITS NATUREL ET BIOLOGIQUES

[www.laboiteagrains.com](http://www.laboiteagrains.com)

Faites-vous du bien! Manger Bio.

325, Boulevard Gréber  
à l'arrière de la  
Cage aux Sports  
Gatineau, Tél. 819-243-3002

581, Boulevard St-Joseph  
Hull, Tél. 819-771-3000

le solde débute

**AUJOURD'HUI FABRICVILLE**  
[www.fabricville.com](http://www.fabricville.com)

TOUS les rideaux prêts-à-poser

**50% de rabais**

Exception panneaux promo & Commonwealth

TOUS les ensembles de tringles décoratives

Jusqu'à **60% de rabais**

à partir de **20\$**

CREATIONS  
28-48po/71-122cm 48-86po/122-218cm  
66-120po/168-305cm Cour. jusqu'à 89,99\$.

TOUS la literie

Jusqu'à **50% de rabais**

Les rabais de la carte **CLUB** ne s'appliquent pas aux commandes de décoration à domicile ou aux confections. Spéciaux de draperie non-valables pour les commandes à domicile ou les confections. La marchandise peut varier d'un magasin à un autre.

**FABRICVILLE**  
Visitez nous à [www.fabricville.com](http://www.fabricville.com)

Le plus grand distributeur de tissus et draperies avec 170 magasins à travers le Canada

**920, boul. Maloney ouest (819) 568-2405**

Lun. à Mer.: 9h30 à 18h  
Jeu et Ven.: 9h30 à 21h • Sam.: 9h à 17h • Dim.: 12h à 17h

Pour des raisons d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Grabuge après la victoire du Canadien à Pittsburgh

# La police cherche vidéos et photos

MONTRÉAL — Le Service de police de la Ville de Montréal sollicite les citoyens qui auraient des images vidéo ou des photos permettant d'identifier des individus ayant participé aux actes de vandalisme dans la nuit de mercredi à jeudi, à l'issue de la

victoire du Canadien à Pittsburgh. Plusieurs dizaines de milliers de personnes ont alors envahi le centre-ville, et des individus ont brisé les vitrines de commerces pour ensuite effectuer du pillage. Les débordements ont débuté vers minuit, principalement sur

la rue Sainte-Catherine. Une quarantaine de personnes ont été appréhendées jusqu'à présent, et la police espère que des vidéos et des photographies supplémentaires pourraient mener à d'autres arrestations.

La Presse Canadienne



LA PRESSE CANADIENNE

Des gens profitent de l'euphorie suite à la victoire du Canadien de jeudi pour voler des biens d'une boutique au centre-ville de Montréal.

## DÉMARREZ VOTRE ENTREPRISE

Formation professionnelle sanctionnée par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport

### Vous avez un projet d'entreprise ?

Ce programme permet :

- de rédiger un plan d'affaires
- d'identifier votre profil entrepreneurial
- de choisir votre forme juridique
- de connaître les sources d'aides financières
- de vous sensibiliser à la fiscalité d'entreprise - TPS et TVQ
- d'appliquer des notions de gestion et de techniques de vente
- d'obtenir du coaching
- d'établir un réseau d'affaires

### Un succès d'entreprise



**Le Grand Paradis des animaux**  
999, rue Dollard  
Secteur Buckingham  
819 986-1038  
Propriétaire : Mme Manon Pelletier

### Lancement d'une entreprise

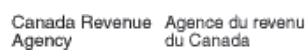
Formation de jour :  
(8 semaines @ 2.5 jours) Horaire : de 9 h à 16 h Débutant le 25 mai 2010

### RENSEIGNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT :

361, boul. Maloney Ouest, Gatineau Tél. : 819 643-2013 [www.csdraveurs.qc.ca/cc0](http://www.csdraveurs.qc.ca/cc0)



En collaboration avec :



512546710

### À mettre à l'agenda

**Tournoi de Golf 2010**

**CLUB DE GOLF RIVERMEAD**  
150 CHEMIN RIVERMEAD  
GATINEAU J9H 5W6

**7 JUIN 2010**

**Formule :**  
Clinique de golf avec les « pros »  
Lunch  
Départs simultanés à 13 h  
Quatuor « scramble »  
Réseautage  
Souper

**RGA**  
LE REGROUPEMENT DES GENS D'AFFAIRES DE LA CAPITALE NATIONALE

Avec réservation seulement  
**INFORMATION / INSCRIPTION :**  
[www.rga.ca](http://www.rga.ca) - 613-744-3037

501546025

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 15 MAI 2010



Découvrez les finalistes de la 20<sup>e</sup> éd.  
du **Gala Loisir sport Outaouais**  
Dans votre quotidien **LeDroit**  
Le mercredi 19 mai 2010



**LeDroit**  
Partenaire officiel

**METRO plus**  
Marché Leblanc  
Maloney - Gréber  
Montée Paiement



**104.7** INFO07  
OUTAOUAIS  
SouvenirsGarantis.ca



## Accusation de refus d'obtempérer Rodriguez coupe le souffle à la controverse

MONTRÉAL — Le député libéral de la circonscription fédérale d'Honoré-Mercier, Pablo Rodriguez, a été impliqué dans un accident de voiture, en avril, et il devra faire face à une accusation de refus d'obtempérer à l'ordre d'un policier relativement à cet incident.

C'est M. Rodriguez lui-même qui a révélé l'histoire, aux côtés de son avocat, hier après-midi, en rencontrant des médias à son bureau de circonscription à Montréal.

Le député a expliqué qu'après avoir eu un accident de voiture n'impliquant que des dommages matériels, le 16 avril dernier, il était resté sur les lieux en attendant l'arrivée de la police.

« Comme j'avais consommé du vin modérément durant le souper précédent, le policier m'a demandé de procéder à un test d'alcoolémie, par le biais d'un appareil portatif, ce que j'ai accepté de faire sans aucune hésitation », a affirmé le député Rodriguez.

Il rapporte qu'il a tenté tant bien que mal de souffler dans l'appareil mais qu'il n'y serait

pas parvenu. « Malgré mes tentatives de souffler dans l'appareil, lesquelles n'ont pas été jugées satisfaisantes, une accusation d'avoir refusé d'obtempérer a été déposée », a-t-il relaté.

Il n'y a pas eu d'accusation de conduite avec facultés affaiblies, seulement une accusation de refus d'obtempérer, a-t-il pris soin de souligner.

### Transparence

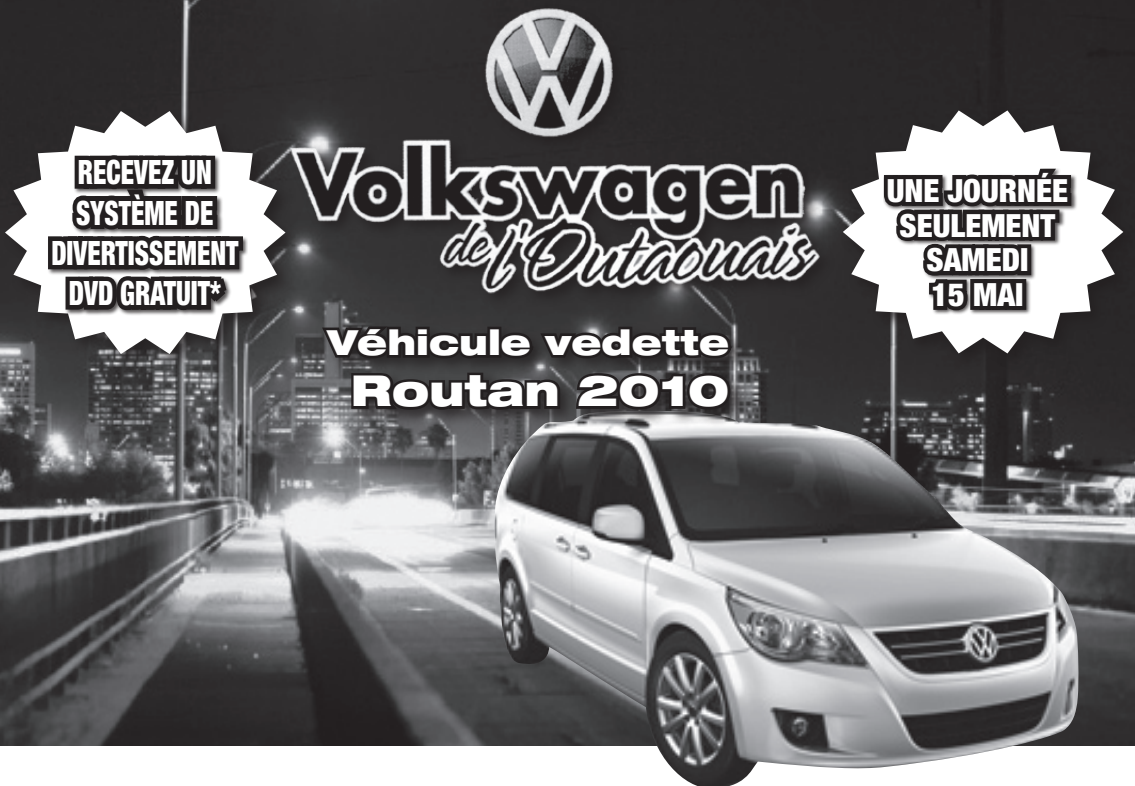
Le député libéral fédéral affirme avoir tenu à dévoiler publiquement cette mésaventure par souci de transparence et parce qu'il occupe une charge publique.

L'accusation de refus d'obtempérer peut mener à une amende et à une suspension du permis de conduire, a précisé son avocat, M<sup>e</sup> Charles Côté.

Selon M<sup>e</sup> Côté, la cause tournera autour de la décision du policier, de l'évaluation qu'il a faite de la situation. « C'est une conclusion qui est subjective. Vous devez comprendre que c'est l'appréciation du policier; ce n'est pas une formule mathématique. »

La Presse Canadienne

## LES SAMEDIS EN FOLIE



Achetez ou louez un **Routan 2010** et obtenez un système de divertissement **DVD Gratuitement** (valeur de 1800 \$)\*

## Volkswagen de l'Outaouais

850, boul. St-Joseph, Gatineau  
819 770-0220 • [www.vwo.ca](http://www.vwo.ca)

\* voir Volkswagen de l'Outaouais pour les détails

512546741

**Vous relevez d'un AVC.  
Ce qui était facile ne l'est plus.  
Vous devez réapprendre à marcher  
et à parler. Vous voulez vous  
reprendre en main. Vous voulez  
rentrer à la maison.**

*Bruyère, toujours là.*

À titre de plus important hôpital régional de réadaptation pour victimes d'AVC, Soins continus Bruyère est à l'avant garde des soins aux personnes qui luttent pour retrouver leur autonomie. Notre nouveau service externe de réadaptation pour victimes d'AVC permet aux survivants d'AVC de

recevoir des soins continus tout en retournant rapidement à la maison, et réduit aussi les temps d'attente pour les victimes récentes d'AVC. Bien des gens pensent encore qu'on entre à Bruyère pour y mourir. En fait, plus souvent qu'autrement, les survivants d'ACV y viennent pour se reprendre en main.

*Bruyère pour des soins continus.*

SOINS CONTINUS  
**Bruyère**  
CONTINUING CARE

[www.bruyere.org](http://www.bruyere.org)

Soins continus Bruyère c'est — l'Hôpital Saint-Vincent — l'Hôpital Élisabeth-Bruyère — l'Institut de recherche Élisabeth-Bruyère — la Résidence Saint-Louis — la Résidence Élisabeth-Bruyère — le Centre de médecine familiale Primrose — le Centre de médecine familiale Bruyère — la Fondation Bruyère.

## Communauté de l'Outaouais Québécois (059) de l'Alliance Autochtone du Québec

Nous désirons par la présente convoquer nos membres à l'assemblée générale annuelle de la Communauté de l'Outaouais Québécois de l'Alliance Autochtone du Québec (059):

**Date :** Le dimanche 30 mai 2010 à 13 h  
**Endroit :** Cabane en bois rond – Salle Desjardins  
331 Cité des Jeunes  
Gatineau secteur Hull

Nous sommes heureux de vous confirmer la présence de notre Grand Chef Carl Dubé, qui procédera à l'ouverture de l'assemblée. De plus, Dr William Commanda, aîné respecté de la nation algonquienne, nous fera l'honneur de faire la prière d'ouverture de notre assemblée.

Nous en profiterons aussi pour mettre à jour vos dossiers de membre, cotisations et nouvelles adhésions. Vous pourrez rencontrer votre nouvel exécutif et vous joindre à nos différents comités si vous désirez vous impliquer dans votre communauté.

Nous procéderons au tirage de prix de présence, et un barbecue suivra.

En espérant vous accueillir en grand nombre, dans la paix et l'amitié,

**Lucie Veilleux**  
Secrétaire Trésorière  
Communauté 059  
Alliance Autochtone du Québec  
aaqcommunauté059@live.ca  
819 743-1411

515546973

## Documents traitant des détenus afghans

# Une entente in extremis

**JOËL-DENIS BELLAVANCE**  
La Presse

Le gouvernement Harper et les trois partis de l'opposition ont conclu une entente qui met fin à la guerre qu'ils se livraient, depuis six mois, au sujet de la divulgation des documents secrets portant sur le sort réservé aux détenus afghans transférés par les soldats canadiens.

Cette entente, conclue à la demande du président de la Chambre des communes, Peter Milliken, deux heures environ avant l'expiration du délai, permet aux deux parties de crier victoire et d'éviter le déclenchement d'élections générales dont personne ne voulait.

### Élection évitée

Car si le gouvernement Harper et les trois partis de l'opposition ne s'étaient pas entendus, le président Milliken était prêt à entendre et à mettre aux voix une motion du Parti libéral ou du NPD pour déclarer le gouvernement minoritaire conservateur coupable d'outrage au Parlement.

L'adoption d'une telle motion, qui équivaut à un vote de censure, aurait provoqué la chute du gouvernement aux Communes

et nécessité la tenue d'un scrutin fédéral. L'entente qu'a annoncée hier le ministre de la Justice, Rob Nicholson, a été conclue après deux semaines et demie de négociations.

En vertu de cette entente, un comité spécial de parlementaires formé d'un député et d'un remplaçant de chaque parti politique pourra consulter tous les documents non censurés et ceux qui sont censurés – environ 40 000 pages – à partir du 31 mai. Ces députés devront, au préalable, prêter serment en s'engageant à la plus grande confidentialité, signer un engagement de non-divulgation et obtenir la cote de sécurité appropriée après une enquête de la GRC et du Service canadien du renseignement de sécurité.

Le comité de députés pourra choisir les documents qu'il juge pertinents pour tenir le gouvernement responsable dans le dossier du transfert des détenus afghans. Ces documents feront ensuite l'objet d'un examen par un groupe d'experts qui déterminera sous quelle forme ces documents pourront être remis aux députés et à la population.

Si le groupe d'experts juge que certains documents doivent demeurer confidentiels afin de protéger la sécurité nationale, cette décision sera finale et sans

appel. L'entente devra être formellement paraphée par les chefs des quatre partis, dont le premier ministre Stephen Harper.

Le ministre Nicholson s'est félicité de cette entente. «C'est une entente qui respecte les lois canadiennes. Elle ne compromet pas la sécurité nationale et ne met pas en danger la vie des hommes et des femmes qui portent l'uniforme. C'était là notre préoccupation», a dit le ministre.

Les partis de l'opposition avaient le sentiment, hier, d'avoir remporté une importante victoire contre le gouvernement. «C'est une victoire pour la démocratie. Je souhaite que le gouvernement en retenne une leçon. Le Parlement est au-dessus de l'exécutif», a affirmé le leader parlementaire du Bloc québécois, Pierre Paquette.

Les trois partis de l'opposition exigeaient qu'on leur remette des milliers de pages de documents secrets non censurés afin de déterminer si le gouvernement Harper était au courant que les prisonniers afghans, transférés par les soldats canadiens, risquaient d'être torturés par les autorités afghanes, comme l'a soutenu notamment le diplomate Richard Colvin devant un comité parlementaire en novembre dernier.

## TOURNOI DE GOLF

Le 23 juin 2010, au Club de golf Château Cartier  
Départ shotgun à 11 h et souper à 18 h



AU PROFIT DE  
**Gatineau 2010** 45<sup>e</sup> FINALE  
JEUX DU QUÉBEC  
www.jeuxduquebec.com



### COÛT \*

Golf + Banquet : 150 \$  
Banquet : 65 \$  
Foursome : 600 \$

### RÉSERVATIONS

Sophie Rollin  
819 503-2010, poste 2055  
srollin@jeuxduquebec.com

### PARTENARIAT

Voir Page 4

\* Veuillez noter qu'aucun  
remboursement ne sera effectué

### Chance

AVEC INSCRIPTION,  
OBTENEZ 25 \$ EN  
ARGENT MONOPOLY ! \*

(Vous pourrez acheter des  
billets supplémentaires au  
coût de 5 \$ chacun)

\* LES BILLETS DE MONOPOLY AUGMENTENT VOS  
CHANCES DE GAGNER LES PRIX OFFERTS DURANT LA SOIRÉE.

Présentateur officiel Ville hôte Transporteur officiel



Commanditaires majeurs



512546827



CANADIAN  
TULIP FESTIVAL

FESTIVAL CANADIEN  
DES TULIPES

LOUISE PORTAL

LUNDI 17 MAI À 17H

Chapiteau miroir au parc Major's Hill



Les prestations de **Louise Portal** sont agrémentées de lectures d'extraits de ses œuvres, de chansons a capella et d'évocations de souvenirs qui font de ces moments, de véritables coups de cœur.

Depuis la fin de ses études au Conservatoire d'art dramatique de Montréal, Louise Portal n'a cessé de nous dévoiler l'artiste qu'elle est, à travers les différentes facettes de sa profession qui se conjugue en trois volets: l'actrice, la chanteuse et l'écrivaine.

La liste de ses réalisations est impressionnante : On la retrouve dans différents spectacles, des comédies musicales et des vidéoclips. Elle a enregistré cinq albums solos. Elle a d'ailleurs reçu plusieurs prix et diverses mentions pour ses contributions artistiques.

**BILLETS : 20 \$**

Commanditaires/Corporate Sponsors

Deloitte.

OTTAWA  
CITIZEN

CASINO  
LAC-ÉPINE

Princes  
Édouard  
Blanc

La découverte de l'île

Partenaires/Partners



Commanditaires médiatiques/Media Sponsors

LeDroit

98.5

Canada

Ontario

Ottawa

CCO

Fournisseurs/Suppliers



515547038

# LA ROUTE VOUS APPARTIENT

Tous les Pilot 2010 à l'achat

RABAIS À L'ACHAT DE

**-5 000 \$<sup>††</sup>**

BASÉ SUR LE P.D.S.F.



CR-V LX 2010 en location

**298 \$<sup>†</sup>**  
/MOIS

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

48 MOIS

4 263 \$ COMPTANT REQUIS



Odyssey DX 2010 en location

**378 \$<sup>†</sup>**  
/MOIS

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

48 MOIS

3 751 \$ COMPTANT REQUIS

VOUS LOUEZ DÉJÀ UNE HONDA ?

OBTENEZ UNE RÉDUCTION DE TAUX JUSQU'À

**1 %<sup>\*</sup>**

pour l'achat ou la location de tous véhicules Honda 2010.

HONDA  
VÉHICULES D'OCCASION  
*Certifiés*  
OUI, ON A FAIT LE PLEIN

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez [honda.ca](http://honda.ca) ou composez le 1 888 9-HONDA-9.



**HONDA**  
HONDA.CA

\*Les offres de location-bail sont faites par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur acceptation du crédit. Ces offres portent sur le CR-V LX 2 roues motrices 2010 neuf (modèle RE3H3AEY) et sur l'Odyssey DX 2010 neuf (modèle RL3H1AE). Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus. Les frais de RDPRM (jusqu'à 46 \$), taxes et droits, assurances, immatriculation et frais d'administration (le cas échéant) sont en sus. †Le rabais à l'achat de 5 000 \$ s'applique sur le P.D.S.F. de tous les modèles Pilot 2010 en inventaire seulement. ††Le rabais à l'achat de 5 000 \$ s'applique sur le P.D.S.F. de tous les modèles Pilot 2010 en inventaire seulement. \*La réduction de taux de 1 % est offerte aux particuliers qui ont déjà un véhicule en location auprès de SFHI et dont les paiements sont à jour au moment de se prévaloir de l'offre. Cette réduction est applicable à la location du nouveau véhicule Honda 2009 ou 2010 au plus tard le 31 mai 2010. Cette réduction ne peut être transférée à aucune autre personne. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier. Valides sur les véhicules en inventaire seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 15 MAI 2010

Du jamais vu!

# 50% de rabais SUR TOUT

- Toutes les montures
- Toutes les lentilles
- Toutes les options

**L'OFFRE COMPREND**

- Lentilles Transitions®
- Lentilles progressives
- Anti-reflets
- Lentilles polarisées

Les rabais sont appliqués aux lentilles. La collection SunSations n'est pas incluse. À l'achat d'une paire de lunettes complète. Voir l'opticien pour plus d'information. Ne peut être combiné à aucune autre offre, régime de soins de la vue ou forfait et ne s'applique pas aux commandes antérieures. La sélection de monture peut varier d'une succursale à l'autre. Ne peut être appliqué là où loi le proscrit. L'offre prend fin le 31 mai 2010.

**Lunette de soleil**

Deuxième paire, lunette de soleil seulement

**99\$**

Incluant lentilles progressives

Offre applicable à l'achat d'une deuxième paire de lunettes seulement et comprend des lentilles simple vision, ST28 ou ST35 ou lentilles progressives. Voir l'opticien pour plus d'informations.

**Tous les verres de contact en solde**

LA PLUS GROSSE VENTE DE VERRES DE CONTACT DE L'ANNÉE

Toutes les marques sont en vente!

Du 15 au 31 mai



LUNETTERIE  
la Baie

515544095

Rideau (613) 241-1028

Tué par une bombe artisanale

## Un autre soldat canadien tué en Afghanistan

KANDAHAR — Un 144<sup>e</sup> soldat canadien a été tué en Afghanistan, jeudi soir, par un engin explosif improvisé dans le sud du pays, quelques jours avant son retour prévu à la maison.

Le soldat Kevin McKay, âgé de 24 ans, du 1<sup>er</sup> bataillon du Princess Patricia's Canadian Light Infantry, basé à Edmonton, a perdu la vie lors de la déflagration survenue dans le village de Nakhonay, au sud-ouest de Kandahar. M. McKay était originaire de Richmond Hill, en banlieue de Toronto.

Le commandant adjoint de la Force opérationnelle à Kandahar, le colonel Simon Hetherington, a déclaré que le soldat McKay incarnait les meilleures qualités du soldat canadien. «Il était le type de soldat que les Canadiens doivent imaginer quand ils pensent à leur armée en Afghanistan — le soldat dur et courageux, qui vit dans des conditions difficiles et qui est capable d'un travail incroyablement difficile, a-t-il dit. Ses frères d'armes se souviendront de Kevin comme d'un homme généreux, fiable, avec un sens de l'humour vif.»

Le colonel Hetherington, qui représentait le général Daniel Ménard, s'est souvenu que le soldat McKay ne s'en laissait pas imposer, malgré sa petite taille. «Même s'il n'était pas grand, il n'avait aucune difficulté à taquiner ses camarades», a-t-il lancé.

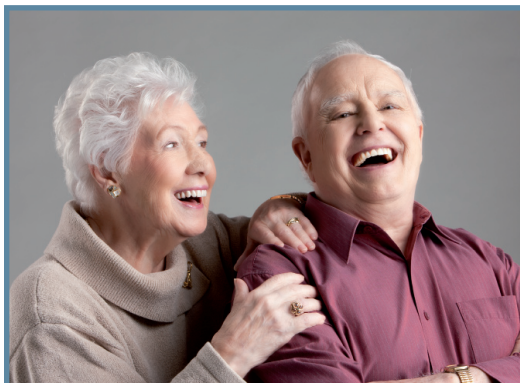
Le premier ministre Stephen Harper et la gouverneure générale Michaëlle Jean ont tous deux rendu hommage à M. McKay, hier.

«Les Canadiens et Canadiennes seront toujours fiers des hommes et femmes des Forces canadiennes qui font partie de la mission dirigée par l'OTAN, a indiqué M. Harper par voie de communiqué.»

De son côté, M<sup>me</sup> Jean a demandé aux Canadiens de se souvenir du sacrifice consenti par les soldats comme Kevin McKay.

Le père du soldat McKay est capitaine au service de prévention des incendies de Toronto. La Ville a indiqué son intention de rendre hommage au disparu en plaçant en berne les drapeaux de l'hôtel de ville et des centres communautaires.

La Presse Canadienne



Appelez dès maintenant!



RÉSIDENCES ALLEGRO

Allegro

Le printemps est arrivé chez Allegro

**Promotions spéciales pour un temps limité\***

\*Se terminent le 30 juin 2010

Les résidences Allegro de la région d'Ottawa

**Manoir Belcourt**

1344, boul. Belcourt, Orleans  
**613.841.2079**

**Domaine des Trembles**

250, boul. Saint-Raymond, Gatineau  
**819.777.1234**

**Stonehaven Manor**

70, Stonehaven Drive, Kanata  
**613.271.9016**

**Manoir et appartements Héritage**

624, rue Wilson, Ottawa  
**613.741.1257**

**Jardins Rideau**

240, rue Friel, Ottawa  
**613.789.7137**

**McConnell Manor**

801, 4<sup>e</sup> rue Est, Cornwall  
**613.933.3887**

Visites guidées disponibles en tout temps

Contactez nos conseillers en location pour plus d'infos sur les événements & activités en résidence

Un monde d'attentions | [residencesallegro.com](http://residencesallegro.com)

## Un dernier hommage au marin Blake

HALIFAX — Un dernier hommage a été rendu, hier à Halifax, au maître de deuxième classe Craig Blake, le 143e militaire canadien tué en Afghanistan depuis le début de la mission du Canada en 2002. Environ 1000 personnes ont assisté à la cérémonie tenue dans sa base militaire.

Craig Blake, qui était âgé de 37 ans, est mort le 3 mai dans l'explosion d'un engin artisanal, à 25 kilomètres au sud-ouest de Kandahar.

Le marin, originaire de Simcoe, en Ontario, a péri en revenant à la base. Il était membre de

l'Unité de plongée de la Flotte atlantique basée à Shearwater, en Nouvelle-Écosse.

Ses cendres seront dispersées dans l'océan lors d'une cérémonie privée.

Son ami, le capitaine de frégate Garrett Reddy, a dit que M. Blake était devenu plongeur parce qu'il cherchait constamment de nouveaux défis.

M. Blake, qui était l'entraîneur d'une équipe de hockey de calibre peewee, laisse derrière lui sa femme, Priscilla, et deux fils âgés de 6 et 14 ans.

La Presse Canadienne



### Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais

**APPEL D'OFFRES PUBLIC #09-10-53**  
**MESURE 50690 – MAINTIEN DES BÂTIMENTS 2009-2010**  
**REMPLACEMENT DES FENÊTRES**

#### CENTRE ADMINISTRATIF

225, rue Saint-Rédempteur, Gatineau (Québec) J8X 2T3

**PROPRIÉTAIRE :** Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais  
225, rue Saint-Rédempteur, Gatineau (Québec) J8X 2T3

**ARCHITECTES :** Mercier, Pflanzgraf, architectes  
151, rue St-Antoine, bureau 3, Gatineau (Québec) J8T 3M6

La Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais demande des soumissions pour la réalisation de travaux de remplacement de fenêtres de son centre administratif.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au Centre administratif, 225, rue Saint-Rédempteur, Gatineau (Québec) J8X 2T3 de 8 h 00 à 12 h 00 et de 13 h 00 à 16 h 00 à compter du 18 mai 2010 contre un montant de cinquante dollars (50,00 \$) non remboursable ou chèque émis au nom de la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais.

Une visite des lieux aura lieu le 26 mai 2010 à 9 h 00. Les soumissionnaires devront se présenter au service des ressources matérielles.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées fournies à cet effet et adressées à la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais, 225, rue Saint-Rédempteur, Gatineau (Québec) seront reçues jusqu'au 8 juin 2010, 11 heures, pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure. Les travaux pourront débuter le 14 juin 2010.

Toute soumission devra être accompagnée d'une garantie de soumission représentant 10 % du montant total de la soumission excluant toutes les taxes applicables, valide pour une période de 45 jours, sous forme de chèque visé, de lettre de garantie irrévocable ou de cautionnement de soumission émis par une institution financière qui est un assureur détenant un permis émis conformément à la *Loi sur les assurances* (L.R.Q., c. A-32) l'autorisant à pratiquer l'assurance cautionnement, une société de fiducie titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne* (L.R.Q., c. S-29.01), une coopérative de services financiers visée par la *Loi sur les coopératives de services financiers* (L.R.Q., c. C-67.3) ou une banque au sens de la *Loi sur les banques* (L.C., 1991, c. 46), sans quoi la soumission sera automatiquement rejetée.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la *Loi sur le bâtiment* (L.R.Q., c. B-1.1).

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix de leurs sous-traitants tant pour leur solvabilité, pour le contenu de leur(s) soumission(s) ainsi que du respect de leurs obligations face aux lois et règlements en vigueur.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du Règlement sur les contrats de travaux de construction des organismes publics adopté en vertu de la *Loi sur les contrats des organismes publics* (L.Q. 2006, c.29).

La Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ouvertes.

Jean-Claude Bouchard  
Directeur général

**Ensemble...vers la réussite!**

www.cspo.qc.ca

515547046

# Promenade Kia

UNE NOUVELLE FAÇON DE VOIR LE MONDE  
90 jours sans payer



## Rondo EX 2010

À partir de  
**22 595\$\***

2000\$ remise en argent

- Longeron de toit
- Siège avant chauffant
- Antipatinage
- Phare anti-brouillard

Financement  
à 0%

- Climatiseur
- Compatibilité Bluetooth®
- Bon choix de couleurs



## Soul 2010

À partir de  
**15 795\$\***

500\$ remise en argent

- Compatibilité Bluetooth®
- Chaîne stéréo avec prise auxiliaire et USB
- Sièges avant et miroirs chauffants

Financement  
à 0%

346, boul. Gréber, Gatineau

819 561-6669

www.promenadekia.com

\*Modèles RN752A et S0550A, frais de transport, préparation, immat. et adm. en sus. Promotion en vigueur jusqu'au 31 mai 2010. Voyez Promenade Kia pour les détails.

5 ans  
de garantie

500\$  
Rabais  
diplômés

KIA  
KIA MOTORS  
Surprenez la route

515546860



## Danse croisière

**Judi 20 mai**  
**à 18 h 30**

Animé par Guy et Jeannine Cousineau  
Tenue de croisière - prix de présence

**Seulement sur réservation**  
**819 246-1188**

Rafraîchissements seront servis

Résidences  
de la Gappe

Un style de vie stimulant, amusant et actif pour les retraités.

RECEVEZ « SERVICES ET SOINS » DANS  
LE CONFORT DE VOTRE APPARTEMENT\*

\* Pour plus de détails communiquez  
avec un de nos représentants.

**819 246-1188**

485 et 495, boul. de la Gappe, Gatineau

Boul. de la Gappe

Boul. Gréber

Boul. Maloney

515546860



Comité du bassin versant de la rivière du Lièvre

Protéger l'eau, pour la vie!

## AVIS DE CONVOCATION

Assemblée extraordinaire des membres (19 h)  
Modification au Règlement intérieur

Assemblée annuelle des membres (19 h 15)

Vendredi 11 juin 2010 au Centre des loisirs  
15, chemin Ruisseau Serpent,  
Notre-Dame-du-Laus

Les personnes ou organismes désirant devenir  
membres doivent contacter le  
819 440-2422 ou [info@cobali.org](mailto:info@cobali.org)

515546997

Il faut 9 muscles pour  
desserrer sa ceinture  
d'un cran. J'ai préféré  
faire la Dystromarche.

Que feriez-vous sans vos muscles?  
La Dystromarche

### La Dystromarche Ottawa

Date : le dimanche 6 juin 2010

Lieu : Hôtel de ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest

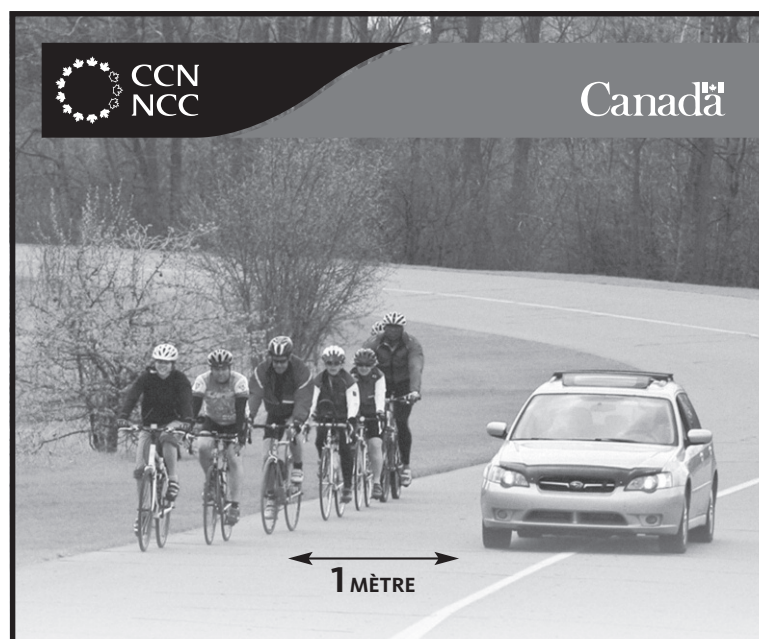
Commanditaires

LeDroit

LACOMBE  
WASTE  
SERVICESPIZZA  
HUT

**Dystrophie  
musculaireCanada**  
[www.muscle.ca/walk](http://www.muscle.ca/walk)

512546832



## Partageons la route dans le parc de la Gatineau

Tous les jours, de nombreux usagers se côtoient sur les routes du parc de la Gatineau, le parc de conservation de la capitale. La cohabitation et la courtoisie sont donc essentielles au bon déroulement des déplacements.

Observez le code de la route et soyez courtois avec les autres usagers!

### À MOTO OU EN VOITURE...

- Respectez les limites de vitesse.
- Dépassez les cyclistes de façon sécuritaire : respectez une distance d'un mètre en empiétant sur la ligne jaune au besoin.

**60**  
MAXIMUM  
km/h

### À VÉLO...

- Roulez en file indienne.
- Respectez la limite de 15 cyclistes maximum par groupe.
- Effectuez vos arrêts obligatoires.

**ARRÊT  
STOP**

[capitaleducanda.gc.ca](http://capitaleducanda.gc.ca) • 819-827-2020 • 613-239-5090 (ATS)

Gendarmerie royale  
du CanadaRoyal Canadian  
Mounted Police

515546352

## Fonction publique Priorité aux conjointes de défunts pour les emplois

PAUL GABOURY

[pgaboury@ledroit.com](mailto:pgaboury@ledroit.com)

Les époux ou conjointes de fait survivants de fonctionnaires, des membres des Forces canadiennes et des membres de la Gendarmerie royale du Canada dont le décès est attribuable à l'exercice de leurs fonctions auront désormais un droit de priorité sur l'emploi dans la fonction publique fédérale.

Cette modification au Règlement sur l'emploi dans la fonction publique vient d'être confirmée par la Commission de la fonction publique (CFP). En vigueur depuis le 12 mai, elle est rétroactive pour les décès survenus depuis le 7 octobre 2001, date à laquelle le Canada est impliqué dans des actions militaires en Afghanistan.

Pour avoir droit d'être nommés à un poste, ces personnes pourront être nommés à tout poste de durée déterminée ou indéterminée de la fonction publique pour lequel elles possèdent les qualifications essentielles et ce, en priorité absolue, à l'exception des bénéficiaires d'une priorité légale, indique la CFP.

Selon les modifications annoncées, il n'y aura aucune restriction dans la mesure où la personne possède les qualifications essentielles.

Pour y avoir droit, les époux ou conjointes de faits survivants ne doivent pas déjà être employés dans la fonction publique pour une période indéterminée au moment où ils font la demande, et ne doivent pas être admissibles à une indemnité en vertu d'un régime prévu par toute disposition législative fédérale ou provinciale en raison du fait que le décès de la personne est attribuable à l'exercice de ses fonctions. Elles devront en faire la demande dans les deux ans suivant le jour où ils deviennent admissibles à recevoir l'indemnité.

ACHÉTEZ MAINTENANT! C'EST DANS VOTRE INTÉRÊT



**0,9%** Accord,  
Civic  
2010  
À l'achat  
jusqu'à  
60 mois



**lallier**

**HONDA**  
PARTENAIRE OFFICIEL

PRÉSENTÉ PAR L'ASSOCIATION  
DES CONCESSIONNAIRES HONDA  
DU QUÉBEC

OUI, ON A FAIT  
LE PLEIN

981 boul. St-Joseph  
Secteur Hull  
819-778-1444

Voyez l'un de nos représentants pour tous les détails.

**HONDA**  
VÉHICULES D'OCCASION  
*Certifiés*



**HONDA**  
HONDA.CA

515546959

Le Dr Yves Lamontagne quitte la présidence du Collège des médecins

# Au moins quatre médecins en lice

SARA CHAMPAGNE  
La Presse

MONTRÉAL — Le président du Collège des médecins du Québec a donné le coup d'envoi à la course à sa succession, hier, en confirmant qu'il tire sa révérence. Après 12 ans à la tête de l'organisation, le Dr Yves Lamontagne a annoncé qu'il n'a pas l'intention de solliciter un quatrième mandat au mois d'octobre prochain, comme l'a révélé *La Presse* hier.

«Je suis un peu triste de ça parce que ce sont mes amis, ma famille, a dit le Dr Lamontagne en point de presse. Vous savez, je m'entends bien avec tout le monde. Si on m'avait mis

dehors, ce serait autre chose, mais ce n'est pas le cas. Mais c'est sain pour l'organisation de donner la chance à un autre quand on a fait le tour du jardin. C'est mieux de partir quand on est haut que quand on est bas.»

## Pas de politique

Le Dr Lamontagne affirme qu'il n'aspire pas à un poste de ministre de la Santé ou au gouvernement. «Jamais je n'irai en politique, a-t-il dit du tac au tac. Mais je ne resterai pas pour autant dans mon salon. Je redeviens un joueur autonome, avec trois objectifs: revenir dans les médias, donner des conférences et, troisièmement, être consultant pour diverses

organisations.»

Il n'a par ailleurs pas l'intention de se mêler de la course à sa succession, qui se fera par une élection du conseil d'administration formé de 28 médecins,

**«Le principal défi de mon successeur sera la pénurie, qui, soit dit en passant, est en train de s'améliorer»**

Dr Yves Lamontagne

dont fait partie Guy Lalonde, vice-doyen aux études médicales postdoctorales de l'Université de Montréal.

«On est en démocratie. Et ce n'est pas parce que je quitte le Collège que je suis obligé de mettre un autre pion à ma pla-

ce», a lancé le Dr Lamontagne à ce sujet.

En quittant le Collège, le Dr Lamontagne affirme qu'il a droit à une prime de départ équivalente à un an de son salai-

des membres.

Également interrogé au sujet de sa principale réalisation, le Dr Lamontagne s'est dit fier de l'harmonisation des examens des facultés de médecine du Québec avec celles du reste du Canada. Il regrette toutefois que le dossier de formation des infirmières praticiennes ne soit pas plus avancé.

«Le principal défi de mon successeur sera la pénurie, qui, soit dit en passant, est en train de s'améliorer, parce qu'on a doublé le nombre d'étudiants dans les facultés de médecine cette année. Je pense que si on continue dans la même voie, le problème sera réglé d'ici cinq ans. Notamment avec l'arrivée d'autres professionnels de la santé, comme les infirmières praticiennes.»

Présent au colloque du Collège tenu au même moment que l'annonce du départ du pdg, le Dr Gaétan Barrette, président de la Fédération des médecins spécialistes du Québec, a prévenu qu'il ne présentera pas sa candidature. Selon lui, au moins quatre médecins sont intéressés à prendre la relève du Dr Lamontagne, mais il s'est abstenu de dévoiler des noms.

«Moi, ce qui m'intéresse, c'est un réseau de la santé fonctionnel. Et présentement, j'ai plus d'effet au sein de la Fédération», a-t-il dit, en ajoutant qu'il ne désire pas donner son appréciation des réalisations du Dr Lamontagne à la tête du Collège.

En ce qui concerne le projet de ticket modérateur, auquel le Dr Yves Lamontagne s'est de nouveau opposé, le Dr Barrette a répété que son imposition est, de toute façon, illégale. Le Dr Lamontagne croit pour sa part qu'avec toute la pression populaire, le gouvernement n'ira pas de l'avant.

## Économisez

l'équivalent de la TVP sur les vélos de 1000 \$ et moins. Hâtez-vous, ce programme se termine le 30 juin 2010.



Ce printemps, Bushtukah est votre destination pour la course, le triathlon, le vélo, le camping et la randonnée pédestre sans oublier la gamme complète de vêtements, chaussures et accessoires pour l'athlétisme, le cyclisme, l'aventure ainsi que le style décontracté.

203, Richmond, Westboro 613 792-1170

Lundi - vendredi : 9h à 21h

Samedi : 9h à 18h

Dimanche : 10h à 17h

www.bushtukah.com... en tout temps



BUSHTUKAH

501543780

Des vélos de route, de montagne, pour enfants, hybrides, pour toute la famille.

## DUPROPRIO EN TOURNÉE

DÉCOUVREZ L'IMMOBILIER SIMPLIFIÉ !

Notre séance d'information gratuite s'arrête à Gatineau le 18 mai 2010. Apprenez à vendre votre propriété sans commission !

Ces 60 minutes pourraient vous faire économiser des milliers de dollars !



RÉSERVEZ VOTRE PLACE DÈS MAINTENANT AU 1 866 387-7677 OU SUR DUPROPRIO.COM/INFOSESSION

23 mars Ste-Foy  
06 avril Granby  
20 avril Trois-Rivières

04 mai Laval  
18 mai Gatineau  
01 juin St-Georges

31 juillet Laval  
14 septembre Sherbrooke  
28 septembre Victoriaville

12 octobre Brossard  
26 octobre Ste-Foy  
09 novembre Laval

# « Moïse » réclame la chance de se racheter

IAN BUSSIÈRES  
Le Soleil

QUÉBEC — Purgeant depuis 1989 une peine à perpétuité pour le meurtre au second degré d'une de ses disciples et des sévices physiques et sexuels imposés à d'autres membres de sa secte religieuse, Roch Thériault dit « Moïse » prétend avoir changé et réclame la chance de se racheter.

Même s'il n'a pas demandé une libération conditionnelle cette année, celui qui est l'un des criminels les plus connus au Canada a tout de même rédigé à la fin mars, du pénitencier de Dorchester, au Nouveau-Brunswick, où il est détenu, une lettre qu'il a fait parvenir au *Soleil* et dans laquelle il dit regretter ses crimes.

« Honteux de moi-même, bourrelé de remords, harassé par une vive douleur morale, tourmenté cruellement d'avoir mal agi : arriverais-je un jour à me pardonner? Je m'en suis voulu pendant très longtemps! Et à présent, je vis humblement

une phase de sincère repentir. Cependant, il me paraît comme difficile que je pourrai réparer tout le mal que j'ai fait : toutefois, je ne recommencerai plus l'ensemble de mes erreurs », déclare le meurtrier de 63 ans dans la missive de 18 pages entièrement écrite à la main qu'il qualifie de « cri du cœur et de la raison ».

« Je me suis amendé et il est certain qu'il y a beaucoup de choses de bien que je peux réaliser; si l'on prenait l'initiative de me tendre la main et de me faire confiance. Pour sûr que cela m'allouerait la chance et l'avantage de savoir m'y racheter. Prouver à la justice, à la société ainsi qu'à moi-même que j'ai changé », enchaîne-t-il, déplorant du même coup d'avoir tellement été « enveloppé dans un libellé tellement péjoratif » qu'il a l'impression qu'il ne pourra jamais s'en sortir.

S'il semble ainsi préparer le terrain à une éventuelle demande de libération conditionnelle avec cette lettre, Roch Thériault n'en consacre cependant pas moins de

la moitié à révéler ce qu'il appelle « son secret ». Des déclarations où il prétend innocenter un membre de sa secte reconnu coupable, mais pourtant acquitté depuis pour cause de troubles mentaux, du décès d'un enfant en 1980. Dans ses déclarations, il accuse une autre personne du crime.

## Problèmes de santé

Thériault consacre aussi une bonne part de ses écrits à énumérer la litanie d'interventions chirurgicales qu'il a subies : ablation de l'estomac, du duodénum, d'une partie du côlon et du nerf pneumogastrique et chirurgie de la colonne vertébrale. Il dit également avoir subi un infarctus et souffrir du diabète, de calculs rénaux et d'infections purulentes en plus de devoir prendre quotidiennement huit médicaments.

Il dit être traité depuis 10 ans à l'aide de médicaments psychotropes pour une pathologie s'apparentant au désordre bipolaire en plus de participer à tous les programmes offerts par les

services correctionnels sur la violence familiale, la violence conjugale, la toxicomanie, l'intégration sociale et la délinquance

sexuelle en plus de s'être soumis à des tests de personnalité et à une formation de pair aidant sur la prévention du suicide.



Centre de service Outaouais

## Appel d'offres

L'Office municipal d'habitation de Thurso

Projet No. : 2010-CS-11 – Réfection de la toiture (plat)

Le centre de service de l'Outaouais demande des soumissions publiques pour la réfection de la toiture (plat) au 280, rue de l'Hôtel de Ville à Thurso.

Les soumissionnaires intéressés devront être reconnus et autorisés par l'Association des maîtres-couvreur du Québec.

Les personnes intéressées peuvent consulter l'avis d'appel d'offres en se présentant à nos bureaux situés au 227 chemin de la Savane à Gatineau ou sur le site internet :

[www.omhgatineau.qc.ca](http://www.omhgatineau.qc.ca)

Les documents seront disponibles aux bureaux du 227, chemin de la Savane au coût de 125 \$ non remboursable, à partir du 17 mai 2010. La visite obligatoire des lieux est prévue à 10 h le 20 mai 2010 au 280, rue Hôtel de Ville, Thurso

Date d'ouverture des soumissions : Le 7 juin 2010 à 13 h 30.

L'Office municipal d'habitation de Thurso ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

### Différend

En cas de différend entre l'appel d'offres, ci-joint, et celui paru dans les documents de soumission ou autre, celui faisant partie des documents de soumission aura préséance.

515547043

## Déjà 20 000 opposants à la libération de Roch Thériault

IAN BUSSIÈRES  
Le Soleil

QUÉBEC — Même si Roch « Moïse » Thériault s'est vu refuser la libération conditionnelle en 2002, qu'il n'a pas fait de nouvelle demande cette année et qu'il ne pourra en faire une autre avant 2012, déjà 20 000 internautes ont ajouté leur nom à une page Facebook s'opposant à la remise en liberté de celui qui purge une peine à perpétuité.

« Je ne pensais pas que ça aurait autant d'impact. Je donne des conférences, et des jeunes qui n'étaient même pas au monde quand tout ça est arrivé ont peur

de Thériault et ne veulent pas qu'il sorte! J'imagine que le livre de ses deux fils a contribué à ça », déclare Gabrielle Lavallée, l'une des victimes de Thériault qui avait raconté les sévices dont elle a été victime, dont l'amputation à froid d'un bras, dans son livre *L'alliance de la brebis*.

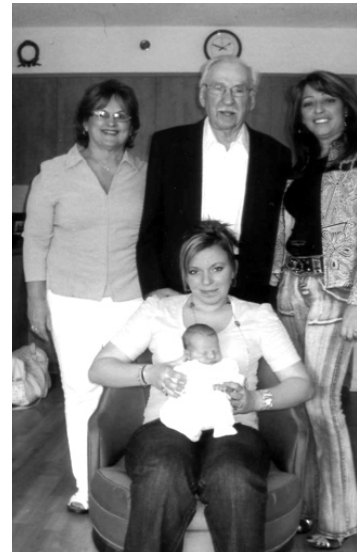
C'est un ami de M<sup>me</sup> Lavallée qui a lancé la page Facebook et elle se réjouit de l'initiative. « Il ne faut pas qu'il soit remis en liberté, cet homme est irrécupérable! » explique celle qui s'était opposée à la libération de son bourreau en 2002. « Il avait dit qu'il ne voulait pas sortir de prison à l'époque et en 2010, il a refusé d'obtenir une autre audience, probablement

parce qu'il a peur que des gens l'attendent à l'extérieur », avance-t-elle.

L'un des deux fils de Roch Thériault, Roch-Sylvain Thériault, abonde dans le même sens. « Je crois qu'il a probablement peur de faire face à sa réalité à l'extérieur des murs. Je lui en veux encore et je ne pourrai jamais oublier tout le mal qu'il a fait à notre famille », explique-t-il.

Roch-Sylvain n'a pas revu son père depuis 1999 et lui a fait parvenir une dernière lettre en 2001, lui disant ses quatre vérités quant à sa façon de traiter sa mère et les femmes de son entourage. Il n'a pas l'intention de revoir son paternel.

## 5<sup>e</sup> GÉNÉRATION



Nous sommes fiers de partager avec vous la naissance de Kaleena, née le 24 avril 2010.

Sur la photo :

Jacqueline Mayer  
(arrière-grand-mère)

Maurice Savard  
(arrière-arrière-grand-père)

Line Mayer (grand-mère)

Tanya-Lyn Connelly (mère)

La petite princesse Kaleena Gauthier

515546993

# EN MANCHETTE LA BIBLIOTHÈQUE BRÛLE!

La Bibliothèque publique d'Ottawa est dans le feu de l'action, offrant les services de base, la balodiffusion, les outils de recherche d'emploi et l'accès 24 sur 24 à nos ressources en ligne.

Ottawa Public Library  
Bibliothèque publique d'Ottawa

[BiblioOttawaLibrary.ca](http://BiblioOttawaLibrary.ca)

La Bibliothèque publique d'Ottawa.  
**SI ÇA EXISTE, ON L'A.**

## » EN BREF

**6 MOIS DE PRISON POUR AVOIR FINANÇÉ  
LES TIGRES TAMOULS**

VANCOUVER — La première personne à être condamnée en vertu de la loi canadienne contre le financement d'organisations terroristes a écopé d'une peine de six mois de prison, hier à Vancouver. Plus tôt cette semaine, Prapaharan Thambithurai avait plaidé coupable d'avoir amassé 600\$ pour les Tigres de libération de l'Eelam tamoul et d'avoir recueilli des promesses de dons pour 2000\$ dans la région de Vancouver. Lors de son procès, des témoins ont relaté au juge de la Cour suprême de la Colombie-Britannique que l'accusé était un démarcheur de bas niveau qui avait joué un rôle relativement insignifiant au Canada dans la collecte de fonds pour les Tigres tamouls. Mais la Couronne avait plaidé que ses gestes devraient néanmoins être punis par une peine de deux ans de prison. Thambithurai avait été arrêté en mars 2008, deux jours après être revenu d'Ontario. Il avait rapidement été pris en filature par la GRC. Il prétendait recueillir des fonds pour le Mouvement tamoul international, mais avait admis savoir qu'au moins la moitié de l'argent servirait à financer les Tigres tamouls.

**LA VÉRIFICATRICE FRASER N'A PAS BESOIN  
DE VOIR LES DÉPENSES DES DÉPUTÉS**

La vérificatrice générale Sheila Fraser a indiqué hier qu'elle accepte, pour l'instant, une décision des députés fédéraux visant à l'empêcher d'examiner leurs dépenses. Mais dans une lettre au président de la Chambre des communes, M<sup>me</sup> Fraser maintient que son mandat couvre «les comptes du Canada», incluant l'argent reçu et dépensé par le Parlement. Le Bureau de régie interne de la Chambre – qui inclut des députés de tous les partis – a décidé cette semaine de rejeter la demande de M<sup>me</sup> Fraser. Celle-ci avait requis l'an dernier de pouvoir vérifier près d'un demi-milliard de dollars dépensés par les députés chaque année. Le Bureau estime que cet examen dépasserait le mandat de la Vérificatrice, et que les dépenses des députés font déjà l'objet d'une vérification par des comptables indépendants. Mais Sheila Fraser a fait valoir qu'une vérification de performance n'a jamais été faite et que son personnel est prêt à s'en charger si le Bureau change d'idée.

La Presse Canadienne

**BRAVO SARAH**

*Bravo pour tes performances en plongeon ainsi que tes nombreuses médailles remportées lors de différents championnats: provincial, national et international.*

*Bonne chance à Winnipeg.*

*Grand-maman et Bette*

515546985



Nos teintures  
d'extérieur

Nouvelles  
couleurs  
tendance  
pour animer  
vos extérieurs

**QUALITÉ  
SUPÉRIEURE**

**OBTENEZ 15%  
DE RABAIS**  
sur les teintures  
d'extérieur Sico  
jusqu'au 22 mai



www.sico.ca

**SICO**  
inspiration liquide<sup>MD</sup>

**VENEZ ÉGALEMENT VOIR  
NOS SPÉCIAUX**  
sur les produits Sikkens  
en magasin



**Centre Farley**

281, rue St-René Ouest, Gatineau  
819 663-8804

508546258



**Christian St-Jacques**  
Président d'honneur et  
propriétaire du IGA EXTRA de la  
Montée Paiement à Gatineau

**La 21<sup>ème</sup> classique de golf René-Brazeau au profit de la Société  
Alzheimer de l'Outaouais aura lieu les 7 & 8 juin aux clubs de golf,  
Le Sorcier, Touraine et au mini-putt l'Authentique.**

**Invité d'honneur : Pierre Bouchard des anciens Canadiens**

*pour vous inscrire - pour faire un don personnel – pour devenir commanditaire*

**819 643-2151**

**Le CHÂTEAU de L'ÎLE**

**NOUVEAU SERVICE :** médecin sur place 1 fois semaine et sur appel 24/7

À partir de **1 650\$\*** par mois

**Appartements pour personnes retraitées autonomes.**

Le Champagne net: 965 p.c.

114, rue Carillon, Gatineau, (QC), J8X4K1  
**819.775.7979**  
[www.CHATEAUDELILE.ca](http://www.CHATEAUDELILE.ca)

**Résidence de l'Île**

À partir de **1 150\$\*** par mois

**Chambres de différentes dimensions pour personnes autonomes**

223, rue Saint-Rédempteur, Gatineau J8X 4H1  
**819.778.8717**  
[www.RESIDENCEDELILE.ca](http://www.RESIDENCEDELILE.ca)

**PAVILLON De L'Île**  
 POUR SOINS ASSISTÉS

À partir de **2 800\$\*** par mois

**Formule tout inclus :**

- Section réservée aux personnes semi-autonomes
- Section réservée aux personnes souffrant d'Alzheimer

**Surveillance et soins adaptés 24h / 7**

223, rue Saint-Rédempteur, Gatineau J8X 4H1  
**819.778.8717**  
[www.RESIDENCEDELILE.ca](http://www.RESIDENCEDELILE.ca)

\* Le crédit d'impôt est appliqué sur les prix, seulement pour les personnes de 70 ans et +



ANDRÉANNE LEMIRE, La Tribune

**LE DERNIER REPOS DE RED CHAREST**

C'est en présence de quatre anciens premiers ministres du Québec et du Canada qu'ont été célébrées hier, à Sherbrooke, les funérailles de Claude Charest, père du premier ministre Jean Charest. En compagnie d'un millier de personnes, Brian Mulroney, Daniel et Pierre-Marc Johnson, de même que Lucien Bouchard ont rendu un dernier hommage au disparu, en la cathédrale Saint-Michel. Claude Charest est décédé samedi dernier, à Sherbrooke. Il était âgé de 87 ans. Surnommé « Red » par ses proches, M. Charest a notamment été hockeyeur semi-professionnel et propriétaire du Manoir Orford, en Estrie.

La Presse Canadienne

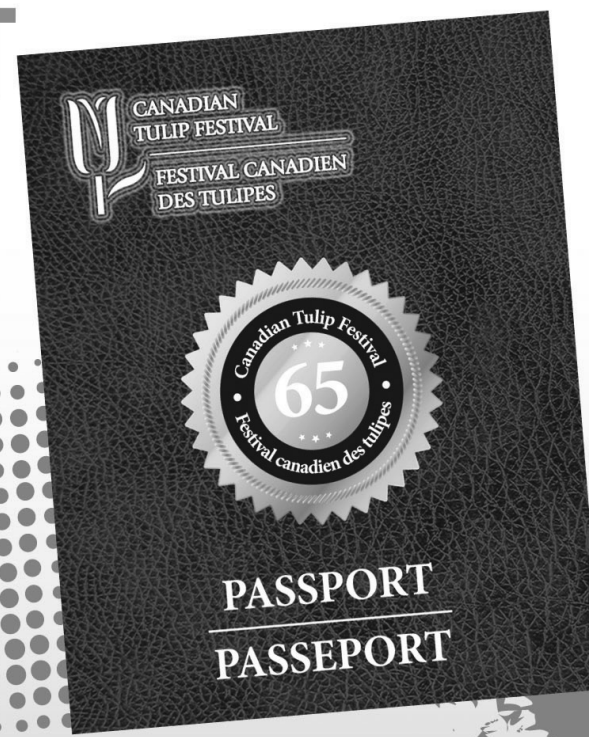
**CANADIAN TULIP FESTIVAL**  
 FESTIVAL CANADIEN DES TULIPES

[FESTIVALDESTULIPES.CA](http://FESTIVALDESTULIPES.CA)

**PASSEPORT**

**Une valeur de plus de 500 \$ !**

**Laissez-passer à tous les événements du Festival, sièges non réservés!**



Disponible au coût de 20 \$ au [www.festivaldestulipes.ca](http://www.festivaldestulipes.ca) ou aux boutiques du Festival situées dans les parcs Major's Hill et des Commissaires.

Commanditaires/Corporate Sponsors

**Deloitte.** **OTTAWA CITIZEN** **CASINO LAC-LEAMY** **Prince-Édouard-Île**

Partenaires/Partners: **AGRICULTURE Canada**, **Musée canadien de la nature**, **MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS**, **CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION**, **NAVY MARINE**

Commanditaires médias/Media Sponsors: **LeDroit**, **98.5**, **Patrimoine Canada**, **Ontario**, **Ottawa**

Fournisseurs/Suppliers: **MAGIC MIRRORS**, **Norguard**, **WaterCar**, **EauVivo**, **NAYA**, **BOWIE**, **the urban terrace**

Présidentielles françaises

# Le président du FMI contre Sarko ?

MARC THIBODEAU  
La Presse

PARIS — Le scrutin présidentiel est encore éloigné de deux ans, mais le sérail politico-médiatique français n'en a cure et se perd en spéculations sur l'identité du prochain héraut de la gauche.

Après avoir glosé sur l'ascension de l'actuelle première secrétaire du Parti socialiste, Martine Aubry, sortie auréolée des élections régionales, la presse se concentre maintenant sur les intentions du directeur général du Fonds monétaire international (FMI), Dominique Strauss-Kahn.

Le buzz entourant l'ex-ministre des Finances découle notamment de sondages qui le placent loin devant ses adversaires socialistes potentiels pour représenter le parti au scrutin de 2012. Certaines études le voient même déjà gagnant au second tour face au président Nicolas Sarkozy.

DSK, comme il est communément désigné, ne peut, en raison du devoir de réserve propre à sa fonction, annoncer clairement sa couleur. Mais son entourage s'assure de garder l'homme de 61 ans bien présent dans l'esprit des Français, égrenant «révélations» et entrevues.

Libération croit savoir que l'économiste a déjà décidé de solliciter en 2011 l'investiture socialiste, ce qui l'obligerait à couper court à son mandat dans l'organisation internationale. Le quotidien relatait la semaine dernière que DSK, qui vit à Washington, s'était entretenu de la situation politique du pays lors d'un dîner avec quelques collaborateurs. «Je suis encore dans une phase de réflexion, mais si on vous pose la question, dites que je réfléchis», a-t-il souligné.

## «Coureur de jupons»

L'effervescence est aussi palpable du côté des éditeurs, qui annoncent la sortie d'une demi-douzaine de bouquins sur l'ex-ministre d'ici à la fin de l'année.

Le premier d'entre eux, qui vient de paraître, est intitulé *DSK, les secrets d'un présidentiable*. Il est présenté comme l'œuvre d'une proche collaboratrice du «Gang», un groupe de professionnels du monde de la communication et de la politique qui se sont donnés pour mission de faire élire DSK en 2012.

L'auteur, qui utilise le pseudonyme Cassandra, s'attarde très longuement sur l'appétit sexuel, réputé légendaire, du politicien, qui s'était retrouvé en difficulté peu après son arrivée à la tête du FMI. «Il n'a pas fallu longtemps pour que notre Casanova soit rattrapé par ses démons», relate-t-elle avant d'expliquer par le détail les efforts mis en œuvre pour contrer la crise.

D'autres aventures du politicien pourraient rebondir à l'avenir, prévient Cassandra, qui

décrit DSK comme un homme «ayant toutes les qualités d'un chef d'État: ambitieux, manipulateur, menteur pathologique et coureur de jupons».

L'ouvrage a été vertement attaqué par les lieutenants du principal intéressé, qui ont contacté des dizaines de rédactions pour faire passer le message qu'il s'agit d'un «grossier plagiat» rempli d'informations «véridiques ou erronées déjà publiées».

## Le défi FMI

L'exercice de contrôle d'image en cours porte aussi sur le rôle de DSK à la tête du FMI, qui lui donne une forte visibilité en raison de la crise économique. Son entourage avait initialement

ciblé ce poste, selon Cassandra, pour lui permettre de «faire une jolie pause avant de revenir en politique» en suivant la «voie royale des hauts fonctionnaires internationaux, surpayés, mais pas trop exposés».

Certains analystes croient que les programmes d'austérité imposés actuellement en Grèce et ailleurs pourraient rejaillir sur le «candidat» DSK en lui donnant une image d'économiste ultralibérale qui sera difficile à vendre à la base socialiste.

L'ex-ministre, qui s'est remis en selle au parti au début des années 2000 après avoir été forcé de combattre des accusations de malversations, devra composer avec la première secrétaire du parti, Martine Aubry.

## Demande de qualifications d'entrepreneurs Logements pour aînés à la Résidence Saint-Louis

### Entrepreneurs en bâtiments Entrepreneurs civils

Soins continus Bruyère planifie la construction d'un complexe de logements pour personnes âgées adjacent à la Résidence Saint-Louis à Orléans, Ontario. Ce projet comprend deux phases : la première phase comprend 3 bâtiments avec structures de bois avec approximativement 75 logements; la deuxième phase comprend un bâtiment de 4 étages avec structure de béton avec approximativement 150 logements.

Cette demande de qualifications d'entrepreneurs est applicable aux entrepreneurs en bâtiments pour la première phase seulement et est applicable aux entrepreneurs civils pour les deux phases du projet.

La construction de la première phase est estimée à 20 millions de dollars.

Contactez MHPM Project Managers par courriel à l'adresse ci-dessous pour recevoir les documents de soumission requis à partir du 17 mai 2010. Les soumissions seront acceptées jusqu'à 15 h le 28 mai 2010.

Brigitte Chevalier, MHPM Project Managers  
Courriel : [bchevalier@mhpm.com](mailto:bchevalier@mhpm.com)

SOINS CONTINUS  
**Bruyère**  
CONTINUING CARE

512546786

## La route du bonheur mène à Kia.

de financement sur tous les modèles 2010.\*  
+ 90 jours sans payer\* + Énormes économies d'argent.



### LE TOUT NOUVEAU SORENTO 2011 DE KIA

Voici le tout nouveau VUS multisegment Kia Sorento 2011. Grâce à ses sept places en option, sa transmission intégrale, son toit ouvrant panoramique et sa connectivité Bluetooth<sup>MD</sup> mains libres de série pour téléphone cellulaire, le Sorento offre vraiment UNE NOUVELLE FAÇON DE VOIR LE MONDE.

Prix d'achat au comptant **23 495 \$\*** OU Louez-le à partir de **299 \$\*\***  
par mois pour 48 mois

ÉCONOMISEZ  
JUSQU'À  
**500 \$**



Rio EX Illustré

### RIO 2010 DE KIA

Prix d'achat de **9 995 \$\***

et taux de

**0%**

au financement\*\*

ÉCONOMISEZ JUSQU'À  
**3 700 \$**

ROUTE 5, 8 L/100 KM (49 MIGAL)  
VILLE 7,1 L/100 KM (40 MIGAL)

greenecars.org  
L'un des véhicules les plus respectueux de l'environnement dans sa catégorie



Forte EX Illustré

### FORTE 2010 DE KIA

Prix d'achat de **13 995 \$\***

et taux de

**0%**

au financement\*\*

ÉCONOMISEZ JUSQU'À  
**1 800 \$**

ROUTE 5, 8 L/100 KM (49 MIGAL)  
VILLE 8,3 L/100 KM (34 MIGAL)

NADA  
Car of the Year + LA VOITURE DE L'AN



Soul 4U Illustré

### SOUL 2010 DE KIA

Prix d'achat de **15 295 \$\***

et taux de

**0%**

au financement\*\*

ÉCONOMISEZ JUSQU'À  
**500 \$**

ROUTE 6,3 L/100 KM (45 MIGAL)  
VILLE 7,7 L/100 KM (37 MIGAL)

★★★★  
Cote de résistance aux impacts  
NHTSA - Impacts frontaux

L'OFFRE SE TERMINE LE 31 MAI 2010. POUR EN SAVOIR PLUS OU POUR TROUVER UN CONCESSIONNAIRE KIA VISITEZ KIA.CA

**KIA**  
KIA MOTORS  
Surprenez la route™

515546786

**5 ans**  
de garantie

VOUS ÊTES ASSURÉS.

\*GARANTIE SANS SOUCI DE 5 ANS / 100 000 KM COUVRANT PRATIQUEMENT TOUT LE VÉHICULE  
\*\*GARANTIE DE 5 ANS / 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTORPROPULSEUR  
\*\*\*AUCUN DÉDUCTIBLE

KIA  
PROGRAMME  
PRIVILÉGES

Le Programme  
Mobilité  
KIA

VÉHICULES  
D'OCCASION  
CERTIFIÉS™

Habitat for Humanity  
Habitat pour l'humanité  
Canada

\*\*Financement de 0% à l'achat disponible pour tous les modèles Kia 2010 pendant 48 mois, après approbation de crédit (OAC). Le montant de la remise en argent varie selon le modèle et la version. \* « 90 jours sans payer » (report des paiements pendant 90 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat pour tous les nouveaux modèles Kia 2010. Aucun intérêt ne s'accumulera pendant les 60 premiers mois du contrat de vente. Par la suite, les intérêts commenceront à courir et l'acheteur remboursera mensuellement le principal et les intérêts pendant toute la durée du contrat. Le prix d'achat au comptant pour Sorento (SR540B) 2011 est de 23 495 \$ et comprend un crédit liquide de 500 \$ basé sur un PDSF de 23 995 \$. Frais de transport et de préparation de 1 650 \$ exclus. Permis, immatriculation, assurances, taxes et frais d'administration du concessionnaire exclus. Le prix d'achat du Rio EX (R0542A) 2010/Forte EX (F0540A) 2010/Soul (S0550A) 2010 est de 9 995 \$/13 995 \$/15 295 \$ et inclut une remise en argent de 3 700 \$/1 800 \$/500 \$ sur la base d'un PDSF de 13 695 \$/15 795 \$/15 795 \$. Frais de transport et de préparation de 1 455 \$/1 455 \$/1 650 \$ exclus. Toutes les offres excluent le permis, les assurances, les autres taxes, l'acompte et les frais d'administration variables du concessionnaire. Il pourrait y avoir d'autres frais de la part du concessionnaire lors de l'achat. Autres options de financement et de crédit-bail offertes. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Les prix peuvent changer sans préavis. Il peut y avoir certaines restrictions. \*\*Le versement crédit-bail mensuel pour Sorento (SR540B) 2011 est de 299 \$ pendant 48 mois à un taux de financement de 4,9 % avec un acompte de 2 150 \$. L'obligation totale est de 16 522 \$ avec option d'achat de 10 658 \$ à la fin du crédit-bail. Frais de transport et de préparation de 1 650 \$ exclus. Le crédit-bail bénéficie d'une indemnité de 20 000 km/année (autres ententes possibles) et de 10 \$/km pour l'excédent. ->La consommation route/ville pour : Rio EX (R0542A) 2010 est de 5,8 L/100 km; Forte EX (F0540A) 2010 est de 5,8 L/100 km; Sorento 2.4 L MT (SR540B) 2011 est de 7,4 L/100 km; Soul 1.6 L MT (S0550A) 2010 est de 6,3 L/100 km. La consommation véritable de ces véhicules peut varier. Ces données sont des estimations fondées sur les critères et les méthodes d'essai approuvés par le Gouvernement du Canada. Se reporter au Guide de consommation de carburant du Gouvernement du Canada. \*Soul 2010 de Kia ont obtenu la mention Meilleur choix sécurité de l'Insurance Institute for Highway Safety des États-Unis d'Amérique. Tous les détails sur [www.iihs.org](http://www.iihs.org) et sur [kbb.com](http://kbb.com). La Forte 2010 de Kia a été nommée Voiture de l'année par NADA Guides.com. Pour en savoir davantage : [www.NADAGuides.com](http://www.NADAGuides.com). Distinction Green Score de la NHTSA pour le Rio 2010 de Kia dans leur catégorie. Se référer à GreenCars.org pour les détails. La marque verbale et le logo Bluetooth™ sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG. Certains des véhicules annoncés peuvent comporter des accessoires en option ou de l'équipement installé après la vente, et ils peuvent différer de l'image qui est montrée. L'information diffusée dans cette annonce est censée être exacte au moment d'aller sous presse. L'offre prend fin le 31 Mai 2010. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

## 40<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Demain, le 16 mai, Mariette (née Thivierge) et Robert Desjardins célébreront 40 étés de grandes joies et de petits bonheurs.

Parents et amis se joignent à leur fils François pour leur offrir un bouquet de félicitations.

Au moins 16 morts et 141 blessés à Bangkok

## Les violences se poursuivent en Thaïlande

BANGKOK — Les militaires ont ouvert le feu hier sur les manifestants antigouvernementaux lors d'affrontements en plein centre de Bangkok, où le pouvoir tente d'isoler les «chemises rouges» en les privant de tout ravitaillement.

En moins de 24 heures, au moins 16 personnes ont été tuées et au moins 141 blessées, selon les secours, ce qui porte le bilan de cette crise depuis mi-mars

à au moins 46 morts et plus de 1000 blessés.

Parmi les blessés figurent trois étrangers, un Polonais, un Birman et un caméraman canadien de la chaîne de télévision France 24, ainsi qu'un photographe du quotidien thaïlandais *Matichon* et un caméraman de la chaîne câblée thaïlandaise Voice-TV.

Le secrétaire général de l'ONU, Ban Ki-moon, a appelé à la fin des violences et «suit avec une

préoccupation croissante la rapide montée des tensions et de la violence», a déclaré son service de presse dans un communiqué.

Les heurts ont commencé hier matin lorsque l'armée a tenté de progresser en direction d'une avenue tenue par les «rouges». Des échanges de coups de feu nourris se sont poursuivis jusqu'en milieu de soirée.

Les leaders des «chemises rouges» ont accusé le premier ministre Abhisit Vejjajiva d'avoir lancé «la guerre civile» et ont exigé le retrait des troupes autour du quartier qu'ils contrôlent.

Jeudi soir, des heurts avaient déjà fait un mort et au moins 11 blessés, dont un général renégat pro-«rouge», grièvement atteint par balle et qui repose toujours dans un état critique.

L'état d'urgence, décrété à Bangkok début avril, a été étendu à 15 autres provinces du Nord et du Nord-Est, bastion des «chemises rouges».

Agence France-Presse

## AVIS À TOUS LES CITOYENS CANADIENS

PUBLICITÉ DU PROCUREUR

# Attention VICTIMES DE L'AMIANTE

## Mésothéliome • Cancer du poumon

Si vous ou un être cher avez été diagnostiqués pour une maladie reliée à l'amiante - telle que le mésothéliome ou le cancer du poumon - après y avoir été exposés dans le cadre d'un emploi que vous occupiez au Canada ou aux États-Unis, vous pouvez déposer une réclamation contre le fabricant américain dans le but d'obtenir une indemnisation.

Contactez le cabinet d'avocats Weitz & Luxenberg, P.C. dès aujourd'hui au **800-411-LAWS** pour une consultation gratuite afin de discuter de vos options juridiques. Il serait utile que vous puissiez être en mesure de décrire vos antécédents de travail afin d'identifier l'endroit et la façon dont vous avez été exposés à des produits contenant de l'amiante. Sachez qu'être fumeur ne vous empêche pas de déposer une réclamation.

Vous pouvez avoir été exposés à l'amiante si vous avez travaillé dans une raffinerie de pétrole, un chantier naval, une centrale électrique, un moulin à papier ou bien dans la construction résidentielle et commerciale, la plomberie ou la sidérurgie.

Weitz & Luxenberg, P.C. est l'un des principaux cabinets d'avocats nord-américains en préjudice de droit relié à l'amiante et nous avons obtenu au-delà de **1 milliard de dollars** en compensations et en règlements pour nos clients. Il est dans votre meilleur intérêt de nous contacter immédiatement.

**WEITZ & LUXENBERG P.C.**  
POLLUANTS • DROGUES • ACCIDENTS • BLESSURES • FAUTES PROFESSIONNELLES

SIÈGE SOCIAL: 700 BROADWAY, NEW YORK, NY 10003, USA  
**1.800.411.LAWS • www.weitzlux.com**

*Weitz & Luxenberg, P.C. est un cabinet américain d'avocats qui n'est pas autorisé de pratique au Canada mais il est souvent appelé à représenter les citoyens canadiens afin de faire respecter leurs droits devant un tribunal américain. La compensation des futurs clients ne peut être prédite à partir de résultats antérieurs.*

515546765



APPEL D'OFFRES

RAPIBUS

Laboratoires de contrôle et d'essais des matériaux

Travaux de voirie et ferroviaires  
Tronçon Pont Noir à Montée Paiement

Projet Rapibus

Le soussigné, secrétaire de la Société de transport de l'Outaouais, recevra à son bureau, 111, rue Jean-Proulx, Gatineau, province de Québec, jusqu'à 14 heures le 2 juin 2010, des soumissions pour l'attribution d'un mandat de services professionnels à un laboratoire de contrôle et d'essais pour le contrôle qualitatif des matériaux pour le lot de construction n° 221 du projet Rapibus.

Les documents de soumission et autres renseignements pourront être obtenus à compter du 17 mai 2010 en s'adressant au Service d'approvisionnement, au numéro 819 770-7900, poste 6900 ou à l'adresse mentionnée ci-dessous entre 7 heures 30 et 15 heures 30, les jours ouvrables.

Les soumissions seront ouvertes publiquement aux bureaux de la Société à 14 heures le 2 juin 2010. Pour être considérées, les soumissions devront se trouver physiquement entre les mains du soussigné, à l'heure et à la date mentionnées ci-dessus.

La Société de transport de l'Outaouais se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Gilbert Lecavalier  
Adjoint au directeur général et secrétaire

**STO**  
SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE L'OUTAOUAIS

111, rue Jean-Proulx, Gatineau (Québec) J8Z 1T4

515547042

## FÉLICITATIONS



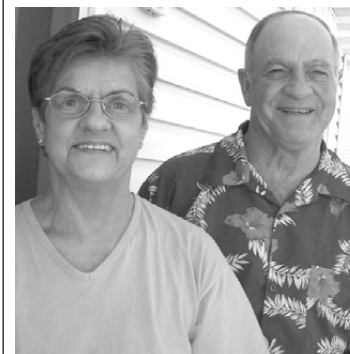
Krystel Barbe

Félicitations pour ton baccalauréat en éducation. Bonne chance dans tes futurs projets. Ton père serait fier de toi.

Ta mère Jacynthe, ton frère Jean-Pascal, tes grands-mamans et tous ceux qui t'aiment.

515546913

## 50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Denis et Céline St-Pierre  
Le 14 mai 2010

Félicitations à l'occasion de votre 50<sup>e</sup>. De vos enfants Valérie, Richard et Denis et leurs conjoint(e)s.

515546995

Marée noire dans le golfe du Mexique

# Barack Obama sermonne les pétrolières

WASHINGTON — Le président Barack Obama, disant partager la «colère» des victimes de la marée noire dans le golfe du Mexique, a dénoncé hier le «spectacle ridicule» des compagnies pétrolières se renvoyant la balle au Sénat et annoncé un réexamen des procédures d'autorisation de forage.

S'attaquant avec une rare virulence aux sociétés pétrolières liées à la pollution, le président a dit «ne pas avoir apprécié ce que j'ai considéré être un spectacle ridicule pendant les audiences au Congrès à ce sujet».

Les responsables de BP, la société pétrolière exploitant la plateforme *Deepwater Horizon*; de Transocean, propriétaire de l'équipement qui a explosé et coulé, provoquant la marée noire; ainsi que l'entreprise Halliburton, qui a réalisé le coffrage en ciment du puits de pétrole, se sont renvoyés la balle mardi devant les sénateurs.

«Les Américains n'ont pas été dupes, et moi non plus», a ajouté le président, en prévenant qu'il ne «tolérera plus» cette attitude.

«Il est évident que le système a échoué, et gravement», a reconnu M. Obama, n'exonérant pas son gouvernement. «Depuis près d'une décennie, une relation de proximité a existé entre les compagnies pétrolières et l'agence fédérale qui leur permet de forer», a constaté le président, dont l'administration a annoncé cette semaine une remise à plat de cette agence.

## Plus importante que prévu

Cette hausse de ton coïncide avec une possible révision spectaculaire de l'importance de la fuite. Selon la radio publique NPR, trois experts utilisant des techniques différentes ont estimé qu'elle était 14 fois plus importante que l'estimation officielle de 800 000 litres par jour.

La marée noire serait donc déjà la pire catastrophe écologi-

que de l'histoire des États-Unis, en Alaska en 1989. BP a contesté ces analyses,

affirmant qu'il n'existait pas de flux d'hydrocarbures.

Agence France-Presse

# UNE PORTÉE DE TÉLÉPHONES À 0\$

AUCUNS FRAIS DE MISE EN SERVICE  
ÉCONOMISEZ 35\$  
DURÉE LIMITÉE\*



Nokia 1661  
0\$  
avec Entente Fido de 2 ans

Samsung Gravity  
25\$ 0\$  
avec Entente Fido de 2 ans

LG Neon TE365  
25\$ 0\$  
avec Entente Fido de 2 ans

MOTO W388 Renew+  
15\$ 0\$  
avec Entente Fido de 2 ans

MOTO W233 Renew  
0\$  
avec Entente Fido de 2 ans



**fido**   
Les bons prix font les bons amis.

## » EN BREF

### OPÉRATION RISQUÉE POUR BP

LA NOUVELLE-ORLÉANS — Le géant pétrolier BP tentait la nuit dernière une opération risquée dans les profondeurs du golfe du Mexique: raccorder un tuyau au puits d'où s'échappent depuis trois semaines des millions de litres de pétrole. Aidés par des sous-marins télécommandés, les ingénieurs vont essayer d'introduire un tube de 15 cm de diamètre dans le puits d'une cinquantaine de centimètres de large, a expliqué à l'AFP un porte-parole de BP, Bryan Ferguson, hier. L'opération était loin d'être «sans risque», en raison notamment de la pression abyssale, a-t-il souligné. Si elle réussit, cela représentera un premier succès bienvenu pour BP.

Agence France-Presse

## Ne ratez pas notre grand solde de téléphones!

Sur [fido.ca](http://fido.ca), en magasin ou faites le 1-866-301-3436

Offres sujettes à changement sans préavis. Des frais de résiliation hâtive s'appliquent. \*Valide dans le cadre d'une nouvelle mise en service avec Entente Fido de 2 ou 3 ans, jusqu'au 30 juin 2010. Un crédit au montant des frais de mise en service de 35 \$ sera porté à votre première facture. <sup>MC</sup>Fido & dessin et *Les bons prix font les bons amis* sont des marques de commerce de Fido Solutions Inc. Toutes les autres marques de commerce et logos appartiennent à leurs propriétaires respectifs. © 2010 Fido Solutions Inc.

#### MAGASINS FIDO

St-Laurent Shopping Centre, Ottawa  
Billings Bridge Mall, Ottawa  
Carlingwood Mall, Ottawa  
Promenades de l'Outaouais, Gatineau  
Bayshore Shopping Centre, Nepean

#### DÉTAILLANTS EXCLUSIFS

MOBILE IT  
70B, rue George, Ottawa  
Merivale Mall, Ottawa  
Elmvale Mall, Ottawa

MOBIFONE  
Les Galeries de Hull, Gatineau  
320, boul. St-Joseph, Gatineau  
WIRELESS-2-GO  
Place D'Orléans, Orléans

FUTURE SHOP

SANS-FIL etc...

la cabine

COSTCO

WIRELESSWAVE

Walmart

BEST BUY

  
**Camp Gatineau**  
**AVIS DE CONVOCATION**

Une séance publique d'information, s'adressant aux usagers et utilisateurs du Camp Gatineau, et l'assemblée générale s'adressant aux membres, se tiendront au 401, rue Eardley, à Ste-Cécile-de-Masham le 7 juin 2010.

- Séance publique : 17 heures à 18 heures
- Assemblée générale : 18 heures à 19 heures

**Renseignements : 819 777-6164**

515546970

  
**Centre de la petite enfance**  
**LES PETITS FRIPONS**  
**APPEL D'OFFRES PUBLIC**

Le Centre de la Petite Enfance Les Petits Fripons, propriétaire, ayant son siège au 375 des Bouleaux, Gatineau (Québec), demande des soumissions pour la construction d'une nouvelle installation à Gatineau (secteur Buckingham).

Les soumissions doivent être préparées sur les formulaires et placées dans une enveloppe opaque. Elles doivent être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission d'une valeur de 10% du montant total de la soumission. Ce cautionnement doit être émis par une compagnie d'assurance reconnue et valable pour une période de 90 jours. De plus, les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission une lettre d'une compagnie reconnue garantissant l'émission d'une garantie d'exécution de 50% du montant du contrat et d'une garantie de paiement des obligations envers les tiers de 50% du montant du contrat.

Les soumissions seront reçues le 10 juin 2010 à 14 h 00 à l'endroit suivant :

**CPE Les Petits Fripons**  
**375 des Bouleaux**  
**Gatineau (Québec)**  
**J8M 2C8**

Pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure. Les entrepreneurs peuvent assister à l'ouverture des soumissions.

Les entrepreneurs peuvent se procurer les documents de soumission à compter du 20 mai 2010, de 13h30 à 16h30 du lundi au vendredi, au 320 Maurice St-Louis, à Gatineau, Québec, J9J 2X2.

Les soumissionnaires peuvent obtenir les documents d'appel d'offres moyennant un dépôt non remboursable de quatre-vingt dollars canadien (80,00\$) par jeu, comptant ou sous forme de chèque fait au nom du CPE Les Petits Fripons.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur place d'affaires au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec, ou dans une province ou territoire visé pour cet accord et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le maître d'ouvrage se dégage de toute responsabilité concernant les dépenses ou les dommages qui pourraient résulter à chacun des soumissionnaires à la suite de la présente demande. Le maître d'ouvrage ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

515547047



Associated Press

**LE DERNIER VOL DE LA NAVETTE ATLANTIS**

CAP CANAVERAL — La navette américaine *Atlantis* a décollé hier de Cap Canaveral, en Floride, pour son 32<sup>e</sup> et dernier voyage dans l'espace. Plus de 40000 invités ont assisté à ce lancement, la plus forte affluence depuis des années, selon la NASA. Les six astronautes à bord d'*Atlantis* doivent arriver demain à la Station spatiale internationale (ISS) pour une mission de 12 jours. Seuls deux vols de navette sont encore programmés. *Discovery* doit effectuer une mission en septembre, puis *Endeavour* en novembre. Ensuite, la NASA laissera ses navettes au garage afin de se concentrer sur d'autres explorations.

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 15 MAI 2010

**La PROMO GOLF 2010**  
**La Classique BUD LIGHT OUTAOUAIS**

**En collaboration avec** 

**Le vendredi 21 mai 2010, au Club de golf Tecumseh**  
**144 joueurs 100\$ par personne**  
 Incluant : Golf, voiturette et souper, concours sur tous les 18 trous  
**Souper au Bar La Zone**  
 Plus de 10 hôtesses Bud Light

**À GAGNER**  
 4 forfaits : Auberge Héritage, Auberge Godefroy, Auberge du Draveur, Auberge des Laurentides  
**1,200\$**

**À gagner un équipement d'hockey d'une valeur de 1 000\$**  


Une soirée dans une loge au Centre Bell (partie des Canadiens, saison 2010-2011, pour 4 personnes, valeur de plus de 1 500\$, gracieuseté de Bud Light Canada)

Plus de 2 000\$ de cadeaux Promogolf 2010  
 Réservation : **Pierre Desforges**  
 819 329-4354  
 hullywood.com

 Lance et compte 

515547139

  
**CANADIAN TULIP FESTIVAL**  
**FESTIVAL CANADIEN DES TULIPES**

**CINDY DOIRE** **SAMEDI 22 MAI 17H**  
**Chapiteau miroir au parc Major's Hill**



Cette jeune artiste à la voix riche et unique invite des mélodies oniriques et émouvantes. Auteure-compositrice-interprète, Cindy Doire nous interpelle vivement par sa vision artistique d'une chanson française douce et spontanée. Dotée d'un charme naturel indéniable, Cindy réussit sur scène et sur disque à nous démontrer une confiance inébranlable en son œuvre.

**BILLETS : 20 \$**

Commanditaires/Corporate Sponsors

Partenaires/Partners

Commanditaires médiatiques/Media Sponsors

Grâce à l'appui de/Made Possible by

Fournisseurs/Suppliers

515547039

# ARTS *et* spectacles

## LAW & ORDER TIRE SA RÉVÉRENCE

NEW YORK — Le drame politico-judiciaire *Law & Order* quittera les ondes. Le réseau de télévision américain NBC a annoncé hier que l'émission mettrait un point final à une aventure qui aura duré 20 ans, le 24 mai prochain.

Associated Press

## LA GRANDE SÉDUCTION ADAPTÉE EN ANGLAIS

MONTREAL — Une adaptation en anglais du film *La Grande Séduction* est en production. *The Grand Seduction*, qui raconte les péripéties de villageois déterminés à trouver un médecin résident, transposera l'action sur les côtes de Terre-Neuve. Michael Dowse (*It's All Gone Pete Tong*) signe le long-métrage.

La Presse Canadienne



Charlebois, Garou et Patrick Groulx en vedette du 17 au 19 juin

# Le passé et l'avenir au Franco

## MARION BAILLARGEAU

collaboration spéciale

Garou, Patrick Groulx, Robert Charlebois et la Compagnie créole: voilà les grands noms de l'édition 2010 du Festival franco-ontarien. Les visiteurs pourront cette année encore savourer les prestations de leurs vedettes préférées à l'occasion de la 35<sup>e</sup> édition du Franco, qui se tiendra du 17 au 19 juin devant l'Hôtel de Ville d'Ottawa.

La programmation, dévoilée hier, a de quoi allécher.

## Étoiles...

Au rayon des grosses pointures, on retrouvera donc l'humoriste et chanteur Patrick Groulx qui «viendra faire un gros câlin au Franco» en compagnie de ses Bas blancs et d'une brochette d'invités, dont Zachary Richard, le jeudi 17 juin à 20 h.

Garou présentera son nouveau spectacle le 18 à 21 h 30, et Robert Charlebois, icône francophone, se produira le lendemain à 20 h.

L'édition 2010 sera le fruit d'un subtil mélange entre passé et avenir, jeunes talents et valeurs sûres de la scène francophone. Comme l'a souligné le directeur artistique du festival Jean Côté, le Franco réunira «l'avenir de la chanson française, aux côtés de ceux qui la font vivre depuis plusieurs années».

## ... et découvertes

Aux côtés des grandes vedettes, le Franco 2010 regroupera aussi son lot d'étoiles montantes, à l'image de Louis-Philippe Robillard, originaire d'Ottawa, qui ouvrira le festival le 17, ou de Mighty Popo, artiste rwandais immigré à Ottawa et lauréat d'un prix Juno en 2004, qui se produiront le vendredi à 19 h. «On va avoir des découvertes et des coups de cœur exceptionnels», a résumé M. Côté.

La fête sera complétée par la tenue d'un grand défilé tribal, sous le thème des peuples du vent, qui parcourra les rues du marché By le samedi après-midi.

Honorée pour l'animation de la Place de la francophonie aux Jeux olympiques de Vancouver, c'est à nouveau l'équipe



ÉTIENNE RANGER, LeDroit

L'édition 2010 du festival franco-ontarien réunira «l'avenir de la chanson française, aux côtés de ceux qui la font vivre depuis plusieurs années», a souligné le directeur artistique Jean Côté, qui présentait la programmation en compagnie du directeur général Daniel Simoncic, hier.

de Daniel Simoncic qui est aux commandes du festival, pour une cinquième édition d'affilée.

Le président du conseil d'administration du festival, Sébastien Lorquet a expliqué que ce 35<sup>e</sup> anniversaire était l'occasion unique de «recréer cette ambiance magique observée aux olympiques» et de faire rayonner la culture franco-ontarienne au-delà des frontières nationales.

Avec le groupe d'art de rue français Transe Express, qui présentera son spectacle *Mobile Homme* «numéro de percussion

aérien très poétique» du 17 au 19 juin dans le marché By et La Compagnie créole qui viendra clore la fête en beauté le samedi 19 à 21 h 30, le festival fait en effet la part belle aux artistes étrangers cette année.

«Le festival sera cette année l'occasion d'une rencontre musicale de tous les genres, car on tient à ressembler à toute la population», a ajouté M. Lorquet, ajoutant que l'événement s'adresse tant aux francophones qu'aux adeptes de chanson française d'autres origines.

## » EN BREF

### SIMON-OLIVIER FECTEAU FINALISTE D'UN CONCOURS DE COURTS-MÉTRAGES À CANNES

SHERBROOKE — Le court-métrage *Le Technicien*, écrit et réalisé par Simon-Olivier Fecteau, se retrouve parmi les 11 ouvrages finalistes du sixième concours de films courts organisé par le Short Film Corner du Festival de Cannes. Puisqu'il s'agit d'un concours de popularité, les gens ont jusqu'à lundi pour se rendre sur YouTube et voter pour le film de l'ex-membre du groupe Chick'n Swell. *Le Technicien* est le seul film canadien de la catégorie. Puisque le concours ne fait pas officiellement partie du Festival, le gagnant devra se contenter d'une caméra vidéo, d'un ordinateur et de beaucoup de fierté.

La Presse Canadienne

Au Centre national des arts, aujourd'hui et demain

# Une Tête à claques qui frappe fort



ANNIK CHAÏNEY  
achaine@ledroit.com

Ils sont deux jumeaux: Stef le futé et Mika le bêta. Pour leur 12e anniversaire, leur mère a organisé un grand banquet auquel elle a convié les habitants de leur village d'ouvriers. Mais des événements malheureux empêcheront la fête d'avoir lieu et vaudront à la tête forte du duo un séjour derrière les barreaux.

Douze ans plus tard, devant les tables toujours dressées dans la cour de la ferme familiale, les frères entreprennent de raconter leur histoire marquée par le statut de souffre-douleur qu'ils ont hérité de leur père.

De l'accident de moto qui coûtera la vie à leur paternel au concours de chant de coq, en passant par les humiliations infligées par Capitaine et sa bande, ainsi que par leur révolte finale, ceux que les villageois surnomment la «crapule» et le «débile» livrent un récit dur mais pas dépourvu d'espoir.

Créée en 2007 par la compagnie belge Les Ateliers de la Colline, la pièce jeunesse *Tête à claques* aborde avec une grande finesse le thème du bouc émissaire — non seulement dans le monde



PHOTO COURTOISIE

Généreux et solides, les comédiens Quantin Meert et François Sauveur ne ménagent pas leurs efforts sur scène, courant, bondissant, dansant et manipulant les poupées de chiffon avec une énergie surprenante.

des enfants, mais aussi dans celui des adultes.

## Un texte efficace

À la fois juste et drôle, le texte du dramaturge et metteur en scène Jean Lambert réussit à traiter de ce sujet délicat de

manière efficace et touchante sans verser dans le mélodramatique ou le prêchi-prêcha. Il est superbement servi par la scénographie inventive de Dominique Renard, dont les marionnettes expressives et le décor caméléon, qui s'animent grâce aux bons soins d'une accessoi-

riste intégrée au jeu, permettent de reconstituer les moments douloureux et parfois heureux qui ont ponctué l'existence des jumeaux, ainsi que les lieux qui en ont été le théâtre. Ainsi, le village et la communauté prennent vie sous les yeux des spectateurs avec une économie de moyens

qui n'enlève absolument rien à l'effet. Un brillant tour de force.

Généreux et solides, les comédiens Quantin Meert et François Sauveur, qui jouent respectivement Stef et Mika, ne ménagent pas leurs efforts sur scène, courant, bondissant, dansant, roulant et manipulant les poupées de chiffon avec une énergie surprenante. Le dernier est particulièrement émouvant dans le rôle du jumeau «débile», avec sa bouille sympathique et son enthousiasme innocent qui suscitent souvent les rires et insufflent un peu de légèreté à des situations autrement graves et bouleversantes.

Lauréate de plusieurs prix en Belgique, *Tête à claques* est une belle réussite, et ce, tant sur le plan du fond que de la forme. Et à en juger par la tranquillité du jeune public qui assistait à la représentation, elle plaira à coup sûr aux préadolescents pour qui elle a été conçue tout comme à leurs parents. Après tout, l'intimidation et la résilience n'ont pas d'âge, les grands ayant parfois besoin de se le faire rappeler au même titre que les plus petits.

## POUR Y ALLER

OÙ? Centre national des arts  
QUAND? Aujourd'hui, 13h30;  
demain, 13h30 et 15h45  
RENSEIGNEMENTS?  
613-947-7000, www.cna-nac.ca

63<sup>e</sup> Festival de Cannes

## Wall Street dans la mire d'Oliver Stone

CANNES — La compétition officielle du 63<sup>e</sup> Festival de Cannes s'est poursuivie hier avec la projection du film sud-coréen d'Im Sang-soo, *The Housemaid*, qui décrit la liaison entre une aide-gouvernante et un père de famille bourgeois.

Mais, hors compétition, l'événement le plus attendu était la présentation par Oliver Stone de la suite de *Wall Street*, 23 ans après, avec Michael Douglas toujours dans le rôle principal.

Dans *Wall Street: l'argent ne dort jamais*, le requin de la finance Gordon Gekko (Michael Douglas) sort de prison en 2008, en plein krach boursier, après avoir passé vingt ans derrière les barreaux pour délit d'initié. «En mon absence, il semble que la cupidité est devenue plus cupide encore, mêlée à un petit peu d'envie», remarque Gekko dans le film, qui semble pourtant avoir tiré certains enseignements de son emprisonnement. Bien

que les marchés aient retrouvé aujourd'hui une stabilité relative et recouvré une partie de leurs pertes, le système financier demeure à risque, estime Oliver Stone. «C'est une période sensationnelle où l'on veut pendre les banquiers, mais je ne pense pas que le système va changer», a-t-il commenté.

## The Housemaid

Par ailleurs, *The Housemaid*, film sud-coréen d'Im Sang-soo, a été présenté en compétition officielle. L'auteur de *The President's Last Bang* décortique la liaison entre un père de famille bourgeois et une domestique, une liaison qui fait basculer la vie de toute la famille. Le film se veut un «suspense sensuel».

Le lauréat de la Palme d'or qui succédera au long-métrage de Michael Haneke *Le ruban blanc* sera dévoilé le 23 mai.

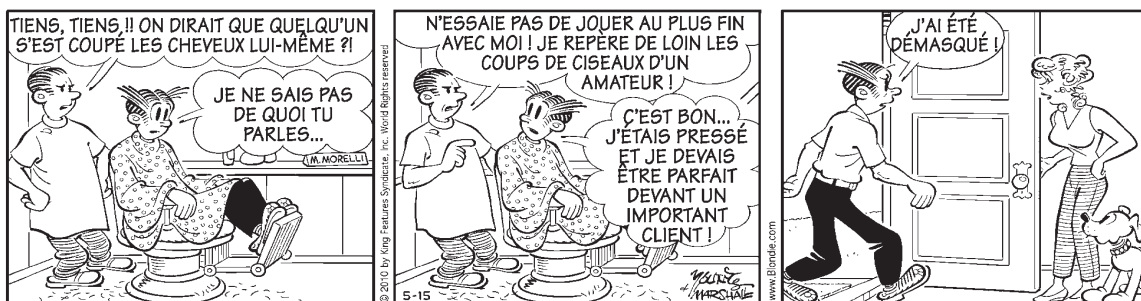
Associated Press

## Les petits bonshommes

### HAGAR DUNOR



### BLONDINETTE



### BEN



**Les petites annonces**  
**613 562-0222** 1-800-267-9555

**Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 8 h à 12 h**  
**Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782**

Toute annonce reçue **AVANT 19 h** du lundi au jeudi et **AVANT 18 h** le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue **AVANT 12 h** le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

<b>Avis</b> 101 à 114	<b>Marchandises</b> 201 à 260	<b>Services</b> 301 à 326	<b>Experts</b> 332 à 374	<b>Services divers</b> 380 à 390	<b>Emplois</b> 401 à 424
<b>Logements</b> 501 à 544	<b>Propriétés</b> 551 à 578	<b>Commerces et industries</b> 601 à 624	<b>Véhicules</b> 701 à 730	<b>Avis nécrologiques</b> Pages subséquentes aux petites annonces	<b>Abonnement</b> : livraison à domicile : 209,56 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 4,29 \$ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • <b>Service par la poste</b> : au Canada 435,76 \$ par année, et les autres pays : 1003,60 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

**110 PERDU**  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 PERDU cocktail, coin Notre-Dame et Hurtubise, mardi 11 mai. Si vous l'apercevez, contactez le (819)663-4749 ou cell: 613-222-1544.

**114 ACTIVITÉS ET AVIS DIVERS**  
 AU spectacle de ce soir, dans la Bible, le mot choisi sera: FURIEUSE.  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 CHORALE Les 2 rives. Lancement de CD samedi le 22 mai 18h30. Église St-Alexandre. Billets au 663-9226: 10\$ adultes, gratuit enfant. Places limitées.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 HOMME de 70 ans cherche personne pour voyage en Arizona 819-568-2332  
 INVITATION à l'assemblée générale qui aura lieu le 9 juin à 17h à la Gatineau-thèque, rue Fernand-Arvisais. Tous les membres et intéressés à faire partie du conseil d'administration doivent faire parvenir leur demande 15 jours à l'avance au 297, Notre-Dame ou en composant le 819-663-7117. Bienvenue à tous!

**204 VENTES GARAGE**  
 84 LOUIS RIEL, sam. 15 et dim. 16 mai, de 9h à 16h. Usagés et neufs.  
 ANGERS, 13 Valpin, sortie Laurentides, 15 et 16 mai, 9 à 16h, items variés  
 CANTLEY, 35 du Commandeur, vente de déménagement tout doit être vendu, sam. 15 mai, 819-827-1106.  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 CANTLEY, sam. le 15 mai, 19 Mont-Joel. Télévision 61 po, plusieurs meubles, etc.  
 «CASSONS» maison: tout doit être vendu, 73 des Montagnais, Alymer, 819-775-3668  
 ÉGLISE Ste-Rose-de-Lima, sam. 15 mai, 8h30 à 15h. Table: 15\$. Yvon 819-663-2221. Club Optimiste + fripperie. Boul. St-René et Lorrain.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 GATINEAU, 1181 et 1182 rue de Sorel, samedi 15 mai, projet des Sables, près arena Campeau, de 8h à 15h.  
 GATINEAU, 135 rue Pradet, secteur Côte d'Azur, sam. 15 mai.  
 GATINEAU, 137 St-Antoine, ven. et sam.  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 GATINEAU, 14 Drapeau, méga vente de garage, 4 familles, 16 mai.  
 GATINEAU, 156 Vianney, coin Main et Vianney (usine Bowater), vente colossale: Porsche, moto, antiquités, etc... le 15 et 16 mai.  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 GATINEAU, 15 et 16 mai, 215 rue Landreville. 819-663-8245.  
 GATINEAU, 16 Georges Vanier et voisins vend., sam., dim. plusieurs articles  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 GATINEAU, 17 de Beauce. Samedi 15 mai. En cas de pluie: dim.  
 GATINEAU, 195 De Langelier, sam. 15 mai, meublés et items de bébé, etc.  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 GATINEAU, 23 Canadel: Légio années 2000 à 2005 pour collectionneurs. samedi 15 mai seulement.  
 GATINEAU, 36 de Batiscan, sam. 15 mai. De tout pour enfants et + encore!

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 GATINEAU, 17 de Beauce. Samedi 15 mai. En cas de pluie: dim.  
 GATINEAU, 195 De Langelier, sam. 15 mai, meublés et items de bébé, etc.  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 GATINEAU, 23 Canadel: Légio années 2000 à 2005 pour collectionneurs. samedi 15 mai seulement.  
 GATINEAU, 36 de Batiscan, sam. 15 mai. De tout pour enfants et + encore!

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 GATINEAU, 17 de Beauce. Samedi 15 mai. En cas de pluie: dim.  
 GATINEAU, 195 De Langelier, sam. 15 mai, meublés et items de bébé, etc.  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 GATINEAU, 23 Canadel: Légio années 2000 à 2005 pour collectionneurs. samedi 15 mai seulement.  
 GATINEAU, 36 de Batiscan, sam. 15 mai. De tout pour enfants et + encore!

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 GATINEAU, 17 de Beauce. Samedi 15 mai. En cas de pluie: dim.  
 GATINEAU, 195 De Langelier, sam. 15 mai, meublés et items de bébé, etc.  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 GATINEAU, 23 Canadel: Légio années 2000 à 2005 pour collectionneurs. samedi 15 mai seulement.  
 GATINEAU, 36 de Batiscan, sam. 15 mai. De tout pour enfants et + encore!

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 GATINEAU, 17 de Beauce. Samedi 15 mai. En cas de pluie: dim.  
 GATINEAU, 195 De Langelier, sam. 15 mai, meublés et items de bébé, etc.  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 GATINEAU, 23 Canadel: Légio années 2000 à 2005 pour collectionneurs. samedi 15 mai seulement.  
 GATINEAU, 36 de Batiscan, sam. 15 mai. De tout pour enfants et + encore!

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 GATINEAU, 17 de Beauce. Samedi 15 mai. En cas de pluie: dim.  
 GATINEAU, 195 De Langelier, sam. 15 mai, meublés et items de bébé, etc.  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 GATINEAU, 23 Canadel: Légio années 2000 à 2005 pour collectionneurs. samedi 15 mai seulement.  
 GATINEAU, 36 de Batiscan, sam. 15 mai. De tout pour enfants et + encore!

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 GATINEAU, 17 de Beauce. Samedi 15 mai. En cas de pluie: dim.  
 GATINEAU, 195 De Langelier, sam. 15 mai, meublés et items de bébé, etc.  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 GATINEAU, 23 Canadel: Légio années 2000 à 2005 pour collectionneurs. samedi 15 mai seulement.  
 GATINEAU, 36 de Batiscan, sam. 15 mai. De tout pour enfants et + encore!

**204 VENTES GARAGE**  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 GATINEAU, 246 Napoléon-Groulx, grande variété d'articles, sam. 15 mai.  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 GATINEAU, 26 Poirier, près du Collège St-Alexandre, 15 et 16 mai, dès 7h: jouets, vêtements d'enfants, divers...  
 GATINEAU, 389 St-Jean, 15 et 16 mai, de tout pour tous.  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 GATINEAU, 399 Royal Brassard/coin St-René, dès 7h le samedi 15 mai, 4 familles. Vendons de tout, vêtements pour dame de 2x à 3x.  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 GATINEAU, 420 Main, méga vente garage, ext.-int., beau temps mauvais temps, 15-16 et 22-23 mai.  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 GATINEAU, 42 Canadel, dim. 16 mai 8h00 à 15h, articles de bébé, vêtements, meubles, etc.  
 GATINEAU, 4 de Troyes, sam. le 15 mai. 3 familles, meubles, déco, films, jeux vidéo, articles et vêtements de bébés, enfants, adultes et +++  
 GATINEAU, 548 rue Asselin, plusieurs familles, sam. 15 mai, de 8h à 17h.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 GATINEAU, 56 Gilbert Garneau, sam. et dim. 15 et 16 mai.  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 GATINEAU, 897 boul. St-René Ouest, plusieurs voisins, le 15 mai, dès 7h30.  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 GATINEAU, 915 Hurtubise. Samedi et dimanche 15-16 mai.  
 GATINEAU, les 15 et 16 mai à 9h, au 17 De Valence (Touraine).

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 GATINEAU, méga vente garage les 15 et 16 mai, au 193 Lacombe, beaucoup d'outils, de vêtements, etc.  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 GATINEAU, méga vente garage le sam. 15 mai, plusieurs voisins, rue de la Brunante, de la Châtelaine et Côte-des-Neiges Est, près hôpital.  
 GATINEAU (Parc Riviera), vente garage ven.-sam.-dim. Au: 53-57 et autres sur 10e Avenue. De tout pour tous!  
 GATINEAU, samedi le 15 mai, 64 Gallichan, Méga vente garage les voisins  
 GATINEAU, secteur Touraine, 46 de Gascogne, méga vente garage, nombreux items à vendre, les 15-16 mai.  
 GATINEAU, vente garage familiale, 853 St-René Est, près boul. Lorrain, 15 mai. Beaucoup de meubles.  
 HULL - 15 mai - Vente de garage familiale, 9h à 15h, 22 Arthur-Buies, au profit de la Maison Communautaire Daniel-Johnson. BBQ / activités. Réservation table! 1/10\$ ou 3/25\$. Téléphoner au 819-772-6625  
 HULL, 20 de la Planète (Plateau), le samedi 15 mai: Meubles, vêtements, jouets et autres.  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 HULL, 37 du Cygne, MEGA, plusieurs familles, sam. 15 mai, de 8h à 14h.  
 HULL, 49 du Curé Robert, le samedi et dimanche, 15 et 16 mai.  
 HULL, 4 familles (14 à 22 Hormidas-Dupuis). Sam. 15. Portes, miroirs, stores, appareils sportifs dont tapis roulant, télé, guitare électr., mini-frigo, articles enfants, décorations mariage etc  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 MASSON-Angers, 21 Chute Rhéaume, vente de déménagement, sam. 15 et dim. 16 mai, de 8h à 16h.

**204 VENTES GARAGE**  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 MEGA VENTE DE GARAGE sam. et dim., ch. de l'Aéroport  
 50 télé (20 à 25\$), 20 sièges d'auto, 20 poussettes, 10 chaises hautes, plusieurs systèmes de son et + de 1000 articles, plein d'outils de constr. et mécanique, beaucoup de pneus et «mags» et jaguar 1983, fourgonnette 2003 King Size, séc., vélos. Abri tempo L:12'xH:10'xI:24' (valeur 900\$), 4 mois d'usure, 400\$. (819)210-9219.  
 OTTAWA, 1625 avenue Dorion, samedi 15 mai, dès 8h. En cas de pluie déplacée au dimanche 16 mai.  
 SUPER vente de garage, samedi 15 mai au 87, rue Racicot à Gatineau.


**210 AMEUBLEMENT ET ELECTROMENAGERS**  
 1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon 73 St-Joseph, Hull. 819-777-9855  
 1 LAV./SEC., POÊLE, RÉFRIG., blanchis. 819-643-4009, 819-664-9979.  
 1 LIT simple, 1 lit double, bon prix, 819-772-8216  
 763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./sec, réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.  
 A1 MATELAS comme neufs, 39, 54 et 60 po., Gatineau. Luc: 819-664-8338.  
 BEAU, BON, PAS CHER 757 boul. St-René E., Gatineau, lav./sec., poêle, réfrig., garantie 100%, livraison gratuite, ramassage de vieux électro, gratuitement, (819)669-0697.  
 ENSEMBLE de salle à manger, buffet, table, 6 chaises, couleur acajou, comme neuf, 1,400\$, 819-775-3668  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 LAV/SEC. Whirlpool et sècheuse Maytag à vendre, 250\$, (819)246-0361.  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 LAV./SEC. blanches, Inglis, 10 ans, très propres, 250\$, (819)776-5402.  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 LAV/SEC., Maytag, Atlantis, 450\$, Poêle et réfrig., Whirlpool, 300\$, (819)661-8899  
 MEUBLES neufs, liquidation: 60% de rabais sur prix du magasin, (819)360-9204.  
 RÉFRIG., congélateur en bas, blanc, prix nég., comme neuf, (819)457-2813  
 SALLE à manger Shermag, merisier solide, 2 tons (miel et bleu teal), table et rallonge, 4 chaises, buffet et huche, comme neuf, achat 5 ans 2,900\$, demande 1,450\$. 819-243-1968.  
 VENTE de décès, 2 chambres complètes en bois, divan/chaise ultra suède, tables en verre, dinette, étagère chrome, buffet colonial en coin, tapis indo-chinois, TV 32" lampes, petites tables et beaucoup trop pour tout énumérer. 819-684-9592, 613-290-7744  
 VENTE de déménagement, meubles de salon et s/manger, (819)682-1882

**220 INFORMATIQUE**  
 PC et Laptop, neufs et usagés, 180\$ et +. 213-A St-René O., 819-893-1200.  
**222 MUSIQUE**  
 PIANO d'app. BELL, très bonne condition, 1,600\$ nég. 819-671-6542.  
**224 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE**  
 ELLIPTIQUE, payé 1,241\$ demande 1,000\$ nég., bon état, (819)328-1833

**204 VENTES GARAGE**  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 MEGA VENTE DE GARAGE sam. et dim., ch. de l'Aéroport  
 50 télé (20 à 25\$), 20 sièges d'auto, 20 poussettes, 10 chaises hautes, plusieurs systèmes de son et + de 1000 articles, plein d'outils de constr. et mécanique, beaucoup de pneus et «mags» et jaguar 1983, fourgonnette 2003 King Size, séc., vélos. Abri tempo L:12'xH:10'xI:24' (valeur 900\$), 4 mois d'usure, 400\$. (819)210-9219.  
 OTTAWA, 1625 avenue Dorion, samedi 15 mai, dès 8h. En cas de pluie déplacée au dimanche 16 mai.  
 SUPER vente de garage, samedi 15 mai au 87, rue Racicot à Gatineau.

**210 AMEUBLEMENT ET ELECTROMENAGERS**  
 1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon 73 St-Joseph, Hull. 819-777-9855  
 1 LAV./SEC., POÊLE, RÉFRIG., blanchis. 819-643-4009, 819-664-9979.  
 1 LIT simple, 1 lit double, bon prix, 819-772-8216  
 763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./sec, réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.  
 A1 MATELAS comme neufs, 39, 54 et 60 po., Gatineau. Luc: 819-664-8338.  
 BEAU, BON, PAS CHER 757 boul. St-René E., Gatineau, lav./sec., poêle, réfrig., garantie 100%, livraison gratuite, ramassage de vieux électro, gratuitement, (819)669-0697.  
 ENSEMBLE de salle à manger, buffet, table, 6 chaises, couleur acajou, comme neuf, 1,400\$, 819-775-3668  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 LAV/SEC. Whirlpool et sècheuse Maytag à vendre, 250\$, (819)246-0361.  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 LAV./SEC. blanches, Inglis, 10 ans, très propres, 250\$, (819)776-5402.  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 LAV/SEC., Maytag, Atlantis, 450\$, Poêle et réfrig., Whirlpool, 300\$, (819)661-8899  
 MEUBLES neufs, liquidation: 60% de rabais sur prix du magasin, (819)360-9204.  
 RÉFRIG., congélateur en bas, blanc, prix nég., comme neuf, (819)457-2813  
 SALLE à manger Shermag, merisier solide, 2 tons (miel et bleu teal), table et rallonge, 4 chaises, buffet et huche, comme neuf, achat 5 ans 2,900\$, demande 1,450\$. 819-243-1968.  
 VENTE de décès, 2 chambres complètes en bois, divan/chaise ultra suède, tables en verre, dinette, étagère chrome, buffet colonial en coin, tapis indo-chinois, TV 32" lampes, petites tables et beaucoup trop pour tout énumérer. 819-684-9592, 613-290-7744  
 VENTE de déménagement, meubles de salon et s/manger, (819)682-1882

**220 INFORMATIQUE**  
 PC et Laptop, neufs et usagés, 180\$ et +. 213-A St-René O., 819-893-1200.  
**222 MUSIQUE**  
 PIANO d'app. BELL, très bonne condition, 1,600\$ nég. 819-671-6542.  
**224 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE**  
 ELLIPTIQUE, payé 1,241\$ demande 1,000\$ nég., bon état, (819)328-1833

**228 ANIMAUX**  
 3 SHIH TZU (275\$ ch.), 5 cockers staniel (200\$ ch.) 613-446-6528/ 613-203-4112.  
 ANGERS, chiots yorkshire, mâles: 600\$ et femelles: 700\$. 819-790-3369.  
 AUBAINE shih tzu (250\$), chihuahua, vaccinés, 819-281-1007.  
 BÉBÉ schnauzer, vacciné, vermifugé, (819)438-2358 ou 438-1016.  
 BLUE NOSE, PIT-BULL, mâle, 8 mois, 819-776-5369 ou 819-332-3393  
  
 CHATONS Angora restent petits, tigre et autres, 125\$, (819)457-2813  
 CHIOTS Berger allemand, 7 sem., pures races, mère sur place, 250\$ ch. (819)671-6509  
 CHIOTS bouviers bernois, 400\$. Demandez Jean au 819-281-0638.  
 CHIOTS labrador chocolat, pure race, blanchis, 650\$ ch., (819)335-0534.  
 LABRADOR mâle 1 an recherche bonne famille, à donner, 819-777-0694  
 MÂLE labrador, brun, 2 ans avec papiers, 300\$. Mâle labrador, noir, 9 ans à donner, 819-456-1170.  
 SCHNAUZER, pure race, 2 1/2 mois, demande 300\$ nég. (819)663-4328.  
 TRÈS petite Yorkshire, vaccinée, vermifugée, (819)587-2342.

**230 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS**  
  
**CHEVAUX, Aylmer, stalles à louer pour chevaux, chauffé, piste d'entraînement, enclos int./ext., clôture. 125\$/mois, 819-775-6246.**  
 FOIN à VENDRE, petites balles, 2,50\$ ch. 819-986-5869.  
 FOIN à VENDRE petites balles, 3\$ ch. (819)827-8808  
**234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT**  
 MISE de côté, NOUVEAU ARRIVAGE, Remington Sendero 300 Ultra, Thompson Adventure Camo, spécial calibre 12, Weatherby 300 WM en spécial. Armes à feu SMT, (819)985-2400 www.sportmotothurso.com  
**238 PISCINES, SPAS**  
 2004 CAL SPA, 38 jets, bleu, 6 places, 8x8, haut rendement, 5,000\$ ou meilleure offre, (819)775-8964  
 PISCINE 21pi, jamais utilisée, avec filtreur, 2,300\$, (819)962-4011.  
 SPAS, SPAS, SPAS. Vente, achat, service et livraison. Spas remis à neuf, avec garantie. Couvertures pour spa neufs et usagés. 819-684-3312, servicepiscine@videotron.ca  
**246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION**  
 100% BOIS DUR J.B., livraison. Appelez après 18h: 819-568-2650.  
 FOYER au gaz naturel convertissable au gaz propane, avec tuyauterie, 250\$ nég. Gilles 819-243-2186.

**250 ÉQUIPEMENT MÉDICAL**  
 FAUTEUIL roulant électrique Jazzy, batterie neuve, support pour oxygène, appui-tête, très bon état, 1,100\$, (819)643-4404.  
**252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL**  
 CHAMBRES froides 9x18, équipement de crème glacé, 819-669-4658.  
 ÉQUIPEMENT de restaurant à vendre, 819-665-1814.  
 FAILLITE. Équipement complet de restaurant: malaxeur, poêle, friteuse, tables, chaises, etc. (819)775-1557.  
**254 MATÉRIAUX**  
 1A cèdre blanc, bois franc, pin disponible(planches séchées), 819-923-9663.  
 A PIN rouge séché au four, embouveté en V pour mur à partir de 0.32\$/pi linéaire; 1X6 à plancher à 0.45\$/pi linéaire. 819-775-8048.  
 'ASPENITE', 4X8, 7/16, 10\$/ 1/2 po, 11\$/ 5/8 T.G., 15\$, (819)775-8048.  
 ISOLATION en rouleau «thermofoil», pour s/sol et plancher, R4, aluminium sur 1 côté, (819)775-8048.  
 PANNEAUX gauffrés OSB, #1, 7/16, 15/32, 5/8, prix très compétitif, 819-986-9871  
 PRIX SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, 8 à 12 pi, différents modèles, fin de ligne, 819-775-8048.  
**SPÉCIAL**  
 1x6 PIN blanc séché, embouveté en V pour mur 0,30\$/pi linéaire, 1x6 ou 1x8 V-joints, choix de longueur: 6-8-10-12-14-16, à partir de 0.42\$/pi linéaire. Plancher pin rouge, moulures et +. Pro-pin.ca, le spécialiste du pin. Service de livraison.  
 STYROMOUSSE 2X4, 4 po, bleu, R20, embouveté, très bon état, 6\$/morc. 819-775-8048.

**256 DIVERS À VENDRE**  
 3\$ GROSSES plantes vivaces. Nouveauté: cours jardinage, 819-669-2870  
 ARBRES: cèdres, sapins, épinettes, pins blancs à vendre, possibilité d'installation, bon prix. Frank 819-682-3162  
 CEDRES cultivés pour haie, 4 à 5 pi: 6,50\$, 819-281-8146.  
 CHAISES hydrauliques Belmont pour coiffure. Claude au 819-776-3196.  
**CHANGEZ VOTRE EAU, CHANGEZ VOTRE VIE.**  
 Êtes-vous réellement intéressés à boire une eau alcaline, hexagonale antioxydante qui pourrait vous aider à balancer votre PH? Si oui, expérimentez-la 1 mois gratuitement. POUR PLUS D'INFO : 819-281-4034.  
 ENSEMBLE de salon, cuisine, poêle et réfrig., comme neuf, (819)743-7672  
 ÉQUIPEMENTS de bureau: bureau en chêne, bureau avec crédence, classeur, photocopieur Canon. Doit vendre. Toute offre respectacle sera acceptée. 613-446-1676  
 ÉTAGÈRE d'entrepôt, 42 po de large, montant de 12 pi, travers de 9.6 pi, «Ready-Rack», 819-775-8048  
 FOYER électrique en coin; meubles de patio; laveuse et sècheuse; unité de système de son et meuble de télé; 3 tables de salon; un réfrig. 3 portes «GE». 819-669-0945.  
 INSTALLATION, vente, service, pièces d'équipement GAZ PROPANE ET NATUREL: foyer, poêle, équipement de restaurant, chauffe-piscine et casse-croûte, etc. Ligne à gaz de tout genre. 819-663-7799.  
**LAY-Z-BOY (chaise berçante), cuir, 10 mois d'usure, excellent condition, bourgogne, 550\$ nég. 819-770-3167.**  
 LITS de bonzage à vendre bon prix, 819-457-4344.

**256 DIVERS À VENDRE**  
 LOT de tablettes en métal, 24 po de largeur x 36 po. et 30"X36"; 5\$ chacune, poteau, 9\$, prix spécial pour grosse quantité, 819-775-8048.  
**MÉGA VENTE MUSICA MONETTE 3,000 Films DVD, 3/10\$, animé/ action/comédie/horreur/adultes XXX. Longs-jeux 20/10\$. (819)663-9999.**  
 MEUBLES victoriens, velours, acajou roses sculptées: 1,300\$. Divan cuir: 200\$, sofa-lit: 150\$. Piano laqué noir, accordé: 1,200\$. (819)682-1338.  
 PETITS érables à sucre à vendre, 24 à 26 po, 2,50\$ ch.; pins écosais 33 à 36 po, 4\$ ch., 613-565-2143.  
 PINBALL «Alien Poker», 400\$. DISQUES 45 tours en vrac (années '70), 200 pour 50\$, (819)568-0530  
  
**PRÊT À PARTIR POUR LE PRINTEMPS BÂTIMENTS PRÉFABRIQUÉS USA-GÉS, 24X32 = 2 modules de 12X32. Isolés, 2 entrées, fenêtres, panneau 100 amp. Idéal pour chalet, atelier, remise, agrandissement bureau. 9,500\$ et +. 819-955-7461.**  
**SURPLUS FAILLITE BUREAU-DOMICILE-COMMERCE comme neuf, 135 Eddy 819-595-4898**  
 TABLES de restaurant avec 4 chaises pivotantes intégrées pour galerie/patio, comme neuves, 100\$, 819-775-8048

**302 ARGENT DISPONIBLE**  
**ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 819-665-3392**  
**BESOIN D'ARGENT ?**  
 Vous possédez une maison, je peux vous aider! Gaby, 819-420-3546  
 HYPOTHÈQUE pour payer dettes, rénovations, achats, (819)665-0134.  
**PRÊTS DE 500\$**  
 sans enquête de crédit. Crédit Courtaage, 1-866-482-0454  
 \$\$\$ PRÊTS/Hypothèques, résidentielles, commerciales, privées et autres. Hemlock Investments 613-263-0379.  
 PROBLÈMES de crédit? Nous pouvons vous aider à augmenter votre note. Docteurs du crédit: (613)769-2926.  
**SOLUTIONPLUS.CA**, hypothèque privée. Fini les dettes, 819-439-4520.

**304 COMPTABILITÉ**  
 COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena: (819)777-7847.  
 GESTION Ivan Chaput, tenue de livre, TPS, TVQ, DAS et impôts, Ivan: 819-643-9896  
**306 IMPÔTS**  
 25 ANS d'exp., impôts, prêts en 24h. Appelez Bruno au 819-643-3368.  
 IIMPÔTS Robert 30 ans + d'exp., remboursement 1 sem., (819)669-9381.

**307 INFORMATIQUE**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
A DOMICILE, réparations d'ordinateurs, antivirus, Martin: 819-712-2756.

**LeDroitSurMonOrdi.ca**

ORDINATEUR: réparation, service à domicile, 613-697-4351.

**310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS**

ANGLAIS: examens fédéraux, scolaires ou oraux! Marcel: 819-777-6564.

**310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS**

**BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s**  
Cours et emplois (\*1981)  
www.ecoledesmaitres.com  
Rabais Internet 1-800-561-1781

**LeDroitSurMonOrdi.ca**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
COURS D'ANGLAIS et de communication. Méthode unique, Progrès rapide. Samuel: 819-503-7930.

COURS D'ANGLAIS et de communication. Méthode unique, Progrès rapide. Samuel: 819-503-7930.

**310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
ÉCOLE prématernelle coopérative de Chelsea. Programme bilingue touchant arts et sciences pour enfants 3-5 ans à raison de 2 ou 3 demi-journées/semaine. Inscriptions pour 2010-2011 au 819-827-5799.

ÉTUDIANTE en traduction et rédaction offre des cours privés de français, niveau primaire à collégial, 20\$/heure. (819)503-4500.

PROF: math, français, primaire, secondaire et adulte, 613-697-4351.

**312 COURS DE MUSIQUE**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
COURS DE GUITARE. Bon prof. Tous les genres. Samuel: (819)503-7930

**LeDroitSurMonOrdi.ca**

**314 GARDERAI ENFANTS**

0-5 ANS, reçu, secteur Mtée Paie-ment, 819-643-6085.

15\$/JOUR, Buckingham, temps partiel/plein ou dépannage, 819-281-2623

**314 GARDERAI ENFANTS**

**EXCELSIORI**  
NOUVEAU OUVERT EN TOUT TEMPS (sauf la nuit)  
2 ans et +, 23 rue Bourque, Hull, 819-778-8889, www.excelsiori.com

GARDERIE à 7\$, Plateau (Hull), 1 place disponible 7 juin, 3 ans et +, (819)776-4761.

GARDERIE Béby Zoo, 2 places, à partir de 12 mois, subventionnée début juil. Stéphanie au 819-246-4201.

GARDERIE en milieu familiale, secteur le Baron, 0 à 5 ans, 22\$/jour ou 110\$/sem., Carolann (819)246-0695

**314 GARDERAI ENFANTS**

GARDERIE chez Sylvie, place pour enfants 14 mois et +, avec reçu. Service de dépannage, lun. au ven., Manoir des Trembles, Hull, (819)771-1526

GARDERIE éducative à 7\$, secteur Val-Des-Monts à proximité de Labrosse et Montée Paiement, places disp., (819)671-3911.

GARDERIE Les petits papillons, enfants de 3 ans et +, 819-770-9768.

GARDERIE milieu familial éducatif, nuits et fin de sem., (819)329-2370.

**1 800 267-9555 613 562-0222**

# Les Experts

**RUBRIQUES 332-374**



**336 NETTOYAGE, MÉNAGE**

15 ANS d'expérience, dame honnête et fiable ferait ménage, 819-771-1445.

**NOUVELLE ANNONCE!**

★ ★ ★

#1 EN entretien ménage: Plus Net. ménage régulier ou grand ménage du printemps, (819)923-3125.

25 ans d'exp. font la différence  
Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777

ENTRETIEN MÉNAGE MAGIQUE  
Service professionnel, prix abordable. 819-986-3934, 819-921-3577

ENTRETIEN ménage résidentiel, fiable, très très bonne., avec exp., (819)770-9433.

FEMME de ménage, 10 ans d'exp., références. Julie, 613-889-7006.

FERRAIS ménage dans maison privée, Gatineau et environs. Sylvie 819-243-8230, 819-986-3934.

MÉNAGE D.H., résidentiel et commercial + tapis, vitres. 819-918-4109.

SERVICE d'entretien ménageur TG, bon prix, (819)230-0325.

**342 PISCINES**

#1 OUVERTURE de piscine. Spécial début de saison à partir de 75\$. Opérateur de piscine certifié instructeur par la www.nspf.org 22 ans d'expérience. 819-918-2168.

HORS-TERRE: installation, réparation, déménagement, changement de toile. 23 ans d'exp., Yvon Hotte, Gatineau (819)281-0026

OUVERTURE ET ENTRETIEN DE PISCINE, Eugène, (819)827-5734

OUVERTURE, réparation, bas prix. Richard: (819)743-1374, 819-243-4048.

**343 EXCAVATION**

**EXCAVATION ENVIRO**

Service de mini-pelle et chargeur sur chenille. Terrassement, installation sceprique, drain fondation et membrane. Trottoir, bordure et travaux de béton. Travaux de tous genres. RBQ: 5593-5753-01. 819-360-0011

EXCAVATION SUPER MARIO  
Marteau-piqueur, champ d'épuration, membrane et transport etc. (819) 923-8329.

**344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE**

0. PROBLÈME. AMÉNAGEMENT G.M. LE spécialiste. Nettoyage, terrassement, muret, pavé uni, clôture, construction, haie de cèdre, estimation gratuite, qualité garantie, 819-661-2707, 819-661-8671

100% #1 ABORDABLE. Abattage et Émondage S.M. assurance complète. 819-923-6782. Meilleur prix garanti!

100% 30 ANS exp., B.M. ABATTAGE ET ÉMONDAGE, assurance complète. 819-743-5880, 819-743-2206.

100% ABATTAGE PML  
Abattage et élaguage, 20 ans d'exp., émondeur de métier, estimation gratuite, (819)639-2424.

100% ABORDABLE, nettoyage du printemps, aération, tonte de pelouse, taille de haies de cèdres.  
Paysagiste Soric 819-643-5997

**344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE**

100% EXPERT EN COUPE de pelouse, mai: 10% rabais. 819-923-2565.

10 ANS d'exp. - Constructuelle Pavé uni, mur de soutien, pose de tourbe, mini-excavation, 819-213-2390

**NOUVELLE ANNONCE!**

#1- MONSIEUR PAYSAGEMENT aménagement paysager, service hors pair, estimation gratuite, prix imbattable, osez comparer, 819-210-9442.

ABATTAGE BC  
abattage/émondage, services professionnels, 819-210-9231; 819-210-6049

AMÉNAGEMENT paysager, muret, pose de tourbe, installation/entretien de haie de cèdres. Contactez Daniel: 819-827-5877 (laissez message).

★ AMÉNAGEMENT PAYSAGER RÉSERVEZ TÔT!

Pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti. Daniel Beaudoin, entretien paysager. 819-243-5706, fax: 819-243-1685. Daniel@danielbeaudoin.com www.danielbeaudoin.com

BAST ATTAQUE pavé uni/interlock, vente et installation, pavé uni et pelouse, estimation gratuite, 819-328-9245.

CÈDRES POUR HAIE, 3 pi à 12 pi de haut, garantie un an sur installation. Marc 819-773-1499, 819-643-5494

**NOUVELLE ANNONCE!**

CIME - Entretien de pelouse, taille de cèdres, pose de tourbe, nettoyage de stat., estimation gratuite. (819)918-4876.

COUPE de pelouse (613)266-5639

CRÉA-BLOC: pavé uni, paysage-ment, taille de haies de cèdres, 819-776-5369 ou 819-664-7369.

EB ENTRETIEN PAYSAGISTE, entretien général ext., nettoyage printanier et de stat., coupe pelouse et pose pelouse, résidentiel et commerciale, estimation gratuite. Réservez tôt, 15% de rabais. 819-210-9181.

ENTRETIEN JML, coupe de pelouse à contrat, 819-663-1662, 819-664-4993

GRUPE VERT PLUS  
Aménagement, terrassement, pavé uni, muret, pose de tourbe, fertilisation, traitement de pisenlit/mauvaises herbes, (819)213-3478, (819)682-8868

★ LES ENTREPRISES CDM ★  
Pavé-uni (interlock), mur de soutien, plates-bandes, entretien de terrain, mini excavation, travaux garantie, 819-213-9292, 819-213-9290

MINI Excavation PJF, service de coupe de pelouse, résidentiel et commercial, contrat disponible. Contactez Pascal au 819-568-2640.

NOUVEAU client, taxes incluses  
coupe gazon + trime : 23\$ par 500 verges par sem. Labourage de jardin. Stéphanie, (819)827-9166.

PAYSAGEMENT, coupe de cèdres, clôtures, pas cher, (819)319-6076.

PAYSAGEMENT SLM, spécialisé en conception de marches, pavés unis et murets, travail garanti, estimation gratuite, 819-329-5851, 819-639-6110.

PAYSAGISTE DE PÈRE EN FILS, 40 ans d'exp. G. Chanterea: installation de pavé uni, murs de soutènement, patios, terrasses, pose de gazon, arbustes et +. 819-503-2246 ou 819-643-6174.

**344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE**

PAYSAGISTE Rithy Ma 819-955-7752

Nettoyage printanier, pavé uni, murets, murs de soutien, haies de cèdres, tourbe, plantation, tonte de pelouse, tailleage complet.

SNP ENTRETIEN EXTÉRIEUR  
Coupe gazon, taille haie, ménage printemps, pavage, scellant. 819-643-0065

**348 ARCHITECTURE, DÉCORATION**

PLAN DE MAISONS ET ADDITIONS PAR TECHNOLOGUE (613)323-7526

**350 CHAUFFAGE, CLIMATISATION**

LÀ où l'expérience joint la qualité. Ventilation-Chauffage André Bernard. Fournaise, foyer. RBQ 8244784843, éval. gratuite. 819-246-3977

**352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION**

10,000 CLIENTS satisfait, www.marctasse.ca, (819)328-0844.

1,001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, RENOVE OUTAOUAIS APCHQ, RBQ. 819-661-0678, 661-0679

#1 CONSTRUCTION PAKA, Finition de s/sol, gypse, joints, peinture, 819-790-8527

#1 EN OUTAOUAIS pour rénovation, MLP Construction, 819-328-2016.

1 Problème d'eau au s/sol? Réparation de fondations Estimation gratuite. Les Excavations J.M., 819-665-9407

25 ANS d'exp., PNA RÉNOVATIONS, tout genre. Philippe au 819-568-6744.

BRICOLEUR MULTI-TRAVAUX  
S/bains, patio, division, bois franc, flottant, peinture. (Petites installations et réparations, urgence). 819-328-2595.

CALFEUTRAGE PLUS OUTAOUAIS ENR.  
Calfeutrage et nettoyage de gouttières. 819-918-3442

**CALFEUTRAGE régional**

(613)884-4493 ou (819)983-4493

**CALFEUTRAGE RL rénovation**

819-770-6048, 819-328-8587

**COFFRAGE / FONDATION**

Les Formes de béton L.D. Ltée  
résidentiel, commercial, industriel. Membre APCHQ/RBQ. 819-663-9934.

CONSTRUCTION de patio.  
Estimation gratuite.  
Contactez Guy au 819-778-8034.

**352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION**

**NOUVELLE ANNONCE!**

FGL CONSTRUCTION. Rénovations intérieures et extérieures complètes, estimation gratuite, 25 ans d'exp., travaux garantis. Cell: 819-213-0672.

FINITION de s/sol, gypse, joints, peinture, céramique, bois franc, flottant, patios. Bernard, 819-665-2980.

**FONDATEURS NORCO**

Résidentiel, commercial, industriel. Spécialisé en dalle structurale. 819-671-9903

**GUEVREMONT**

Installation de plancher, sablage bois, flottant, céramique, pleinte, cadrage, tél.: 819-328-4131 RBQ.

HOMME à tout faire. 819-328-2529

**J. Y. BUJOLD ALUMINUM**

Rénovations et constructions neuves. Licence R.B.Q. (819)568-0526

KARLARI spécialisé dans l'adaptation de s/bain pour personne avec mobilité réduite. Rampe d'accès et travaux de tout genre, (819)664-1127.



LOCATION GODMAIRE  
notre service n'a pas de limite location de remorques  
prix fixe imbattable 225\$ tx incl. 819-669-3334

MAISONS, commerces, de A à Z, gestion de projets, plans, 30 ans d'exp., R.B.Q.: 8187-7573, 819-918-6888.

MA RÉNOVATION, 819-210-9519, estimation gratuite, mai 25% rabais.

PATIO, peinture int., rénovations de tous genres, tirage de joints, bois franc. Estimation gratuite. Prix spéciaux pour les patios, (819)328-2669.

POUR vos rénovations, additions, armoires de cuisine, etc., beaucoup d'expérience, Florent, (613) 852-1929.

RÉJEAN Barrette construction, gestion de projets et rénovation de tous genres, (819)664-9960. RBQ.



RÉNOVATION clé en main, portes et fenêtres, cuisine, s/bains, fabrication d'armoires sur mesure, 819-661-6649

**352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION**

RÉNOVATION, réparation et maintenance, résidentielle, commerciale, Pierre au 819-457-1475, 613-869-1475



RÉNOVATIONS GÉNÉRALES  
Pose de gypse, joints, peinture, finition de sous/sol, couvre-plancher, finition ext., pose de vinyle Canexel et Maibec, pose portes et fenêtres. Travaux de tous genres. Estimation gratuite. Travail garanti. R.B.Q. Prix compétitif. 819-664-1127, 819-503-4988.

RÉNOVATION  
s/sol, s/bain, gypse, joints, vinyle, porte et fenêtre, patio et plancher estimation gratuite, 819-773-7522

**SANDFINISH (CRÉPI)**

Qualité garantiel (819)360-1971.

TRAVAUX de tous genres, s/bains, céramique, gypse, joint, peinture, bois franc, flottant, plomberie, division, patio, etc.. Travail garanti, prix raisonnable. Stéphane (819)360-3732.

**353 VITRERIE**

FENÊTRES embuées, solution? Ne les remplacez pas, nouvelle technologie. Evaluation gratuite, 613-266-7616.

**354 MAÇONNERIE**

CHEMINÉ, crépit, agrandissement de briques pour fenêtres, etc., estimé gratuit, service courtois. Patrick: 819-772-9680 RBQ et APCHQ

**EB MAÇONNERIE**

Réparation de cheminées et "sand finish", maçonnerie de tout genre, estimation gratuite, (819)210-9181.

**NOUVELLE ANNONCE!**

FORTIN Maçonnerie, pierre, brique, blocs, tout genre de réparations. Estimation gratuite. (819)208-9281.

INSTALLATION brique, pierre et crépis, 20 ans d'exp. Marc (819)770-8590

RÉPARATION de maçonnerie de tous genres, 40 ans d'expérience, estimation gratuite. 819-827-1649

SANDFINISH, galeries, escaliers, trottoirs de ciment. Travail bien fait et garanti. Serge 819-684-5731.

SPÉCIALISTE en réparation de cheminées, crépis et maçonnerie de tout genre. Estimation gratuite. André: (819)773-0308.

TROTTOIR de béton, galerie, bordure, "slabs" de garage et de spas, excellent service, R.B.Q. 5593-5753-01; 819-360-0011

**356 TOITURES**

1000 ET UNE SOLUTIONS  
**COUVREURS D.A.L.**

TOITURES. Résidentiel et plat RBQ, APCHQ, 8294-4463-16 819-561-8905.

1001 MAISONS. Toitures J-Guy Plouffe. APCHQ-RBQ 5585/8815/01, 25 ans d'exp., 819-243-6565.

**CHEVALIER INC. - TOITURE**

Toiture de bardeaux, toit plat, revêtement ext., (Soffit et Facia) et réparations. RBQ. 819-208-5555.

COUVREURS Ray Matte & Fils  
30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

LES TOITURES MDL  
Réparations de tous genres, APCHQ, RBQ, 35 ans d'expérience. 819-281-4395, 819-712-3958.

TOITURES Éric Varin, 2e génération de service et de qualité, estimation gratuite, 1er mai au 1er juin, rabais instantanés de 100\$ à 500\$ (819)986-6451

TOITURES H. CONSTRUCTION  
Toitures bardeaux, 25 ans d'exp. rénovation int./ext., licence RBQ. 819-827-3051, 819-712-2447.

**360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE**

A. ROY Électrique, travaux électriques. Estimation gratuite. 819-643-3333.

**360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE**

BONJOUR ÉLECTRIQUE. Travaux résidentiels et commerciaux, estimation gratuite, 819-663-6773, 819-962-6773

ÉLECTRIQUE SBD, 24/7 piscine, spa, neuf, rénovation, aluminium, inspection estimation gratuite, 819-682-9228

Entreprises Pierre Charlebois Inc. **Électricité, chauffage, climatisation**  
A votre service depuis 25 ans  
Évaluation gratuite. (819)568-4034

LUMINAIRE encastré, pose de lustres de tous genres. René (819)360-5607.

SERVICE de plomberie avec licence RBQ # 5604-6113-01, 819-210-7736.

**362 PLÂTRE, PEINTURE**

100% ABORDABLE, peinture. 819-712-0342 + PLÂTRE 819-661-2106.

100% GARANTI, plâtrage, peinture, plafond texturé, céramique etc. Estimation gratuite, (819)568-7738

100% PLÂTRE, peu de poussière, peinture, gypse, stuc, RBQ. 246-5338

1 PEINTURE, moulure, tapisserie, Danny,



**408 OFFRES D'EMPLOI**

**BESOIN URGENT!** Personne pour entretien ménager, en groupe dans les maisons privées, excellentes conditions de travail, jour, lun. au ven., véhicule obligatoire, essence payée, 10\$/h, 35h/sem., 819-663-0343.

**CABARET TABOO RECHERCHE DJ,** shooter et serveur(euse). Se présenter avec C.V. après 19h au 92 bd Gréber, Gatineau. Demandez pour le gérant.

**CAISSIER(E)** recherché(e) pour café/resto, centre ville Gatineau. Temps plein et temps partiel disponible. Veuillez contacter le 613-816-3556

**CHAUFFEUR** classe 3. Jour: 819-281-5211, soir: 819-210-1021

**CHAUFFEUR** de camion classe 1, avec exp., connaissant la région Gatineau/Ottawa. Patrick ou Michel au 613-248-0020.

**Rétro Actifs :**  
Vous êtes à la retraite et vous voulez retourner sur le marché du travail ?  
Le programme Rétro Actifs est la solution pour vous. Nous vous invitons à participer à notre prochaine séance d'information qui se tiendra les lundis 17 et 24 mai 2010 au 270 boul. des Allumettières. Pour de plus amples informations veuillez communiquer avec nous au 819-770-6444

**CELSIUS SPAS** détaillant de spas, piscines, saunas et gazebos en pleine expansion est à la recherche de personnel de vente à temps plein, 35/h. et à temps partiel, 15 à 25 h. Postes disponibles à Hull et bientôt Gatineau. Vous êtes bilingue, et avez idéalement une expérience de vente au détail. Formation pratique donnée sur place. Programme de rémunération évoluée. Pour rendez-vous, téléphonez au 819-209-2069.

**CHAUFFEUR** de camion classe 1, minimum 3 ans d'exp., temps plein, 819-664-9708.

**CHAUFFEUR** de taxi (h/f). Temps plein ou partiel. 819-243-5316.

Rejoignez une équipe dynamique dans une ambiance agréable au sein de la plus importante entreprise de pelouse.

**TÉLÉPHONISTE**

- Salaire entre 9 \$ et 13 \$ / heure
- Travail à temps plein et à temps partiel (soir et fin de semaine)
- Bilingue
- Formation complète et continue
- Bienvenue aussi aux retraités et semi-retraités

Contactez Hélène 819 743-4927

LE GROUPE **VERTURE** LE GROUPE **FOREVER GREEN CANADA**

Rejoignez une équipe dynamique dans une ambiance agréable au sein de la plus importante entreprise de pelouse au Québec en devenant

**PRÉPOSÉ À L'ÉPANDAGE**

- 10,50 \$ / heure
- Travail de jour et soir
- Formation complète sur place
- Permis de conduire obligatoire

Contactez Yannick au 819 243-8319

LE GROUPE **VERTURE**

**UN(E) REPRÉSENTANT(E) DES VENTES**

**HYUNDAI GATINEAU**

Exigences :

- Expérience dans la vente automobile un atout
- Bilingue
- Honnête
- Permis de conduire valide
- Apparence soignée
- Professionnalisme

Pour entrevue confidentielle, contactez Pierre Desjardins, Directeur des ventes

**819 246-2555**  
Télécopieur : 819 246-2458

**408 OFFRES D'EMPLOI**

**CHAUFFEUR** de camion classe 3, à temps plein, connaissant région d'Ottawa. Patrick ou Michel 613-248-0020.

**CHAUFFEUR(E)** de taxi: Buckingham, Masson-Angers. (613)296-9186.

**CHAUFFEUR (h.f.) de camion 10 roues** dompeur, classe 3 ou 1, avec exp., salaire très compétitif. Yves Meunier: 819-664-3770.

**CHAUFFEUR (h/f)**, temps partiel/plein, jour/nuit, Taxi Loyal, 819-328-8508

**NOUVELLE ANNONCE!**  
CHERCHE superviseur/chef d'équipe pour entreprise de nettoyage de maisons neuves, avec permis de conduire. Véhicule fourni. Salaire à discuter. C.V. par fax au: 613-822-0259.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
CLINIQUE DENTAIRE recherche une assistante dentaire bilingue, dynamique et professionnelle. Milieu stimulant de dernière technologie et hautement qualifié. Poste intéressant de 4 jours par sem. Envoyez votre C.V. au : CP 1252 succ B. Gatineau, P.Q. J8X 3X0.

**CLUB vidéo** adulte, 30h/sem., temps plein, 819-777-7635.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
COMMIS-COMPTABLE  
Construction Junic est à la recherche d'un(e) commis-comptable, min. 2 ans d'expérience exigées, bonne connaissance en informatique (Word et Excel), bilingue un atout. Voir junic.ca/fr/carrieres. Envoyez C.V. à: hr@junic.ca

**NOUVELLE ANNONCE!**  
COMPAGNIE de construction recherche commis de bureau au service à la clientèle. Doit connaître la construction. Télécopiez C.V. au 819-281-1414 ou par courriel au: entiaurentlabrie@videotron.ca

**COMPAGNIE** de construction recherche monteuse de charpente (framer) avec 3 ans d'exp. Doit avoir voiture et scie à chaîne. 819-213-7769.

**CONTRACTEUR** en excavation recherche une camionneur licencié A-Z avec exp. pour camion à benne. Tél: 613-746-0514 ou fax: 613-746-5124

**408 OFFRES D'EMPLOI**

**CONCIERGE** résident, mature avec exp. en entretien et réparation. Bon salaire. 819-328-4845.

**CUPIDON** est à la recherche de 3 nouvelles manequins, exp. non requise, pour photo/film, 819-360-9204 multi.service@videotron.ca

**COURS SÉCURITÉ**  
La CSN Construction donnera un cours de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.  
QUAND : 10 au 13 juin 2010  
OÙ : CSN, 408, rue Main, Gatineau  
HORAIRE :  
10 et 11 juin 2010 : 15 h à 23 h  
12 et 13 juin 2010 : 8 h à 16 h  
COÛT : 120\$ (payable à l'inscription)  
INSCRIPTION ET INFORMATION : mardi au jeudi entre 14 h et 17 h 819 643-4957

**CONCIERGE** et placement de salle sous la supervision de la directrice administrative de la Cabane des aînés de l'Ottawa. L'employé(e) accomplit les tâches reliées au travail d'entretien d'immeuble, y compris des travaux mineurs de réparation (plomberie, électricité, mobilier). Il/elle doit être habitué(e) de travailler avec le public en plus de procéder à la préparation des salles pour les usagers. Salaire compétitif incluant 1 fin de sem. de travail sur 2. Faire parvenir votre C.V. avant lundi 12h au 331 de la Cité-des-Jeunes, Gatineau, ou par télécopieur 819-777-4991.

**DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM** Recherche chauffeur/déménageur (h.f.) classe 1 et déménageur, expérience un atout, pour locales et longues distances, salaire compétitif et avantages sociaux. Demandez Nathalie au 819-777-6683.

**DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM** Recherche chauffeur/déménageur (h.f.) classe 3 et déménageur, expérience un atout, pour locales et longues distances, salaire compétitif et avantages sociaux. Demandez Nathalie au 819-777-6683.

**DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM** recherche déménageurs et aide-déménageurs avec ou sans exp., permis de conduire un atout. 40 h/sem. et +. Salaire compétitif, avantages sociaux. (819)777-6683, par fax: (819)246-6683 ou se présenter au 100 Adrien-Robert, secteur Hull (dans le parc industriel).

**DISTRIBUTION PUBLI-SAC**, seul(e) ou famille, 819-568-4361 (message).

**EMPLOI ÉTUDIANT** temps partiel et temps plein, vente au détail, 819-635-2192.

**ENTRETIEN** ménager résidentiel, femme de préférence, travail d'équipe, 10\$/h, 30 à 35h. Laissez vos coordonnées au: 819-664-8097.

**FEMME** de chambres pour motel, Gatineau, exp. requise, temps plein, Appelez de 9h à 16h: 819-568-9000.

**FEMMES** bilingues, magasin de produits pour adulte + service clientèle. Plein temps, 613-747-7057

**EMPLOIS DISPONIBLES**  
Compagnie en pleine expansion au Québec et en Ontario

**ALJA**  
IMMOBILIER • REAL ESTATE

À la recherche

**GÉRANT DE PROJET**  
(Limoges/Gatineau)

Exigences :  
5 ans minimum expérience en gestion de projet  
• bilingue • bon sens de l'organisation et souci du détail

Responsabilités :  
Coordination et supervision des constructions et des visites de chantier  
• gestion de la livraison ponctuelle des constructions selon l'échéancier fourni et à la satisfaction de la clientèle  
• contrôle de la qualité

Veuillez faire parvenir votre C.V. à l'attention de Ginette Cousineau par courriel [ginette@alja.ca](mailto:ginette@alja.ca) ou par télécopieur : **819.663.7444**

**EMPLOIS DISPONIBLES**

**408 OFFRES D'EMPLOI**

**IGA EXTRA**, 455 Gréber, Gatineau, est à la recherche d'un(e) cuisinier(e) pour préparer des diners et production maison. Contactez Sonia Soucy, Karine Galarneau ou Etienne Fortin au: 819-243-0011.

**IMPRIMERIE COPIUS**  
REPRÉSENTANT(E) DES VENTES exp. un atout, salaire de base avantageux + commission. Voiture requise. Claude au: 819-561-0226.

**JOURNAL DE MONTRÉAL** recherche camelot motorisé pour Aylmer Mathieu, 819-775-2070

**NOUVELLE ANNONCE!**

**LaLa Gelato, Mîée Paiement, Gat. CUISINIER/PÂTISSIER (h/f)**, temps plein, de jour, lun. au ven., aimant décoration et innovations: pour préparer et servir soupe, salade, panini, gelato et desserts glacés, jalagelato@videotron.ca ou se présenter en personne.

**L'ALLIANCE FRANÇAISE** est à la recherche d'un(e) responsable des communications et des activités culturelles. Pour avoir la description du poste et les exigences écrivez à: info@af.ca. Envoyez C.V. et lettre de motivation par courriel à: delegation@af.ca

**NOUVELLE ANNONCE!**  
LE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE EST VOTRE PASSION 2 Centres en pleine expansion (Hull et Aylmer) recherche du personnel dynamique et qualifié (temps plein/partiel). ✓ VENDEUR(SE) pour vente d'abonnements et service à la clientèle (avec expérience). ✓ PRÉPOSÉ(E) à l'entretien (de soirée) Faire parvenir votre C.V. par courriel à: claudettelalonde@bell.net

**LIVREURS DEMANDÉS (h/f)**  
La Presse pour Gatineau 320\$/semaine

Postes disponibles maintenant. Les candidats et candidates doivent posséder une voiture.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 8h et 10h, du lundi au samedi, au numéro 819-665-9665.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
LIVREURS, temps plein, demandé(e), Pizza Hautes-Plaines, 819-772-9999

**LOCATION** Godmaire recherche chauffeur roll-off, classe 1, 2 ans expériences requis, 819-669-3334

**IMMOGEST**  
GESTION IMMOBILIÈRE

**COUPLE DE CONCIERGE**

Avec expérience, mature, pour logements à Gatineau.

Posséder un coffre d'outils serait un atout.

Devra demeurer sur les lieux.

Possibilité de revenus supplémentaires.

Info : Jean-François Bouffard 819 246-3902, poste 226  
C.V. par téléc. au 819 246-3591 ou courriel à [info@immogest.ca](mailto:info@immogest.ca)

**Livreurs demandés (h/f)**

**Pour livraison de journaux LeDroit, Ottawa Citizen et National Post dans le secteur Papineauville**

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles entre 3 h et 6 h le matin, du lundi au samedi inclusivement.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 10 h et 16 h, du lundi au vendredi, au numéro 819-775-5811.

**LeDroit**  
cyberpresse.ca

**408 OFFRES D'EMPLOI**

**15\$/heure**

**Lundi au vendredi, 17h à 21h, service à la clientèle, appels sortants. Nicole, 819-772-1010 entre 9h et midi, en dehors de ces heures ne pas laisser de message.**

**MÉCANICIEN** avec exp., secteur Gatineau, CV par fax: 819-986-5766.

**AU CENTRE DU FOYER**  
DE L'OUTAOUAIS

**REPRÉSENTANT DES VENTES**

Avec expérience, salaire très compétitif, ambiance agréable, C.V. en personne à Patrick Vaive, 1193, boul. St-Joseph 819 595-5868

**METRO PLUS**

MARCHÉ LEBLANC DE GATINEAU  
POSTE DISPONIBLE :

**COMMIS EN FLEURISTERIE**

- DISPONIBLE EN TOUT TEMPS
- SALAIRE ET CONDITIONS DE TRAVAIL COMPÉTITIFS

ENVOYER VOTRE CV PAR COURRIEL : [ma000361adm@metro.ca](mailto:ma000361adm@metro.ca)  
[dladouceur@metroleblanc.com](mailto:dladouceur@metroleblanc.com)  
OU PAR TÉLÉCOPIEUR : 819 561-9159

**MÉCANICIEN(NE)** d'exp. (2 ans min.) pour l'entretien de tout genre de véhicules à essence ou diesel. Carte PEP serait un atout. Contactez: Luc Giroux 819-773-3025 ou fax C.V. au 819-773-3390 ou [mecanotech@qc.aira.com](mailto:mecanotech@qc.aira.com)

**MOCA LOCA MONT-BLEU** cherche cuisinier(ère), sem. et/ou fin de sem., Se présenter avec C.V. au 34 boul. Mont-Bleu.

**MONTEUR** de charpente (framer), à l'heure, en Ontario, avec auto. (819)213-1541.

**OK PNEUS GATINEAU** RECHERCHE gérant(e) au service à la clientèle, doit posséder exp. en mécanique, des connaissances sur ordinateur, de l'entregent et une belle personnalité. Pierre au (819)561-1102, ou (819)962-1008

**EMPLOIS DISPONIBLES**  
Compagnie en pleine expansion au Québec et en Ontario

**ALJA**  
IMMOBILIER • REAL ESTATE

À la recherche

**COMMIS ADMINISTRATIF**  
POUR BUREAU DE LOCATION À AYLMER

Recherche personne mature et motivée.

Belle personnalité, bilingue.

Connaissance en tâches administratives et en location d'immeuble.

Poste 30 heures semaine.

Veuillez faire parvenir votre C.V. par courriel [louise@alja.ca](mailto:louise@alja.ca) ou par télécopieur : **819.682.6487**

**EMPLOIS DISPONIBLES**

**408 OFFRES D'EMPLOI**

**OTTAWA BRICK & STONE** est à la recherche d'un(e) préposé(e) au service à la clientèle, bilingue. TEMPS PLEIN SAISONNIER. Cet(te) employé(e) devra effectuer les tâches relatives au service à la clientèle ainsi qu'à la prise de commandes. Expérience dans le domaine serait un atout. Rémunération négociable selon l'expérience. Veuillez acheminer votre C.V. a/s de Joanne St-Denis au (613)747-9406 ou via courriel: [career@ottawabricksandstone.com](mailto:career@ottawabricksandstone.com) et ce, avant le 25 juin 2010. Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s pour une entrevue.

**PEINTRES** étudiants recherchés (h/f) temps plein, dès maintenant. Postulez: [namjeef@me.com](mailto:namjeef@me.com)

**PERSONNE** ambitieuse, dynamique et motivée, dans domaine de la perte de poids, qui veut faire de l'argent. Laissez message au 819-923-0121.

**PERSONNE** avec 5 ans d'exp. en rénovation et construction, avec outils, autonome. 613-223-3006.

**PERSONNE** avec exp. en traçage de lignes de stationnement. 15\$/20\$/25\$/heure, selon exp., avec permis de conduire. 819-328-9307.

**PRÉPOSÉ(E)** à l'entretien ménager pour résidence psychiatrique à Ottawa, de minuit à 8h. Envoyez C.V. par fax au: 613-745-6060.

**PRÉPOSÉ(E)** aux chambres et accueil demandé(e). 819-663-3783.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
PROFESSEUR prématernelle temps plein recherché pour sept. 2010. Diplôme éducation préscolaire, exp. et bilinguisme requis. Envoyez CV à [info@chelseacoop.ca](mailto:info@chelseacoop.ca) avant le 28 mai

**FOURNITURES DE BUREAU**  
**Denis**

**RESPONSABLE MAGASIN**  
Succursale de Gatineau

- Temps plein de jour
- Lundi au vendredi
- Salaire de base + commission
- Avantages sociaux
- Bilingue

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae

Fax : 819 561-5545  
[emploi@denis.ca](mailto:emploi@denis.ca)

**LABRECHE Telecom**

POSTES À COMBLER:  
Technicien(ne)s

LABRÈCHE TÉLÉCOM INC., sous-traitant de Rodgers Câble est à la recherche de technicien(ne)s, temps plein et ou partiel (soir et fin de sem.), avec ou sans exp. Rodgers offre une formation intensive de 6 semaines.

Salaire compétitif entre 50,000\$ et 60,000\$, avantages sociaux, bilinguisme, fourgonnette ou camion requis. permis de conduire valide.

Si vous avez une attitude positive et vous désirez faire partie d'une compagnie en pleine expansion, visitez notre site web: [www.labrechetelecom.com](http://www.labrechetelecom.com) et faites-nous parvenir votre C.V. à: [info@labrechetelecom.com](mailto:info@labrechetelecom.com)

**PAL**  
PILON  
PAL DÉPÔT

recherche

- ESTIMATEUR(TRICE) EN PORTES ET FENÊTRES
- VENDEURS(EUSES)

Avec expérience  
Travail de jour seulement.

Nous sommes fermés les soirs, le samedi PM et le dimanche.

SVP ne pas téléphoner.  
Vous présenter avec votre C.V.  
Demander Stéphane Nadon  
Pilon Ltée 5, Montclair, Gatineau (Hull)

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 15 MAI 2010

**408 OFFRES D'EMPLOI**

**Q RESIDENTIAL** est présentement à la recherche d'un couple pour gérance résidentielle et couple de surintendants pour logements à Hull. Couples matures requis, expérience non nécessaire, formation offerte. Loyer fourni, salaire, bonis et bénéfices. Faire parvenir votre C.V.: info@qresidential.ca ou par fax: (613) 565-4434.

**RECEPTIONNISTE DENTAIRE**  
Clinique de spécialistes - Ottawa, bilingue (français et anglais), 5 jours/sem., pas soirs ni fins de sem., exp. requise, doit connaître AbelDent. Faxez C.V. au 613-238-2817 ou courriel: roodocs@hotmail.com

**RECHERCHE 4 nouvelles escortes**, exp. non nécessaire, \$\$\$\$. 819-665-5822

**RECHERCHE Belles Filles 18 ans +**, Comme modèles, 5'2" et plus, Très Payant. Maintenant (613)742-8606

**HULL**  
**Recherché**  
**HOMME À TOUT FAIRE / CONCIERGE**  
Autonome : nettoyage et travaux divers  
Doit demeurer sur les lieux.  
  
Tel : ligne sans frais  
1-866-965-7661 poste 300  
Fax : 450-465-8020  
info@immomarketing.ca

**PNEUS LAVOIE**  
**Livreurs**  
Temps plein et temps partiel  
Vous êtes une personne responsable, à la retraite ou semi-retraitee? Vous possédez un permis de conduire, êtes bilingue, connaissez bien les routes de la région?  
Envoyer votre C.V. à tremblays@pneuslavoie.com  
Télé.: 819 663-7920  
avant le 30 mai

**RECHERCHE** apprenti charpentier-menuisier avec ou sans exp., pour travaux de rénovation. Envoyez C.V. à: groupepynnek@videotron.ca ou par fax: 819-205-1871.

**RECHERCHE chauffeurs classe 1** avec bon dossier de conduite, pour voyages Gatineau/Montréal, avec un peu de manutention. Carl, 819-213-1760, laissez message.

**RECHERCHE** conducteur avec DZ, déménagement, installateur de mobiliers de bureau (h.f.), exp. un atout dans le déménagement commercial. SVP nous envoyer votre C.V. par courriel à: simplex@igs.net ou fax: 613-244-0588

**RECHERCHE cuisinier(e)**, les soirs et fins de semaine dans petit café/resto. (819)568-3186.

**RECHERCHE** équipe de "backing" pour charpentier (framer) d'exp., pour travail sur projet à Ottawa, cartes de sécurité un atout, 613-282-0353.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
RECHERCHE femme de ménage, 5h lun. et 5h ven., 10\$/h, 819-246-4128

**NOUVELLE ANNONCE!**  
RECHERCHE Fleuriste designer, 3 ans d'expérience, bilinguisme essentiel, immédiatement. fleuriste Glenwood, (819)684-6023

**RECHERCHE** menuisier pour fabrication d'escaliers en atelier. Expérience requise. Envoyez C.V. par fax au 819-682-7222 ou par courriel au: production@boiseriesmarenegere.ca

**RECHERCHE** personne jusqu'en décembre, avec permis de conduire valide, pour emploi de manutentionnaire et petites livraisons. 12-13\$/selon exp. Gilles: (613)739-9173.

Faites-en l'essai  
**LeDroit SurMon Ordi.ca**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
RECHERCHE personnel d'entrepôt avec exp., temps plein, de nuit, pour région Ottawa. Bon salaire. Patrick ou Michel au 613-248-0020 ou C.V. par fax au: 613-739-3961.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
RESTAURANT chinois à Gatineau recherche serveur(euse) avec exp., temps plein. (819)669-8388. (613)263-2268

**408 OFFRES D'EMPLOI**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**instech**  
télécommunication

**SUPERVISEUR(E)**  
Instech Télécommunication Inc., fournisseur des services Vidéotron, est à la recherche actuellement d'un(e) Superviseur(e) pour la grande région d'Ottawa-Gatineau.

Tâches principales:  
- Gérer une équipe de Techniciens installateurs;  
- Assister les autres départements;  
- Traiter les plaintes des clients;  
- Effectuer les inspections santé sécurité et des travaux réalisés;  
- Assister les Techniciens et résoudre les problèmes;  
- Organiser les réunions d'équipe;  
- Faire les évaluations de rendement; etc

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur C.V. par télécopieur au 1-450-629-0013 ou par courriel: egagnon@transelec.com en indiquant le titre du poste.

**VENDEUR** recherché à la commission, belle opportunité, doit être autonome, avec voiture, doit être familier avec la construction. Pour inf.: 819-246-0131

**VENDEURS** recherchés, salaire à la commission, belle opportunité, doit être autonome, doit être familier avec la profession médicale dentaire. Pour infos: 819-664-4978.

**410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING**

**MANUFACTURIER** recherche vendeur(se)s en rénovation, bilingue, belle présentation, entregent, capable de communiquer et conclure la vente de contrat de portes et fenêtres. Doit posséder voiture, formation complète payée. Des rendez-vous qualifiés et confirmés fournis à tous les jours. Base 400\$/sem. pour 3 mois/salaire variable à la performance, permanent temps plein, jour, soir, samedi. Doit résider dans la région Gatineau/Ottawa. Contactez Sylvain Bolduc au 514-773-0013 ou sbolduc@solarcan.com

**PAYANT**  
Compagnie Internationale, amusant, flexible. Idéal maman à la maison, cadeau de 50\$, (819)595-9536.

**REPRESENTANT(E)** des ventes bilingue, cultivé(e) en informatique, enthousiaste, pour rencontrer les médecins. Envoyez C.V. à jim@mrplus.ca.

**TRÈS PAYANT** - 4 postes de représentants disponibles, aucun télémarketing. Donald: 819-665-9817.

**VENDEUR** motivé et sérieux demandé (h.f.) pour scellant et réparation d'asphalte chaude (TRÈS PAYANT). Réjean, (819)743-3148.

**412 PERSONNEL DE BUREAU**

**SECRÉTAIRE** bilingue, expérience en assurances générales. Télécopiez C.V. au 613-241-0352.

**414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE**

**ASSISTANTE** et secrétaire dentaire, bilingues recherchées à Aylmer, temps plein. Contactez Vicky au 819-682-1682 ou télécopiez C.V. 819-682-3680

**HYGIÉNISTE**-dentaire, exp. et bilinguisme un atout, très bonne condition de travail. Envoyez C.V.: vdm@live.ca

**PRÉPOSÉ(E)**S aux bénéficiaires, Résidence des Pins à Buckingham. Télécopiez C.V. au 819-961-3588.

**416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE**

**COIFFEUR(EUSE)** à pourcentage ou location recherché(e), 819-893-0955

**COURS** pose d'ongles, jour et soir. 819-246-7040, 819-568-3406.

**LOCATION** de chaise dans salon de coiffure ou moitié/moitié (819) 328-2221, 303, boul. St-Joseph, Hull.

**OPPORTUNITÉ** d'affaires pour esthéticiennes. Location machine Syneron Pitanga (résultat fascinant) avec ou sans technicienne. Local salon d'esthétique. 819-561-1115, 819-329-1331.

**RECHERCHE** massothérapeute et location de chaise pour coiffeur(euse), ou commission, dans salon très achalandé, (819)664-5000.

**SALON DE BEAUTÉ, ouverture le 1er mai, à la recherche de coiffeur(euse)s**, 819-669-4757 ou 819-360-4411

**STUDIO YANNICK DAGENAIS** est à la recherche de coiffeur(se)s, à la location ou au pourcentage, aussi à la location disponible à la location, atmosphère très chaleureuse. Karine au 819-643-9435.

**418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE**

**AU VIEUX DULUTH**

recherche cuisinier(ère) avec exp. sur ligne de production, très bon salaire. Se présenter avec C.V. au 56 Gréber.

**CUISINIER(E)** avec exp. demandé, 819-428-2828

**418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE**

**CAISSIER(ÈRE) et CUISINIER(ÈRE)**, avec exp., temps plein ou partiel. Se présenter chez PIZZA ITALIE, 101 du Portage, Hull. 819-777-4444.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**WOLF**  
**GOLF MONT CASCADES**

**CHERCHEZ-VOUS** un emploi à temps plein ou à temps partiel? Aimez-vous travailler avec le public et rencontrer de nouvelles personnes quotidiennement? Désirez-vous parfaire vos connaissances et votre expérience dans l'industrie des services? Alors, nous voulons que vous fassiez partie de notre équipe. Le club de golf Mont Cascades accepte présentement des demandes pour les postes suivants au cours de la saison 2010. Ces postes saisonniers sont disponibles de la mi-avril à la fin d'octobre.

- cuisinier(ère)s
  - serveur(euse)s au restaurant et au bar
  - préposés au départ et aides aux invités
  - préposés aux tournois
  - équipe d'entretien du terrain
  - personnel à la boutique du pro
  - personnel d'atelier / voitures
- Nous recherchons des personnes bilingues, d'expérience, axées sur le service et responsables. Les candidats doivent avoir un bon esprit d'équipe, être dynamiques et enthousiastes tout en appréciant interagir avec nos invités: les golfeurs! L'expérience dans le secteur du golf est un atout mais n'est pas essentielle! Pour faire une demande, vous pouvez envoyer votre C.V. par télécopieur au 819-459-3562 ou par courriel à kevinosborne@montcascades.com

**CHEZ CORA** recherche cuisinier(ère) avec exp. Vous présenter avec C.V. au Cora à Hull, 1 rue Gamelin (secteur Hull).

**CUISINIER(E)** expérimenté(e), 3 soirs/sem. 819-360-3175.

**CUISINIER(E)** recherché(e), temps plein de nuit, avec expérience. Linda au 819-743-3011.

**CUISINIER(ÈRE)** d'exp. à temps partiel au pub Le Buck à Buckingham. (819)986-2724, demander Nathalie.

**CUISINIER(ÈRE)** et livreur avec exp. temps partiel. Pizza La Différence à Buckingham et Angers, venez rejoindre une équipe gagnante, 819-328-0848.

**CUISINIER(ÈRE),** serveur(euse) avec ex. Val-des-Mont, (819)671-5838.

**GRILLADERIE MARCUS** et Pasta & Vino recherche serveur, cuisinier, commis-débarasseur et plongeur (h.f.), avec exp., salaire compétitif. Apportez C.V. au 325 Village Gréber, secteur Gatineau.

**LA POISSONNERIE LAPORTE** située aux Galeries de Hull est à la recherche d'un(e) cuisinier(e), à temps plein et d'un(e) commis à la poissonnerie à temps partiel. Se présenter avec C.V. aux Galeries de Hull.

**LE MATINAL** recherche un aide-cuisinier(ère) et serveur(se)s, bilingue avec 2 à 3 ans d'exp. pour une gamme complète de déjeuners et de diners. Horaire variable, entre 5h30 et 16h, incluant les fins de sem. Salaire à discuter selon l'exp. Marlène: 819-685-9175.

**LE QUAI ST-RAYMOND** recherche plongeur(se), à temps plein, avec exp., 60 boul. St-Raymond, (819)777-0924.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
LIVREUR cuisinier (h/f) pour pizzeria, 819-663-3223.

**LIVREUR(ÈRE)** demandé(e) avec voiture. Après 16h: 819-561-7171.

**MIKE'S GATINEAU** recherche cuisinier(e), jour/soir, temps plein et partiel. Se présenter au 200 boul. Gréber, Gatineau

**PIZZÉDELIC** recherche cuisinier(ère) avec exp. Se présenter avec C.V. au 120 boul. de l'Hôpital, Gatineau.

**PLONGEURS** et aide-cuisiniers demandés (h.f.), temps plein et partiel. **Restaurant Ferme Rouge, Angers.** Contactez Michel au: 819-986-6862.

**RECHERCHE** cuisinier(e)s et aide-cuisinier(e)s avec expérience. Yanick au 819-213-2625.

**RECHERCHE** gérant cuisinier(e) et aide-cuisinier(e), avec exp., sur route 105, Low, Qc, (819)422-3517.

**RESTAURANT GEORGES**

recherche cuisinier(e) à temps plein, avec exp. Se présenter avec C.V. au 755 boul. St-Joseph, secteur Hull.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
RESTAURANT MIKE'S recherche chef cuisinier(e) (3-5 ans d'exp.) et chef de cuisine (1-2 ans d'exp.), temps plein (40h/sem.). Salaire à discuter. Tél.: (819)775-9070, SVP, C.V. par fax au: (819)771-3858 ou par courriel: france@louiseboudrias.com

**418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE**

**RESTAURANT Nickels Grill & Bar** recherche des serveur(se) d'exp., et boss boy. Présentez-vous au 78 Gréber avec C.V.

**RESTAURANT Olive & Co.**, recherche cuisinier(ère) avec exp. Se présenter avec C.V. au 710 Montée-Paiement, secteur Gatineau.

**RÔTISSERIE FUSÉE DE HULL** recherche cuisinier(ère), temps plein et/ou temps partiel. Veuillez apporter votre C.V. au 46 Montclair, secteur Hull.

**NOUVEAU!**

**SERVEUR(EUSE)** demandé(e). Se présenter avec C.V. entre 8h et 14h du lundi au vendredi, au 67 rue Victoria.

**SERVEUR(ES)** recherché(e)s au bar sportif le Pichet d'Or, avec exp. Présentez votre C.V. au 2307 St-Louis.

**SERVEUSES** à temps plein, avec exp. demandé(e)s pour le Club Pigale, se présenter au 99 boul. Gréber, secteur Gatineau.

**420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**A LA RECHERCHE** d'une personne avec exp. comme tireur de joints, en peinture et en rénovation intérieure générale ou journalier. Doit posséder véhicule et outils, pour travail en Ontario. Salaire à discuter, 613-850-2943.

**APPLICATEUR(E)** stucco acrylique avec voiture et exp., 613-229-3332

**CONTREMAITRE/SUPERVISEUR DE CONSTRUCTION**

avec 3 à 5 ans d'expérience dans le domaine de la construction commerciale. Doit être bilingue et détenir artes CCQ et Ontario. Envoyez votre C.V. à pat@rgauvreauconstruction.ca ou par fax au: 819-827-3177.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
INSTALLATEURS d'aluminium, 5 ans exp. min. avec pleuse, pour projet domiciliaire à Ottawa. (613)282-3376.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**JOURNALIER ("labour")**, 2 d'exp., avec voiture. (613)304-7779.

**KARLARI** recherche PLÂTRIER (h./f.) avec CCQ ou non. (819)503-4988.

**LAFCO**

Recherche compagnon charpentier-menuisier pour revêtement ext., contactez Sylvain au (819)773-7582

**LES ENTREPRISES SEVILLE** recherche charpentiers menuisiers. (819)664-3770.

**LES ENTREPRISES SEVILLE** recherche compagnons charpentiers menuisiers. (819)664-3770.

**MENUISIER-charpentier** recherché(e) pour installation d'éléments pré-fabriqués dans la région de Gatineau. Payons selon décret. 1-418-881-2377.

**RECHERCHE** couvreur de bardeaux avec exp. Pour l'Ontario, 819-743-1671.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**RECHERCHE** personnes pour visage de planchers, 819-329-1512.

**422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ**

**LES SOUDURES GÉNÉRALES AML** recherchent 2 soudeurs: 1 soudeur d'expérience dans la fabrication d'escaliers et de garde-corps et 1 soudeur monteur avec cartes CCQ. C.V. par fax: 819-663-3398 ou courriel: soudureaml@bellnet.ca

**501 LOGEMENTS À AYLMEYER**

**ATTENTION!**

1, 2, 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-639-7757.

1 CHAMBRE, à louer, chauffé, 58 Symmes, 613-858-2599.

2 BELLES chambres, rue Thomas, balcon, juil., 819-209-4227.

2 CHAMBRES, 1,100 pi car., luxueux, neuf, 2 s/bains, s/manger + dinette, clim., près centre-ville et garderie, 819-775-2838.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., 900\$, 1er juin et 1er juil., pas de chien, 613-223-4946.

2 CHAMBRES, 1er juil., ch. Vanier, impeccable, 1,200 pi car., 2 balcons, remise, 3<sup>e</sup> étage, 895\$, 819-743-7805.

2 CHAMBRES, 1er juil., semi-s/sol, entrée privée, prises lav./sec., 650\$, non chauffé ni éclairé. 819-684-0357

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2 CHAMBRES, 2 s/bains, 2 salons, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, non-fumeur, 4 appareils incl., libre, 970\$/mois, 613-946-1820, soir: 819-682-3769.

2 CHAMBRES, 45-A1 Symmes, près marina, clim., 1er juil., 750\$ 613-299-2828.

2 CHAMBRES, 690\$, rénové, stat., eau chaude, stores. 613-222-6547.

2 CHAMBRES, lumineuse, cuisine luxueuse, grand walk-in, bain podium, clim.2 stat., 925\$, août, 819-332-3040.

**501 LOGEMENTS À AYLMEYER**

2 CHAMBRES, spacieux et chic, quart de s/sol, 865\$, tranquillité assurée, aucun tapis, remise ext., 1er juil., non-fumeur, pas d'animaux. 819-685-1942

2 CHAMBRES, spacieux et chic, tranquillité assurée, pas d'animaux, non-fumeur, aucun tapis, remise ext., 935\$ ni chauffé/éclairé. libre. 819-685-1942

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2 CHAMBRES, triplex neuf, 1er juil., pas de tapis, 895\$, 819-595-3752.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2 MOIS gratuit, à partir de 1,000\$, location option d'achat, 819-595-4663

819-246-4663  
**BRIGIL.COM**

**À QUI LA CHANCE!**



App. 4 1/2, 2 chambres, penderie "walk-in", prêt 1<sup>er</sup> juil., aire ouverte, s/bain et s/lavage séparées, flottant/céramique, insonorisation supérieure, lave-vaisselle, clim., remise, près autobus, non-fumeurs, pas d'animaux, 925\$. 819-684-2111.

**CONSTRUCTION 2009**

app.-condo, très chics, 2 chambres, juin, juil., août, sept., entrées privées, bois, céramique, 2 "walk-in", douche séparée, clim., remise ext., possibilité 5 appareils, près autobus, 12 min. des ponts, 925\$-975\$. 819-771-8019.

**DOMAINE DES 4 VERSANTS**, condo rénové à découvrir, 2 chambres, planchers bois/céramique, prises lav./sec., entrée privée, boisé, près de la marina et boul. des Allumettes. Pas de chien, à partir de 599\$, (819)682-7999 (819) 213-0722. louise@alja.ca

\*\*\*\*\*PROMOTION\*\*\*\*\*  
**DOMAINE DE LA MARINA, complexe rénové à découvrir, 2 chambres, luxueux, planchers bois et céramique, prises lav./sec., stat. int. gratuit pour 55 ans +, pas de chien, à partir de 599\$ (819)682-7999, (819)213-0722, louise@alja.ca**

\*\*\*\*\*PROMOTION\*\*\*\*\*  
**DOMAINE DE LA MARINA, complexe rénové à découvrir, 3 chambres, luxueux, planchers bois et céramique, prises lav./sec., stat. int. gratuit pour 55 ans +, pas de chien, à partir de 775\$ (819)682-7999, (819)213-0722, louise@alja.ca**

**502 LOGEMENTS À GATINEAU**

1-1/2 CHAMBRE, JUL., BORD DE L'EAU, JACQUES CARTIER, chauffé, éclairé, câble, balcon, remise, 850\$, possibilité d'appareils, 819-246-0850.

1-2 CHAMBRE, meublés, tout incl., près des Promenades, maison privée, idéal personne seule ou couple tranquille, non-fumeur, pas d'animaux, 625\$, 1er juil., 819-246-6422, 819-962-6422.

15 ST-GEORGES et 279 Pointe-Gatineau, Le Mont Joie, 1 et 2 chambres, propre, sécuritaire et près de tout. 819-243-4410.

1 CHAMBRE, 1229 St-René O., 575\$, non chauffé/éclairé, 819-773-0734.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
1 CHAMBRE, 1<sup>er</sup> juil., 2 appareils, 5 min. Ottawa, stat., près de tout, 500\$ non chauffé ni éclairé. 819-663-8716.

1 CHAMBRE, 1er juil., 6 appareils, chauffé, éclairé, s/sol, près hôpital, 750\$/mois, 819-561-6373.

1 CHAMBRE, 1er juil./août, 595\$, chauffé, éclairé, appareils, buanderie, 819-561-2496, 819-665-0017.

1 CHAMBRE, 1er juil., chauffé, éclairé, clim., foyer, idéal personne seule ou couple tranquille, non-fumeurs, pas d'animaux, 625\$. 819-243-8619.

1 CHAMBRE, 1er juil., près du Pont Alonzo, 530\$, 819-962-5432.

1 CHAMBRE, 1er juil., poêle et réfrig., stat., 819-663-3558.

1 CHAMBRE, 1er juil., prises lav./sec., stat., remise, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, 819-921-4719.

1 CHAMBRE, 1 stat., près Promenades, propre, non chauffé, non éclairé, non-fumeur, 500\$. 819-243-2288

1 CHAMBRE, 276 St-André, lav., sec., poêle, réfrig., stat., remise, juin ou juil., 590\$, non chauffé, non éclairé, 819-271-8965.

1 CHAMBRE, 2e étage, chauffé, éclairé, clim., 2 appareils, 2 stats., remise ext., 1er juil., 595\$. (819)669-4953, (819)246-8109.

1 CHAMBRE, à 1 min.

**502 LOGEMENTS À GATINEAU**

2-2 CHAMBRES, juil., prises lav./séc., pas d'animaux, idéal adultes, non chauffé, ni éclairé, 660\$ 613-723-1108

**NOUVELLE ANNONCE!**

2-3 CHAMBRES et 1, 2 et 3 chambres, beaux, spacieux, stat., en face de l'hôpital, 819-483-1430.

2-3 CHAMBRES, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, 819-213-1995.

2 BELLES chambres, Curé Preseau, près Promenades, prises lav./séc., remise, pas de chien, impeccable, 695\$, juin/juil., 819-643-1459.

2 BELLES chambres, juin, juillet, août, triplex, style condo, céramique, bois, 700\$, 819-671-1722.

2 CHAMBRES, 155 de la Savane, chauffé, éclairé, 700\$, 819-243-1509.

**FAUT VOIR!**

2 CHAMBRES, 1er 2 mois: 395\$, 1,000 pi car., plancher flottant et céramique, haut de Labrosse, 745\$. 613-262-1980.

**FAUT VOIR!**

2 CHAMBRES, 1er 2 mois 395\$, chauffé et eau chaude, plancher flottant et céramique, semi s/sol, 665\$, 613-262-1980.

2 CHAMBRES, 1er août, Davidson est, voisinage très plaisant, plancher flottant et céramique, verdure très paisible, chambre principale 13x12, 770\$, 819-770-9861.

2 CHAMBRES, 1er juil., très propre, balcon, remise, 540\$, non chauffé ni éclairé, pas d'animaux, 819-663-7124.

**APPARTEMENTS & MAISONNETTES**  
1 cc, 2 cc et 3 cc  
&  
3 étages, 4 cc et 2 sdb, avec cour arrière clôturée.

Près des Promenades de l'Outaouais et du transport en commun

Venez me rencontrer au DOMAINE DU PARC  
819 246-3307

**PRESTIGE**  
À LOUER  
IDÉAL POUR PERSONNE SEULE OU COUPLE MATURE  
Secteur boul. Lorrain  
IMMEUBLE NEUF  
2 chambres demi sous-sol 850\$  
1 chambre 650\$  
Céramique  
Salle de bain de luxe  
Foyer / Air climatisé  
Remise 6' X 10'  
2 Stationnements (par logement)  
LE CONFORT QUE VOUS MÉRITIEZ!  
819.213.4444 819.962.1401  
LUC LAFONTAINE MARCO PARIEN

**502 LOGEMENTS À GATINEAU**

2 CHAMBRES, 1er juil., 5 min. d'Ottawa, spacieux, 1,200 pi car., rénové, bois et céramique, s/bain spacieux, prises lav./séc., stat., 649\$, 819-664-4460, 819-503-4369.

2 CHAMBRES, 1er juin, 1er étage, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 625\$. 1627 Maloney Est. 819-423-5973, 819-743-0964

2 CHAMBRES, 1er juin, 555\$/mois, 819-243-3143, 819-503-4821 ou 819-243-0176.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, 1er juin/juil./août, 695\$, chauffé, éclairé, appareils, plancher bois, buanderie. 819-561-2496.

2 CHAMBRES, 1er juin/juil./août, 6 logis, Gréber, prises lav./séc., remise int., s/manger, 665\$, 819-743-4985.

**1 CHAMBRE 1983D, rue St-Louis, Gatineau 650\$**

Vue sur la rivière, luxueux, boiserie, céramique et bois. Rangement intérieur et extérieur. Foyer au gaz, aménagement extérieur, seulement 1 unité disponible. Locataire sérieux recherché. Disponible immédiatement.

Appelez Jean, 819 360-8768 ou 819 243-6884

2 CHAMBRES, 1er juin-juil., haut duplex, balcon avant et arrière, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, idéal personne autonome, 625\$, vérification de crédit, 819-663-1503.

2 CHAMBRES, 1er juin, rénové, 2 appareils, 630\$, tranquille, 613-266-0255

2 CHAMBRES, 1er mars, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc. et lave-vaisselle, 2 stat., remise ext., près boul. Maloney Est et Lorrain, 819-918-7889 et 819-568-4498, 819-778-4481.

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, bois, céramique, non chauffé, non éclairé, libre, à partir de 775\$, idéal pour 50 ans+. 819-243-7758

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, 2 min. du pont Alonzo, rue tranquille, grand terrain + jardin, s/sol avec 5 appareils fournis, grande pièce, aucun tapis, beaucoup de rangement, 2 stat., non chauffé, non éclairé, 1<sup>er</sup> juil., 825\$, 819-639-4958.

2 CHAMBRES, 2 stat., remise ext., grande cour, très propre, 775\$, 1er avril, 613-862-1534.

2 CHAMBRES, 535 Jacques Cartier, bord de l'eau, 819-503-1055.

**IMMEUBLES DES MARAIS**  
Logements disponibles partout en Outaouais  
3 c.c. secteur Côte d'Azur.  
Condo rénové, 1 200 p.c. prise laveuse /sècheuse, plancher flottant. stat.  
1 c.c., 2 c.c., La Vérendrye  
Condo, prise laveuse/sècheuse, stationnement avec prise. Certains logements avec foyer au gaz.  
1 c.c., 2 c.c., le St-Laurent (centre-ville)  
8 min. du parlement, condo luxueux, vue panoramique, planchers flottants/céramique/tapis, 5 appareils, aspirateur central, clim., stat. Ext., inclus, Possibilité intérieur  
819.775.3386

**502 LOGEMENTS À GATINEAU**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2 CHAMBRES, 635\$, prises lav./séc., poêle, réfrig., stat. incl. Paul au 819-213-0407.

2 CHAMBRES, 650\$/mois, prises lav./séc., stat., non chauffé ni éclairé, libre, 819-246-3145 ou 613-858-1544.

2 CHAMBRES, 69 Cypress, grand, cour et stat. privés, 650\$, chauffé, 613-299-2495.

**FAUT VOIR!**

2 CHAMBRES, 700\$, non chauffé ni éclairé, balcon, aucun tapis, 1 stat., 613-292-0506.

2 CHAMBRES, 710\$, non chauffé, non éclairé, pas de chien, spacieux, style condo, très éclairé, céramique+bois flottant, 1205 Notre-Dame 819-962-2224

2 CHAMBRES, 825\$, libre, grand, triplex, Cap-aux-Meules, 613-867-5038.

2 CHAMBRES, 965-C Notre-Dame, 925 pi., triplex flamant neuf 2010, rue Couture, prises lav./séc., 900\$, 613-864-9658.

2 CHAMBRES, 965-C Notre-Dame, très grand, style condo de 1,250 pi. car., près de tout. Bois franc et céramique, 775\$, 1er juin, (819)213-8480

2 CHAMBRES, app. luxueux, 1 mois gratuit, non chauffé, non éclairé, bois franc, prises lav./séc., près Plaza Gatineau, très propre, 1 stat., remise, libre, mai, juin et juillet 819-568-4498 ou 819-778-4481.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, beau, grand, bien éclairé, beau quartier, secteur Mont-Luc, près des services et à 2 min. à pied école primaire. 675\$. 68 Stéphane app.3, 1er juin, 819-210-5367

2 CHAMBRES, beauté rare, luxueux, bois franc, céramique, salon 21x11, prises lav./séc., remise, chauffé, eau chaude, 810\$, 613-820-1569.

2 CHAMBRES, boul de l'hôpital, juil./août. 819-449-1180, 819-449-8939

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 710\$, face au parc, app. rénové, stat., faut voir. Paul, 819-213-0407

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, non-fumeur(se)s, pas d'animaux, stat. Appelez avant 20h: (819)561-2327.

2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, dans Coop d'habitation, rue d'Orléans; 1 logement adapté de 2 chambres, chauffé, éclairé, pour personne à mobilité réduite. 819-561-9702.

2 CHAMBRES, constr. béton, triplex neuf, 1,200 pi car., céramique/bois, 2 stat., Labrosse, 900\$. 819-776-2947.

2 CHAMBRES, de luxe, neuf, bd Lorrain, idéal 50 ans et +, 819-773-8175.

2 CHAMBRES, de luxe, neuf, condo, bois, céramique, cuisine de rêve, chauffé, éclairé, 899\$. Coup de coeur assuré! (819)664-0629.

2 CHAMBRES, éclairé, poêle, réfrig., 645\$, libre 1er juil, 819-561-2000.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, Gatineau, coin St-Antoine et l'Abbé, non chauffé ni éclairé, 819-772-9672.

2 CHAMBRES, grand, juillet, const. récente, fenêtres sur 4 faces, clim., lav./séc., rangement, 2 stat., 825\$ non chauffé, non éclairé, 819-568-4498, 819-778-4481.

2 CHAMBRES, haut duplex, idéal personne seule ou couple, secteur tranquille, 600\$, (819)669-8454

**502 LOGEMENTS À GATINEAU**

2 CHAMBRES, idéal famille, logement en coop, 1er juil., 819-561-4926 ou (819)328-5220

2 CHAMBRES, impeccable, 740\$, stat., personne calme, 819-773-7768.

2 CHAMBRES, libre, A1, rénové, chauffé, éclairé, clim., câble, stores, alarme, luminaires, "Wi-Fi" Internet, prises lav./séc., non-fumeurs, pas d'animaux, stat., remise, 915\$/mois, 819-360-4108. Inf.: www.app87.ca.cx

2 CHAMBRES, Perkins, non chauffé ni éclairé, 1,200 pi car., pas d'animaux, 1er juillet, 850\$, (819)671-4666

**2 CHAMBRES**

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 660\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

2 CHAMBRES, près Promenades, endroit idéal pour personnes âgées autonomes, ascenseur, chauffés, éclairés, grands, 695\$. (819)328-4845.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 1 stat., 590\$, 1er juil. 819-669-8206.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 1 stat., libre, boul. Hôpital, 695\$, 819-209-2572

2 CHAMBRES, propre, près de tout, non chauffé, non éclairé, 720\$/mois, libre 1er juin, 819-561-7037.

2 CHAMBRES, rénové, propre, 645\$ 695\$ ni chauffé/éclairé. (819)208-7053

2 CHAMBRES, semi s/sol, 1er août, 710\$, chauffé, éclairé, stat., 819-503-3445 ou 819-208-0556.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, s/sol, 700\$, chauffé, éclairé, 1<sup>er</sup> juil. ou avant, 819-319-9994.

2 CHAMBRES, s/sol, très éclairé, 775\$/mois, 819-439-6356.

2 CHAMBRES, triplex neuf, 1,120 pi car, plancher flottant, céramique, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, non-fumeur, 1 stat., 310 rue Gauthier, près Main, 1er juil., 750\$-800\$-850\$, 819-664-0056 ou lauch@videotron.ca

2 CHAMBRES, triplex récent, type condo, Labrosse/St-René, 2 stat., remise, 875\$, 819-923-3810

2 ÉTAGES, 3 chambres, 1,330 pi car, 2 portes patio, 950\$; 1 chambre, plafond 9 pi, constr. 2010, à partir de 560\$/mois, 1 mois gratuit\* (819)209-1319.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2 MOIS gratuits, à partir de 1,000\$. location option d'achat, 819-669-4663

**NOUVELLE ANNONCE!**  
32 AVENUE GATINEAU  
grand 2 chambres, rénové, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., 1 stat., libre, 715\$, 819-685-1833.

3 BELLES chambres, Templeton, 3e étage, stat., 1er juil. 819-209-4227.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
3 CHAMBRES, 1er août, haut duplex, aucun tapis, stat.+abri, tranquille, grande fenestration, éclairé, chauffé, pas d'animaux. 819-643-3468

3 CHAMBRES, 1er juil., 850\$, remise, stat., rue de Morency, 819-243-5779.

3 CHAMBRES, 1er juil., non chauffé, non éclairé, secteur tranquille, 1 stat., pas d'animaux, 775\$, 819-351-6750.

**502 LOGEMENTS À GATINEAU**

3 CHAMBRES, 1er juil., très beau, env. 1,200 pi car., près hôpital, face parc, secteur recherché, 865\$. 819-243-3478.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
3 CHAMBRES, 1<sup>er</sup> juin, 875\$, 579 de Bristol, 819-775-8799.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
3 CHAMBRES, 276 St-André, 1,400 pi car., stat., prises lav./séc., 790\$, 1<sup>er</sup> juin, 819-271-8965.

3 CHAMBRES, 41 de Navarre, spacieux, libre, pas d'animaux, 1,200 pi car., remise, stat., 775\$, 819-319-6404

**NOUVELLE ANNONCE!**

3 CHAMBRES, 5 1/2, semi luxueux, emplacement idéal, bars, balcon, parc, rénovations, 1<sup>er</sup> juin, 800\$, non chauffé ni éclairé, 819-328-4999.

3 CHAMBRES, 66 Ste-Rose, duplex, 1er étage, libre, 750\$. 819-568-8898

3 CHAMBRES, 775\$, non fumeur, 2 stat., 1er juil., 804 Main, 819-643-0815

3 CHAMBRES, 860\$, secteur Templeton, près autoroute 50, immeuble récent, 819-246-3902.

3 CHAMBRES, bien éclairé, bois flottant, prises lav./séc., haut de 4 logis, perron, cour, remise, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 800\$. non-fumeur, 2 stat., 819-595-1062.

3 CHAMBRES, bois flottant, non chauffé/éclairé, prises lav./séc, stat., 740\$, 819-639-0596.

3 CHAMBRES, duplex, 1er juin, secteur Labrosse, 780\$, 819-669-5978.

3 CHAMBRES, grand, devant parc, céramique, flottant, échangeur d'air, 1er juin, (819)827-3888.

3 CHAMBRES, grand semi, propre, s/sol fini, clim. centrale, remise, beau secteur, 1,200\$, 1er juil, 819-568-1816

3 CHAMBRES, libre, 770\$, 819-663-9582, 819-281-9755, 819-923-9755.

3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, 680\$, 1er juin, 819-986-5352.

3 CHAMBRES, près boul. Aéroport, semi-s/sol de bungalow-duplex récent, très bien éclairé, porte patio, pas d'animaux, 795\$+Hydro, 819-328-7921.

**3 CHAMBRES**

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 750\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

3 CHAMBRES, près Promenades de l'Outaouais, remise, 750\$ + électricité et chauffage, (819)773-0743.

3 CHAMBRES, rue Marengère, foyer, 790\$, ni chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., rénové, pas de tapis, pas d'animaux, 1er juil., 819-921-3535

**NOUVELLE ANNONCE!**  
3 CHAMBRES, spacieux, du Vigneau, 950\$ chauffé, éclairé, (819)743-6690.

3 CHAMBRES, style condo, entrée privée, foyer, 2 stats, prises lav./séc., 1er juil., 925\$. 613-822-3235.

3 CHAMBRES très grand, 4 appareils garage, non chauffé, non éclairé, près de l'Hôpital, 1<sup>er</sup> juin, 1,175\$, 819-503-4988, 819-664-1127

3 CHAMBRES, triplex, foyer bois, aspirateur central, prises lav./séc., cour, remise, 2 stat., non chauffé, non éclairé, 5 min. d'Ottawa, 825\$-850\$, 819-772-8848.

**NOUVELLE ANNONCE!**

3 CHAMBRES, triplex, grand, chauffé, bois flottant, calme, stat., bien situé, pas d'animaux, 825\$, 819-643-8316.

**MASSON-ANGERS - BUCKINGHAM**  
A LOUER  
**1, 2, 3 CHAMBRES OU PLUS**  
- APPARTEMENT  
- CONDOMINIUM  
- MAISON RANGÉE  
- SEMI-DÉTACHÉ  
Plusieurs modèles dans tous les secteurs  
Construction neuve ou rénovée  
Possibilité de location avec option d'achat  
Aylmer - Hull  
Michel 819 213-0722  
Gatineau - Masson - Angers - Buckingham  
Chantale 819 213-9998  
À LOUER

**502 LOGEMENTS À GATINEAU**

819-669-4663.  
BRIGIL.COM

**ADAPTÉ pour personne handicapé,** 1 chambre, rez-de-ch., libre, s/bain et élévateur pour chaise roulante, poêle et réfrig., 600\$, 613-322-8220.

BORD de l'eau, Jacques-Cartier, garçonnières et 1 chambre, 425\$ à 605\$, chauffé, éclairé. Bernard après 18h, 819-743-4190.

**NOUVEAU PROPRIÉTAIRE COMPLÈTEMENT RÉNOVÉ,** aucun tapis, endroit paisible, 2 chambres, 23 du Barry, coin du Barry et Gréber, à partir de 650\$, libre, pas d'animaux. 819-246-5692.

TRÈS beau condo 4 1/2 à louer. 2 Chambres spacieuses, à 1 minute de marche de tout. 875\$/mois, non chauffé, non éclairé. Disponible maintenant! 819-790-0079.

**504 LOGEMENTS À HULL**

100% PAISIBLE, 707 St-Joseph, Le Citadin, 1 et 2 chambres, propre, sécuritaire et près de tout, 819-770-0384.

1-2-3 CHAMBRES, 1er mai-juin-juil., à partir de 485\$, Hull-Gatineau-Aylmer. 819-319-4006 www.versailles.ca

**ATTENTION!**

1, 2, 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-639-7757.

1-2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, à partir de 669\$, libres. Juillet gratuit. (819)778-3103

1-2 CHAMBRES, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de 710\$. 819-777-7410.

1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, remise, stat., pas d'animaux, 635\$+. Tél.: (819)328-4845, (819)328-4704.

1 CHAMBRE, 108 Montclair, semi s/sol, non chauffé ni éclairé, stat., 530\$, libre, (819)665-2137.

1 CHAMBRE, 10 rue Açores, poêle, réfrig., stat., non chauffé, non éclairé, 525\$, 819-561-3463

**NOUVELLE ANNONCE!**

1 CHAMBRE, 1er juil., 600\$/mois, chauffé, éclairé, câble, 819-454-2578.

1 CHAMBRE, 1er juil., prises lav./séc., stat., non-fumeurs, pas d'animaux, stat., 560\$, 819-328-2577

1 CHAMBRE, 1er juil., rue Arthur-Guertin, 525\$, non chauffé, non éclairé, 819-776-5666.

1 CHAMBRE, 1er juin, 2 appareils, prises lav./séc., remise ext., stat., chauffé, éclairé, 690\$, 819-664-1119.

1 CHAMBRE, 1er juil., 625\$, chauffé, éclairé, buanderie, Mont-Bleu, 819-743-4985

1 CHAMBRE, 1er juin-juil., centre-ville, impeccable, construction récente, prise lav./séc., 1 stat., non-fumeurs. Laissez votre voiture à la maison, 640\$. 819-771-3722, 819-665-1999.

**NOUVELLE ANNONCE!**

1 CHAMBRE, 1er juin, près Parc de la Gatineau, prises lav./séc., s/sol avec entrée privée, accès cour, 520\$, 819-778-7709.

1 CHAMBRE, 1er mai, central, propre, poêle/réfrig., 585\$, 819-661-7765.

1 CHAMBRE, 3 1/2, rue Dumas, références requises, 500\$, 819-790-9076.

1 CHAMBRE, 570\$, chauffé, rue Trudeau, poêle, réfrig., 819-772-9822.

1 CHAMBRE, 600\$, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lav./séc., idéal personne seule, rue des Trembles, pas de stat., Christine: 819-9

**504 LOGEMENTS À HULL**

1 CHAMBRE et 2 chambres, chauffé, non éclairé, près St-Joseph et St-Raymond, 600\$ à 700\$. 613-220-0889.

1 CHAMBRE et 3 chambres, 1<sup>er</sup> juil., centre-ville, chauffé, éclairé, rénové, aucun tapis, 500\$/975\$, 819-776-2149

1 CHAMBRE, grand, 15 juil., 2 appareils, bois, céramique, 3 min. Ottawa, pas de chien, 675\$. (819)776-0593.

1 CHAMBRE, haut de duplex, entrée privée, 1er mai, 550\$, 613-552-2098.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, non chauffés, ni éclairés, 1<sup>er</sup> juil. et 1<sup>er</sup> août, 675\$, 819-682-5337 ou 819-770-7706

1 CHAMBRE, juil., 4 appareils, 600\$, Le Plateau, duplex. 819-776-4975

**NOUVELLE ANNONCE!**

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, 100% rénové, juil., plancher flottant, appareils, demi-s/sol, tranquille, pas d'animaux, non-fumeurs, 590\$, 819-665-1078.

1 CHAMBRE, non fumeur, centre-ville, 1er niveau, très propre, chauffé, éclairé, appareils, balcon, remise, 575\$, 1er juin-juil. 819-776-5402.

1 CHAMBRE, près UQO, Hull, bel app., libre, semi-s/sol, très grandes fenêtres, bois franc, 2 appareils, 1 stat., meublé ou non, 595\$ +Hydro. 819-771-5093, 819-962-5097.

**NOUVELLE ANNONCE!**

1 CHAMBRE, propre, non chauffé ni éclairé, pas d'animaux, libre, 495\$, références, soir: (819)663-2805.

**LE SALABERRY 576, CITÉ DES JEUNES**

1, 2 ET 3 CHAMBRES  
à partir de **669\$**  
Certaines conditions s'appliquent  
**TOUT INCLUS**  
819 778-3103  
OSGOODE PROPERTIES

**NOUVELLE ANNONCE!**

1 CHAMBRE, rue St-Etienne, 650\$ chauffé, éclairé, pas stat. 819-743-6690

1 CHAMBRE, secteur St-Raymond, chauffé, 490\$, 819-770-5115.

1 CHAMBRE, spacieux, bien situé, buanderie, chauffé, 550\$, libre, 819-775-9867.

1 CHAMBRE, sur 2 étages, rénové, cour privée, 4 appareils, non chauffé, ni éclairé, remise, stat., pas d'animaux, 1er juil., rue Amherst, 570\$, 819-776-5793.

1 CHAMBRE, tout inclus, stat., idéal pour semi-retraité(e) ou retraité(e), près hôpital et Galeries de Hull, autobus à la porte. (819)770-1547.

Studio, 1 ch., 2 ch., 3 ch. et 4 ch.  
À partir de **580\$**  
**PROMOTION**  
CARTE CADEAU **250\$**  
Renseignez-vous  
(certaines conditions s'appliquent)

*Bienvenue aux gens du bel âge!*

**Radisson**

LES JARDINS

jr@oxfordproperties.com  
2, rue Radisson, suite 106, secteur Hull  
**819 771-7441**  
www.oxfordresidential.ca  
1 ch., 2 ch. et 3 ch.

*Faut voir!*

**Jacques-Cartier**

LES APPARTEMENTS

ajc@oxfordproperties.com  
65, boul. Fournier, suite 108, secteur Hull  
**819 771-2666**

**504 LOGEMENTS À HULL**

1 CHAMBRE, tranquille, balcon, non chauffé, non éclairé, lav./séc., 600\$, 1er juil. 819-771-2792.

1 ET 2 chambres, 550\$, 600\$, non chauffé/non éclairé, libre, 819-827-6192

1 ET 2 CHAMBRES, mai, juin, juil., près UQO, chauffé, eau chaude, 2 appareils, bois franc, 819-777-9261.

1 ET 2 chambres, Mont-Bleu, propre, juil., août, grande cuisine, prises lav./séc., sécuritaire, pas de chiens, balcon, 819-776-9727.

1 ET 2 chambres, non chauffés, non éclairés, près UQO, St-Jean-Bosco, libres, 500\$-600\$, 819-213-3874

1 ou 2 CHAMBRE(S), St-Henri, appareils, 540\$/590\$, 819-776-3514.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 BELLES chambres, appareils, rue des Noisetiers, juil., 819-209-4227

2 CHAMBRES, 1,000 pi car., 5 min d'Ottawa, près Allumettières, stat., 1er juil. (819)427-8191, (819)923-0801

2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., 819-778-3266.

2 CHAMBRES, 1er août, près UQO (Taché), 2 stat., 820\$, (819)777-2123.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, 2e étage, idéal couple tranquille, non chauffé, non éclairé, 1 stat., 720\$, 1er juil., 613-294-0641.

2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, à partir de 755\$ tout compris, chauffés, éclairés, stat., libre, juil., juillet, 819-771-4299.

2 CHAMBRES, 5 appareils, Mont-Bleu, 695\$. 819-773-7989.

2 chambres, 615\$, aucun tapis, rénové, balcon, stat., références, 819-772-1246 ou 819-743-8705.

**ELK**  
PROPERTY MANAGEMENT LIMITED  
**PLACE CHARLES ALBANEL**

1, 2 & 3 Chambres: Poêle • Frigo • Chauffé • Stat. Inclus. • Bois Francs • Balcon • Très Spacieux • Dépanneur • Service D'urgence • Transport en commun  
À Partir de 590\$/mois  
**819-777-5444**

2 CHAMBRES, 13 rue Garneau, grand et bel app. dans Vieux Hull, 850\$, 1er juil., s/bain et s/d'eau, 2 stat., près des bureaux du gouvernement et du centre-ville d'Ottawa, (613)262-5034.

2 CHAMBRES, 160 rue Laval app. 1, 700\$, pas chauffé ni éclairé, après 18h: 819-771-5697 ou 819-210-4684

2 CHAMBRES, 173 Notre-Dame-de-l'Île, 1er juil., non chauffé, non éclairé, 555\$. Appelez le jour sur semaine au 819-770-7928.

2 CHAMBRES, 1er août/sept., Hautes Plaines, face Parc de la Gatineau, plancher flottant et céramique, verdure, 785\$, (819)770-9861.

2 CHAMBRES, 1er juil. 81-A Fontaine, prise lav./séc., 625\$, (819)246-3617

2 CHAMBRES, 1er juil., près Galeries, constr. récente, clim., prises lav./séc., stat., 825\$, 819-777-3877.

**LOGEMENTS 3 C.C., À PROXIMITÉ DU PARC LEAMY, SECTEUR HULL (GATINEAU)**

3 c.c., bois franc, prises lav. séc. 640 \$ / 650 \$  
Information : 819 827-0888  
Soir et fin de semaine : 613 614-7060

2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, chauffé, bois-franc, spacieux, buanderie, 1 stat., 671\$, 819-771-8614 ou 819-776-2136

2 CHAMBRES, 1<sup>er</sup> juil., près Provigo Mont-Bleu, rénové, aucun tapis, poêle, réfrig., espace lav./séc., balcon, 700\$, non chauffé, ni éclairé, 819-665-3403.

2 CHAMBRES, 1er juin, 745\$: Mont-Bleu, bois et céramique, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., 1er juil. 700\$, 613-720-4280 ou 819-643-0982

2 CHAMBRES, 1er juin, 745\$, tout incl., Mont-Bleu, grandes pièces, céramique, bois franc, balcon, buanderie, stat., 819-771-6266.

2 CHAMBRES, 1er juin, Gamelin, 640\$ chauffé, stat., Eric: 613-292-0617 ou eric.carignan@xerox.com

2 CHAMBRES, 1<sup>er</sup> juin/juil., 695\$, appareils, buanderie, balcon, près du Plateau, 819-209-0355.

2 CHAMBRES, 1er juin/juil., 70 Mont-Bleu, semi-s/sol, non chauffé, non éclairé, stat., 635\$-660\$ (balcon). 819-684-2514 ou 819-777-6326.

**OSGOODE PROPERTIES**

**700 ST-JOSEPH**

1 et 2 chambres à partir de 710 \$

Près du Casino et Les Galeries de Hull. Accès sécurisé, porte d'entrée automatique, stationnement intérieur disponible, piscine intérieure, sauna, salle communautaire, dépanneur, chauffé - éclairé, cuisinière - frigo.

**819 777-7410**

2 CHAMBRES, 625\$, rue Leduc, pas de stat., chauffé, 613-724-6926.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, 675\$, secteur tranquille, Lac des fées, stat., libre, pas d'animaux, 819-772-1613.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, appareils, près cégep, non chauffé, non éclairé, mai, 819-777-6252.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, près UQO, Hull, mai ou juin, bain tourbillon, 2 appareils, 1 stat., bois franc, terrasse sur toit, 735\$ + Hydro, 819-771-5093, 819-962-5097

2 CHAMBRES, près UQO, prises lav./séc., poêle, réfrig., 640\$, chauffé, 819-712-4878.

2 CHAMBRES, près Village Place Cartier, 2 appareils, chauffé, éclairé, 725\$, buanderie, 819-776-6379

**realstar management**

**Gatineau Château Des Grives**

400, boulevard Des Grives (boul. St-Raymond et boul. du Plateau)

- Grands app. style condo, 1 ou 2 chambres avec balcon ou terrasse privée.
- 5 appareils inclus.
- Accès sécurisé et stat. souterrain.
- Ascenseur.
- Quelques minutes centre-ville, parc de la Gatineau et boutiques.
- Transport en commun tout près.
- Près d'une pharmacie, clinique médicale et centre d'achat avec épicerie.

**819 772-0233**  
chateaudesgrives@realstar.ca  
www.realstar.ca

2 CHAMBRES, 625\$, rue Leduc, pas de stat., chauffé, 613-724-6926.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, 675\$, secteur tranquille, Lac des fées, stat., libre, pas d'animaux, 819-772-1613.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, appareils, près cégep, non chauffé, non éclairé, mai, 819-777-6252.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, près UQO, Hull, mai ou juin, bain tourbillon, 2 appareils, 1 stat., bois franc, terrasse sur toit, 735\$ + Hydro, 819-771-5093, 819-962-5097

2 CHAMBRES, près UQO, prises lav./séc., poêle, réfrig., 640\$, chauffé, 819-712-4878.

2 CHAMBRES, près Village Place Cartier, 2 appareils, chauffé, éclairé, 725\$, buanderie, 819-776-6379

**realstar management**

**Gatineau Château Des Grives**

400, boulevard Des Grives (boul. St-Raymond et boul. du Plateau)

- Grands app. style condo, 1 ou 2 chambres avec balcon ou terrasse privée.
- 5 appareils inclus.
- Accès sécurisé et stat. souterrain.
- Ascenseur.
- Quelques minutes centre-ville, parc de la Gatineau et boutiques.
- Transport en commun tout près.
- Près d'une pharmacie, clinique médicale et centre d'achat avec épicerie.

**819 772-0233**  
chateaudesgrives@realstar.ca  
www.realstar.ca

2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, chauffé, bois-franc, spacieux, buanderie, 1 stat., 671\$, 819-771-8614 ou 819-776-2136

2 CHAMBRES, 1<sup>er</sup> juil., près Provigo Mont-Bleu, rénové, aucun tapis, poêle, réfrig., espace lav./séc., balcon, 700\$, non chauffé, ni éclairé, 819-665-3403.

2 CHAMBRES, 1er juin, 745\$: Mont-Bleu, bois et céramique, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., 1er juil. 700\$, 613-720-4280 ou 819-643-0982

2 CHAMBRES, 1er juin, 745\$, tout incl., Mont-Bleu, grandes pièces, céramique, bois franc, balcon, buanderie, stat., 819-771-6266.

2 CHAMBRES, 1er juin, Gamelin, 640\$ chauffé, stat., Eric: 613-292-0617 ou eric.carignan@xerox.com

2 CHAMBRES, 1<sup>er</sup> juin/juil., 695\$, appareils, buanderie, balcon, près du Plateau, 819-209-0355.

2 CHAMBRES, 1er juin/juil., 70 Mont-Bleu, semi-s/sol, non chauffé, non éclairé, stat., 635\$-660\$ (balcon). 819-684-2514 ou 819-777-6326.

**OSGOODE PROPERTIES**

**VILLAGE CITÉ DES JEUNES 420, CITÉ DES JEUNES**

2 CHAMBRES à partir de 755 \$

BONI : JUIN GRATUIT\*  
\*Certaines conditions s'appliquent

PRÈS DU CÉGEP DE L'OUTAOUAIS

**819 771-4299**

2 CHAMBRES, 625\$, rue Leduc, pas de stat., chauffé, 613-724-6926.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, 675\$, secteur tranquille, Lac des fées, stat., libre, pas d'animaux, 819-772-1613.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, appareils, près cégep, non chauffé, non éclairé, mai, 819-777-6252.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, près UQO, Hull, mai ou juin, bain tourbillon, 2 appareils, 1 stat., bois franc, terrasse sur toit, 735\$ + Hydro, 819-771-5093, 819-962-5097

2 CHAMBRES, près UQO, prises lav./séc., poêle, réfrig., 640\$, chauffé, 819-712-4878.

2 CHAMBRES, près Village Place Cartier, 2 appareils, chauffé, éclairé, 725\$, buanderie, 819-776-6379

**realstar management**

**Gatineau Château Des Grives**

400, boulevard Des Grives (boul. St-Raymond et boul. du Plateau)

- Grands app. style condo, 1 ou 2 chambres avec balcon ou terrasse privée.
- 5 appareils inclus.
- Accès sécurisé et stat. souterrain.
- Ascenseur.
- Quelques minutes centre-ville, parc de la Gatineau et boutiques.
- Transport en commun tout près.
- Près d'une pharmacie, clinique médicale et centre d'achat avec épicerie.

**819 772-0233**  
chateaudesgrives@realstar.ca  
www.realstar.ca

2 CHAMBRES, 625\$, rue Leduc, pas de stat., chauffé, 613-724-6926.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, 675\$, secteur tranquille, Lac des fées, stat., libre, pas d'animaux, 819-772-1613.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, appareils, près cégep, non chauffé, non éclairé, mai, 819-777-6252.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, près UQO, Hull, mai ou juin, bain tourbillon, 2 appareils, 1 stat., bois franc, terrasse sur toit, 735\$ + Hydro, 819-771-5093, 819-962-5097

2 CHAMBRES, près UQO, prises lav./séc., poêle, réfrig., 640\$, chauffé, 819-712-4878.

2 CHAMBRES, près Village Place Cartier, 2 appareils, chauffé, éclairé, 725\$, buanderie, 819-776-6379

**realstar management**

**Gatineau Château Des Grives**

400, boulevard Des Grives (boul. St-Raymond et boul. du Plateau)

- Grands app. style condo, 1 ou 2 chambres avec balcon ou terrasse privée.
- 5 appareils inclus.
- Accès sécurisé et stat. souterrain.
- Ascenseur.
- Quelques minutes centre-ville, parc de la Gatineau et boutiques.
- Transport en commun tout près.
- Près d'une pharmacie, clinique médicale et centre d'achat avec épicerie.

**819 772-0233**  
chateaudesgrives@realstar.ca  
www.realstar.ca

2 CHAMBRES, 625\$, rue Leduc, pas de stat., chauffé, 613-724-6926.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, 675\$, secteur tranquille, Lac des fées, stat., libre, pas d'animaux, 819-772-1613.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, appareils, près cégep, non chauffé, non éclairé, mai, 819-777-6252.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, près UQO, Hull, mai ou juin, bain tourbillon, 2 appareils, 1 stat., bois franc, terrasse sur toit, 735\$ + Hydro, 819-771-5093, 819-962-5097

2 CHAMBRES, près UQO, prises lav./séc., poêle, réfrig., 640\$, chauffé, 819-712-4878.

2 CHAMBRES, près Village Place Cartier, 2 appareils, chauffé, éclairé, 725\$, buanderie, 819-776-6379

**realstar management**

**Gatineau Château Des Grives**

400, boulevard Des Grives (boul. St-Raymond et boul. du Plateau)

- Grands app. style condo, 1 ou 2 chambres avec balcon ou terrasse privée.
- 5 appareils inclus.
- Accès sécurisé et stat. souterrain.
- Ascenseur.
- Quelques minutes centre-ville, parc de la Gatineau et boutiques.
- Transport en commun tout près.
- Près d'une pharmacie, clinique médicale et centre d'achat avec épicerie.

**819 772-0233**  
chateaudesgrives@realstar.ca  
www.realstar.ca

2 CHAMBRES, 625\$, rue Leduc, pas de stat., chauffé, 613-724-6926.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, 675\$, secteur tranquille, Lac des fées, stat., libre, pas d'animaux, 819-772-1613.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, appareils, près cégep, non chauffé, non éclairé, mai, 819-777-6252.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, près UQO, Hull, mai ou juin, bain tourbillon, 2 appareils, 1 stat., bois franc, terrasse sur toit, 735\$ + Hydro, 819-771-5093, 819-962-5097

2 CHAMBRES, près UQO, prises lav./séc., poêle, réfrig., 640\$, chauffé, 819-712-4878.

2 CHAMBRES, près Village Place Cartier, 2 appareils, chauffé, éclairé, 725\$, buanderie, 819-776-6379

**realstar management**

**Gatineau Château Des Grives**

400, boulevard Des Grives (boul. St-Raymond et boul. du Plateau)

- Grands app. style condo, 1 ou 2 chambres avec balcon ou terrasse privée.
- 5 appareils inclus.
- Accès sécurisé et stat. souterrain.
- Ascenseur.
- Quelques minutes centre-ville, parc de la Gatineau et boutiques.
- Transport en commun tout près.
- Près d'une pharmacie, clinique médicale et centre d'achat avec épicerie.

**819 772-0233**  
chateaudesgrives@realstar.ca  
www.realstar.ca

2 CHAMBRES, 625\$, rue Leduc, pas de stat., chauffé, 613-724-6926.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, 675\$, secteur tranquille, Lac des fées, stat., libre, pas d'animaux, 819-772-1613.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, appareils, près cégep, non chauffé, non éclairé, mai, 819-777-6252.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, près UQO, Hull, mai ou juin, bain tourbillon, 2 appareils, 1 stat., bois franc, terrasse sur toit, 735\$ + Hydro, 819-771-5093, 819-962-5097

2 CHAMBRES, près UQO, prises lav./séc., poêle, réfrig., 640\$, chauffé, 819-712-4878.

2 CHAMBRES, près Village Place Cartier, 2 appareils, chauffé, éclairé, 725\$, buanderie, 819-776-6379

**realstar management**

**Gatineau Château Des Grives**

400, boulevard Des Grives (boul. St-Raymond et boul. du Plateau)

- Grands app. style condo, 1 ou 2 chambres avec balcon ou terrasse privée.
- 5 appareils inclus.
- Accès sécurisé et stat. souterrain.
- Ascenseur.
- Quelques minutes centre-ville, parc de la Gatineau et boutiques.
- Transport en commun tout près.
- Près d'une pharmacie, clinique médicale et centre d'achat avec épicerie.

**819 772-0233**  
chateaudesgrives@realstar.ca  
www.realstar.ca

2 CHAMBRES, 625\$, rue Leduc, pas de stat., chauffé, 613-724-6926.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, 675\$, secteur tranquille, Lac des fées, stat., libre, pas d'animaux, 819-772-1613.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, appareils, près cégep, non chauffé, non éclairé, mai, 819-777-6252.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, près UQO, Hull, mai ou juin, bain tourbillon, 2 appareils, 1 stat., bois franc, terrasse sur toit, 735\$ + Hydro, 819-771-5093, 819-962-5097

2 CHAMBRES, près UQO, prises lav./séc., poêle, réfrig., 640\$, chauffé, 819-712-4878.

2 CHAMBRES, près Village Place Cartier, 2 appareils, chauffé, éclairé, 725\$, buanderie, 819-776-6379

**realstar management**

**Gatineau Château Des Grives**

400, boulevard Des Grives (boul. St-Raymond et boul. du Plateau)

- Grands app. style condo, 1 ou 2 chambres avec balcon ou terrasse privée.
- 5 appareils inclus.
- Accès sécurisé et stat. souterrain.
- Ascenseur.
- Quelques minutes centre-ville, parc de la Gatineau et boutiques.
- Transport en commun tout près.
- Près d'une pharmacie, clinique médicale et centre d'achat avec épicerie.

**819 772-0233**  
chateaudesgrives@realstar.ca  
www.realstar.ca

2 CHAMBRES, 625\$, rue Leduc, pas de stat., chauffé, 613-724-6926.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, 675\$, secteur tranquille, Lac des fées, stat., libre, pas d'animaux, 819-772-1613.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, appareils, près cégep, non chauffé, non éclairé, mai, 819-777-6252.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, près UQO, Hull, mai ou juin, bain tourbillon, 2 appareils, 1 stat., bois franc, terrasse sur toit, 735\$ + Hydro, 819-771-5093, 819-962-5097

2 CHAMBRES, près UQO, prises lav./séc., poêle, réfrig., 640\$, chauffé, 819-712-4878.

2 CHAMBRES, près Village Place Cartier, 2 appareils, chauffé, éclairé, 725\$, buanderie, 819-776-6379

**realstar management**

**Gatineau Château Des Grives**

400, boulevard Des Grives (boul. St-Raymond et boul. du Plateau)

- Grands app. style condo, 1 ou 2 chambres avec balcon ou terrasse privée.
- 5 appareils inclus.
- Accès sécurisé et stat. souterrain.
- Ascenseur.
- Quelques minutes centre-ville, parc de la Gatineau et boutiques.
- Transport en commun tout près.
- Près d'une pharmacie, clinique médicale et centre d'achat avec épicerie.

**819 772-0233**  
chateaudesgrives@realstar.ca  
www.realstar.ca

**504 LOGEMENTS À HULL**

2 CHAMBRES, 1er juin/juil., 765\$, chauffé, éclairé, Mont-Bleu, grand, buanderie, 6 logis, (819)743-4985.

2 CHAMBRES, 1er juin, Mont-Bleu, balcon, chauffé, 4 appareils, grand, 765\$, avant 20h30: 819-770-6495.

2 CHAMBRES, 1er juin, Mont-Bleu, céramique, bois, balcon, piscine, tennis, poêle/réfrig., 765\$, (819)743-8987

2 CHAMBRES, 1er juin ou juil., non-fumeur, 4 appareils, non chauffé, non éclairé, près de tout, 515\$, (613)746-8969 après 17h.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, 1er juin, pas d'animaux, 625\$, 819-210-2149.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, 1er sept., très propre, 600\$, près boul. Lorrain. 819-243-8777

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, 1 Fortier, rénové, balcon, 610\$, chauffé, juil. 819-771-0401.

2 CHAMBRES, 278 Champlain, luxueux, sur 2 étages, stat., 1er juil., 850\$, 819-986-9557.

2 CHAMBRES, 2e étage, idéal couple tranquille, non chauffé, non éclairé, 1 stat., 720\$, 1er juil., 613-294-0641.

2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, à partir de 755\$ tout compris, chauffés, éclairés, stat., libre, juil., juillet, 819-771-4299.

2 CHAMBRES, 5 appareils, Mont-Bleu, 695\$. 819-773-7989.

2 chambres, 615\$, aucun tapis, rénové, balcon, stat., références, 819-772-1246 ou 819-743-8705.

**OSGOODE PROPERTIES**

**OSGOODE PROPERTIES**

**700 ST-JOSEPH**

1 et 2 chambres à partir de 710 \$

Près du Casino et Les Galeries de Hull. Accès sécurisé, porte d'entrée automatique, stationnement intérieur disponible, piscine intérieure, sauna, salle communautaire, dépanneur, chauffé - éclairé, cuisinière - frigo.

**819 777-7410**

2 CHAMBRES, 2e étage, idéal couple tranquille, non chauffé, non éclairé, 1 stat., 720\$, 1er juil., 613-294-0641.

2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, à partir de 755\$ tout compris, chauffés, éclairés, stat., libre, juil., juillet, 819-771-4299.

2 CHAMBRES, 5 appareils, Mont-Bleu, 695\$. 819-773-7989.

2 chambres, 615\$, aucun tapis, rénové, balcon, stat., références, 819-772-1246 ou 819-743-8705.

2 CHAMBRES, libre, face aux Galeries, bois franc, céramique, 4 appareils, chauffé, 752\$, 819-328-4416.

2 CHAMBRES, libre, 2 stat., chauffé éclairé, buanderie, animaux autorisés, 800\$, 819-921-8090.

2 CHAMBRES, libre, semi-s/sol, 2 appareils, eau chaude, câble, non chauffé/éclairé, 590\$, 819-770-5115.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er juin ou juil., 685\$, chauffé, non éclairé, 2 appareils, 819-607-0959.

**OSGOODE PROPERTIES**

**OSGOODE PROPERTIES**

**700 ST-JOSEPH**

1 et 2 chambres à partir de 710 \$

Près du Casino et Les Galeries de Hull. Accès sécurisé, porte d'entrée automatique, stationnement intérieur disponible, piscine intérieure, sauna, salle communautaire, dépanneur, chauffé - éclairé, cuisinière - frigo.

**819 777-7410**

2 CHAMBRES, 2e étage, idéal couple tranquille, non chauffé, non éclairé, 1 stat., 720\$, 1er juil., 613-294-0641.

2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, à partir de 755\$ tout compris, chauffés, éclairés, stat., libre, juil., juillet, 819-771-4299.

2 CHAMBRES, 5 appareils, Mont-Bleu, 695\$. 819-773-7989.

2 chambres, 615\$, aucun tapis, rénové, balcon, stat., références, 819-772-1246 ou 819-743-8705.

2 CHAMBRES, libre, face aux Galeries, bois franc, céramique, 4 appareils, chauffé, 752\$, 819-328

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

1 CHAMBRE, lac McGregor, tout incl., 400\$/sem, 950\$/mois, 819-923-6225

1 CHAMBRE, semi-dét., la ville en campagne, 20 min. de Gatineau, pas chauffé, pas éclairé, 1er juil., 550\$, idéal couple mature, 819-671-8498.

3 CHAMBRES, Lac Macglashan, ST-Pierre de Wakefield, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., frais peint, 775\$/mois, pas d'animaux, 819-457-4891

3 LOGEMENTS, aire ouverte près du Lac St-Pierre, (819)457-9089.

BORD de l'eau, 2 chambres, plafond cathédrale, Lac MacGlashan, Val-des-Monts, 25 min. de Gatineau, paradis pour couple retraités ou autres, non-fumeur, pas d'animaux, chauffé, éclairé, satellite, chaloupe, pédalo et canot incl., 1er juil. 995\$, 819-457-4981.

NOUVEAU!

PERKINS, 2 chambres, 700\$, libre 1er juin/1er juil. Non chauffé, non éclairé, stat., pas d'animaux, 819-773-2909

514 LOGEMENTS AUTRES

1ER JUIL, Chelsea, haut dépanneur, 2 chambres, 775\$, 819-743-0663

2 CHAMBRES, Thurso, 1er mai, non chauffé, non éclairé, buanderie, 20 min. de Gatineau, 530\$, enquête de crédit. 819-923-6524.

516 LOGEMENTS ONTARIO

1 CHAMBRE, Vanier, pas d'animaux, non-fumeur, personne tranquille, 613-749-2495; 613-261-3458

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrig., près autobus 895\$ libre, 613-748-1421

613-824-4059 BRIGIL.COM

KANATA Hungerford Gate 1 et 2 chambres À partir de 890\$ Faites vite! LE GROUPE BRIGIL LOCATION WWW.BRIGIL.COM 613 592-1858 ou 819 568-1771

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, luxueux, chauffé, éclairé, câble, meubles de qualité, appareils, s/lavage privée, grande galerie, rez-de-ch., 795\$/mois, libre, 819-665-2118.

NOUVELLE ANNONCE! 1 CHAMBRE, Touraine, haut de duplex, chauffé, éclairé, meublé, stat., idéal personne seule, pas d'animaux, 565\$, 1er juin, (819)778-1714.

CONDO 2 chambres, luxueux, tout meublé, location au mois. 819-682-7999, 819-213-2748.

Faites-en l'essai LeDroitSur MonOrdi.ca

GATINEAU (Limbour): de passage dans la région? Ce logis idéal pour 1 personne vous plaira: ensoleillé, spa, bois/céramique, chauffé, éclairé, câble, 500\$, 819-246-1323.

HULL, 3-1/2, meublé, tout inclus, près du centre-ville, pour professionnel. 1 mois et +, 819-771-0944

HULL, 3 1/2, clim., lav./sec., non-fumeur. 819-776-4514 ou 819-664-0582

HULL, Tour Notre-Dame, 19e étage, luxueux 3 1/2, meublé et équipé, vue panoramique, rivière, chute, parlement, stat. int., 613-850-1050, www.picturetrail.com/condominium1

Depuis 1946 votre service LOUEZ un appartement meublé et équipé à Gatineau 1-2 chambres et studios Bail au mois N'apportez que vos effets personnels! 819 568-5151 poste 5 www.etassec.com Les Immobilables TASSI

518 LOGEMENTS MEUBLÉS



WWW.CONDOGATINEAU.COM

Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 613-862-7735

520 CONDOMINIUMS À LOUER

NOUVELLE ANNONCE! 1 CHAMBRE, 1er juil, 700\$ + Hydro, près des promenades, aucun tapis, poêle, réfrig., lav./sec. incl., stat., récemment rénové, 613-316-6463.

1 CHAMBRE, 1er juin et juil., Plateau, bois, céramique, lave vaisselle, prise lav./sec., clim., 1 stat., remise, non chauffé ni éclairé, 700\$, 819-777-9740.

1 CHAMBRE, très beau condo, secteur du Plateau, prises lav./sec., stat. ext., non chauffé, non éclairé, 595\$. Jeannine au 819-208-7092.

1er JUILLET, 2 chambres, vue panoramique sur la rivière à Val Tétrault, 1,350\$, 819-775-2785

2 CHAMBRES, 1er août, non chauffé, non éclairé, stat., poêle, réfrig., lave-vaisselle, lav./sec. incl., 799\$/mois, 819-568-4498 pag: 819-778-4481.

2 CHAMBRES, 2 étages, 2 s/bain, sur terrain de golf, 1er juin ou juil., 750\$, 819-771-2781 ou 819-923-1659

2 CHAMBRES, 3 min. de l'hôpital, remise ext., stat. couvert, 1er juil., 925\$, 819-360-5076.

520 CONDOMINIUMS À LOUER

NOUVELLE ANNONCE! GATINEAU, rue de Morency, libre 1er juin, 2 chambres, 1 stat., bois et céramique, poêle, réfrig. et lave-vaisselle incl., non chauffé, non éclairé, 815\$/mois, 819-243-9363.

HULL, 2 chambres, coin Sacré-Coeur/Champlain, 5 min. du centre-ville d'Ottawa, 1,200 pi car sur 2 étages, foyer au salon, libre 1er juin, 1,050\$/mois, 819-360-5076.

HULL, condos luxueux, avec garage, 2 chambres, foyer, 2 s/bains, aucun tapis, secteur Hautes-Plaines, à partir de 970\$. 819-213-2719.

HULL, grand condo 3 chambres sur deux étages, grande terrasse sur un parc, accès piscine creusée, 2 pas du cégep, polyvalente, école primaire et autoroute 5. 1,250\$. 819-827-3770.

HULL, Le Plateau, 2 chambres, 1,360 pi car, clim., foyer au gaz, stat., ensolleillé, très discret, tranquille, 995\$, 1er juil., 819-243-5713.

LIBRE-près Promenades, 2 chambres, foyer, stat. int. 850\$, 613-762-6057

LUXUEUX condo neuf, face aux Rapides de Deschênes et pistes cyclables, 5 min. pont Champlain, foyer, solarium, grande terrasse, 2 chambres, 2 s/bains. Visites virtuelles sur Internet: Les condos L'Harmonie à Ste-Adele, 1,500\$/mois. 819-682-7797.

NOUVELLE ANNONCE! MANOIR des Trembles, beau condo de 2 chambres sur 2 étages, 1,000 pi car, libre 1er juil., aire ouverte salon et s/manger avec feu de foyer, 1 stat. ext. quartier paisible et sécuritaire, accès piscine et court de tennis, près du Parc de la Gatineau, secteur Le Plateau et du Pont Champlain, à 20/30 min. du centre-ville d'Ottawa en autobus. 950\$/mois. INF.: 819-639-7966.



PLACE DE LA FALAISE, 2 chambres, 2 s/bains, 2e étage donnant sur un boisé, luxueux, concept ouvert, foyer, clim., bain à jets, garage int. + ext., 819-664-4771 ou 819-243-3001

PRÈS Promenades, grand condo sur 2 étages +s/sol, 2 chambres, 2 s/bains, s/familiale, rue Lausanne, 1 stat., 995\$ + Hydro, porte patio, balcon. Pas d'animaux. 819-328-7921

SUPERBE condo luxueux, Manoir des Trembles (Hull), 2 stat., piscine creusée, tennis, foyer bois, 3 juil. 1,099\$. (819)439-6510 ou (819)328-0178

PLATEAU SYMMES CONDO À LOUER 2 C.C. 999\$ MOIS 819 682-4663 BRIGIL.com

522 GARÇONNIÈRES

1er AOÛT, Mont-bleu, 535\$, 2 grandes pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., plancher céramique et bois, buanderie, stat., 819-771-6266.

1ER juin, chauffée, éclairée, meublée, stat., non-fumeur(se), 613-294-0483.

2-1/2, 490\$ meublée, propre, calme, céramique, central. 819-243-9364

2-1/2 HULL, agréable studio, très central, autobus, parcs, commerces. Références. 500\$ non chauffé ni éclairé, stat., (819)771-4772.

435\$, Hull, libre, chauffée, éclairée, 2 appareils, 819-777-5822, 777-0068.

Condo, 353 boul. de l'Hopital, 565\$, non chauffé, 819-962-2224

GATINEAU, 2 1/2, 510\$ tout inclus, 2 références exigées, 613-762-3477.

GATINEAU, 515\$, 2e étage, chauffé, éclairé, 2 appareils, rue St-André, références, 1er juil., 1-888-660-6119.

GATINEAU, chauffée, éclairée, non-fumeur, pas d'animaux, meublée, 819-561-2327

GATINEAU, meublée, chauffée, câble, entrée privée, stat., 819-663-5577.

GATINEAU, non-fumeur, pas d'animaux, poêle/réfrig., 819-561-2327

GATINEAU, rénovée, poêle/réfrig., chauffée/éclairée, 525\$, 819-246-5871

HULL, 2 1/2, 480\$, meublée, chauffée, éclairée, non fumeur, 819-777-2417.

HULL, 425\$/mois, pas d'animaux, 819-210-2149.

Hull, 460\$, petit, s/sol, chauffée, éclairée, poêle/réfrig., 819-772-9822

HULL, garçonnière, 2 appareils, chauffée, éclairée, juin, 400\$. 819-661-3654

522 GARÇONNIÈRES

HULL, rue Jeanne d'Arc, 510\$ chauffée/éclairée, 2 appareils 819-771-8521

NOUVELLE ANNONCE! MEUBLÉE, chauffée/éclairée, près des Promenades, 460\$, (819)243-5003.

MONT-BLEU, chauffée, éclairée, cuisinière, réfrig., stat., 490\$, 819-743-8964

PETITE garçonnière, pas d'animaux, non-fumeur(euse), chauffée, éclairée, 425\$. 819-669-8206.

PRÈS ch. des Érables, s/sol, tout incl. entièrement rénovée, non-fumeur, tranquille, 500\$, juin. 819-712-2786

NOUVELLE ANNONCE! PRÈS hôpital Hull, 525\$, chauffée, éclairée, références. 819-208-5084.

TOURAIN, dans maison privée, s/sol, chauffée, éclairée, meublée, 550\$, idéal retraité, 819-503-6869.

524 CHAMBRES

100% CALME, tout incl., non-fumeur, entrée privée, 819-661-2898.

10 MIN. de Hull à la campagne, tout compris, 400\$/mois ou à la sem., 613-266-0255.

1-1/2 BORD DE L'EAU. Spacieuse, privée, meublée, câble, calme, propre, sécuritaire, près Gréber, 420\$, idéal-travailleurs+références, 819-246-0850

124 DE CARILLON, Hull, centre-ville, tout inclus, 360\$. 819-595-4479.

128 MUTCHMORE, non-fumeur, stat., câble, buanderie, 375\$, 819-209-1374.

CO FAUT VOIR!

146 BERRI, chambre, tout inclus, à partir de 375\$. 1-877-934-4354.

162 ARCHAMBAULT, non-fumeur(se), idéal 35 ans+, 325\$, 819-777-7541.

1 CHAMBRE, 100\$/sem., câble, près hôpital de Gatineau. 819-246-3898.

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 330\$. 819-360-2241

30 ANS + de préférence, \$400, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat., 819-319-3536.

NOUVELLE ANNONCE! 350\$, chauffé/éclairé, câble, téléphone, 1 stat., 1er juin, 819-439-4106

350\$, CHAUFFÉE, éclairée, câble, près des Promenades. 819-243-1574.

100\$/SEM. ou 350\$/mois, 15 min. d'Ottawa, près autobus, juil., 819-246-2894.

74 KENT, centre-ville, tout incl., 400\$, 819-328-6699.

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 819-664-3667

AYLMER, grande chambre, s/bains privés et salon privés, s/sol, chauffé, éclairé, câble, accès cuisine et s/lavage, 490\$, 1er juin, 819-332-0711.

AYLMER, maison luxueuse, pied-à-terre pour professionnel(le) 613-317-0317 ou 613-222-7325

BORD de l'eau, Le Vieux Port, neuf, couple bienvenu, 445\$ 613-620-5064.

BUCKINGHAM, chambres, accès à tout, repas, lavage, stat., libre, 819-281-2347.

CALME, câble, tél., 400\$/mois, idéale 30 ans et +. 819-329-3119.

CANTLEY, 1 chambre, entrée privée, meublée + literie, cuisine, lav./sec., câble et télé. Non-fumeur. 819-827-3277.

CHAMBRE, accès cuisine, s/bain, s/lavage, câble, 1 stat., bord de l'eau (Masson), (819)281-3203.

CHAMBRE meublée, Hull, bd Gamelin, 320\$, libre, 613-325-6527.

ENTRÉE PRIVÉE GATINEAU, près du Costco, spacieux, tout inclus, 375\$. Cell: (613)698-8886

GATINEAU, Auberge Magika, chambre style studio, s/bains privée, etc., 320\$/mois, pas bail. 819-669-5558

GATINEAU, grande, 350\$, salle d'eau privée, 819-328-4131.

GATINEAU, grande chambre, chauffé, éclairé, 1er juin, (819)246-7498

GATINEAU, libre, maison privée, sérieux, non-fumeur, h/f, chambre 11x13, chauffée, éclairée, stat., tranquille, près de tout, 440\$, 613-761-2410.

GATINEAU, luxueux, piscine, meublée et plus, tranquille, 450\$. 819-561-0093

GATINEAU, près du nouveau Wal-Mart, sécuritaire, surveillance avec caméra vidéo + toutes les commodités, buanderie, meublée, câble, clim. incl., à partir de 340\$. 819-561-7142.

HULL, chambre: tranquille, téléphone, câble, internet, stat., 150\$/semaine ou 400\$/mois. (819)208-8811.

HULL, entrée privée, tranquille, tout inclus + internet, 450\$. (819)777-3421

HULL, près autobus, 415\$, s/bains privée internet, références. 819-772-9094

LIMBOUR, 1 belle chambre, poêle, réfrig., stat., pas d'animaux, non-fumeur, non chauffé, non éclairé, 485\$, 819-243-8929.

MAISON de chambre #1 en ville, près des Promenades, idéal gens sobres, Internet, câble, stat., réfrig., 400\$. 819-246-4673, 613-282-9205.

524 CHAMBRES

MANOIR DU MOULIN, GATINEAU 167 de la Canipco, chambre à louer, mois/sem., chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., lav./sec., conciergerie. 819-319-0632, 819-743-7724.

MEUBLÉE, accès à la cuisine, câble, internet, à proximité du cégep de Gatineau, idéal femme, non fumeur, 425\$, 819-669-7790.

TEMPLETON, chambre à louer, 350\$ tout inclus, stat., 819-669-9381.

TEMPLETON, entrée privée, cuisine nette, libre, stat. 819-643-5255.

528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES AGÉES

HULL, résidence Ma Maison, certifiée, places disponibles, pour personnes autonomes/semi-autonomes, tout incl., 819-360-9649 ou 819-213-1512.

SECTEUR Aylmer, Résidence Fran-Serge, certifiée par le ministère. Perte d'autonomie et Alzheimer, supervision 24h, 1,100\$, incl. câble, téléphone, lavage. Contactez Rita au 819-682-5116.

530 MAISONS À LOUER

00000\$\$\$\$ À qui la chance??? Louez-Option d'achat, 1 joli semi Secteur Masson, 1 Bungalow Angers, plusieurs maison, Gatineau, Seulement 995\$/mois. Faites vite. Yves: 819-918-6688.

0000LAC McGregor, 2 chambres, accès au Lac, 1,150\$, 819-210-5972.

0\$ COMPTANT ou à louer avec option d'achat, maison en rangée, rénovée, 2 chambres, Buckingham, libre, 595\$/mois, 819-775-1661.

1,420 PI CAR, Aylmer/Rivermead, maison-jardin, 2 étages, 3 chambres, s/sol, garage, 1,275\$, (613)720-6035.

1,470 PI CAR, semi-dét., garage, Aylmer/Rivermead, 2 étages, 3 chambres, libre, 613-720-6035.

1,495 PI, Aylmer, 3 chambres (1 au loft), 2 s/bains, 2 stat., 613-720-6035.

1er JUIL., 6 1/2, louer-achat, 985\$, 3 min. de Hull, rue Turin, 819-243-9364.

3 CHAMBRES, bord de l'eau avec plage, 2 acres, non chauffée, non éclairé, Gracefield, 750\$, 819-463-0622.

NOUVELLE ANNONCE! 3 CHAMBRES, Hull, 1er juil., 5 appareils, 1,050\$, non chauffé, non éclairé, garage+2 stat., 613-488-3733

3 CHAMBRES, propre, tranquille, Lac des Fées, 1er juil. (819)778-1622.

4 CHAMBRES, ultra modernes, près chemin des Érables et Taché, accès autobus de ville, 1,200\$/mois, 1er juin, 819-827-4839 ou 819-271-6120.

819-776-4663 BRIGIL.COM

NOUVELLE ANNONCE! ANGERS, près Encan Larose, semi, 3 chambres, remise, clôturee, pas d'animaux, 1er juil., 850\$, 819-595-3639.

AYLMER, Plateau, maison-jardin, 3 chambres, 1,420 pi car., garage, 1,5 s/bains, foyer, non chauffée, non éclairée, 1,300\$, 1er juil. (819)271-8018.

BUCKINGHAM, semi 2 chambres, tranquille, 850\$, juil. 819-281-9613.

BUNGALOW, 3 chambres, 2 s/bain, foyer, piscine neuve au sel, clôturé et pavé, près de l'aéroport, très beau secteur, pas d'animaux, 1,400\$, 1er juil., (819)428-2743.

CHANCE UNIQUE BORD DE L'EAU Havre de paix, idéal pour couple et retraités, 1er juin, 1,400\$. 819-986-1119.

COTE d'Azur, 1er juil., 3 chambres, s/sol fini, bois franc, céramique, garage, 286 de Cannes, 1,250\$, non chauffé, non éclairé, 819-775-8389.

NOUVELLE ANNONCE! DE RUPERT, 1.840 pi., 3+1 chambres, bois, clim., garage double, remise, 1,500\$, 819-210-1434.

GATINEAU, 15 min. d'Ottawa, 2,000 pi car, 2 chambres, 1,150\$/mois, libre 1er juil., 613-282-6129.

GATINEAU, 3 chambres, garage, remise, chauffée, éclairée, cour privée, stat., 960\$ nég. 1er juil., 613-292-6161.

NOUVELLE ANNONCE! GATINEAU, 40 des Marguerites, 5 chambres, 1,200\$. libre, 819-568-8898

GATINEAU, belle, meublée sur petit lac privé 1+2 chambres, piscine, 20 min. du centre-ville d'Ottawa, 1,500\$ + services, 613-218-1700, 613-867-3127.

GATINEAU, près hôpital, 3 chambres en bois, s/familiale au s/sol, pas d'animaux, 950\$, libre, 819-328-3949.

GATINEAU, rue Castillou, 4 chambres, 2 s/bains, 6 appareils, foyer au bois, abri d'auto, remise, 1er août, 1,700\$. 819-360-3276.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1,350\$, (819)208-7053.

HULL, semi-dét., du Dhôme, 1er juin, cour, option d'achat, 819-661-7765.

530 MAISONS À LOUER

HULL, Plateau, rue de l'Étoile, semi-dét., 3 chambres, 1-1/2 s/bains, 5 appareils, abri d'auto, remise, 1er août, 1,200\$. 819-360-3276.

NOUVELLE ANNONCE! MAISON à louer ou option d'achat, sur la rivière des Outaouais dans le secteur Pontiac. Maison neuve de 1,250 pi avec garage double détaché de 1,400 pi comprenant un loft à l'étage, sur un terrain de 10,000 pi avec vue et droit de passage notarié sur la rivière, 2 chambres, 1/2 s/bain, s/lavage (genre mud room), planchers de bois et céramique, 3 types de chauffage: radiant, électrique et poêle à granulés. Secteur tranquille donnant sur un chemin cul-de-sac, idéal pour personnes retraitées ou 55 ans et +, pas d'animaux, non-fumeur, 1,200\$, non chauffée ni éclairée, disponible pour le mois d'août. 819-962-0725.

NOUVELLE ANNONCE! MAISON à louer ou option d'achat sur la rivière des Outaouais dans le Pontiac. Maison neuve 1,250 pi, avec garage double détaché de 1,400 pi comprenant un loft à l'étage, sur un terrain de 10,000 pi avec vue et droit de passage notarié sur la rivière, 2 chambres, 1,5 s/bain, s/lavage (genre "mud room"), planchers de bois et céramique, 3 types de chauffage: radiant, électrique et poêle à pellets. Secteur tranquille donnant sur un chemin cul de sac, idéal personnes retirés ou 55+, pas d'animaux, non fumeurs, 1,200\$ pas chauffé/éclairé, 819-962-0725.

MAISON-JARDIN, 2 chambres, 2 étages, bois franc, foyer au gaz, clim., 1 stat., juil., 1,190\$. 819-210-1434.

MASSON-ANGERS, 2 semi-dét., 2 et 3 CHAMBRES, construction 2009, pas d

**534 CHALETS À LOUER**

CHALET à louer, bord de l'eau avec plage, chaloupe et kayak sur place, 3 chambres, 550\$/sem., 300\$/week-end, 15 min. Gracefield. 819-463-0622

DOMAINE Lac des Plages. 2 à 4 chambres, à la semaine, magnifique plage, site familial. 514-636-6490, 819-426-3600.

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC D'ARGILE, info: 819-775-2137 site: pages.videotron.com/chaletl

LAC d'Argile, luxueux, 3 chambres, mai-juin, 1,000\$/sem. Et juil.-août, 1,200\$/sem., (photos), 819-213-4188.

LAC des Sables, chalet et roulotte neufs et luxueux, plage sablonneuse, à la sem. Pour info: 819-360-8525.

LAC Heney, 1 chambre, 15 mai au 15 sept., 3,500\$/saison, 819-463-1492.

**NOUVELLE ANNONCE!**

LAC Leslie, 95 km d'Aylmer entre Campbell's Bay et Otter Lake, roulotte 29 pi avec extension, BBQ, bateau et canot disponibles. SVP laissez message au 613-820-7772.

LAURENTIDES! -Vacances d'été réservez-tôt! 819-664-1127 www.lechaletducoeur.com

LOCATION à la sem. ou au mois, au Camping du Lac D'Argile, plage et golf, 819-766-2160.

**NOUVELLE ANNONCE!**

MASHAM, petit chalet hivernisé, 1 chambre, poêle, réfrig., privé, références, 495\$, 819-456-2236.

NOTRE-Dame-du-Laus, bord lac Campion, plage, pêche, 819-767-2552

VAL des Bois, chalet, bord de l'eau, neuf, équipé, paisible, disponible du 2 au 15 juil. Marc: 819-243-6665

VAL-DES-BOIS, tout équipé, douche, foyer, BBQ, place de sable, 4 à 6 personnes, 800\$/sem., 819-986-7168.

**538 TERRAINS DE CAMPING**

CAMPING LAC ST-PIERRE  
Lots saisonniers. Visiteurs gratuits. 1,400\$ + taxes. Informez-vous des bénéfices. www.campsp.com (819)457-4948

CAMPING Lamoureux, bord de l'eau, à 30 min. d'Ottawa. 819-986-7947.

TERRAINS de camping, Domaine Héritage, saisonnier, 3 services, lac des Sables, 819-360-8525.

**540 GARAGES, STATIONNEMENTS**

GATINEAU, près Costco, garage double sécuritaire, 325\$, 613-698-8886

**542 À PARTAGER**

LES HABITATIONS PARTAGÉES DE LOUUAOUAIS INC.  
Un service de jumelage pour les personnes de tous âges désirant partager un même toit. Une solution économique qui permet de créer des liens. (819)771-6576

**NOUVELLE ANNONCE!**

Maison à partager - secteur Haute-Plaines - Hull  
Meublé, chauffé - Laveuse/sècheuse - Internet - Accès cuisine, salon, jardin - Remise pour vélo - Stationnement - Salle de bains à partager - Endroit tranquille - Non-fumeuse - Idéal femme mature travailleuse et responsable. 525\$, 819-210-6387.

**NOUVELLE ANNONCE!**

MUTCHMORE, non-fumeur, Internet, 500\$, universitaire, 819-772-2511.

RECHERCHE colocataire pour partager une maison, rue St-Jean, Gatineau, idéal étudiant/travailleur, câble, tél., internet incl., 375\$, 819-669-6162.

**551 CONDOMINIUMS À VENDRE**

**NOUVELLE ANNONCE!**

0 MISE de fonds, condo, 2 chambres, 820\$. Marc Lupien 819-328-2371.

0 MISE fonds, condo, 2 chambres, 820\$. Marc Lupien 819-328-2371.

1 CHAMBRE, possession rapide, tout incl., 645\$/mois, 819-665-4989.

**Martine Brunet**  
Courtier immobilier  
Royal LePAGE La Renaissance  
819 360-6631



Hull, Place Champlain - Spacieux condos avec vue sur la rivière; Plafonds à 9 pieds; Foyer; Grand balcon; Ascenseur; Garage intérieur; 2 min. du pont Champlain et du parc de la Gatineau; À partir de 264 900 \$.

**551 CONDOMINIUMS À VENDRE**

1,450 pi car., près golf Hautes-Plaines, 2 chambres + bouloir, 2 s/bains, clim. central, 1 garage int., foyer au gaz, oct. (819)778-0547, (819)665-5426

2 CHAMBRES, Place des Sorbiers, impeccable, flottant/céramique, site boisé, 115,900\$. (819)770-9861.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 MOIS gratuit, à partir de 1,000\$, location option d'achat, 819-682-3462

45-C de Toulouse, près de l'Hôpital et de tous les services. Condo avec garage, unité sur 2 paliers, 2 chambres, décoré avec goût, aucun tapis, Annie Morin, Remax Vision, courtier immobilier, 819-962-4446

819-776-4663  
**BRIGIL.COM**

AYLMER, luxueux, 2 chambres, dernier étage, 179,900\$, 819-772-7730.

**JUNIC**  
Condos Bruxelles  
LE PLATEAU (SECTEUR HULL)  
819.595.5962  
360° junic.ca  
Visites virtuelles

**CONDOS DU PLATEAU**  
CONDO À LOUER  
2 c.c.  
795\$/MOIS  
819 772-4663  
**BRIGIL.com**  
\*Certaines conditions s'appliquent

**ATTENTION investisseurs! Les Serres de Gatineau, près des Promenades, 4 condos à vendre, 3 loués (1 libre), foyer au bois, stat. int. (peut se vendre à l'unité: 115,000\$ ch.) 613-851-1320.**

CENTRE-VILLE Gatineau, condo avec garage, beaucoup de rangement, moins cher que l'éval. mun. (819)328-6477.

CHÂTEAU CHAMPLAIN, Hull, condo 3 1/2, 138,900\$, 2 stat. (1 int., garage sécurisé), 6 appareils neufs, frais peints. Piscine, sauna, balcon, ascenseur, clim. central, salle d'exercices. Centre ville: près parcs, édifices gouvernementaux, musées, autoroute 50, centre commerciaux. Contactez à frais virés: (450)227-0656 ou courriel: fanfo02@yahoo.ca. Agent s'abstenir.

**NOUVELLE ANNONCE!**

CH. Freeman, beau condo, 2 chambres, 108,900\$, 819-669-1281.

CONDO de prestige, 2 pas de l'hôpital de Gatineau! Garage int., 2 stat., grande terrasse, ascenseur. Appréciez la vie de condo! Steve Waters, Sutton, agent immobilier affilié, 613-889-2580.

GATINEAU, condo, 3 chambres, centrale, 129,500\$ très nég., vente rapide, visite libre sam. et dim. de 15h à 16h. (819)663-3838

**ANGERS**  
SECTEUR HÔPITAL DE GATINEAU  
**CONDO LUXUEUX**  
2 ou 3 chambres  
À partir de **132 900**  
Taxes incluses  
**LAURENT LABRIE**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
819 986-1128  
**0\$ DÉPÔT À LA SIGNATURE**

**551 CONDOMINIUMS À VENDRE**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
GATINEAU, neuf, 2 chambres, 2 stat., avec abri, ascenseur, 4<sup>e</sup> étage, beau-coup d'extras, 7 min. d'Ottawa, vaut une visite! 205,000\$ nég. 819-778-2226

**NOUVELLE ANNONCE!**

HULL, face à la rivière, haut de gamme, 819-771-0084, Investar.ca

VISITES libres 15 mai, très beau condo 2 chambres, foyer gaz + extra. Manoir des Trembles. (819)595-8821

**552 MAISONS EN ONTARIO**

819-962-6554  
**BRIGIL.COM**

**554 MAISONS AU QUÉBEC**

0 COMPTANT pour achat de condo, semi ou unifamiliale (secteur Hull). Marc Lupien 819-328-2371.

**NOUVELLE ANNONCE!**

11 km d'OTTAWA, rénovation, hypothèque: 640\$/mois, aucun comptant. Faites vite! 819-318-1233.

1521 CH. Montréal, 177,500\$ - Bungalow, 1,000 car., bien entretenu, garage 22x24, terrain 10,000 car. Faites une offre! Jonathan Cossette, Les Immeubles René Cossette, 613-719-5532

18 CH. Bisson, L'ange-Gardien, (SIA #8350244), bungalow de 1,360 pi, 3 chambres, possibilité d'une 4<sup>ème</sup>, bain romain dans la chambre des maîtres, aucun tapis, sur terrain de 2 acres, 189,900\$, Sylvain Gagnon, La Capitale, (819)743-0546.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 ÉTAGES, semi-dét., 2 chambres, complètement rénové, grande remise, secteur Cheval-Blanc, prix pour vente rapide: 165,900\$, Charles Azar, Royal LePage, 819-775-2275.

- 32 ch. Gaston Huot, Lac Heney, construction 2008, 4 saisons, 300 pi de frontage au lac, 229,900\$.

- 956 Route 105, Kazabazua, 2 étages, 3 chambres, 74,900\$. Vendeur motivé, sans voisins arrières.

- 155 De Samosers, Masson-Angers, semi-dét. 2 étages, 1,200 pi car., 3 chambres, piscine hors-terre, 162,000\$

- 47 De Batiscon, Gatineau, semi-dét. 1 étage, 1,000 pi car., 2 chambres, avec superbe cour arrière, 179,900\$. Marcel Martin, courtier immobilier agréé, Re/Max Vision (1990) Inc., 613-248-2633

**NOUVELLE ANNONCE!**

37 CHEMIN DE L'ORME, Saint-Pierre-de-Wakefield, jolie bungalow, bordure du lac McMullin, 3 chambres, foyer au salon, 169,900\$, 819-661-4042.

3 CHAMBRES, très grand plateau, semi, foyer, piscine, clim. 819-332-1707

3 POUR 1: maison 5 chambres, marché aux puces, resto équipé, 224,000\$ nég. (819)767-3441

42 RUE D'ANGERS - Bungalow, secteur Touraine, entièrement rénové, 4 chambres, 2 s/bains complètes, cour privée, piscine hors-terre, Jonathan Cossette, Les Immeubles René Cossette, 613-719-5532

47 IMP. de la Butte, unifam. haut de gamme, 319,900\$ + TPS et TVQ. Les entreprises Séville, (819)923-9706

**Guy Bélanger**  
613 725-7167  
courtier immobilier agréé  
www.guyabelanger.com



2 étages, 1743 pc, terrain 64 076 pc, plafond 10 pieds rdc, cuisine de rêves, tout de grande qualité (wak-out) SIA 8301997 299 900 \$

Agence immobilière  
**Century 21**

**Guy Bélanger 613 725-7167**  
Courtier immobilier agréé  
www.guyabelanger.com



Bungalow, brique de 1500 pi car., garage double, 3 + 1 chambres à coucher et +++ SIA 8339306 219 000\$

Agence immobilière  
**Century 21**  
MULTISERVICES INC.

**554 MAISONS AU QUÉBEC**

819-772-4663  
**BRIGIL.COM**

AYLMER, maison en rangée, avec garage, 3 chambres, 2 s/bain, secteur recherché, Nicole Cliche, Royal LePage Renaissance, 819-743-5070.

AYLMER, secteur Wychwood, arbres mûres, près de tout, (613)884-7650.

BIJOU - comme neuf, ce deux étages est parfait: 3 chambres, bois franc et flottant, s/sol aménagé, clim. central, 259,000\$.

CLÉ EN MAIN - bungalow récent de 2 + 1 chambres, 2 s/bains, foyer, cour clôturée, garage, 229,000\$.

Appelez Noël immobilier, courtier immobilier agréé, **Pauline Noël**, agent agréé, 819-775-0783.

**NOUVELLE ANNONCE!**

**NOUVEAU!**

BUCKINGHAM, superbe propriété, bungalow avec garage, 3 chambres, bois franc, céramique, cuisine entièrement rénovée, foyer, chambre froide, grand terrain, arbres matures, quartier paisible, 3 min. golf et hôpital, 242,900\$, possibilité 0\$ mise de fonds. Faut voir! 819-210-9337.

« Avec Jason Harding, bien plus qu'une poignée de main! »  
**Century 21**  
819 213-3343  
www.jasonharding.ca  
**URGENT DOIT VENDRE**  
587 A-Gibeault, Gatineau, 3 c.c., 2 sdb, prête à aménager maintenant. Doit vendre. 243 000 \$

**NOUVELLE ANNONCE!**

**CHELSEA**, Beaux jardins de vivaces, rochers et majestueux pins entourent cette maison familiale située sur un terrain de 1.9 acres privé. Grande salle familiale, 3 chambres, foyer au gaz, grand garage/ atelier/ studio et +. 327,000\$. Tour virtuel: www.steve.gagne.ca Steve Gagné, courtier immobilier Century 21 Macintyre, 819-827-1646

**CHELSEA, BORD DE L'EAU.**  
Aubaine de votre vie!  
819-665-2941.



**RICHCRAFT HOMES**  
43 du Golf, secteur Aylmer, unifamiliale, 2000 pi.ca à 3,700 pi.ca, secteur prestigieux, adossé au golf, à 5 min. du pont Champlain. Plusieurs modèles à visiter. Excellent choix de maisons en inventaire. 819 682-7000 ou 819 661-8590.



Agence immobilière  
**Century 21**  
**RICHCRAFT**  
Groupe de compagnies  
www.richcraft.com

**Guy Bélanger 613 725-7167**  
Courtier immobilier agréé  
www.guyabelanger.com



St-Pierre-de-Wakefield, habitable à l'année, plage sablonneuse, 3 c à c + sous-sol, terrain 1/2 acres. SIA 8241349 260 000\$

Agence immobilière  
**Century 21**  
MULTISERVICES INC.

**554 MAISONS AU QUÉBEC**

DEVENEZ propriétaire pour le prix d'un loyer. Avec 0 mise de fonds. Michelle Landreville, 819-664-7625.

DISPONIBLE: terrain boisé (secteur Aylmer), pour maison neuve. Renée 613-797-1664.

EN bonne condition, 3 chambres, financement, 695\$/mois, 819-665-0134.

ÉPARGNEZ sur nos maisons en inventaire, visitez brigil.com ou contactez-nous au 819-776-4663.

**À QUI LA CHANCE!**

GATINEAU, 12 Massicotte, bungalow 2003, 1,500 pi car. + garage double, qualité supérieure, 4 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, terrain 54,000 pi car., beaucoup d'extra: salon d'été, 14x23, gazebo, thermopompe et +. 386,900\$. Pascal/Sutton 819-743-7744

-GATINEAU, 204 des Percherons, 1,460 pi. car., loft avec s/bain communicante, 3 chambres, 3 s/bains complètes, cuisine de rêve, 242,500\$ -Aylmer, 28 Prentiss, grand semi-dét., 1,400 pi. car., 3 chambres, aucun tapis, cour privée, piscine, idéal pour 1<sup>ère</sup> maison, 172,000\$. Steve Waters, Groupe Sutton, 613-889-2580.

**JUNIC**  
POSSESSION RAPIDE!  
Semis, Unifamiliales et Maisons de ville  
LE PLATEAU (SECTEUR HULL)  
819.595.5962  
360° junic.ca  
Visites virtuelles

**DOMAINE LORRAIN**  
LOCATION AVEC OPTION D'ACHAT  
819 669-4663  
**BRIGIL.com**  
\*Certaines conditions s'appliquent

**NOUVELLE ANNONCE!**

GATINEAU, bord de l'eau, semi-dét., 4 chambres, 2 s/bains, bois/céramique, s/familiale avec "walk-out"/terrasse, qui 189,000\$, 819-643-5656.

HULL, maison-jardin et jumelé, sans voisin arrière, Jardin: 613-797-1664.

HULL, près Sacré-Coeur, maison de chambres louées au mois, revenus: 21,900\$. 155,000\$. 819-918-5421.

**LE DOMAINE LORRAIN-CONDOS**  
Maisons en inventaire, profiter des promotions du constructeur! Bienvenue aux investisseurs. Contactez Marc Lupien, 819-328-2371.

**NOUVELLE ANNONCE!**

LUSKVILLE, propriété 72 acres, maison, écurie, Joanne Lacroix, Remax (819)360-4885

MAISON de rêve 36x40+garage, bord de l'eau avec vue splendide sur rivière + accès à la rivière des Outaouais, Lo-chaber Ouest, à 4 km de Masson, 916 Route 148. 253,900\$, 819-281-8897.

MAISON Jardin à vendre - Aylmer. Près des écoles, garderies, à 10 min. du centre ville d'Ottawa 819-661-4409

**SECTEUR LABROSSE**  
**SEMI-DÉTACHÉ**  
1 ou 2 étages  
PARTOUT EN OUTAOUAIS  
À partir de **154 900**  
Taxes incluses  
**LAURENT LABRIE**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
819 986-1128  
**0\$ DÉPÔT À LA SIGNATURE**

**554 MAISONS AU QUÉBEC**

MAISON-jardin, semi-dét. disponibles, Hull et Aylmer, Marc Lupien au 819-328-2371.

MAISON neuve à vendre. Qualité de vie exceptionnelle. Secteur Aylmer 819-661-4409.

MONTEBELLO, 3 chambres, nouvelle cuisine, s/bains et plancher, grand terrain, 138,000\$, 819-423-6684.

NOUVELLE phase au Plateau du Parc, unifamiliales et semis. Marc Lupien 819-328-2371.

NOUVELLE phase dans le secteur Le Plateau, visitez-nous, 613-797-1664

NOUVELLE phase (Plateau). Venez choisir votre terrain et nous construisons votre maison. Marc Lupien 819-328-2371.

**PLATEAU, SEMI-DÉT.** de luxe! Suite parentale, 4 chambres, loft de 21x11, entrée privée, clé en main, 2,295 pi. **VERSANT CÔTE D'AZUR**, maison à étages, 4 chambres, dans un rond point, 1,450 pi., cour de rêve, la moins chère du quartier à 292,500\$. Steve Waters, Groupe Sutton, agent immobilier affilié, 613-889-2580.

PONTIAC, 2 propriétés, rue Serseuil & du Cari, excellent prix. Joanne Lacroix, Remax, (819)360-4885.

RIPON, tranquille et intime, int. en bois, grande fenêtre, 2,5 acres, 3 chambres. 169,000\$. 819-428-2078. http://dl.dropbox.com/u/5100664/laver.gne.doc

Faites-en l'essai  
**LeDroit SurMon Ordi.ca**

SECTEUR Hull (Le Plateau), maison et condo modèle. Marc Lupien 819-328-2371.

SECTEUR très recherché dans le Plateau, unifamiliale, semi et condo. Michelle Landreville, 819-664-7625.

SUPER bungalow avec logis parental, qui rapporte 900\$/mois. 4 chambres, gros garage dét., piscine, situé au 531 Lafrance, Gatineau, pour seulement 259,900\$. Immeuble René Cossette courtier, Gilles Moreau, 819-962-0043

VAL-DES-MONTS, 12 min. de l'autoroute 50, bienvenue aux brocouleurs, prix nég., Ronald: 819-671-5052.

**VOTRE MODÈLE ou notre modèle, maison à vendre, constr. neuve, rue St-Valier, Versant Côte d'Azur. Les entreprises Séville, (819)923-9706**

**SEMI-DÉTACHÉS**  
1-2 étages  
2 ou 3 chambres  
À partir de **159 900\$**  
incluant taxes  
(Ristourne jusqu'à 8000 \$\*)  
**0\$ dépôt à la signature**  
Bois franc, céramique, plancher flottant, plafond lisse et armoire de couleur  
**MAISONS**  
Bungalow  
À partir de **216 900\$**  
incluant taxes  
(Ristourne jusqu'à 8000 \$\*)  
**CONSTRUCTION LMA**  
www.constructionlma.ca  
Charles Azar  
Courtier immobilier  
Royal LePage  
819 775-2275

**554 MAISONS AU QUÉBEC**  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
**DOIT VENDRE!**  
 Vaillant Ladouceur  
 www.vaillantladouceur.com  
 819-777-6060

GATINEAU  
 - 319 Paysans, 1,770 pi car., propre.  
 - 18 Lemaire, quadrex, très propre.  
 - 230 Lausanne, 1,600 pi car., bois dur, céramique, piscine, garage, possession rapide, vendeur motivé.  
 - 108 Walker, semi, 1,100 pi car., aucun voisin arrière, prix pour vendre.  
 - 33 Gaspé, 1,200 pi car., 3 chambres, propre, bien divisé, secteur recherché, prix révisé, vendeur motivé.  
 - 59 Crémazie, Cantley, 1,750 pi car., garage double, grand terrain, campagne en ville, doit vendre.  
 - 177 Montréal, RESTO, prix pour vente rapide, doit vendre.  
 - 1087-1101 St Louis, PLAZA rentable, possibilité de louer un local et +.  
 - Chalets + terrains, Cayamant.

**LOUISE CHARBONNEAU**  
 agent immobilier affilié  
 819 962-5656



3, rue Christine  
 Cantley, Montée St-Amour  
 219 000 \$

**556 MAISONS AU BORD DE L'EAU**

210 PI sur rivière Gatineau, terrain 1-1/2 acre, + de 4,000 pi car tout briqué, finition de luxe, spa int., 12 min. de Gatineau, près des pentes de ski, 819-671-2323 ou 819-827-3827.

ANGE-GARDIEN, maison neuve, garantie APCHQ, vue rivière La Lièvre (accès), belle fenestration, 3 chambres, s/sol 9 pi («walk-out») et +, 259,900\$. 819-827-4440, lesmaisonsjuteau.com

BORD Lac Morissette, région Blue Sea, 3 chambres, foyer, chauffé électr./bois, 159,000\$. 819-463-0309.

BUCKINGHAM, constr. 2004, s/sol, avec «walk-out», lac écologique, meilleure offre, 1,2 acre, 819-986-9361.

CHELSEA, BORD DE L'EAU.  
 Aubaine de votre vie!  
 819-665-2941.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 PAPINEAUVILLE, 2985 Route 148. Visites libres dim. de midi à 14h. Constr. 2007, vue sur l'eau, réduit à 249,000\$. 819-439-0676, 819-243-4554

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 VISITE LIBRE  
 L'Ange-Gardien  
 Bord de l'eau  
 Dimanche 16 mai 2010  
 Entre 13h et 16h  
 4840 ch. River, près de 3 acres, propriété pièce sur pièce, 2 chambres + mezzanine, impeccable, tranquillité assurée, prix : 227,777\$  
 Hélène Thivierge et Associés  
 Courtier Immobilier Agréé  
 819-328-1567

**564 CHALETS À VENDRE**

BORD de l'eau, Lac L'Argile, 1 acre, 4 saisons, 4 chambres, meublé, 259,000\$. 819-661-8962.

BORD de l'eau, lac St-Pierre, 30 min. centre-ville Hull, meublé, 3 chambres, 175,000\$. Michel au 819-457-9577.

BORD du lac Simon, remise, tout meublé, 2 chambres, s/sol fini, 269,000\$. Serge ou Francine, jour: 819-428-3126 ou soir: 819-428-7648.

FORT-Coulange, chalet meublé, bord rivière, 78,500\$. 819-684-8816.

LAC McGregor, île, 1 seul chalet, bois rond, propane, avec maisonnette, 1 acre, 600 pi de grève, plage, 20 min. de Gatineau, 299,000\$. www3.sympatico.ca/annefril/ ou 819-663-3043.

LAC PÉMICHANGAN, 21 acres, plage, couché de soleil, évaluation municipale 470,000\$ sans les bâtiments, hydro, etc, 330,000\$. (819)463-4199.

N.-D.-DU-LAUS, bord de l'eau sur rivière la Lièvre, superbe chalet style New England, 2,250 pi car, 3 chambres, terrain de 2.5 acres, 329,000\$, 1-819-767-2124 ou 1-613-745-8811.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, terrain 20,000pi avec un chalet à rénover, bord de l'eau, 58,500\$, possib. d'installation d'une roulotte (819)360-8619

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 RIPON, Lac Simonet, 3 chambres, avec petite plage, 169,900\$. Marie-José Brunelle, 819-360-3221, RE/MAX Vision.

**568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC**

10 LOGIS, Pt-Gatineau. Prix: évaluation municipale, 777-7635.

DUPLEX, Hull, 64 Nicolet, 3 + 1 chambres, 599\$/mois. Devenez proprio, 819-329-1499.

GATINEAU, rue Notre-Dame, 5 logis, revenus: 38,000\$. Prix: 269,000\$. 819-663-8162, cell.: 819-210-3417.

HULL, 9 rue Cime, triplex 2002 de luxe, garage, le moins cher du secteur: 575,000\$. 1X3 & 2X2 chambres, foyers, clim., bois dur/céramique, revenus potentiels: 38,100\$, 819-778-1547.

LIMBOUR, 9 chambres, résidence pour gens âgées ou chambres, rénové aux fins des années. Yanick Arsenault, Remax Vision, 819-360-6967



**16 Logis**  
 819 923-7777  
**Philip LeMay**  
 AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ  
 ROYAL LEPAGE  
 VALLEÉ DE L'OUTAOUAIS P.L.  
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
 AUTONOME DE ROYAL LEPAGE  
 VALLEÉ DE L'OUTAOUAIS

**572 TERRES**

TERRES à bois, 100 à 200 acres, Lac Simon, avec Lac et Ruisseaux, zonée blanc, Bob: (819)428-1517

**574 TERRAINS**

10 LOTS magnifiques à Edelweiss, ch. Montagne, 2 min. golf et ski, 5 min. Wakefield, en face de la ferme Captiva, (819)328-4492

15 ACRES boisés avec ruisseau, Val-des-Monts, 62,500\$, 819-918-3881.

1 ACRE beau boisé, Seigneurie, pavé, prêt à bâtir, Manoir du Ruisseau. (819)671-1900, (819)663-5104.

BORD de l'eau, 1692 ch. Schryer, Gatineau, 5,000 pi car., prêt à construire, 150,000\$. (819)712-2720

BORD DE L'EAU, Lac Brochet, 100 pi au lac, 15,000\$, 819-281-5404.

CANTLEY, développement Lavergne, nouvelle phase, 1 acre et +, par Montée St-Amour, 8 min. de Gatineau. 819-671-6489 ou 819-664-7204.

CHOIX: Notre-Dame-de-la-Salette, Val-des-Monts, excellent prix. Joanne Lacroix, Remax, (819)360-4885.

- Ch. Preston, Lac Ste-Marie, 23 acres boisées, 800 pi de frontage du Lac Heney, 225,000\$.

- Ch. Gaston Huot, Lac Ste-Marie, 3 acres boisées, 300 pi de frontage au lac Heney, 149,900\$.

- 1090 Ch. Point Comfort, terrain à construire 50x235, bordure lac Pémichangan, 29,900\$. Vendeur motivé, Marcel Martin, courtier immobilier agréé, Re/Max Vision (1990) Inc., 613-248-2633

**DOMAINE LONSDALE**

L'ANGE-GARDIEN, 5 min. de Buckingham, 1 à 2 acres, beau projet résidentiel, terrain boisé, près d'un parc, prix abordable, 613-769-9218

GATINEAU, 100'X135', prêt à construire, rue Chambord, 69,900\$ nég., 819-360-5076.

GATINEAU, 204 Lacombe, vue panoramique, 57'X175', 125,000\$ nég. 819-360-5076.

GRACEFIELD, terrain boisé, 55 acres, près du Grand Lac Bitobi, non zoné agricole, idéal pour la chasse, idéal pour chalet. 819-463-2452.

LAC Pémichangan, plage, coucher du soleil, près Mt. Ste-Marie, très rare et privé, 195,000\$, 819-463-4199

MONT-Cascades, 105 acres (peut subdiviser), prix à nég. 819-775-0442.

N.-D.-DU-LAUS, bord de l'eau, beau site, 819-243-6917, 819-767-2078.

PLANTAGENET-Ont., sur rivière, beau coucher soleil, 43,000\$, 819-743-8276

POSSIBILITÉ de 10 acres avec petit lac privé. Situé au Lac St-Germain (St-Pierre-de-Wakefield). Prix à discuter. Marc-André: 819-643-9074.

RIVIÈRE des Outaouais, terrain 3/4 acre, services municipaux, 30 min. Gatineau, 109,900\$, 819-360-5076

TERRAINS bord de l'eau, Notre-Dame-de-Pontmain, à partir de 0,90\$ le pi car. Pour inf. (819)597-2617

**TERRAINS sur le grand Lac-du-Cerf, 90 min. de Gatineau. 819-440-9543. Visitez www.lacducerf.com**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 TRES beau terrain boisé, environ 1 1/4 acre, à la limite de Gatineau et Val-des-Monts, Forgaty et 6<sup>e</sup> Concession, (819)743-1847.

**574 TERRAINS**

**VENTE de plusieurs terrains, secteur Cantley, de 25,000\$ à 45,000\$, de 1 acre et +. Financement disponible. 819-664-3770**

LeDroitSurMonOrdi.ca

**576 VISITES LIBRES**

10 AVE GATINEAU, 1,800 pi. car., 4 chambres, cuisine de rêve, garage double, idéal pour famille ou entrepreneur, 249,900\$, dim. 13h à 15h, Jason Waters, Groupe Sutton, 819-775-8025.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 23 IBERVILLE, Gatineau, semi-dét., 3 chambres, cour très privée, 163,900\$. Ouvert aux visiteurs dim. 16 mai de 13h à 16h. Chantal Couturier, Re/Max Vision 1990 Inc., 819-778-4150.

**joanneroy.com**  
 Courtier immobilier affilié  
 ROYAL LEPAGE  
 LA RENAISSANCE  
 819 790-1778  
 roy.joanne@sympatico.ca

**Visite libre dimanche 16 mai de 13 h à 16 h**



208, ch. Hayes, Val des bois  
 Belle plage sur lac de l'argile, 3CC, 1SdeB, poêle à combustion lente, cuisine rénovée, havre de paix. SIA 8302093

515546866

**CÔTE D'AZUR**  
 24 Monte Carlo  
 Gatineau

**MAISON OUVERTE AUX VISITEURS**  
 Dimanche le 16 mai 2010 de 14 h 00 à 16 h 00

**Fernande Sirois**  
**819-246-1000**  
 Royal Lepage Vallée de l'Outaouais

**LES ÂGRES DU PLATEAU**  
 23 rue de Bourdon  
 Gatineau

**MAISON OUVERTE AUX VISITEURS**  
 Dimanche le 16 mai 2010 de 14 h 00 à 16 h 00

**Fernande Sirois**  
**819-246-1000**  
 Royal Lepage Vallée de l'Outaouais

**VISITE LIBRE**  
 Dimanche le 16 mai 2010 de 13 h à 16 h  
 15 Rue Du Contrefort, Cantley via rue Romanuk

**\$ OFFRE EXCEPTIONNELLE \$**  
**2 JOURS SEULEMENT pour profiter de ce prix extraordinaire!**

**369 900\$**

Somptueux 2 étages, 2 100 p.c., 3 cc à l'étage, finition raffinée et de qualité. La cuisine vous charmera avec ces armoires en bois foncé et ces comptoirs en quartz. Fabuleuse SB attenante à la CM avec grande douche encastrée, bidet et comptoir de corian. Éléance et souci du détail décrivent cette demeure. Située dans une rue sans issue, sans voisin arrière (zone protégée). Vendeur motivé, toute offre raisonnable sera considérée. **369 900\$.**

**MARCEL MARTIN**  
 Courtier immobilier agréé  
 Re/Max Vision (1990) inc.  
**613-248-2633**

**FRANCINE SIROIS**  
 Courtier immobilier  
 819 743-7398

**MAISON OUVERTE**  
 DIMANCHE LE 16 MAI 2010  
 14 H À 16 H



107, rue Champêtres, Gatineau (Aylmer) REPRISE - Maison de prestige. 4 cac au 2<sup>ème</sup> étage, walk in dans chambre des maîtres ainsi qu'un foyer. 3 salles de bain complètes. Cuisine de rêve avec appareils ménagers encastrés. Pièces très spacieuses.

**RE/MAX VISION (1990) INC.**  
 Courtier immobilier agréé 512546844

**VISITE LIBRE DIMANCHE 16 MAI DE 14 H À 16 H**



63, CHEMIN DENIS, CANTLEY  
**MAISON PRESTIGE** Propriété luxueuse, très spacieuse, 2,782 pi car., cuisine exceptionnelle, décor zen, plancher de bois exotique et chauffant sur les 3 étages, à 12 min. d'Ottawa, plafonds de 9 pi sur un terrain de près de 2 acres.

**OFFREZ VOUS CETTE MAISON; VOUS LE VALEZ BIEN**

**Marcel Bonenfant**  
 Courtier immobilier  
 Royal Lepage La Renaissance  
**819 665-2345**

515547041

**Maison3D.com**  
 courtier immobilier agréé

**VISITES LIBRES DIMANCHE 16 MAI**  
 De 14 h à 16 h



Secteur Hull  
 21, l'Anse-aux-Bateaux  
**Isabelle Boivin 613 248-2424**



Secteur Hull  
 68 Atmosphère  
**Isabelle Boivin 613 248-2424**



Secteur Hull  
 299 De Ganymède  
**Isabelle Boivin 613 248-2424**

515546800

**MICHELLE RICHARD**  
 Courtier immobilier affilié Royal Lepage La Renaissance  
**819 790-9939**  
 Platine de Royal Lepage  
 Palme d'Or du Président  
 Attestation d'excellence



**PORTES OUVERTES**  
 Samedi et Dimanche  
 15 et 16 mai 2010  
 de 13 h à 16 h



Gatineau 516 Notre Dame.  
 Bungalow 3 chambres à coucher  
 147 500\$



Gatineau 216 rue F. Béland.  
 Bungalow 3 chambres à coucher. 169 900\$



Gatineau 638 RH Lalonde.  
 Palières multiples 4 chambres à coucher. 239 900\$



Gatineau 399 Laviolette. Bungalow 3 chambres à coucher. 189 900\$



Hull, 250 Freeman. Semi détaché 3 chambres à coucher, garage attaché. 202 500\$

**ROYAL LEPAGE**

515547137

**VISITE LIBRE DIMANCHE 16 MAI 2010 DE 14 H À 16 H**



159 Boul. d'Europe, unité 1  
**Plateau de la Capitale**, condo impeccable au r-d-c, concept ouvert, plafond 9', très éclairé, 2 chambres, plancher flottant et céramique, très bien insonorisé, 2 stationnements. A voir!

**NATHALIE GUINDON**  
 agent immobilier affilié  
 Re/Max Vision (1990) Inc  
 819 328-3328

**VISITE LIBRE**  
 Dimanche 16 mai 2010  
 De 14 h à 16 h



10 Chemin de la Baie-du-Canard, Bowman. Havre de paix impeccable dans un environnement naturel unique à 45 minutes du Pont Alonzo-Wright. Vue panoramique sur le lac Escalier.

**NOËL immobilier**  
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
**ANDRÉ MERCIER**  
 Courtier imm. affilié  
 Noël Immobilier  
**819 775-8787**

**VISITE LIBRE**  
 Dimanche 16 mai 2010  
 De 13 h à 16 h



332 rue Nobert. Près de Montée Paiement - Deux étages de classe en parfait état. Trois (3) chambres, bois franc, sous-sol aménagé. 259 000 \$. On vous attend.

**NOËL immobilier**  
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
**PAULINE NOËL**  
 Courtier imm. affilié  
**819 775-0783**

**VISITE LIBRE**  
 Dimanche 16 mai  
 de 13 h 30 à 15 h 30



270 rue Carpentier  
 Superbe maison à proximité de la 50. 4 c à c & 2 s/bains, intérieur moderne. Aucun tapis sauf au s-s, plusieurs rénovations dans la dernière année. Plus d'un acre d'aménagé.

Gilbert Thibault  
 Re/Max Vision Inc. (1990)  
 Agent imm. affilié  
**819 661-0909**

**PORTES OUVERTES DIMANCHE 16 MAI DE 14 H À 16 H**



304, rue Bertrand (secteur Buckingham)

**Guilbault**  
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
**CONTACTER**  
 Guy Vézeau  
 Agent immobilier affilié  
**819 790-8282**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 AYLIMER, dos au golf, 3 chambres, garage double, 449,000\$, 42 du Tournoi, dim. 16 mai, entre 14h et 16h, 819-661-8590.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 AYLIMER, dos au golf, 4 chambres, garage double, 539,000\$, 54 du Tournoi, dim. 16 mai, entre 14h et 16h, 819-661-8590.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 DIMANCHE, 16 mai, de 14h à 16h, 68 ch. du Coteau: Belle maison avec charme de la campagne, accès au lac St-Pierre, 234,500\$, SIA #8304691  
 Monique Montsion, Remax Direct 819-682-3737.

**576 VISITES LIBRES**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
DIMANCHE entre 13h et 16h, au 236 hillview, Gatineau et au 19-B rue de Fernault, Val-Des-Monts, Contactez Michel Godbout, courtier immobilier, au 819-360-7709

GATINEAU, 70, rue Bromont, paliers multiples, garage, secteur recherché, près Promenades et hôpital, 224,900\$ nég., dim. 16 mai de 14h à 16h, cause de la vente - transfert, 819-319-1914, MLS: 8333058.

**601 BUREAUX À LOUER**

1er JUIN, à partir de 1,200 pi, jusqu'à 4,000 pi, boul. St-Joseph, tout inclus, près du casino, beaucoup de stat., 819-771-6266.

360 BOUL. Maloney Est. Gatineau, 3 locaux à louer, 819-643-9896.

365 BOUL. St-Joseph, en face des Galeries de Hull. Michel 613-266-9291

**444 ST-RENÉ** coin Labrosse, locaux, 6,000 pi, pour bureau, gym, studio de danse ou centre d'appels. Inf.: 819-771-8777.

BUREAU à louer de 2,400 pi car., ch. Vanier, Aylmer. (819)208-7552

BUREAU neuf à partir de 900\$/mois, occupation immédiate, 200m de la sortie St-Louis, Gatineau. 819-243-6364, poste 222.

BUREAU pour professionnel, 325pi Hull, 575\$, chauffé, éclairé, clim., Pierre: 819-777-3783 ou pierre225@hotmail.com

GATINEAU, 211 boul. Maloney Ouest, 1,000 pi car aménagé, libre pour 1er juin, 819-773-0637.

**ABC IMMOBILIER INC.**  
Appartement | Bureau | Commercial  
**Espaces disponibles à partir de 14 \$ p.c.**  
Charles A. Drolet, président  
819.213.4010  
*Le 195 Gréber, idéal pour les professionnels de la santé!*  
charles@abcimmobiliers.ca

**604 LOCAUX**

**ROCKLAND**

**Emplacement idéal**

**2,700 à 3,800 pi car., sur Laurier en face du Shoppers Drug Mart. Venez joindre la ville grandissante de Rockland. 613-446-6777 ou 613-724-6998**

**NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!**

**Secteur Hull**  
Entrepôts et bureaux

- 768, boul. St-Joseph, coin Mutchmore (1 200 p.c.)
- 1040, boul. St-Joseph (2 600 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (2 100 p.c.)
- 15, Buteau (250 à 1 000 p.c.)
- 920 boul. St-Joseph (1 980 p.c.)

**Secteur Gatineau**

- 867, boul. St-René Ouest (725 à 2 600 p.c.)

Info. : **Guy Leblanc**  
613 851-1790  
gleblanc@groupeheafey.com

**606 ENTREPÔTS À LOUER**

100\$, CONTENEUR, 20 ou 40 pi, Parc de l'Aéroport, 819-775-6101

**1\$ LE PI car. mensuel, près du boul. de la Carrière. (819)923-9706**

8 DUMAS, Hull: 8x16 (150\$), 16x16 (290\$), chauffés ou non. 819-777-3877

**612 COMMERCES À VENDRE**

GATINEAU, 763-767 St-Louis, résidentielle et commerciale, espace de 2,400 pi car, occupé par le proprio; en haut du commerce, penthouse de 1,630 pi car; logis au rez-de-chaussé. Faut voir! Gerry Nault, Avantages immobiliers, 613-229-3197.

**618 FRANCHISES À VENDRE**

**NUTRI-ZOO**  
recherche de nouveaux franchiseés pour le territoire de Hull, Buckingham et l'Ange-Gardien, coût: 10,000\$ pour environ 15,000 résidences, formation et support constant. possibilité de 2,000\$/sem., Caroline (819)827-3354, (819)351-5840. www.nutrizoogat.com

**620 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER**

ESPACE commercial 860 pi car., avec tapis, non chauffé, non éclairé, 819-568-4498 ou 819-778-4481.

**622 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE**

HULL, St-Raymond, 800'car. + entrepôt 570'car., 269,900\$, 819-772-9822.

**624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES**

**444 ST-RENÉ** coin Labrosse, locaux, équipé pour la préparation de nourriture. Inf.: 819-771-8777.

FRANCHISE, habillage de fenêtres, investissement: 15,000\$, revenu: 120,000\$/an, 1-877-395-2220. www.decobiaritz.com

LAVE-AUTO à vendre. (819)921-1889 www.domaxautospa.com

RÉSIDENCE personnes âgées établie depuis 15 ans, bon chiffre d'affaire, grand terrain, financ. disponible ou échange, 819-441-4388, 819-441-1319.

ROUTE de 15 distributrices U-Turn à 8 compartiments (modèle à 1\$). Prix: 7,000\$. (819)827-8161.

**701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS**

**NOUVELLE ANNONCE!**

GALPEAU Auto  
415 Maloney Ouest  
www.galpeauauto.ca  
On fait de la place

1993 Ford Ranger, 252,423km, 1,495\$  
1997 Ford Escort, 202,502, 1,295\$  
1998 Explorer 4x4 172,831km, 4,495\$  
1998 Chevrolet Astro 170,890\$ 2,495\$  
1998 Chev Malibu 155568km, 1,850\$  
2000 Sunfire, 200,102km, 1,495\$  
2000 Z-24automat. 300920km, 2,495\$  
2000 Corolla, clim., 125318km, 3,695\$  
2001 Saturn sl, 108,310km, 2,795\$  
2002 Sunfire, 167,621 km, 2,695\$  
2002 Taurus familial 127000km, 3995\$  
2002 Venture, awd, 128,000km, 3495\$  
2003 Montana, clim. 104072km, 3995\$  
2003 Impala, clim. 100,844km, 3,495\$

Financement disponible (819-643-0238)

**702 AUTOS DE PRESTIGE, COLLECTION**

1979 CORVETTE blanche, 115,000 km, très bon état, 9,000\$, 613-266-7387.

**704 AUTOMOBILES**

1994 MAZDA Protégé, 160,000 km, automat., très bon état, 4 pneus/4 freins neufs, traité à l'huile chaque année, 2,200\$, 819-685-1080.

1997 CIVIC, 251,000 km, 900\$ nég., Marc 819-319-3621.

2000 CAMRY LE, 183,000 km, originale tout équipé 5,700\$ 819-209-8777

2000 Nissan s-er, manuelle, tout équipé 150000km 4750\$ 819-209-8777

2002 HONDA CR-V, manuelle, modèle EX, 169,000km, équipée, A1, 5,999\$, 819-772-9729 après 18h.

2002 Protege 5, automat., 145,000km, 4,795\$ GalpeauAuto.ca 643-0238

**704 AUTOMOBILES**

**NOUVELLE ANNONCE!**

2006 BMW 325i, 50,000 km, 20,995\$, PMCGA, 819-663-1884.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2006 CHRYSLER 300, 57,000km, 12,999\$, J.C. Galpeau, 819-986-2223.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2006 CHRYSLER Pt Cruiser, 70,000 km, équipée, 7,850\$, 819-663-1884.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2006 MATRIX XR, 50,000 km, 12,995\$, PMCGA, 819-663-1884.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2007 BMW 328ic, décapotable, toit dur, platinum-bronze, intérieur en cuir, tout équipée, 39,900\$ (prix original 62,500\$) 819-360-3411.

2007 CHRYSLER Sebring, V6, équipée, garantie 7/115,000km, démarreur, 66,000 km, 12,750\$, 819-328-2746.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2007 HONDA Fit LX, 42,700km, excellent état, +4 pneus d'hiver, femme proprio, 14,500\$. 819-682-8123

**NOUVELLE ANNONCE!**

2008 TOYOTA Corolla, 48,000 km, tout équipée, démarreur à distance, 4 pneus d'hiver sur jantes, 12,900\$ 819-643-2332.

**PLUS DE 150 AU CHOIX**

**PRINCIPALE AUTOMOBILE**

FINANCIEMENT FACILE  
FINANCIEMENT POUR TOUS

**AUTOMATIQUE**

2002 Ford Focus	3495\$
2003 Mazda Protégé	5495\$
2004 Mitsubishi Lancer	6995\$
2005 Dodge SX 2.0	5495\$
2005 Hyundai Accent	9495\$
2009 Dodge Avenger	11 495\$

**MANUEL**

2001 Volkswagen Golf TDI	5495\$
2003 Mazda Protégé	5495\$
2004 Pontiac Sunfire GT	5995\$
2004 Volkswagen Golf	10 295\$
2005 Mazda 6	9 985\$
2005 Toyota Echo	4 495\$

**SUV-4X4-VAN**

1998 Jeep 4x4	4 495\$
2003 Mazda Protégé	5 995\$
2002 Toyota Sienna	5 995\$
2003 Dodge Durango	10 995\$
2004 GMC Safari	5 995\$
2005 Nissan Xtrail	8 995\$

(Plus taxes et immatriculation)  
1895 St-Louis, Gatineau Achat - Vente - Location  
www.automobileprincipale.com  
**819 568-AUTO**  
2 8 8 6

**ESPACE DE BUREAU À LOUER**  
3,334 pieds carrés  
130 rue Jean Proulx, Secteur Hull

- Facile d'accès
- Décor moderne
- 9 bureaux
- 20 espaces de stationnement
- Bureau de réception
- Espace commune

Idéal pour bureau d'avocat, comptable, ingénieur, assurance, haute technologie

Contactez **Claude Des Rosiers** ou **Joe Desjardins** au **613 746-7070**

**Bureaux et locaux à louer à Gatineau**

Pour louer une place d'affaires qui répond à vos besoins, appelez-moi!

Depuis 1946

**Adrien LeBlanc**, directeur général adjoint

**Les Immeubles ETASSE**

819 568-5151 poste #6

**COBALT LT 2010**

à partir de

**13 995\$\***

**- 1 500\$\***

(rabais location GM)

**604 LOCAUX**

1ER mai, 1,650 pi car., 399 rue Main, chauffé, 819-827-5676, 819-210-6035.

**444 ST-RENÉ** coin Labrosse, locaux, 2,000 pi, pour petite manufacture, vente au détail ou entreposage. Inf.: 819-771-8777.

**76 LOIS (Hull), angle Des Allumettières:** 1 local commercial, ± 1,500 pi car., portes de garage électr. 12x14, hauteur: 20 pi +, 1,200\$/mois. Libre. 819-665-5612.

AYLMER, s/sol, 140 Principale, 3,000 pi car., chauffé, éclairé, 1,000\$/mois. Marius Laflamme au 819-664-3750.

**NOUVELLE ANNONCE!**

GATINEAU, 545 Maloney Est, local à louer, environ 850 pi car. 819-669-5710, 613-868-0955.

**HULL, 50 Montclair**, maison comm., 9 pièces, 2 s/bain, 2 étages, 1,760 pi car., bois franc, 2,000\$, Claude: 819-776-3196, 819-776-6150 (soir).

HULL, boul. St-Raymond, 800 pi car., stationnement, 1,080\$, 819-772-9822.

LOCAL à louer, 6,800' car., près aéroport, secteur Gatineau. 819-918-4752, 819-669-8414 poste 222.

LOCAL à louer de 29x27 (819)682-8008.

LOCAL commercial rénové, 600 pi, 373B rue Notre-Dame, (819)893-0919

LOCAUX + porte de garage, St-René/Labrosse, Yves: 819-663-5672.

**606 ENTREPÔTS À LOUER**

**ENTREPOSAGE JKP**  
HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334.



**ENTREPÔT à louer**  
Gatineau, Secteur Masson  
5 x 10 = 80\$  
10 x 10 = 120\$  
10 x 17 = 160\$  
10 x 20 = 200\$  
chauffé, sécurisé, 10 pi de haut.  
**819-617-1212**

HULL, garage 11X21, 200\$/mois, près Place Cartier, 819-772-9822.

**612 COMMERCES À VENDRE**

À VENDRE - ENTREPRISE DE DISTRIBUTRICES. Revenu annuel de 125,000\$. Prix demandé: 125,000\$. Mandataire: S.Thibeault (819) 643-7476 sthibeault@pgpm.ca

**À QUI LA CHANCE!**

AYLMER, 9 boul. de Lucerne, restaurant ou casse-croûte, avec crèmerie, bâtiment et installation récente, clientèle établie, bel emplacement, excellent potentiel, 339,900\$. Pascal/Sutton, 819-743-7744

CASSE-CROÛTE, rue du Vigneau, Gatineau, établi depuis plus de 20 ans, excellent chiffre d'affaires. Faut vendre, cause maladie. Immeuble René Cossette (819)568-0049.

GATINEAU, Pizzeria à vendre, 35,000\$ nég. 819-360-4867 après 19h

**701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS**

1994 MERCEDES S500, 252,000 km, automat., 4,000\$. 819-635-2917.

**NOUVELLE ANNONCE!**

1995 FORD Ranger, 4x4, «King Cab», 1,900\$, 819-671-3053.

**NOUVELLE ANNONCE!**

1996 TAURUS, vert forêt, 819-328-6772.

1997 TAURUS GL, 127,333 km, tout équipée, 995\$, 819-682-8500.

1998 JEEP Cherokee sport, 4X4, 1 proprio, 4L, automat., 254,000 km, 3,500\$, attache-remorque, bonne condition, 819-671-9885.

1998 MAZDA Protégé, automat., 165,000km, très propre, 2,200\$ nég., 819-777-8477 ou 819-210-8477.

1998 TOYOTA Camry, 285,000 km, 8 pneus, excellente condition, **nouveau prix réduit** 1,900\$, 819-771-7235.

**NOUVELLE ANNONCE!**

1998 TOYOTA Corolla LE, tout équipée, 2,500 nég. 613-866-9664.

2001 OLDSMOBILE Alero, 194,000 km, 8 pneus, démarreur, 1,990\$. 819-777-0400.

2002 MAZDA protégé, très bon état, 140,000km, 3,800\$, (819)813-0509

2002 NISSAN Sentra XE, 124,700 km, CD, clim., 3,750 nég., 613-850-1608.

**AUTO FIA**

**100% APPROUVÉ**  
Téléphonez, vous êtes approuvés.  
1998 Honda Civic 119,000 km, 2,995\$;  
1999 Mazda 626, 3,295\$;  
2002 Ford Escape, 3,995\$;  
2002 Hyundai Santa Fe, 3,995\$;  
2003 Chevrolet Venture, 3,995\$;  
2003 Kia Rio, 2,999\$.

**Soyez approuvés.ca**  
Téléphonez, vous êtes approuvés.  
À partir de 39 sem. à 69 sem.  
Gatineau  
819-595-1218

**704 AUTOMOBILES**

2002 SATURN Vue, automat., v6, AWD, 76,500 km, tout équipée, 7,399\$, 819-685-1471.

2003 HONDA Civic LX, 207,000km, 8 pneus, manuelle, groupe électr., 4,500\$, bien entretenue., 819-772-3016 poste 6672.

2003 PONTIAC Grand Am GT, V6, automat., clim., 4 portes, toit ouvrant, roues Mags 16 po, tout équipée, 122,800 km. Excellente condition. 5,200\$ nég. (819)561-8894

2004 PONTIAC Sunfire, 4 portes, 106,000 km, 3,800\$, 819-457-4981.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2004 TOYOTA Corolla, sport, 135,000km, une seule proprio, très bon état, 8,900\$, 819-360-7061.

2004 TOYOTA Sienna CE, 128,000 km, 7 places, 4 pneus hiver et 4 d'été + 8 jantes.15,000\$. 613-875-2167

**NOUVELLE ANNONCE!**

2005 ALTIMA, 56,000km, équipée, 11,995\$, PM CGA 819-663-1884.

2005 FORD F-150, 165,000km, bon état, 14,000\$, 819-962-2356.

2005 FORD Five Hundred, 95,000km, 6,995\$ GalpeauAuto.ca 643-0238

2005 HONDA Civic Édition Spéciale, grise, clim., 4 portes, 98,000 km, valeur résiduelle 7,750\$, 819-827-7636.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2005 OPTRA, 58,000 km, 4,999\$. Auto J.C. Galpeau, 819-986-2223.

2005 PONTIAC Wave, 67,000km, 4,250\$ GalpeauAuto.ca 643-0238

**NOUVELLE ANNONCE!**

2005 SENTRA, automat., 86,000 km, 6,499\$. J.C. Galpeau, 819-986-2223.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2005 SPECTRA, 75,000 km, 4,699\$, Auto J.C. Galpeau, 819-986-2223.

2006 PONTIAC Vibe, 75,000km, 8,995\$ GalpeauAuto.ca 643-0238

**12 495\$**

**+**

**0%**

48 mois

**INCLUS :**

- Trans. Automatique
- Climatiseur
- Roues aluminium
- Vitre à commande élect
- Verrouillage à commande élect.
- Lecteur DC/AM/FM et beaucoup plus!

**DEMERS CHEVROLET**

**819 568-5811**

868, boul. Maloney O. • Gatineau  
**www.demerschevrolet.com**

\*Rabais location GM 1 500\$ pour client en location GMAC. Modèles chevrolet pontiac, saturn, gmc, buick, valide pour 1 membre de la famille résidant à la même adresse. \*\* prix de vente 13 995\$ et plus transport de 1 450\$. Frais administration 290\$. Tout rat GM inclus. Plus taxes. Ex : inventaire 4170 pdst 21 350\$. Pour un temps très très limité.

**704** AUTOMOBILES



**AUTOMOBILES**

- 06 Volvo XC70 AWD**  
St:28496, km:73178.....**22 850\$**
- 05 Cadillac CTS**  
St:28515, km:86077.....**16 750\$**
- 08 Cobalt LS**  
St:27416A, km:67002.....**8 950\$**
- 05 Vibe**  
St:28271, km:82608.....**10 550\$**
- 06 Elantra**  
St:29100-A, km:71 913.....**7 480\$**
- 08 Versa**  
St:29352, km:56571.....**10 850\$**
- 09 Charger**  
St:29579, km:48203.....**16 950\$**
- 06 Sentra 1.8 SE**  
St:28974, km:78017.....**7 860\$**
- 06 Focus SE ZX3**  
St:29236, km:90575.....**7 980\$**
- 06 Mazda3**  
St:29327, km:85023.....**9 680\$**
- 05 Lancer ES**  
St:28475, km:80082.....**7 480\$**
- 06 Corolla CE**  
St:29038, km:98504.....**8 890\$**
- 08 Buick Allure CX**  
St:27249-A, km:55523.....**13 850\$**
- 06 Matrix**  
St:29078, km:62594.....**9 850\$**
- 05 Saturn Ion**  
St:28137, km:54005.....**6 450\$**
- 06 Volvo S60 2.5T**  
St:28185, km:88405.....**17 840\$**
- 08 Spectra**  
St:29343, km:61325.....**8 950\$**
- 05 Echo**  
St:29620, km:94914.....**6 980\$**
- 08 Accent**  
St:29198, km:69435.....**8 450\$**
- 05 Pursuit SE**  
St:28823, km:78291.....**5 850\$**
- 06 Fusion SE**  
St:28713, km:75492.....**10 650\$**
- 05 Mazda 6**  
St:29563, km:90417.....**10 450\$**
- 07 Yaris**  
St:29044, km:77412.....**8 350\$**
- 07 Lincoln MKZ AWD**  
St:29372, km:54 860.....**22 840\$**
- 05 Pontiac G6 V6**  
St:28997, km:83247.....**8 850\$**
- 09 Sebring**  
St:29244, km:56874.....**11 950\$**
- 05 Acura EL Touring**  
St:28215, km:69014.....**11 950\$**
- 06 Civic**  
St:29325, km:90546.....**10 950\$**
- 09 Galant ES**  
St:28882, km:22389.....**14 890\$**
- 05 Swift**  
St:27970, km:69499.....**6 470\$**

**CAMIONS/MINIVAN/SUV**

- 06 Pathfinder SE AWD**  
St:28503, km:76302.....**19 850\$**
- 08 Mazda CX-7 Touring AWD**  
St:28881, km:40265.....**23 850\$**
- 06 Explorer XLT 4WD load,a/c**  
St:28939, km:70151.....**19 750\$**
- 08 Ridgeline RTL 4X4 NAV**  
St:28708, km:17184.....**32 890\$**
- 05 Honda CR-V AWD**  
St:28033, km:101680.....**14 650\$**
- 07 Ford Ranger Sport 4X4**  
St:28744, km:63153.....**17 450\$**
- 09 Sorento LX AWD**  
St:28538, km:47398.....**20 950\$**
- 07 Xterra 4WD**  
St:28383, km:66250.....**21 850\$**
- 07 Lexus Rx350 AWD**  
St:28136, km:47049.....**32 850\$**
- 05 Forester 2.5XS AWD**  
St:28574, km:81182.....**15 950\$**
- 05 Wrangler TJ Sport 4WD**  
St:27958, km:68 703.....**15 840\$**
- 08 4Runner SR5 AWD**  
St:28585, km:68553.....**28 950\$**
- 06 BMW X3 i AWD**  
St:28303, km:60474.....**33 850\$**
- 09 Traverse AWD 8 Passengers**  
St:28313, km:28899.....**27 950\$**
- 06 Avalanche 4X4**  
St:28241, km:77607.....**22 850\$**
- 05 Colorado LS 4X4**  
St:28123, km:74232.....**16 950\$**
- 06 Sportage LX AWD**  
St:29524, km:99000.....**10 950\$**
- 07 Dakota Magnum 4X4**  
St:28111, km:55513.....**17 860\$**
- 06 Silverado 1500 Z71 4X4**  
St:28142, km:59972.....**19 990\$**
- 07 Tacoma SR5 TRD 4X4**  
St:28816, km:38555.....**29 850\$**
- 06 Mazda MPV ES**  
St:29484, km:105909.....**9 980\$**
- 09 Chevrolet G35 Express**  
11 pass. St:29137, km:18212.....**25 880\$**
- 08 Tundra SR5 iForce 4X4**  
St:28309, km:34501.....**32 850\$**
- 05 Relay**  
St:29036, km:70122.....**9 340\$**
- 07 Ford F150 FX4 Triton**  
St:29320, km:73318.....**15 950\$**
- 08 Dodge Nitro**  
St:28360, km:62746.....**17 950\$**
- 08 Highlander AWD**  
St:27913, km:45581.....**27 850\$**
- 09 Endeavor AWD**  
St:29310, km:19050.....**26 850\$**
- 06 Sienna CE**  
St:29616, km:100127.....**13 950\$**
- 06 Nissan X-Trail SE AWD**  
St:29452, km:107284.....**13 980\$**

À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier, plus taxes.

**819 770-2277**  
**AUTO**  
**1261 boul. St-Joseph, Hull**

**704** AUTOMOBILES

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2009 CHEVROLET Cobalt LT, 7800 km, impeccable, 8 pneus, 12,500\$ nég. 819-243-5911, 819-503-1087.

**AUTO FIA**  
**100% APPROUVÉ**  
Téléphonez, vous êtes approuvé.  
2004 Grand Vitara, 4X4, 6,999\$  
2005 Dodge Ram SLT, 4X4, 12,999\$  
2005 F150 FX4, 4X4, 14,495\$  
2006 Ford Focus, 6,995\$  
2007 Chevrolet Cobalt LS, 8,999\$  
2004 Honda Accord, Coupe, 7,999\$  
2005 Chevrolet Malibu, 6,999\$  
2006 Dodge Caravan, 7,999\$  
2007 Pontiac G5, 8,495\$  
2005 Chevrolet Silverado 4x4, 11,495\$  
Soyez approuvé.ca  
Téléphonez, vous êtes approuvé.  
A partir de 39 sem. à 69 sem.  
Gatineau  
819-595-1218

**CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + 34 AV. GATINEAU A GATINEAU Jacques Auto (819)568-5433.**

**706** FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

1991 VW Vanagon Westfalia Weekender, automat., 243,000 km, 7 places sans cuisine, 7,995\$. 613-878-9524

1995 SPORTVAN, 1 tonne, 178,000 km, état A-1, toit surélevé, 2,500\$, 819-561-6884, 819-360-1502.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2007 CARAVAN SXT, 41,000 km, 12,299\$. JC Galipeau, (819)986-2223.

DODGE Caravan, couleur or, tout équipée, état A-1. (819)360-9204

**708** CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

1997 DODGE Dakota cabine allongée, mécanique A-1, propre, 819-568-8139.

**704** AUTOMOBILES

**708** CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

**NOUVELLE ANNONCE!**  
1999 FORD F-150, XLT, noir, moteur v8, Triton, 175,000 km, pneus été et hiverns neufs, "Back Rack", pas de rouille, 6,500\$, (819)684-8127

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2000 GMC (club cab) avec boîte, 4,900\$ nég., 819-243-3343.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2002 FORD Ranger, XLT, avec cabine de fibre de verre, très propre, 124,000km, 6,500\$, 819-669-9737.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**À MASSON**  
2007 Patriot, 4X4, 71,000 km, 11,999\$  
2008 Compass, 41,000 km, 12,499\$  
2007 Torent, 74,000 km, 10,999\$  
2007 F150, FX2, 61,000 km, 18,999\$  
Auto J.C. Galipeau, (819)986-2223.

**710** CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2001 GMC Sierra 1500, bonne mécanique, moteur 5.3, groupe de remorque lourd, transmission 3.7.3.350\$. Buckingham, 819-743-0838.

2003 DODGE RAM 1500, V8, boîte 8 pi, 131,000 km, 8,350\$. 613-302-3587

2003 FORD F350, diesel, 7.3L, excellent état, 245,000km, 15,900\$ nég., (819)682-3318

2003 SONOMA, 4X4, 4 portes, tout équipé, 4.3L, 56,000 km, automat., démarreur, 8,500\$ nég. 819-459-3327 ou cell: 819-790-9237.

2004 KIA Sorento, 149,000km, 6,995\$ GalipeauAuto.ca 643-0238

2005 BLAZER, automat., 90,233km, 7,995\$ GalipeauAuto.ca 643-0238

2007 FORD Edge SEL, 49,000 km, 24,399\$, automat., 819-743-0513.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2007 FORD Edge SEL, tout équipé, 59,000km, 23,950\$, 819-663-1884.

**704** AUTOMOBILES

**710** CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2008 ESCAPE XLT, balance garantie, 18,950\$, 57,000 km, 819-360-2706.

**714** VÉHICULES DEMANDÉS

**0.00\$ À 100,000.00\$**  
Achetons véhicules de tous genres. E. Fleury Automobile, 819-663-5888.

★ ★ ★  
\$0.00 à \$100,000.00  
**\$\$\$ PRIX MAXIMUM \$\$\$**  
Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

**NOUVELLE ANNONCE!**  
★ ★ ★  
\$100.00 à \$10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 819-770-7777.

100\$ et +. VÉHICULES accidentés ou non. Nous ramassons. 819-682-3525.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
★ ★ ★  
1999 DODGE Grand Caravan, moteur 3.3, préférence vert foncé, bonne carrosserie, 613-292-4300.

ACHETONS automobiles de 1920 à 2006. \$\$\$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
RAMASSONS voitures, métal et aluminium, prix à discuter, 7 jours/7, 819-328-6772.

**716** PIÈCES ET ACCESSOIRES

**NOUVELLE ANNONCE!**  
4 JANTES (mags) de 16 po + attache-remorque, pour Intrepid 96, en bonne condition, 819-669-4109.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
4 PNEUS d'hiver Goodyear, P185-65-R14, utilisés 2 mois, excellente condition, 45\$ ch. 819-669-7088

**NOUVELLE ANNONCE!**  
CABINE Fibrobec 8 pi avec support pour chaloupe, 700\$, 819-986-2223.

JANTES ("rims") sport, aluminium, 16 po, prix à discuter, (819)457-2813.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
VAN transport 1995, 136,000 km; Van transport 1990, fonctionnement. Pour pièces, meilleure offre, 860 St-Louis, 819-775-8964

**718** MOTOCYCLETTES

1989 HARLEY, 883 XLH, 6,500\$ nég., (819)921-3774 ou (819)671-2620.

2001 SUZUKI intruder, 800 cc, 20,100km, excellent état, \$3,400 nég., Pierre (819)663-6338.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2002 SCOOTER bws, 28,000 km, 2 casques, 1,500\$ nég., 819-986-1451

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2004 MOTOCROSS, Kawasaki KX125, 2,000\$, (819)923-8199.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2004 YAHAMA V-Star, 1,100 cc, visière, dossier, sacoches, beaucoup de chrome, toile, 6,100\$ ferme. Tél.: 819-568-8279 et cell.: 819-743-6208.

2004 YAMAHA Scooter BWS 1,300\$, (819)243-4224.

2005 BMW K1200 LT, gris foncé, 50,000 km. Pour inf.: (819)595-0684.

2006 MOTO Yamaha, 5,200Km, 1,100 cc, v star, lumière supplémentaire avant, pare-brise, dossier et porte-bagage, sacchoche, 7,300\$ nég., Pierre (819)457-9149

2007 HONDA VTX 1300 Tourer, 28,000 km, 8,800\$, 819-243-6503.

SCOOTER Honda, très bon état, 650\$. (819)503-9946, (819)209-1308

SCOOTER yamaha bw50, acheté neuf en mai 2009, utilisé 4 mois seulement, 6,000km, 2 casques, cadenas anti-vol, couverture pour la pluie, 1,800\$, (819)663-8637.

SUZUKI intruder 1500, 2003, seulement 10,000 km et beaucoup d'extras, 7,000\$, 819-281-7811

**720** MOTORISÉS, ROULOTTES

1981 TAURUS, 31 pi. avec toit, camping Thom, 819-777-8127/661-4301.

1985 PROWLER, 33 pi, très propre et en très bonne condition, 4,500\$, 819-663-2914

1992 «FIFTH WHEEL» Terry Resort, 21,5 pi, très propre, tout équipée, attache-remorque pour camion incl., 7,250\$, 819-243-4748/819-210-1859

1993 ROULOTTE Hylene, 35 pi, très bon état, 2 rallonges, clim., 7,900\$, (819)568-3188.

**720** MOTORISÉS, ROULOTTES

1996 FIFTH WHEEL Layton Skyline 33 pi, sur terrain de Camping Paris, 10,900\$, 613-799-2147, 613-590-2066

1998 À Sellette (5th Wheel) Terry 21.5, très propre, 7,500\$, 819-985-3072

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2002 WILDERNESS et grande cuisinette, 27 pi, 12,000\$, (819)986-1060.

2004 JAYCO à sellette, 29 pi, 3 rallonges, 28,000\$. (819)213-1335.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2005 FIFTH Wheel, de marque Fleetwood Orbit, édition haut de gamme, modèle 245 CKS, 1 extension, prix au détail: 31,000\$, demande 21,000\$. Utilisée deux fois seulement, plusieurs articles supplémentaires inclus. 819-463-1213.

2005 JAYCO Eagle 301RLS, à sellette, 2 rallonges, 28,000\$, 819-827-2799.

2005 TENTE-roulotte Viking Epic 1906, bon état, réfrig., support à vélo, freins électr., idéal pour petite voiture 2.2, 5,500\$ nég., (819)777-4539.

2006 MOTORISÉ 29 pi, classe C, moteur Chevrolet V8, clim. central et tableau de bord, génératrice, 20,000 km, comme neuf, 67,000\$. (819)671-3099

2006 VIKING, tente-roulotte 10pi, avec extension de rangement, très propre, poêle/propane, réfrig., chauffé, 5,300\$, Marc (613)841-1107 ou (613)859-0777

2007 TENTE-roulotte, modèle 2107 Epic Viking, boîte 10' frigo trois source, poêle à gaz, toilette chimique et + encore, comme neuve. 819-663-1334.

À LOUER, tente-roulotte Coleman, 6 places, 350\$/sem., (819)243-9257

À Sellette (5th Wheel) 1993, 29.5', au Camping Baskatong, 819-449-1152.

DOIT VENDRE! 2004 roulotte 39 pi, comme neuve, camping Ange-Gardien, deck, cuisinette, remise, meuble + extra. Saison 1er mai au 31 oct. incl., 29,900\$ nég., (819)246-2796.

MOTORISÉE classe C, 28 pi, 2002, Ford E-450, 16,300 km, couche 8, clim., génératrice, très propre, comme neuf, 36,900\$. (819)986-1517.

**ROULOTTE 22 pi**, très propre, couche 4, prêt à partir, tout fonctionnel, 6,500\$, faut voir, (819)778-0233

**ROULOTTE 32 pi**, camping Lac Escalier, près de l'eau, couche 8, bonne condition, 6,900\$, (819)503-3472.

**ROULOTTE 37 pi**, Terry, terrain 1 acre et solarium de paris 2x17 à vendre 819-663-9036 après 17h.

**ROULOTTE Country Confort** de 32 pi avec deck et remise, bord de l'eau avec terrain 125X100 aménagé, fosse septique, électricité et eau, 6 chemin du Lac Vert, Montpellier. Accessible à l'année. 40,000\$. (819)428-1823.

**ROULOTTE fixe 24 pi**, Prowler, extension 12x24, remise aluminium 10x10, 4,200\$, Lac Escalier, 819-665-4911

**ROULOTTE Prowler**, 31pi avec véranda 10 x 28 pi, cabanon, camping Gagnon, ch. Barrage Mercier, Lac Baskatong, (819)449-4206.

**ROULOTTE Taurus 28 pi**, très propre, Camping Lac Escalier, 5,000\$ nég. (819)243-9295.

TENTE-roulotte Aero Voyager 801, année 2002, achetée neuve en 2003, excellent état, poêle, chauffage, réfrig., évier, couche 6, dînette, moustiquaire, poids 1,480 lb, 4,000\$. (819)775-2633

**722** REMORQUES

REMORQUE fermée, 24 pi, pour plus d'infos, (819)210-9841

REMORQUE fermée 7x18 avec rampes, très bonne condition, 5,500\$. (819)923-9706

REMORQUE Haulk 1995, 16 long.x8 largex8 haut. (int.), double essieu, pour travaux, 4 roues ou chevaux, bon prix, 3,900\$, Yolande: (819)671-4460.

**724** VÉHICULES TOUT TERRAIN

EN SPÉCIAL: Argo HDI Camo 2010, 1999 et 2000 Argo Conquest, 8x8, Max Buffalo camion pompeur (démonstrateur), VTT Skidder, treuil mécanique (chainsaw), Sport Moto Thurso, (819)985-2400 www.sportmotothurso.com

SUZUKI, King quad 450, 2007, avec treuil et pneus «mudlite», 5,200\$ nég., 819-918-9399.

**728** NAUTIQUE

**NOUVELLE ANNONCE!**  
1992 MOTEUR, 25 hp, Yamaha, 2-temps, bon état, 550\$. 819-771-9222

ATELIER POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

**728** NAUTIQUE

À VENDRE ou échanger! Bateau Dorral Citation 1986 avec remorque, 27 pi, très bon état, à vendre 12,000\$ ou à échanger contre plus petit bateau. VHV Stéréo, phares télécommandés, ailerons réglables, réfrig., poêle, eau chaude, toilette, tout campeur, 5 places à coucher, situé à la Marina Leblanc & Fils, Gatineau, entretenu par mécanicien de la marina depuis des années. Appelez vendredi, samedi, dimanche. Cell: 819-743-4655.

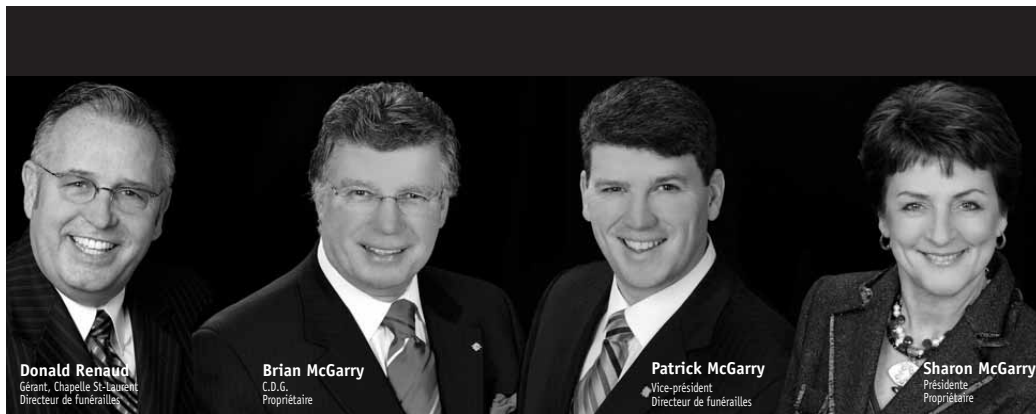
CANOTS de lac neufs à vendre, 14 pi (550\$) et 16 pi (600\$), (819)319-0304.

**CHALOUBE 14.7 pi., moteur 25 h.p., remorque, vivier ancre électr., sonar, faut voir, 4,200\$, (819)778-0233**

CHALOUBE Starfish PrinceCraft, 40 forces, Evinrude Etec, modèle 2006, remorque 2009. Valeur: 14,000\$. A vendre pour 8,000\$. 819-271-9807.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
MERCURY 4 HP, bon état, 475\$, (819)568-3807

**NOUVELLE ANNONCE**



**Donald Renaud**  
Gérant, Chapelle St-Laurent  
Directeur de funérailles

**Brian McGarry**  
C.D.G.  
Propriétaire

**Patrick McGarry**  
Vice-président  
Directeur de funérailles

**Sharon McGarry**  
Présidente  
Propriétaire

**Notre Chapelle St-Laurent**

1200, chemin Ogilvie et notre  
**Chapelle et Crématorium McGarry Memorial**  
à Wakefield pour desservir l'Outaouais



**Les chapelles de la famille McGarry**

**Hulse, Playfair & McGarry**

Chapelles funéraires • Services de crémation • Columbariums

www.mcgarryfamily.ca  
Plus de 80 années au service de votre communauté

**La famille McGarry**

en partenariat avec l'Office de protection de la nature de la vallée Rideau plantera un arbre à la mémoire de chaque personne dont les funérailles nous seront confiées.

**Chapelle du Centre** 315, rue McLeod 613 233-1143  
**Chapelle St-Laurent** 1200, ch. Ogilvie 613 748-1200  
**Le Plan Simplicité<sup>MD</sup>** Ottawa 613 233-4773  
**Chapelle de l'Ouest** 150, av. Woodroffe 613 728-1761  
**Chapelle et Crématorium McGarry** Wakefield 819 459-1800

501538050

**SACRÉ-COEUR DE JÉSUS**

Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

S. T.

**AVIS DE DÉCÈS**



**MME DÉLISKA CHARTRAND CAYER**

de St-André-Avellin est décédée le jeudi 13 mai 2010, à l'âge de 90 ans et 3 mois. Elle était la tendre épouse de feu Gérard Cayer et la fille de feu Émile Chartrand et de feu Laure Racicot. Elle était la mère bien-aimée de Jeannine (feu Raymond), Jean-Paul (Jeannette), Marie-Anne (Fernand), Marie-Jeanne (Jean-Guy), Thérèse (Martin), Aline (Denis), Claire (Mario) et Rosette (Richard); la grand-mère adorée de 18 petits-enfants; l'arrière-grand-mère de 18 petits-enfants et l'arrière-arrière-grand-mère de 8 arrière-petits-enfants. Elle fut précédée par plusieurs frères, une soeur et deux demi-frères. Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s.

La famille invite parents et amis au **COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA PETITE-NATION**, Shields Berthiaume Inc., 101, rue Principale, St-André-Avellin, Québec, (819)983-6616, le dimanche 16 mai 2010 de 14h à 17h et 19h à 22h, et le lundi 17 mai 2010 à compter de 11h30. Les obsèques auront lieu en l'église de St-André-Avellin le lundi 17 mai 2010 à 14h. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame-de-la-Consolation de Montpellier.

Pour ceux et celles qui le désirent, des dons peuvent être faits à la Fondation des maladies du coeur du Québec, 109, rue Wright, bureau 007, Gatineau, QC, J8X 2G7 et/ou à la Société de l'arthrite, 380, rue Saint-Antoine Ouest, bureau 3280, Montréal, QC, H2Y 3X7.

Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le 819-983-6865 ou visitez notre site Internet: www.mfshieldsberthiaume.ca



**NEUVAINÉ À SAINT-JUDE**

Puisse le Sacré-Coeur de Jésus soit adoré, glorifié, aimé et préservé à travers le monde, maintenant et toujours. Sacré-Coeur de Jésus, priez pour nous, Saint-Jude, travailleur de miracles, priez pour nous. (Récitez cette prière 9 fois par jour pendant 9 jours et au 8e jour, votre prière sera exaucée. Elle a toujours réussi. Saint-Jude, merci!

D.L.

**AVIS DE DÉCÈS**



**MME BERTHE CRETES née Labelle**

de Cayamant, est décédée le 11 mai 2010, au CSSSVG de Maniwaki, à l'âge de 88 ans. Elle était la fille de feu Thomas Labelle et de feu Clothilde Labelle et l'épouse de feu Hermas Cretes. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Glorien (Françoise), Rhéal (Louise), Richard (Jacqueline) et Thérèse (feu Paul Barette); 11 petits-enfants; 20 arrière-petits-enfants; 2 arrière-arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: Lucien (feu Simone), Lucienne (feu Edmond), Gérard (Adèle), Rollande (feu Martial) et Thérèse (feu Garvin) ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut précédée par 1 fils, Fernand; 1 fille, Gervaise (feu Laurier Joanisse); 1 frère, Thomas (feu Edna) et 1 soeur, Solange (feu Aldé). La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY**, 46 St-Joseph, Gracefield. Téléphone: 819-463-2999, télécopieur: 819-449-7437, courriel: mike.mconnery@maisonfunerairemconnery.ca. Le service religieux aura lieu le lundi 17 mai 2010 à 15h, en l'église St-Roch de Cayamant; suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Société canadienne du cancer. Heures de visites: lundi 17 mai 2010 à compter de 10h. Un merci spécial au personnel du Foyer d'accueil de Gracefield et au 2e étage du CSSSGV pour les bons soins prodigués à notre mère.



**SACRÉ-COEUR DE JÉSUS**

Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

F.B.

**AVIS DE DÉCÈS**

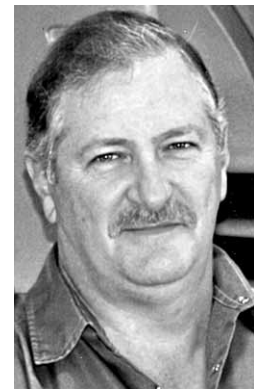


**MAURICE «MOE» GORLEY**

est décédé paisiblement le 28 avril 2010, à l'âge de 82 ans, au côté de son épouse bien-aimée, Stella Larocque. Il était le cher père de Héliène Gorley (Bob) et Ginette Taylor (Doug); le cher frère de Guy (Edna), Pierre (Aline), Aline (Roland) et Françoise (Jacques); le grand-père chéri de quatre petits-enfants et de deux arrière-petits-enfants. Il était le fils bien-aimé de feu Arthur Gorley et de feu Lea Gauthier. Il fut précédé par ses frères: Armand (Mella), Jean (Gilberte), Marcel (Jeannine), Rhéal (Jeanne) et Gérard (Antonine) et ses soeurs: Liliane (Paul), Lucille et Madeleine. Il sera regretté par les enfants de Stella: Sharon (Peter), Shirley (Bob), Wayne (Lise) et Wendy (Henry); ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants ainsi que ses bons amis de Ste-Madeleine. L'incinération a eu lieu à la Résidence funéraire G. Jodoin, Ste-Madeleine, Québec. Famille et amis sont invités à la Maison funéraire Kelly, 2370 boul. St-Joseph (Orléans) le mercredi 26 mai 2010 de 9h à 11h. Le service funéraire aura lieu en la chapelle à 11h. L'enterrement suivra au cimetière Hope, 4660 rue Bank (Ottawa). Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

**MAISON FUNÉRAIRE KELLY CHAPELLE ORLÉANS**  
(613) 837-2370

**NOUS AVONS le regret de vous annoncer le décès de**



**M. DANIEL DUBOIS**

décédé le 13 mai 2010 au Centre hospitalier de Wakefield, à l'âge de 55 ans. Il était le fils de Alice Carrière et de feu Hector Dubois et le conjoint bien-aimé de Lola Maisonneuve. Outre sa mère et sa conjointe, il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Denise (Michel Varin), Louise, Claire (Jean-Marc Huot), Diane (Michel Arbic), Gabriel (Gisèle Leblanc) et Claude. Il laisse également les enfants de Lola: Robert (Andrée-Martine Normandin), Claire (Pierre Bérubé), Claude (Gisèle Sabourin), Marc (Fanny Lafontaine) Michelle et Pierre ainsi que ses petits-enfants. Il laisse aussi plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, neveux, nièces, cousin(e)s et de nombreux ami(e)s.

Selon son désir, un hommage lui sera rendu dans l'intimité familiale.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer.

La famille désire remercier le personnel du Centre hospitalier de Wakefield pour les bons soins prodigués.



Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425  
courriel: conf@cfo.coop  
télécopieur: 819 568-2426

**LA FAMILLE LABONTÉ a le regret de vous annoncer le décès de**



**M. RÉAL LABONTÉ**

décédé le 13 mai 2010 à la maison Mathieu-Froment-Savoie, à l'âge de 82 ans. Il était le fils de feu Conrad Labonté et de feu Antoinette Carpentier. Il laisse dans le deuil sa fille Line (Pierre Girard), son fils Michel (Line Cousineau), sa petite fille Chantal, sa soeur Claire, une très chère amie, Yvette Lortie, deux neveux: Gaétan et André ainsi que plusieurs ami(e)s.

Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Le service religieux en présence des cendres aura lieu le mercredi, 19 mai 2010, à 13h30, en l'église St-François-de-Sales, sise, au 799, rue Jacques Cartier à Gatineau (secteur Gatineau). La famille recevra les condoléances à compter de 13 h.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer ou à la maison Mathieu-Froment-Savoie seraient appréciés.

La famille désire remercier sincèrement tout le personnel du 7<sup>e</sup> Nord du CSSS pavillon Gatineau, ainsi que tout le personnel et les bénévoles de la maison Mathieu-Froment-Savoie pour tous les bons soins prodigués et leur soutien moral.



Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425  
courriel: conf@cfo.coop  
télécopieur: 819 568-2426

**NOUS AVONS LE REGRET de vous annoncer le décès de**



**M. ANDRÉ BASTIEN**

décédé paisiblement le 13 mai 2010 à l'hôpital de Shawville, à l'âge de 62 ans. Il était le fils bien-aimé de feu Rosa Bélair et de feu Euclide Bastien. Il laisse dans le deuil son partenaire Pierre Lauzon ainsi que ses frères et soeurs: François, Joseph, Blanche, Cécile, Étienne, Thérèse, Henri, Marie, Jeanne, Rose-Anna, Suzanne, Jules et Jeannine. Il laisse également plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s, particulièrement Monique Routhier et Ozanam Roy.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le lundi 17 mai 2010 à 14h, à l'église St-Pierre de Fort-Coulonge. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 13h.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation québécoise du cancer seraient appréciés.

La famille désire remercier sincèrement le Docteur Ève Guillolette, Lina Lacroix et Josée Soucie ainsi que le personnel de l'hôpital de Shawville pour les bons soins prodigués et leur dévouement durant ce court séjour.



Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425  
courriel: conf@cfo.coop  
télécopieur: 819 568-2426

**Un don pour la santé, un don pour la vie!**



**FONDATION DU CSSS DE GATINEAU**

(819) 966-6108  
www.fondationsantegatineau.ca

## Le mausolée, pour loger des cercueils

Pour les individus qui ne désirent pas être inhumés en terre soit par préférence ou par tradition religieuse, le mausolée constitue souvent le premier choix. Le mausolée est un monument funéraire imposant et somptueux qui sert à loger des cercueils. Ainsi, au lieu d'être inhumés dans le sol, les cercueils sont installés derrière une porte de granit.



- Peut abriter six cercueils
- Quelques portes disponibles
- Nouvelle section en développement dès mai 2010
- Instamos a comundade portuguêsa para visitar as nossas mausoleum

En toute simplicité, le personnel compréhensif et hautement qualifié saura vous accompagner afin que tous vos choix soient vraiment respectés.

LE CIMETIÈRE,  
VRAIMENT LE SEUL ENDROIT  
OÙ ÊTRE INHUMÉ



DES LIEUX  
DE RECUEILLEMENT  
ET DE REPOS  
FORT BIEN AMÉNAGÉS

Financement disponible sur place

Bureau administratif : 75, boul. Fournier, Gatineau 819 778-1515  
Bienvenue sur notre nouveau site : [lesjardinsdusouvenir.com](http://lesjardinsdusouvenir.com)

Heures d'ouverture : Du lundi au vendredi de 8 h à 16 h 30  
samedi de 8 h à 16 h

### REMERCIEMENTS



JEANNE SABOURIN

Les membres de la famille Sabourin vous prient d'agréer l'expression de leurs sincères remerciements et conserveront toujours un souvenir ému de la sympathie que vous leur avez témoignée lors du décès de Jeanne Sabourin, survenu le 4 mai 2010.

De sa petite-fille Nicole et sa parenté

### REMERCIEMENTS

#### M. ROBERT ST-LOUIS

Les membres de sa famille désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux qui, lors du décès de Robert, survenu le 16 avril 2010, leur ont témoigné des marques de sympathie dans cette épreuve, soit par leur soutien, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Que chaque personne considère ces remerciements comme leur étant personnellement adressés. Votre présence nous a été d'un grand réconfort en ces moments difficiles. Merci.

### AVIS DE DÉCÈS



SOEUR JEANNETTE  
LAMARCHE  
(1923-2010)

AMOS - Est décédée le 13 mai 2010, au Centre d'hébergement Harricana, à l'âge de 86 ans 10 mois, Soeur Jeannette Lamarche, domiciliée à Amos. L'ont précédée dans l'au-delà: son père feu Ernest Lamarche, sa mère feu Oliva Demers, sa 2<sup>e</sup> mère feu Alice Marengère et une soeur feu Germaine (feu Léopold Rollin).

La défunte laisse dans le deuil sa communauté religieuse, Les Soeurs des Sacrés-Coeurs de Jésus et de Marie, ainsi que son frère et ses soeurs de Gatineau: Simone (feu Osias Aubin), Marguerite (feu Joseph Thibeault), Adélard (feu Denise Lamarche), Marie (Antoine Larose), Idelta (Jean-Marie Cyr), Diane (feu Richard Cyr) et Suzanne. Son départ touche aussi plusieurs neveux et nièces et autres parents et amis.

Un don à la Fondation Hospitalière d'Amos serait apprécié.

Les visites auront lieu le dimanche 16 mai 2010 de 14h à 17h et de 19h à 22h ainsi que le lundi 17 mai dès 9h aux Maisons Funéraires Blais Inc., 141 Principale Nord, Amos, Québec, J9T 2L1 (819)732-5191. Les funérailles auront lieu le lundi 17 mai à 10h30 en la cathédrale Ste-Thérèse d'Avila d'Amos, suivies de l'inhumation au cimetière d'Amos.

### AVIS DE DÉCÈS



GILLES TASSÉ

de Rockland, Ont. est décédé le mercredi 12 mai 2010, à l'âge de 56 ans. Il était l'époux de Liette Brunet et le fils de feu René Tassé et feu Églantine Boileau. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses deux enfants qu'il aimait tant: Marie-Claude (Étienne Levac) et René. Sa petite princesse adorée Audrey Levac et un autre bébé à venir; sa belle-mère Germaine (feu Alcide Brunet). Il laisse également ses frères et ses soeurs: Lucille, Lise (Laurent Saumure), Germain (Louise Collins), Fernande (feu Robert St-Louis), Denise (Bernard Lamarche) et Laurier (Suzanne Paré); une tante, Rose Chaussé ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines, amis et collègues de l'Université d'Ottawa. Les funérailles seront célébrées le mardi 18 mai 2010, à 11h à l'église Ste-Trinité, Rockland Ont.

Pour ceux qui le désirent, vous pouvez donner des dons à la Fondation des maladies du coeur. Ces dons seraient grandement appréciés. La famille vous accueillera lundi de 19h à 21h et mardi à compter de 9h30 à la  
**MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS**  
2419 rue Laurier, Rockland, Ont. 613-446-4691  
Condoléances et dons au [www.maisonfunerairebrunet.ca](http://www.maisonfunerairebrunet.ca)

### 1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE



RICHARD TELLIER

Soumis à la volonté de Dieu, il a vu venir la mort avec le calme et le courage que donne la foi. Il était aimé de tous, parce qu'il savait s'oublier pour tous. Sa mort a laissé dans nos coeurs une plaie profonde. Il est passé en faisant le bien et la grande bonté de son coeur, la loyauté de son caractère lui avaient concilié l'estime et l'affection de tous. On ne t'oubliera jamais.  
Paul et la famille Beaulne

### EN MÉMOIRE DE



MAXIM ROY

Un être exceptionnel d'une grande sensibilité, acceptant sans jugement. Amant de la nature, captant ses paysages. Prématurément arraché à la vie. Vers l'infini s'est envolé, puisque tu y avoir trouvé cette paix que tu cherchais.

Ta famille qui t'aime.

### 4<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE



RÉJEANNE VALIQUETTE  
(née Gauthier)

Chère Réjeanne, voilà quatre ans que tu nous as quittés. Nous poursuivons notre route en ne t'oubliant pas et en te gardant continuellement dans nos pensées. Continue de veiller sur nous tous. On t'aime.  
La famille et tes ami(e)s XXX

### 1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE



REGINALD WELLS

À la douce mémoire de Reg, décédé le 16 mai 2009. Mon amour, Dad et Poppy, nous nous demandons pourquoi tu nous as été ravi, le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Line, tes enfants: Stéfanie, Robin et Caroline, tes petits-fils: Brandon, Nathan et Kaylen

### REMERCIEMENTS



ANDRÉ DUBOIS

Les membres de la famille Dubois désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès d'André survenu le 1<sup>er</sup> mars 2010, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

### 1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE



STÉPHANE NADEAU

À la douce mémoire d'un fils et d'un frère très cher, Stéphane, qui nous a quittés le 15 mai 2009. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi. Nous gardons les beaux moments que nous avons eu ensemble, ton amour reste gravé dans nos coeurs, ton souvenir est toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons mon petit ange.

Veille sur nous tous, ta mère, ton père, ton frère et ta soeur

### REMERCIEMENTS



JULIETTE VALLIÈRES

Les membres de la famille Vallières désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Juliette Vallières, survenu le 19 avril 2010, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

### 3<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE



M. RAYMOND DESROCHERS

À la douce mémoire d'un époux, père, beau-père adoré. Trois longues années déjà depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps peut s'écouler mais il n'effacera jamais le souvenir de ta bonté, ta générosité, ton accueil et tout l'amour que nous avons reçu de toi. Donne-nous le courage de poursuivre notre chemin et continue à veiller sur nous comme tu l'as toujours fait. Tu es notre ange gardien. Une messe pour le 3<sup>e</sup> anniversaire aura lieu à l'église St-Alexandre le samedi 29 mai à 16h30.

Ton épouse Colette, tes enfants, ta belle-fille et tes petits-enfants

## BRISER LE SILENCE

LIGNE DE SOUTIEN POUR FEMMES VICTIMES DE VIOLENCE

1-877-femaide (336-2433)

ATS 1 866 860-7082  
[www.briserlesilence.ca](http://www.briserlesilence.ca)

**1er ANNIVERSAIRE**



**M. GÉRARD "PAPPUT" GRATTON**

Cher époux, père et grand-père, déjà un an. Le 16 mai 2009, tu es parti pour un monde sans souffrance. Ton départ a laissé un grand vide pour nous tous. Ta présence nous manque beaucoup mais le souvenir de ton visage est toujours bien présent. Tu nous as laissé tellement de beaux souvenirs et ceux-ci reviennent régulièrement dans nos conversations familiales. Nous t'aimons.

Une messe sera célébrée en ta mémoire dimanche le 16 mai 2010 à 9h30 en l'église St-Grégoire-de-Nazianze à Buckingham.

Ton épouse Rita, tes filles, petits-enfants et conjoint(e)s.

**1er ANNIVERSAIRE**



**MARGUERITE (ÉLISE) BRAZEAU (née Laurent)**

À la douce mémoire de Marguerite, décédée le 12 mai 2009. Il y a un an, tu as pleuré tendre maman, en voyant tes enfants auprès de ton lit, priant et suppliant Dieu de te laisser avec nous. Malgré tout, la mort a fermé tes paupières et tu as laissé la souffrance pour le bonheur. Le Seigneur nous avait prêté une mère pour notre bonheur, mais Il nous l'a retirée hélas, trop tôt. Nous la lui avons cédée sans un murmure, mais le coeur navré de douleur. De là-haut, chère maman, veille sur nous. Ici-bas on se souviendra de toi. On t'aime!

Denis, Madeleine et toute la famille



**SACRÉ-COEUR DE JÉSUS**  
Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

I.B.

**REMERCIEMENTS**



**ALDÉ JR «RED» BIGONNESSE**

Les membres de la famille Bigonnesse désirent remercier tous ceux et celles qui se sont déplacés pour venir rendre un dernier hommage à Aldé Jr.

De son frère Jacques et son épouse Pierrette, ainsi que ses neveux et nièces: Johanne, Guy, Robert et Gaetan.

**REMERCIEMENTS**



**PIERRE DUQUETTE**  
décédé le 9 avril 2010

Les membres de sa famille désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux qui leur ont apporté leur soutien de quelque façon que ce soit dans leur difficile épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

**REMERCIEMENTS**



**MME JEANNETTE LEBEAU GUÉNETTE**

Les membres de sa famille désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux qui leur ont apporté leur soutien de quelque façon que ce soit dans leur difficile épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

**La solidarité**  
**J'Y CROIS. JE DONNE.**  
Développement et Paix 1 888 234-8533 www.devpo.org

**LA FAMILLE LAFLAMME**  
a le regret de vous annoncer le décès de



**LUCIEN LAFLAMME**  
1922 - 2010

Un homme d'une infinie bonté

Un homme dont le coeur était si riche, si grand et si généreux que même dans ses derniers instants il continua de donner. Un homme rempli d'amour, dont la vie s'acheva dans le courage et la dignité. Un homme exceptionnel dont le legs de respect, d'affection et de tendresse sera pour toujours perpétué par ses enfants et ses petits-enfants. Un homme qui nous apprend à aimer, à donner et à penser au bien-être d'autrui avant de penser à soi-même. Un homme, un très grand, qui illuminera le ciel de sa bonté, à tout jamais.

Retraité d'Abitibi-Bowater de Gatineau avec plus de 40 ans d'ancienneté, il est décédé le mercredi 12 mai 2010 au CSSS de Gatineau, à l'âge de 87 ans et 11 mois. Il était le tendre époux d'Yvonne Mineault et fils de feu Arthur Laflamme et de feu Olivine Frappier.

Il laisse dans le deuil quatre fils : Yvon (Ginette Fautoux), Gilles (Monique Séguin), Marcel (Diane Aubin), Guy (Nathalie Parent) et une fille Francine, de même qu'un frère, Roger. Ses petits-enfants manqueront l'affection de leur grand-père, soit : Julie (Raymond), Michel, Manon (Daniel), Nathalie (Martin), Pascal, Mélanie (Jeff), Patrick (Geneviève), Michaël et Christophe. Il en sera de même pour ses neuf arrière-petits enfants qui se souviendront pour toujours de ce grand-père affectueux.

Il fut précédé par trois frères : Hormidas, Lionel et Ernest et sa soeur très chère, Éliza. Il laisse également dans le deuil plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et amis.

Un service religieux sera célébré en l'église St-Rosaire, située au 5, rue St-Arthur à Gatineau, le samedi 15 mai 2010, à 11h. La famille recevra les condoléances à compter de 10h.

La famille tient à remercier très sincèrement le personnel médical, et plus particulièrement les préposé(s) et infirmier(e)s du 6<sup>e</sup> étage nord ainsi que le personnel des soins intensifs du CSSS de Gatineau. Des voeux d'appréciation sont également exprimés à Annie et Geneviève du CLSC de Gatineau (secteur Touraine) pour les soins exceptionnels prodigués.

Ceux et celles qui le désirent peuvent verser des dons à la Fondation du CSSS de Gatineau (hôpital de Gatineau).

**1er ANNIVERSAIRE**



**HERMAS SANS-CARTIER**  
18 mai 2009

Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a un an, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme.

Ton épouse Jeannine, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants



**EN MÉMOIRE DE**



**JAMES RIVET**

Cher époux et père bien-aimé, une longue année s'est écoulée depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là, avec nous. Cher James, tu nous as quittés, hélas! Notre coeur est brisé de douleur, car la perte d'un père est le premier chagrin que l'on pleure sans lui. Le reflet de ta présence illumine toujours notre demeure, si vide sans toi qui savais si bien la remplir de gaieté. Papa, nous espérons te revoir un jour.

Ton épouse et tes enfants



**PRIÈRE À LA SAINTE-VIERGE**

La plus belle fleur du mont Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aidez-moi en me montrant que vous êtes ma mère. Sainte-Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon coeur, de me secourir dans ma demande. Je sais que vous pourrez m'accorder cette demande. Ô Marie, qui avez conçu sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Sainte-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite; vous serez exaucé.

H.B.

**À LA DOUCE MÉMOIRE DE**



**OVIDE PROULX**



**JEANNE PROULX**

« J'ai rejoint ceux que j'aimais, j'attends ceux que j'aime. »

Maman, il y a un an tu nous quittais et toi papa, il y a maintenant 30 ans.

Votre départ a laissé un grand vide dans nos vies. Votre souvenir restera gravé à jamais dans nos coeurs. Nous vous aimons toujours et ne vous oublierons jamais. Veuillez sur nous tous.

Une messe commémorative sera célébrée à Vanier en l'église Notre-Dame-de-Lourdes le dimanche 16 mai à 10 h 30.

Vos enfants et leurs familles  
XXX

**ÉPILEPSIE**  
*La recherche: le nerf de la guerre contre l'épilepsie*  
ÉPILEPSIE CANADA  
1 877 734-0873  
www.epilepsy.ca

2<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE



**CLAUDE GERMAIN**  
16 mai 2008

Déjà 2 ans que tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées ainsi que nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours mais qui n'est plus la même sans toi. De là-haut protège nous, nous qui t'aimerons toujours.

Ta famille qui t'aime

REMERCIEMENTS



**M. JEAN-PIERRE CHARBONNEAU**

Les membres des familles Maisonneuve et Charbonneau désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jean-Pierre Charbonneau, survenu le 24 avril 2010, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par des offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

LA FAMILLE CHATEAUVERT  
a le regret de vous annoncer le décès de



**M. ROGER CHATEAUVERT**

décédé le mercredi 12 mai 2010, à l'âge de 87 ans. Il était le fils de feu Yvanhoe Chateauvert et de feu Catherine Boyle et l'époux bien-aimé de Cécile Archambault. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Philippe (Diane Ménard); 2 petits-enfants: Nicolas (Thérèse Brennan) et Karine; 3 arrière-petits-fils: Zachary, Louka et Félix; son beau-frère Robert Archambault (Ruth) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. Il fut précédé par ses 2 frères: Henri (Yvette) et Emile (Yvonne) et par sa soeur Gilberte Chartrand (Roland).

Il n'y aura pas de visites au salon. Un service religieux sera célébré le mardi 18 mai 2010 à 11h, en l'église Notre-Dame de l'Eau-Vive, 30 rue St-Onge, Gatineau (Hull).

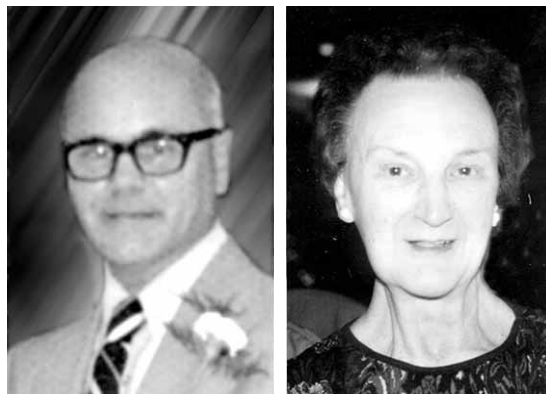
En mémoire de Roger, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. La famille désire remercier les médecins et infirmier(e)s de l'hôpital de Hull pour leurs excellents soins.

La direction des funérailles a été confiée au:

**FUNÉRIUM BEAUCHAMP**  
819-770-1300



FRÉCHETTE



**Richard 1980**

**Jeannine 2000**



**Guy 1987**

Papa, maman, Guy, toujours dans nos coeurs, avec Amour!  
Une messe commémorative sera célébrée le 22 mai 2010 à 16h30, à l'église Jean XXIII, 1194 boul. St-René Ouest Gatineau.

Pierre, Hélène, Lise, Claire et nos familles

LA FAMILLE WHELAN  
a le regret de vous annoncer le décès de



**M. RONALD (RON) WHELAN**

décédé le 12 mai 2010 au Centre hospitalier de Gatineau (Hull), à l'âge de 74 ans, entouré de sa famille. Il était le fils de feu Germaine Ayotte et de feu Edgard Whelan et l'époux bien-aimé d'Huguette Ladouceur depuis 42 ans. Il était le père adoré de André (Liza Meretej), Julie (Mario Delorme) et Josée (Mike Martel); grand-père adoré de Philip, Melissa, Mathieu, Mariève et Jessica. Il était également le frère de Irène (Art O'Connell), feu Stella, Hélène (feu Marcel Durivage), Suzanne (Gilles Bélanger); le beau-frère de Pauline (feu Henri Aubin), feu Gérard (Doris), feu Lucien (Laura), feu Jacques (Jacqueline), Mirette, Monique (feu Bert Chénier) feu Marcelle (feu Bert Brennan) et de feu Richard (Lucienne). Outre sa famille, il laisse dans le deuil de nombreux neveux, nièces, amis et ses collègues avec qui il a travaillé pendant plus de 32 ans chez Via Rail.

Un service religieux sera célébré le lundi 17 mai 2010 à 11h, en l'église St-Joseph, 245 boul. St-Joseph, Gatineau (Hull). La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h.

En mémoire de Ronald, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

La direction des funérailles a été confiée au:

**FUNÉRIUM BEAUCHAMP**  
819-770-1300



EN MÉMOIRE DE



**MATHEU SCALISE**

Voilà deux ans depuis ton départ si soudain. Ta présence, ton sourire et de même que ta joie de vivre, nous manquent énormément. Nous pensons à toi chaque jour. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Pour le moment cher trésor, nous appliquons ta devise "ENJOY LIFE" en souvenir de toi.

Ta maman, famille et ami(e)s qui t'aime infiniment

1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE



**LOUISE FAUVELLE**

À la douce mémoire de Louise, décédée le 14 mai 2009. Nous savons maintenant que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Pas une journée ne passe sans que nous pensions à toi. Tu nous manques énormément. Veille sur nous et continue à nous protéger. Nous t'aimerons toujours.

Ton époux Jean-Louis et les enfants:  
Hélène et François, leurs conjoints: Luc et Manon  
ainsi que tes petits-fils chéris: Frédéric et Sébastien

EN MÉMOIRE DE



**SALOMON PHILIPPE**  
14 mai 2009

**LUCILLE PHILIPPE**  
8 mai 2006

Cher papa, il y a un an déjà tu nous quittais pour enfin rejoindre maman qui t'a tellement manqué. Tu as laissé dans nos vies les grandes valeurs d'un homme courageux, travaillant et fier. Ta présence nous manque beaucoup.

Cher parents, nos vies continuent sur les bases d'amour et de respect que vous nous avez transmises. Vous êtes toujours dans nos coeurs.

En cet anniversaire, nous demandons une pensée et une prière à ceux qui les ont connus et aimés.

Vos enfants et petits-enfants

## EN MÉMOIRE DE

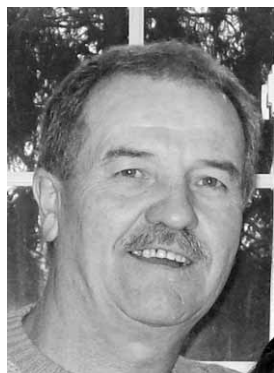


**HERVÉ AUGER ET DELISKA AUGER**  
19 mars 2008 14 mai 2006

À la douce mémoire de Deliska, décédée le 14 mai 2006 et de son époux Hervé, décédé le 19 mars 2008. Chère maman, grand-maman et cher papa, grand-papa, vous n'êtes plus là! Le foyer si triste et si vide conserve le reflet de votre grande bonté. Faites luire, de là-haut, l'espérance et le courage. Veillez sur nous et venez nous bénir, pour qu'un jour, dans le ciel où vous nous attendez, aucun de vos enfants ne manque de se rendre.

Ton fils Claude, ta fille Jeannine, petits-enfants et arrière-petits-enfants

**LES FAMILLES DEMERS ET LAROSE**  
ont le regret de vous annoncer le décès de



**M. ROBERT «DOLL» DEMERS**

décédé subitement le dimanche 9 mai 2010, à l'âge de 55 ans. Il était le conjoint bien-aimé de Denise Larose et le fils de feu Oliva Pilon. Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil sa fille adorée Rosalie; sa belle-mère Jacqueline B. Larose; ses sœurs: Noëlla (Henri St-Pierre) et Pauline (Jean-Paul Richer); ses neveux et nièces: Stéphane Richer, Guylain St-Pierre, Line, Sylvie et Éric Demers. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. L'ont précédé ses frères: Adélarde (Marquise Barnes) et Paul-Émile Demers; 3 neveux: Serge et Mario St-Pierre; Guy Demers.

Il reposera à la salle municipale de Ripon, située au 31 rue Coursol, le samedi 22 mai 2010 à compter de 9h. Le service religieux suivra à 14h, en l'église St-Casimir de Ripon.

Des dons en sa mémoire à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés.

La famille désire remercier tout le personnel des soins intensifs de l'Hôpital de Hull pour son soutien moral et les excellents soins prodigués à Robert.



Coopérative funéraire  
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425  
courriel: conf@cfo.coop  
télécopieur: 819 568-2426

**La justice**

**J'Y CROIS. JE DONNE.**

- Luc Picard

Développement  
et Paix

1 888 234-8533  
www.devp.org



## Le sport de «gentlemen-drivers» est devenu une incroyable machine

# La Formule Un a 60 ans à Monaco

**JORIS FIORITI**  
Agence France-Presse

MONACO — Le 13 mai 1950, la Formule Un vivait sa première course à Silverstone (Grande-Bretagne); soixante ans plus tard, la première journée d'essais libres du Grand Prix de Monaco 2010, jeudi, montre combien la discipline s'est métamorphosée en profondeur.

La Formule Un à ses débuts, sport de «gentlemen-drivers», n'a plus rien à voir avec l'incroyable machine économique-médiatique abreuvent 650 millions de spectateurs à travers le monde, selon les chiffres revendiqués par la FOM (Formula One Management), qui gère les droits commerciaux de la compétition.

Les monoplaces de l'époque, Alfa Romeo, Ferrari ou encore Simca, d'une puissance moitié moins élevée que celle des Formule 1 actuelles (350 chevaux contre 700), ont l'air de fusées sur quatre roues, à l'aérodynamique rudimentaire... et dénuées de sponsors.

Le premier champion du monde, l'Italien Nino Farina, s'impose en 1950 face aux futurs héros que sont son compatriote Alberto Ascari (deux titres) et surtout l'Argentin Juan Manuel Fangio (cinq) après avoir survécu à plusieurs graves accidents.

Les pilotes courent alors des risques énormes dans des conditions de sécurité souvent précaires, pour la gloire bien plus que pour l'argent.

En quelques décennies, l'Autrichien Jochen Rindt, sacré à titre posthume, l'Italien Lorenzo Bandini, le Canadien Gilles Villeneuve, l'Italien Elio di Angelis, sont entre autres passés de vie à trépas, rejoints par l'idole Ayrton Senna.

### La sécurité, une priorité

La mort en 1994 du Brésilien (trois titres), dont les accroches avec le Français Alain Prost ont nourri l'histoire du sport, «déclencha une prise de conscience de la sécurité», écrit Prost en préface de l'ouvrage *1950/2010: une légende de 60 ans*, par Renaud de Laborderie et Serge Ballu (édition Solar).

«Pour schématiser l'évolution de



AGENCE FRANCE-PRESSE

La Formule Un fête ses 60 ans à Monaco, où le Grand Prix du même nom sera disputé demain. Les monoplaces de l'époque n'avaient rien à voir avec les bolides d'aujourd'hui.

la Formule Un, elle est passée de la période Fangio à la période Hamilton. Aujourd'hui, il n'y a pratiquement aucun risque en Formule un», semble regretter le Français, qui, lui, «aurait aimé défier Fangio en course».

Plus sûres, les monoplaces sont aussi plus puissantes, plus profilées, plus extrêmes... grâce à un enrichissement massif de la discipline, que rejoignent les constructeurs automobiles dans les années 1980-1990. Diffusée sur une bonne partie du globe, la Formule Un devient strass, paillettes... et marketing.

Ses héros d'antan deviennent vendeurs de voitures, produits financiers ou billets d'avion. «La Formule Un de 2010 n'est pas celle d'il y a 30 ans, mais les pilotes sont les mêmes. Évidemment, maintenant, il y a des obligations. Le système est bien rodé, parfaitement, peut-être un peu trop»,

reconnait Renaud de Laborderie.

«Mais une fois qu'un pilote est dans son cockpit, il est tout seul. Il est comme un pilote de 1980, qui préfigurait celui de 2010. Et les pilotes de 1960-1965 étaient aussi bons, peut-être meilleurs, que ceux de maintenant. Tout se tient», poursuit le journaliste.

Délaissée l'an passé par certains de ses plus gros soutiens, attaquée pour son coût environnemental, moquée pour les valeurs de fureur mécanique qu'elle dégage, la Formule Un connaît aussi une crise.

Ce qui n'inquiète pas Laborderie: «Le sport automobile reste un flambeau. Un pilote de Formule Un est aussi différent du conducteur lambda que (Rafaël) Nadal du tennisman basique. Ils incarnent le rêve. Conduire est à la portée de tout le monde. Piloter comme un champion, c'est autre chose.»

### » EN BREF

#### L'ANNÉE «IDÉALE» POUR BATTRE BOLT

KINGSTON — L'athlète jamaïcain Usain Bolt, triple champion du monde et olympique, a estimé hier que cette saison était l'année idéale pour tenter de le battre. Bolt, l'homme le plus rapide du monde sur 100 m (9 sec 58/100e) et 200 m (19.19), a décidé de se ménager pendant la saison, qui ne compte ni championnat mondial ni jeux Olympiques. «Je pense que cette saison — peut-être que je ne devrais pas le dire — est la meilleure opportunité qu'auront les autres de me battre», a déclaré Bolt. «Cette saison est une saison facile et je n'essaierai pas de me surpasser. J'essaie de me reposer au maximum.» Les deux principaux rivaux de Bolt, son compatriote Asafa Powell et l'Américain Tyson Gay, ont tous les deux annoncé leur intention de viser les records du monde de Bolt. «C'est une saison 'off' pour moi et j'essaie simplement de rester N.1, mais je n'ai pas effectué le même travail que l'année dernière. Je peux être battu, mais je vais travailler dur pour que ce ne soit pas le cas», a ajouté Bolt.

#### MCGWIRE PERD SON AUTOROUTE

JEFFERSON CITY, MO. — Barry Bonds a battu son record de circuits. Et maintenant, Mark McGwire est sur le point de perdre sa fameuse autoroute en faveur de Mark Twain. Les législateurs du Missouri ont donné leur approbation finale jeudi pour renommer «l'Auto-route Mark McGwire» de St. Louis au nom du célèbre. Il ne manque plus que la signature du gouverneur Jay Nixon pour officialiser le tout. Le Missouri avait nommé une portion de l'autoroute 70 à St. Louis en l'honneur de McGwire en 1999, un an après que le frappeur des Cardinals eut claqué 70 circuits. Bonds a abaissé la marque de McGwire en 2001. McGwire est l'entraîneur des frappeurs des Cardinals de St. Louis. Depuis quelques années, plusieurs réclamaient le changement du nom de l'autoroute. Le mouvement a gagné en popularité lorsque McGwire a admis qu'il avait fait usage de stéroïdes du temps qu'il jouait.

Associated Press

La Gatinoise participe à une première compétition internationale junior

# Des plongeurs en argent pour Dubois

MARTIN COMTOIS  
mcomtois@ledroit.com

Une première *saucette* sur la scène internationale, une première présence sur un podium pour la plongeuse gatinoise Jo-Annie Dubois.

L'adolescente de 16 ans a pris le deuxième rang, hier soir, à la finale du tremplin d'un mètre de l'Amsterdam Diving Cup — Dutch Open qui se déroule jusqu'à demain aux Pays-Bas. Il s'agit d'une importante compétition junior à laquelle Plongeon Canada a délégué 15 participants.

Première après la ronde préliminaire, Dubois s'était classé deuxième lors de la demi-finale. Un rang qu'elle a conservé par la suite pour mettre la main sur une médaille d'argent.

«J'ai travaillé fort et ça paie à un certain moment, disait Dubois à l'autre bout du fil durant une courte entrevue.

— Surprise?

«Un peu. Je ne m'attendais à ce résultat.»

Dubois a terminé avec un score de 233,80, une vingtaine de points en moins que la gagnante, Nora Barta, de l'Hongrie.

Le reste de la fin de semaine sera assez intéressant pour l'ancienne membre du club de plongeon de l'Outaouais. Aujourd'hui, son nom est inscrit

en vue des épreuves au tremplin de trois mètres où elle excelle.

Sa présente saison a été très fructueuse. Il y a un mois et demi, Dubois avait monté trois fois sur le podium d'une compétition nationale à Victoria. Ce rendez-vous servait de sélections pour l'équipe canadienne junior.

Son billet pour les Pays-Bas, elle l'avait obtenu à ce moment-là.

Plongeuse depuis seulement quatre ans et demi, l'ancienne gymnaste n'a pas mis de temps à se faire un nom sur le bord des piscines.

## Athlète par excellence

Plongeon Québec l'avait notamment sacrée athlète par excellence au niveau provincial en 2008.

Dubois a pris une décision importante l'été dernier. Elle a décidé de quitter le nid familial et de poursuivre son développement à Québec, se joignant à l'équipe civile du Rouge et Or de l'université Laval.

«Ça m'a aidé beaucoup. Je m'entraîne plus souvent. Au lieu de cinq fois par semaine, c'est sept fois. Et au lieu de devoir plonger tard en soirée, je peux le faire en après-midi», a noté Dubois.

C'est sans oublier qu'elle est entourée d'athlètes élités.



ÉTIENNE RANGER, Archives, LeDroit

La Gatinoise Jo-Annie Dubois a remporté la médaille d'argent à sa première compétition internationale, hier, en Hollande.

En Outaouais, les meilleurs plongeurs doivent migrer vers Nepean afin de perfectionner leur art via des infrastructures nationales. En sol ontarien, ils sont dirigés par un ancien plon-

neur olympique d'origine dominicaine, Fernando Henderson.

Gatineau a doté son nouveau centre sportif de tours et de tremplins, mais l'ouverture de l'édifice a été maintes fois repor-

tée depuis neuf mois.

En coulisses, on chuchote que Plongeon Canada plancherait déjà sur des plans afin d'octroyer une compétition à saveur internationale à Gatineau dès 2011.

## » LCF EN BREF

### CAHOON DE RETOUR AVEC LES ALOUETTES

MONTRÉAL — Les Alouettes de Montréal ont annoncé hier que le demi inséré étoile et vétéran de 12 saisons avec les Alouettes, Ben Cahoon, sera de retour avec l'équipe pour la saison 2010. Cahoon occupe actuellement le quatrième rang du livre des records de la LCF avec 950 réceptions en carrière ainsi que le sixième rang avec 12586 verges sur des réceptions. Il a également atteint le plateau des 1000 verges par saison lors de neuf campagnes dans la LCF, dont huit saisons consécutives. Il a aussi capté au moins une passe au cours de ses 127 derniers matches, ce qui le place présentement au troisième rang dans l'histoire de la LCF. La saison dernière, il a été nommé pour la neuvième fois de sa carrière sur l'équipe d'étoiles de la division Est après avoir terminé au premier rang de la LCF avec 89 réceptions pour 1031 verges et deux touchés. Il a ensuite été nommé joueur canadien par excellence de la Coupe Grey, pour la deuxième fois de sa carrière, lors de la victoire des Alouettes après avoir capté cinq passes pour 57 verges et un important touché. Il a capté le plus de verges dans l'histoire de la Coupe Grey.

La Presse Canadienne

## Cyclisme sur route féminin

# Gatineau lorgne une Coupe du monde

MARTIN COMTOIS  
mcomtois@ledroit.com

Jadis une destination incontournable pour l'élite junior internationale, Gatineau veut reprendre sa place sur l'échiquier du cyclisme sur route. Elle rêve même d'accueillir une épreuve féminine de la Coupe du monde en 2011.

C'est l'objectif que se fixe le comité organisateur de La Grande visite de Gatineau, une randonnée de cyclisme récréatif qui présentera sa septième édition les 12 et 13 juin prochains. L'Association cycliste canadienne (ACC) l'appuiera dans ses démarches.

«Nous comptons pousser ce dossier auprès de l'Union cycliste internationale (UCI). Nous allons nous mettre au travail», a assuré le directeur technique de l'ACC, Jacques Landry.

Ce dernier participait hier au dévoilement de la programmation de la prochaine Grande visite de Gatineau. Un volet compétitif a été ajouté au populaire volet récréatif et communautaire.

Les dirigeants de l'événement ont confirmé ce que *LeDroit* rapportait en janvier.

Que l'UCI avait accordé une importante sanction pour la tenue de la Chrono Gatineau, une course internationale contre la montre qui se déroulera le 12 juin, autant chez les hommes (34 km) que les femmes (17 km). Les cyclistes professionnels devront notamment contourner les ronds points sur le boulevard des Allumettières.

Mais surtout, les organisateurs ont obtenu un «deux pour un» dans les dernières semaines.

L'UCI leur a donné le feu vert pour présenter la plus importante épreuve internationale féminine en sol canadien et la deuxième en Amérique du Nord derrière le Liberty Classic, de Philadelphie.

Nommée «Le Grand Prix cycliste de Gatineau», cette nouvelle course de huit boucles de 12 km sera disputée le 13 juin sur les promenades du Lac des Fées et de la Gatineau. Près d'une centaine de concurrentes canadiennes, américaines et sud-américaines seront de la partie.

La Fédération québécoise des sports cyclistes (FQSC) se réjouissait de l'ajout de ces deux courses. Plus tôt cette année, trois épreuves importantes avaient été reti-

rées du calendrier féminin canadien, dont la Coupe du monde qui se tenait depuis 10 ans sur le Mont-Royal, à Montréal.

«L'annulation de ces trois courses a créé un vide au calendrier international, plus particulièrement pour les Québécoises. La venue de cet événement ne pouvait pas mieux tomber», a indiqué le directeur général de la FQSC, Louis Barbeau.

Le vice-président du comité organisateur de La Grande visite, Jean-Paul Le May, a rappelé que ses collègues et lui ont toujours voulu ajouter un volet compétitif. «On le dit depuis le premier jour, a-t-il noté.

«Là, le timing était parfait», a ajouté M. Le May.

Plusieurs appels conférences se sont déroulés en compagnie des dirigeants de l'UCI depuis le mois de février. Gatineau tentait même de les convaincre de présenter une Coupe du monde dès cet été.

«On se disait pourquoi pas?», a soutenu M. Le May.

Le parcours répond déjà aux normes. Mais l'Union cycliste internationale tenait à ce que Gatineau fasse ses preuves en terme d'organisation d'événement majeur.

La dernière fois que la ville a accueilli une course sanctionnée sur son territoire, c'était en 1999. Une des étapes du Tour Trans-Canada avait pris fin devant le Musée des civilisations.

Entre 1983 et 1992, le Festival international de la bicyclette de Hull tenait des courses sur route et un critérium pour l'élite junior internationale. Laurent Jalabert avait notamment remporté une épreuve dans le Parc de Gatineau en 1986. Neuf ans plus tard, il a terminé quatrième au classement du Tour de France.

Cette fois-ci, les amateurs verront notamment l'équipe SpiderTech, dirigée par l'ancienne gloire canadienne Steve Bauer, prendre le départ de la Chrono Gatineau.

La majorité des cyclistes professionnels masculins se serviront de cette course en guise de préparation en vue du Tour de Beauce qui se déroulera trois jours plus tard.

Du côté féminin, la Gatinoise d'adoption Karol-Ann Canuel doit participer au Grand Prix. Elle a pris le 19e rang, le week-end dernier, à une Coupe du monde en Chine.

# LE SPORT EN CHIFFRES

## LES SÉRIES ÉLIMINATOIRES DE LA COUPE STANLEY 2010

<b>1-WASHINGTON</b>	2 6 5 6 1 1 1 3 5 1 3 2 4 2
<b>8-MONTRÉAL</b>	
<b>2-NEW JERSEY</b>	1 5 2 1 0 2 3 3 4 3
<b>7-PHILADELPHIE</b>	
<b>3-BUFFALO</b>	2 3 1 2 4 3 1 5 2 3 1 4
<b>6-BOSTON</b>	
<b>4-PITTSBURGH</b>	4 2 4 7 3 4 5 1 2 4 4 3
<b>5-OTTAWA</b>	

<b>4-PITTSBURGH</b>	6 1 2 2 2 3 2 3 3 0 3 1 4 5
<b>8-MONTRÉAL</b>	
<b>6-BOSTON</b>	5 3 4 4 0 1 3 4 2 1 5 4 2 4
<b>7-PHILADELPHIE</b>	



<b>1-SAN JOSE</b>	4 4 4 1 2 3 3 3 7 1
<b>5-DETROIT</b>	
<b>2-CHICAGO</b>	1 4 5 7 1 5 5 2 2 4 4 1
<b>3-VANCOUVER</b>	

<b>1-SAN JOSE</b>	1 6 0 2 5 5 2 5 1 1 0 2
<b>8-COLORADO</b>	
<b>2-CHICAGO</b>	1 2 1 3 5 5 4 0 4 0 4 3
<b>7-NASHVILLE</b>	
<b>3-VANCOUVER</b>	3 2 3 6 7 4 2 3 5 4 2 2
<b>6-LOS ANGELES</b>	
<b>4-PHOENIX</b>	3 4 4 0 1 5 1 2 7 2 3 4 2 6
<b>5-DETROIT</b>	

### HOCKEY - LNH

#### SÉRIES ÉLIMINATOIRES

**ASSOCIATION EST**  
**BOSTON C. PHILADELPHIE**  
**Vendredi 14 mai**  
 Philadelphie 4 Boston 3  
*(Philadelphie gagne la série 4-3)*

#### Finale d'association

**MONTRÉAL C. PHILADELPHIE**  
**Dimanche 16 mai**  
 Montréal à Philadelphie, 19h  
**Mardi 18 mai**  
 Montréal à Philadelphie, 19h  
**Jeudi 20 mai**  
 Philadelphie à Montréal, 19h  
**Samedi 22 mai**  
 Philadelphie à Montréal, 15h  
**Lundi 24 mai**  
 SN-Montréal à Philadelphie, 19h  
**Mercredi 26 mai**  
 SN-Philadelphie à Montréal, 19h  
**Vendredi 28 mai**  
 SN-Montréal à Philadelphie, 19h

#### ASSOCIATION OUEST

**SAN JOSE C. CHICAGO**  
**Dimanche 16 mai**  
 Chicago à San Jose, 14h30  
**Mardi 18 mai**  
 Chicago à San Jose, 21h30  
**Vendredi 21 mai**  
 San Jose à Chicago, 19h30

Le calendrier des autres matches de la finale d'association de l'Ouest est indéterminé.

#### MENEURS - LNH

(sans le match d'hier)	B	P	Pts
Jonathan Toews, Chi	6	14	20
Sidney Crosby, Pgh	6	13	19
Mike Cammalleri, Mtl	12	6	18
Johan Franzen, Det	6	12	18
Joe Pavelski, SJ	9	6	15
Mikael Samuelsson, Vcr	8	7	15
Patrick Kane, Chi	7	8	15
Henrik Zetterberg, Det	7	8	15
Daniel Sedin, Vcr	5	9	14
Patrick Sharp, Chi	5	9	14
Henrik Sedin, Vcr	3	11	14

### HOCKEY-CHAMPIONNAT DU MONDE

Groupe A										Groupe C									
Mj	G	P	V	PF	DF	Bp	Bc	P		Mj	G	P	V	PF	DF	Bp	Bc	P	
Q-Russie	3	3	0	0	0	10	3	9		Q-Suède	3	2	1	0	0	9	6	6	
Q-Slovaquie	3	2	1	0	0	10	6	6		Q-Rép. tchèque	3	2	1	0	0	10	6	6	
Q-Bélarus	3	1	2	0	0	8	9	3		Q-Norvège	3	2	1	0	0	10	8	6	
R-Kazakhstan	3	0	3	0	0	4	14	0		R-France	3	0	3	0	0	5	14	0	

Groupe B										Groupe D									
Mj	G	P	V	PF	DF	Bp	Bc	P		Mj	G	P	V	PF	DF	Bp	Bc	P	
Q-Suisse	3	3	0	0	0	10	2	9		Q-Finlande	3	2	1	0	0	5	6	6	
Q-Canada	3	2	1	0	0	12	6	6		Q-Allemagne	3	1	1	0	0	5	3	5	
Q-Lettonie	3	1	2	0	0	7	11	3		Q-Danemark	3	1	1	0	0	7	5	5	
R-Italie	3	0	3	0	0	3	13	0		R-E-U	3	0	1	0	2	4	7	2	

**Q - Qualifié en vue du Tour de championnat.**  
**Tour préliminaire**  
**Jeudi 13 mai**  
 A Cologne  
 Russie 3 Bélarus 1  
 Kazakhstan 1 Slovaquie 5  
 A Mannheim  
 France 1 Norvège 5  
 Suède 1 République tchèque 2  
**Vendredi 14 mai**  
 A Cologne  
 Slovaquie 0 Danemark 6  
 Finlande 2 Bélarus 0  
 A Mannheim  
 CANADA 12 Norvège 1

### HOCKEY - COUPE MEMORIAL

**Groupe A**

Mj	G	P	Bp	Bc	P
Brandon (hôte)	0	0	0	0	0
Calgary (LHOuest)	0	0	0	0	0
Moncton (LHMQ)	0	0	0	0	0
Windsor (LHO)	0	0	0	0	0

**TOUR PRÉLIMINAIRE**  
**Tournoi rotation**  
**Vendredi 14 mai**  
 Brandon 2 Windsor 9 (en 3<sup>e</sup> p.)  
**Samedi 15 mai**  
 Calgary c. Moncton, 15h  
**Dimanche 16 mai**  
 Brandon c. Moncton, 15h  
**Lundi 17 mai**  
 Calgary c. Windsor, 20h

**Mardi 18 mai**  
 Moncton c. Windsor, 20h  
**Mercredi 19 mai**  
 Brandon c. Calgary, 20h  
**Jeudi 20 mai**  
 Match du bris d'égalité (si nécessaire)  
 Équipes à être déterminées, 20h  
**Tour éliminatoire**  
**Vendredi 21 mai**  
 Deuxième au classement c. Troisième au classement, 20h  
**Dimanche 23 mai**  
**Finale**  
 Premier au classement c. Vainqueur de la demi-finale, 15h

### HOCKEY - LAH

**SÉRIES ÉLIMINATOIRES (finale)**  
**HAMILTON C. TEXAS**  
**Vendredi 14 mai**  
 Texas 2 Hamilton 2 (en P)  
**Dimanche 16 mai**  
 Texas à Hamilton, 14h00  
**Mercredi 19 mai**  
 Hamilton à Texas, 20h30  
**Vendredi 21 mai**  
 Hamilton à Texas, 20h30

### SOCCER - USSF

**SECTION NASL**

Mj	G	P	N	BP	BC	P
Vancouver	5	2	1	2	4	2
Montréal	4	2	1	1	4	7
Caroline	4	1	1	2	4	3
FC Miami	4	0	0	4	3	4
Baltimore	5	1	3	1	2	5
St. Louis	6	1	5	0	3	10

**SECTION USL**

Mj	G	P	N	BP	BC	P
Rochester	6	3	1	2	9	5
Portland	5	3	1	1	7	3
Austin	5	3	1	1	9	6
Porto Rico	3	2	1	0	6	3
Minnesota	7	2	5	0	5	12
Tampa Bay	4	1	1	2	4	4

**CALENDRIER DES MATCHES**  
**VENDREDI 14 MAI**  
 Tampa Bay en Caroline, 19h  
**SAMEDI 15 MAI**  
 Miami au Minnesota, 20h  
 St. Louis à Portland, 22h00  
 Montréal à Vancouver, 22h30  
**DIMANCHE 16 MAI**  
 Baltimore à Austin, 19h

### GOLF - EPGA

**Tournoi disputé à San Serva.**  
**Deuxième parcours**

Pelle Edberg	71-64-135
James Kingston	65-70-135
Alejandro Canizares	68-70-138
Stuart Manley	70-68-138
Gonzalo Fernandez-Castano	70-68-138
Andrew Marshall	70-69-139
Jamie McLeary	70-69-139
Peter Gustafsson	71-69-140
Scott Hend	72-69-141
Daniel Vancsik	73-68-141
Branden Grace	72-69-141
Mark Haastrop	72-69-141
Manuel Quiros	70-71-141
Marco Ruiz	70-71-141
Steven O'Hara	72-69-141

### NATIONWIDE

**Tournoi disputé à Greer, Caroline du Sud.**  
**Deuxième parcours**

Martin Piller	64c-67b-131
Justin Hicks	66b-65t-131
Scott Gutschewski	69b-62t-131
Tommy Gainey	69c-64b-133
Kevin Chappell	64t-68c-132
Tag Ridings	67t-65c-132
Aaron Watkins	66c-67b-132
Danny Wak	68b-64t-132
Jamie Lovemark	67c-66b-133
Scott Stallings	67c-67b-134
Esteban Toledo	67c-67b-134
David Mathis	70k-63c-133
Fabian Gomez	64t-69c-133
Adam Blet	68t-65c-133
Ryan Armour	66c-68b-134
Chris Kirk	67c-67b-134
Joe Affrunti	70b-64t-134
Troy Kelly	69t-65c-134
Keegan Bradley	73b-61t-134
Dave Schultz	68t-66c-134
Brandt Jobe	69c-67b-136

### CHAMPIONS

**Tournoi disputé à Birmingham, Alabama.**  
**Premier parcours**

Joey Sindelar	31-34-65
Russ Cochran	32-33-65
Bobby Clampett	33-32-65
Peter Senior	33-32-65
David Frost	32-34-66
David Peoples	32-34-66
R.W. Eaks	32-34-66
Blaine McCallister	33-34-67
Trevor Doyds	33-34-67
Tom Kite	33-34-67
Larry Nelson	33-34-67
Ben Crenshaw	34-33-67
Eduardo Romero	32-35-67
Michael Allen	35-32-67

## MÉTÉO

### OTTAWA-GATINEAU

#### AUJOURD'HUI

Nuageux avec percées de soleil.



#### CETTE NUIT

Passages nuageux.



#### LES NORMALES

Maximum: 19° | Lever du soleil: 5 h33  
 Minimum: 8° | Coucher du soleil: 20 h 26

#### DEMAIN

Max. 21  
 Min. 9

Ensoleillé

#### LUNDI

Max. 23  
 Min. 9

Ensoleillé

### RÉGIONALES

#### MANIWAKI/PONTIAC/LIÈVRE

Max. 16  
 Min. 7

Nuageux avec percées de soleil.

#### HAWKESBURY/ EST ONTARIEN

Max. 18  
 Min. 7

Nuageux avec percées de soleil.

### AU PAYS

HALIFAX	averses	9	3
MONTRÉAL	variable	16	10
QUÉBEC	averses	15	5
TORONTO	ciel variable	16	7
VANCOUVER	ensoleillé	17	10

### LE MONDE

LISBONNE	ensoleillé	17	14
LONDRES	nuageux	15	5
LOS ANGELES	ensoleillé	19	13
MOSCOU	nuageux	20	13
PARIS	ciel variable	13	3

### AU SOLEIL

ACAPULCO	variable	35	28
CANCUN	ensoleillé	33	27
LA HAVANE	orages	33	24
MIAMI	ensoleillé	30	25
MYRTLE BEACH	ensoleillé	28	19
RÉP. DOM.	orages	28	25
VIRGINIA BEACH	ensoleillé	28	18
ORLANDO	ensoleillé	32	21

### AFFAIRES

BOSTON	ciel variable	20	10
CHICAGO	ensoleillé	20	9
NEW YORK	ensoleillé	22	12

### BASEBALL - MLB

#### LIGUE AMÉRICAINE

##### SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Tampa Bay	24	10	,706	-	G 2	9-6	15-4
New York	22	12	,647	2	P 1	10-2	12-10
<b>TORONTO</b>	<b>20</b>	<b>16</b>	<b>,556</b>	<b>5</b>	<b>G 1</b>	<b>7-10</b>	<b>13-6</b>
Boston	18	17	,514	6,5	P 1	12-11	6-6
Baltimore	11	24	,314	13,5	G 2	6-9	5-15

##### SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Minnesota	22	15	,647	-	G 1	12-6	10-6
Detroit	20	15	,571	2,5	G 1	12-4	8-11
Chicago	14	20	,412	8	P 1	9-10	5-10
Cleveland	13	19	,406	8	P 1	6-8	7-11
Kansas City	12	23	,343	10,5	G 1	5-10	7-13

##### SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Texas	20	15	,571	-	G 2	13-7	7-8
Oakland	18	17	,514	2	P 2	13-7	5-10
Los Angeles	15	21	,417	5,5	P 2	9-11	6-10
Seattle	13	21	,382	6,5	P 2	8-10	5-11

### CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

**JEUDI 13 MAI**  
 Seattle 5 Baltimore 6  
 N.Y. Yankees 0 Detroit 6  
 Oakland 1 Texas 2 (12 m.)  
 Cleveland 4 Kansas City 6

**VENDREDI 14 MAI**  
 Boston 6 Detroit 2 (en 9<sup>e</sup> m.)  
 Minnesota 4 N.Y. Yankees 7 (en 8<sup>e</sup> m.)  
 Seattle 4 Tampa Bay 3 (en 8<sup>e</sup> m.)  
 Texas 10 **TORONTO** 15 (en 7<sup>e</sup> m.)  
 Chicago 1 Kansas City 1 (en 7<sup>e</sup> m.)  
 Cleveland 1 Baltimore 2 (en 6<sup>e</sup> m.)  
 Oakland 0 L.A. Angels 0 (en 1<sup>er</sup> m.)

**SAMEDI 15 MAI**  
 Minnesota à N.Y. Yankees, 13h05  
 (S. Baker 4-2 vs Pettitte 4-0)  
 Texas à **TORONTO**, 13h07  
 (Feldman 1-3 vs R.Romero 3-1)  
 Seattle à Tampa Bay, 16h10  
 (J.Vargas 3-2 vs J.Shields 4-1)  
 Cleveland à Baltimore, 19h05  
 (Falbot 4-2 vs Matsuz 2-3)  
 Boston à Detroit, 19h05  
 (Lester 3-2 vs Willis 1-1)  
 Chicago White Sox à Kansas City, 19h10

*(Peavy 2-2 vs Hochevar 3-1)*  
 Oakland à L.A. Angels, 21h05  
*(Duchscherer 2-1 vs E.Santana 1-3)*

**DIMANCHE 16 MAI**  
 Minnesota à N.Y. Yankees, 13h05  
 Boston à Detroit, 13h05  
 Texas à **TORONTO**, 13h07  
 Cleveland à Tampa Bay, 13h40  
 Chicago White Sox à Kansas City, 14h10  
 Oakland à L.A. Angels,



## Il sera du Championnat canadien de rugby en fauteuil roulant Patrice Dagenais a retrouvé son esprit de compétition

Quand il s'est cassé le cou en 2003 en tombant du deuxième étage sur un chantier de construction, Patrice Dagenais est devenu quadruplé, mais il n'a pas perdu pour autant son esprit de compétition.

Dix-huit mois plus tard, quand deux amis de son patelin d'Embrun l'ont invité à un entraînement de rugby en fauteuil roulant, cet esprit a pu renaître.

«Avant mon accident, j'étais très actif. Je jouais au hockey pour les Aigles de St-Isidore dans le junior C, je jouais au baseball et à plein d'autres sports. Après un an et demi à rien faire, j'ai tout de suite eu la piqure pour ce sport quand je me suis mis à le pratiquer. Je pouvais enfin me donner à nouveau dans un sport», m'a-t-il confié cette semaine.

Et il s'est donné à fond à part ça.

En l'espace de cinq ans, l'athlète de 25 ans s'est hissé parmi les meilleurs de la discipline au pays et depuis hier, il participe au Championnat canadien de rugby en fauteuil roulant présenté jusqu'à demain (la finale aura lieu à 14 h 45) dans les gymnases du Raven's Nest, à l'université Carleton.

Également membre de l'équipe nationale du Canada, Dagenais voudra bien faire avec son équipe du Thunder de l'Ontario puisque la compétition servira également à déterminer quels joueurs représenteront le Canada au prochain championnat mondial, qui aura lieu à Vancouver en septembre.

«Nous sommes 17 sur l'équipe nationale et seulement 12 sont retenus pour jouer lors des compétitions internationales, comme le championnat mondial ainsi que les Jeux paralympiques de Londres (en 2012). C'est mon

objectif de me tailler un poste sur l'équipe qui participera à ces compétitions», souligne Dagenais, qui faisait partie de l'équipe de substituts pour les derniers Paralympiques de Pékin.

Au championnat canadien, dont il est le président du comité organisateur hôte, Dagenais et ses coéquipiers du Thunder tentent de déloger la formation de l'Impact du Québec, championne de l'an dernier à Richmond, en Colombie-Britannique, dans la division I.

Il fait aussi partie d'une troisième équipe, les Stingers d'Ottawa, qui jouent dans une ligue locale. «C'est pas mal exigeant, je n'aurais pas vraiment le temps d'avoir un emploi à temps plein. J'étudie cependant à temps partiel à La Cité collégiale», raconte celui qui était en Australie pas plus tard qu'il y a deux semaines pour une compétition où le Canada a pris la deuxième

place sur quatre équipes (derrière l'Australie mais devant la Nouvelle-Zélande et la Grande-Bretagne).

Le rugby en fauteuil roulant a ceci de commun avec le «vrai» rugby qu'il s'agit d'un sport où les contacts sont permis (de chaise à chaise, cependant). Le but est d'amener le ballon derrière la ligne des buts opposée pour amasser le plus de points possible.

Chaque équipe peut avoir quatre joueurs à la fois sur le court, qui doivent totaliser un maximum de huit points selon une échelle (de 0,5, ceux ayant le moins de mobilité, à 3,5) où les athlètes handicapés sont classés selon leurs fonctionnalités. Patrice Dagenais, par exemple, se retrouve dans la classe 1,0.

### En vitesse

Petit suivi sur ma chronique de

samedi dernier concernant le manque de respect affiché par les Fat Cats envers leur clientèle francophone. Leur directeur des relations publiques Jonathan Trotter m'a appelé cette semaine pour me dire que de grands efforts seront faits pour ne pas négliger le tiers du marché de la capitale qui parle la langue de Molière. On apprendait aussi que le club de baseball semi-professionnel compte deux joueurs francophones plutôt qu'un, soit le receveur Marcel Levac, de Rockland, et le joueur de champ intérieur Mathieu Sauvé, de Plantagenet. Les Fat Cats disputeront leurs trois premiers matches locaux contre Mississauga en fin de semaine, ce soir (19 h) et demain (programme double à compter de 13 h). Grande question : combien d'amateurs seront dans les gradins du Stade d'Ottawa, qui compte plus de 10000 places

Nouveau centre de glace synthétique Hockey 4 Saisons à Buckingham

## Pour ceux qui veulent s'amuser ou s'entraîner pendant l'été



YVES SOUCY  
[ysoucy@ledroit.com](mailto:ysoucy@ledroit.com)

Même si la majorité des arènes sont maintenant fermées jusqu'en août prochain, il est toujours possible pour les hockeyeurs de continuer à s'entraîner sur une patinoire grâce au nouveau centre de glace synthétique Hockey 4 Saisons, situé dans le secteur Buckingham.

«Notre centre s'adresse à tout le monde qui aime pratiquer le hockey. En créant ce centre, je voulais surtout occuper les jeunes pour les garder en dehors des rues», souligne Marcel Bazinet, concepteur du projet et instructeur d'hockey depuis vingt ans.

«On vise autant les joueurs de niveau élite qui ont un but précis de s'entraîner et se perfectionner, que ceux qui veulent tout simplement s'amuser en jouant au hockey trois contre trois, ou essayer les stations de tirs de précision et de maniement de la rondelle. On a même eu un groupe de jeunes qui est venu y célébrer un anniversaire de naissance.

Toute la journée, les jeunes se sont amusés en passant d'une activité à l'autre», ajoute Denis Rivard, un des copropriétaires du centre Hockey 4 Saisons.

Importée d'Europe, la surface synthétique fabriquée en polyéthylène permet de patiner à l'intérieur sur une surface simulant à 90% les qualités de la glace. Le concept est unique en Outaouais.

«Il existe des centres un peu du même genre à Dorval et à Ottawa, mais ils s'adressent uniquement à des écoles de hockey et la surface synthétique offre beaucoup plus de résistance. Tandis qu'ici, c'est plus un centre d'amusement qui offre également la formule entraînement pour ceux qui le désirent. De plus, notre surface de glisse est beaucoup plus lisse et donc c'est plus facile à patiner. Tu peux embarquer directement sur la patinoire et après quelques coups de patin, c'est comme si tu étais sur la glace», affirme M. Rivard.

D'une superficie de 4 500 pieds carrés, le centre Hockey 4 Saisons possède une patinoire de 1 300 pc, deux enclos pour les gardiens de but, deux pour pratiquer ses tirs et un autre pour exercer le maniement de la rondelle. Certains enclos sont dotés

d'équipements électroniques et vidéos permettant d'enregistrer et visionner les performances ou leur technique sur écran.

Les gens peuvent se présenter seul ou en équipe. Des joutes de 3 contre 3 sont également organisées de même que des compétitions de tirs de barrage et de précision. Des leçons de groupe et des camps de perfectionnement seront aussi offerts prochainement.

### De la grande visite

À l'occasion de son inauguration officielle, aujourd'hui aux Galeries de Buckingham, le centre Hockey 4 Saisons recevra la visite du réputé entraîneur Chris Verdon, qui fera des démonstrations sur le maniement de la rondelle et le *power skating*. Il offrira également des camps d'entraînement en juillet prochain. Lors de cette journée porte ouverte, les visiteurs pourront profiter gratuitement des installations en enfilant leurs patins pour essayer les surfaces synthétiques.

Ouvert de 14 h à 21 h (22 h les week-ends), le centre Hockey 4 Saisons est situé aux Galeries de Buckingham. Pour information : 819-281-9222. ou le site web : [www.hockey4saisons.ca](http://www.hockey4saisons.ca).



YVES SOUCY, LeDroit

La patinoire de 1 300 pieds carrés permet d'organiser des joutes amicales à trois contre trois. La surface synthétique fabriquée en polyéthylène permet de patiner à l'intérieur sur une surface simulant à 90% les qualités de la glace.

Visite des chefs de mission dans le cadre des Jeux du Québec

# Gatineau a la cote du reste du Québec



MARTIN COMTOIS  
mcomtois@ledroit.com

À deux mois et demi de la tenue des Jeux du Québec, Gatineau s'attire les éloges des chefs de mission des 19 régions sportives de la province.

Ces derniers ont visité, lors des trois derniers jours, les différents plateaux de compétitions et sites d'hébergement et d'alimentation qui serviront aux 4000 athlètes attendus entre le 29 juillet et 6 août. Doté d'une piscine aux dimensions olympiques de même que d'un gymnase triple, le centre sportif a retenu leur attention.

## Une pièce maîtresse

L'édifice s'avérait la pièce maîtresse de la candidature gatinoise en 2007.

« Les jeunes vont être très impressionnés en rentrant là-dedans », a soutenu la chef de mission de la Mauricie, Hélène Houde, hier, avant de quitter l'Outaouais.

« Un peu tout le monde a dit 'wow' en visitant le centre sportif », a ajouté son collègue de l'Outaouais, Guy Arcand, en parlant de l'édifice construit au coût de 50 millions\$.

Un autre commentaire lui a été formulé à plusieurs reprises.

« Nous sommes bien équipés en terme d'infrastructures. Tout le monde était enchanté par ce



ÉTIENNE RANGER, LeDroit

Jacques Legault, Chantal Desrosiers et Hélène Houde (à droite), entre autres chefs de mission en visite à Gatineau à deux mois et demi de la présentation des Jeux du Québec. Ils ont donné la note de passage à Gatineau.

qu'ils ont vu », a dit Arcand.

Ce que confirmait le doyen des chefs de mission, Yves Collin, de la région de Montréal. Il en sera à sa 34<sup>e</sup> finale des Jeux du Québec, cet été, à Gatineau.

« J'ai vécu la finale de 1981 à Hull, Aylmer et Gatineau. Je viens de voir une évolution importante dans la qualité des plateaux sportifs. »

Tous les travaux de construction ou de remise à neuf doivent être complétés d'ici la mi-juin avant la visite finale du comité technique de Sports Québec. La

touche finale est notamment mise à l'aménagement de la piste de BMX, estimée à 200 000 \$ et située au parc Gilles-Maison-neuve, à Masson-Angers.

## D'agréables surprises

« Les gens vont être agréablement surpris de la qualité des sites », a assuré Collin, qui parlait en long et en large du quartier Mont-Bleu, qui regroupe la piste d'athlétisme, des terrains de soccer à surfaces naturelles et synthétiques de même que des

gymnases d'écoles.

« Il va avoir une ambiance dans ce coin-là avec la tenue des épreuves de soccer, d'athlétisme, de volley-ball et de basket-ball. Ça va être achalandé. Avec tout ce monde, l'atmosphère sera incroyable. »

Quelques points d'interrogation ont été soulevés au sujet du transport. La longue distance à parcourir afin de se rendre aux épreuves de BMX, dans l'Est de Gatineau, a fait jaser. Près de 40 km séparent ce site et la centrale administrative située au collège

Heritage.

Sauf que chaque finale, a rappelé Hélène Houde, a des sites situés plus loin que d'autres. Sept-Îles avait notamment déplacé les compétitions de triathlon à Port-Cartier, situé à une heure de route.

## Les bénévoles

Puis, il y a la fameuse question des bénévoles. Ils sont 2500 personnes à s'être déjà engagés à deux blocs de quatre heures auprès de Gatineau 2010.

Le comité organisateur vise le cap du 4000.

Certains affirment que 2500 bénévoles, c'est bien peu à 11 semaines des Jeux. D'autres allèguent que 4000 s'avère un objectif trop ambitieux, que Gatineau devrait paniquer.

Qu'en pensent les chefs de mission, ces gens qui ont vécu plusieurs finales dans plusieurs régions différentes ?

« À 2500 bénévoles, Gatineau peut commencer à se sentir à l'aise », a clamé Yves Collin. Il a donné en exemple la finale de 2001 à Lachine, qui accusait un retard important à la veille de la présentation des Jeux à l'époque.

« Il n'y avait que 1700 bénévoles... »

Le chiffre magique à ses yeux s'avère 3000 personnes. « Tu en veux toujours un peu plus, mais avec ça, tu peux bien fonctionner », a-t-il soutenu.

Sports Québec a maintenu, le mois dernier, que Gatineau était en avance sur les échéanciers au chapitre du recrutement de bénévoles.

## Dubois remplacera Clijsters en France

PARIS — La Belge Kim Clijsters, insuffisamment remise d'une blessure au pied gauche, a déclaré forfait pour les Internationaux de France, ont annoncé hier les organisateurs.

Elle est remplacée dans le tableau final du simple dames par la Québécoise Stéphanie Dubois.

Clijsters rejoint la liste des joueuses ayant précédemment déclaré forfait pour le tournoi: l'Indienne Sania Mirza (blessée

au poignet), la Polonaise Urszula Radwanska (dos), et enfin les Allemandes Anna-Lena Groenefeld (pied) et Sabine Lisicki (cheville gauche). Elles seront remplacées dans le tableau final par les Britanniques Katie O'Brien et Anne Kheotavong, la Russe Ekaterina Bychkova et la Suédoise Johanna Larsson.

Dans le tableau final du simple messieurs, cinq forfaits ont également été enregistrés. Il s'agit du Russe Nikolay Davydenko

(blessé au poignet gauche), de l'Américain Tommy Haas (hanche droite), de l'Argentin Juan Martin del Potro (poignet droit), du Russe Igor Andreev (cheville gauche) et de l'Américain James Blake (genou droit). Ils sont remplacés respectivement par le Polonais Michal Przysiezny, l'Espagnol Daniel Gimeno-Traver, l'Italien Paolo Lorenzi, le Brésilien Ricardo Mello et le Sud-Africain Kevin Anderson.

Associated Press

## » EN BREF

### FEDERER VIENT DE L'ARRIÈRE

MADRID, ESPAGNE — Roger Federer, champion en titre du Masters de Madrid a trimé dur, hier, et est venu de l'arrière pour vaincre Ernests Gulbis 3-6, 6-1, 6-4 et s'assurer d'une place en demi-finales. Federer s'était incliné face à ce même Gulbis le mois dernier, au Masters de Rome. L'Espagnol Rafaël Nadal a aussi remporté son match de quart. Nadal a balayé le Français Gaël Monfils 6-1, 6-3. Nadal affrontera en demi-finale son compatriote Nicolas Pietrangeli, qui a dominé Jurgen Melzer 6-3, 6-1. Du côté féminin, Venus Williams et Lucie Safarova sont passées au tour suivant. L'Américaine a défait l'Australienne Samantha Stosur en deux sets identiques de 6-3. Williams, solide tout au long du match, a brisé le service de la huitième tête de série quatre fois. Venus, qui passera au deuxième rang du classement mondial derrière sa soeur Serena la semaine prochaine, a remporté ses quatre matches en carrière face à Stosur.

Associated Press

**NOUVEAU BAR SPORTIF  
À GATINEAU**

• 16 télé HD • 2 écrans HD

**PRÉSENTATION DU 1<sup>ER</sup> MATCH DE LA FINALE DE L'EST  
DIMANCHE 16 MAI**

**CANADIENS DE MONTRÉAL  
VS  
BOSTON OU PHILADELPHIE**

**À GAGNER  
1 PAIRE DE BILLETS  
(VALEUR DE 500\$)  
POUR LE PREMIER MATCH  
À MONTRÉAL**

515547131

**Nouveau bar au : 391, boul. Maloney Est (coin Labrosse) information ou réservation 819 893-2020**

Ils parleront au 16<sup>e</sup> rang plutôt qu'au 18<sup>e</sup> au prochain repêchage amateur

# Les Sénateurs profitent des succès du CH



MARC BRASSARD  
mbrassard@ledroit.com

Les Sénateurs d'Ottawa paraissent un peu mal d'avoir échoué là où le Canadien de Montréal a réussi, soit de parvenir à éliminer les Penguins de Pittsburgh.

Mais la surprenante victoire du Canadien contre les champions en titre de la coupe Stanley n'a pas que du mauvais pour eux : en voyant le Tricolore accéder à la finale de l'association de l'Est contre le gagnant du match Flyers/Bruins d'hier soir, la formation de la capitale nationale a gagné deux rangs de repêchage.

## Le 16<sup>e</sup> choix

Au lieu de parler au 18<sup>e</sup> rang du premier tour le mois prochain à Los Angeles, site de la séance de sélection, Ottawa héritera plutôt du 16<sup>e</sup> choix en vertu d'un règlement de la LNH qui refoule les finalistes de la coupe Stanley aux 29<sup>e</sup> et 30<sup>e</sup> rangs du premier tour, alors que les perdants des finales d'associations se retrouvent 27<sup>e</sup> et 28<sup>e</sup>, respectivement. Le tout nonobstant le classement de la saison régulière normalement inversé une fois les premiers rangs attribués par voie de loterie.

S'il n'avait pas atteint la troisième ronde, le Canadien aurait plutôt parlé au 15<sup>e</sup> tour de l'en-

can annuel, devant les Flyers (un choix refilé aux Ducks d'Anaheim, cependant) ou les Bruins.

« On aimerait évidemment mieux repêcher 27<sup>e</sup>, 28<sup>e</sup>, 29<sup>e</sup> ou 30<sup>e</sup>, mais on va prendre ce 16<sup>e</sup> choix, qui devrait nous permettre d'obtenir quelqu'un qui va éventuellement faire partie de nos deux premiers trios, de nos quatre premiers défenseurs ou qui pourrait être un gardien numéro un », confiait hier le dépisteur-chef des Sénateurs Pierre Dorion, pendant une pause d'une réunion de toute l'équipe d'éclairage de l'équipe tenue au cours des derniers jours à la Place Banque Scotia.

Le repêchage des 25 et 26 juin est dominé au sommet par les attaquants Tyler Seguin, des Whalers de Plymouth, et Taylor Hall, des Spitfires de Windsor, « deux joueurs dans une classe à part qui vont pouvoir jouer dans la LNH dès l'an prochain », soulignait Dorion.

Par la suite, il estime qu'il y a un groupe de cinq ou six joueurs, incluant le défenseur d'Orléans, Erik Gudbranson, qui devraient devenir des joueurs de premier plan. « Nous allons ensuite tomber dans le groupe des joueurs 9 à 16 qui devraient être très bons », ajoutait-il.

Avec de jeunes défenseurs bien cotés comme Erik Karlsson, Jared Cowen et Patrick Wiercoch repêchés depuis deux ans, et avec un gardien d'avenir choisi en deuxième ronde l'an dernier en Robin Lehner, on serait porté à penser que la priorité pour la troupe de Bryan Murray

serait de mettre la main sur un attaquant capable de marquer des buts.

« C'est certain que nous avons moins de profondeur en attaque avec nos espoirs, les (Andre) Petersson, (Jakob) Silfverberg et (Mike) Hoffman sont des gars de talent mais ils ont besoin d'au moins une autre année de développement. Mais des défenseurs, on n'en a jamais trop », souligne Dorion.

## Toffoli

Au milieu du premier tour, les Sénateurs pourraient avoir une chance de mettre la main sur l'attaquant des 67's Tyler Toffoli, qui est justement classé au 16<sup>e</sup> rang selon la Centrale de dépistage de la LNH.

« C'est un gars que nous avons regardé beaucoup cette année et que l'on connaît très, très bien », a d'ailleurs avoué Dorion.

Les Sénateurs auront l'occasion d'apprendre à connaître encore mieux les meilleurs espoirs de ce repêchage lorsqu'une centaine d'entre eux se rapporteront à Toronto du 24 au 29 mai pour les tests et entrevues pré-repêchage (« Combine »).

« C'est un bon repêchage, pas un extraordinaire. Dans les rondes plus tardives, on espère obtenir de bons joueurs qui vont pouvoir aider notre organisation éventuellement », a ajouté Pierre Dorion, qui se rendra au Championnat mondial en Allemagne la semaine prochaine.

Les Sénateurs n'auront pas de choix de deuxième ronde à



PATRICK WOODBURY, Archives, LeDroit

Les Sénateurs s'intéressent à l'attaquant des 67's Tyler Toffoli. Il sera disponible quand les Sénateurs parleront au 16<sup>e</sup> rang au prochain repêchage amateur.

Los Angeles, ayant échangé le leur pour obtenir Matt Cullen et celui obtenu de San Jose dans l'échange de Dany Heatley pour mettre la main sur Andy Sutton. Ils ont leur choix de troisième, quatrième et septième ronde, ainsi que celui de sixième ronde de Dallas (via San Jose) obtenu

contre Alex Auld. Leur choix de cinquième ronde a été impliqué dans l'échange qui a envoyé Heatley aux Sharks, et celui de sixième tour est passé aux Oilers d'Edmonton au repêchage de l'an passé contre un 7<sup>e</sup> choix (utilisé pour repêcher le défenseur Michael Sdao).

Le Canada écrase la Suède 12-1 au Championnat mondial de hockey

# Eberle se fait remarquer avec ses quatre points

CHRIS JOHNSTON  
La Presse Canadienne

MANNHEIM, ALLEMAGNE — L'attaquant junior Jordan Eberle semblait bien à sa place au sein de l'équipe canadienne, hier, quand il a amassé quatre points, dont un but, dans la victoire de 12-1 du Canada contre la Norvège au Championnat mondial de hockey.

Le patineur de 19 ans s'est facilement inséré à la formation 24 heures après son ajout officiel, complétant un trio avec Evander Kane et Rich Peverley.

John Tavares a mené la charge avec trois buts, tandis que Kane en a récolté deux. Peverley, Corey Perry, Mark Giordano, Steve Downie, Ray Whitney et Matt Duchene ont marqué les autres buts du Canada (3-1). Jonas Holos a répliqué pour la Norvège (2-2).

L'entraîneur-chef Craig Mac-

Tavish s'attendait à ce qu'Eberle, l'étoile des derniers Championnats mondiaux juniors, ait un impact immédiat.

« Je veux juste qu'il fasse ce qu'il a fait depuis le début de sa carrière de hockeyeur, a dit MacTavish. Nous avons suffisamment vu de belles choses dans le match préparatoire face à l'Allemagne pour être confiants qu'il marque sa part de buts. Nous nous attendons à ce qu'il soit très bon. »

## Des éloges

Eberle s'est également attiré des éloges de la part de ses coéquipiers. « Avant la rencontre, je lui ai dit : « Allons leur montrer de quel bois tu te chauffes, allons voir ce que tu as au ventre — et il nous l'a montré, a indiqué le capitaine Ray Whitney. Je pense que les Oilers seront très excités par ce joueur. Il est très calme

avec la rondelle. »

Affrontant des joueurs plus gros et plus forts qu'il ne le faisait dans le junior, Eberle s'est surpris à se sentir confortable.

« C'est bizarre. Quand vous atteignez ce niveau, le jeu semble plus facile, a-t-il expliqué. Vous jouez avec de si bons joueurs et la rondelle est toujours sur votre ruban. Vous êtes en mesure de faire des choses que vous ne pouvez pas faire dans le junior. »

## Lent départ

Après une défaite de 4-1 contre la Suisse, le Canada a semblé vulnérable en début de match et Holos en a profité pour ouvrir la marque après seulement 1:35 de jeu en première. Le Canada a créé l'égalité à 13:09 sur le premier but de Kane. Les deux équipes ont ensuite retraité au vestiaire à égalité.

Personne ne se doutait du mas-

sacre qui allait venir. La formation canadienne a marqué sept fois en deuxième, dont cinq buts en l'espace de 3:06, abaissant la marque nationale de cinq buts en 6:27 établie en 1982.

Eberle a fait 9-1 à 38 secondes de la troisième. Il n'a pas célébré ce but, un geste compréhensible dans les circonstances.

Le Canada complètera le tournoi à la ronde en affrontant la Suède, demain, et la République Tchèque, mardi.

## LA LNH EN BREF

### JARED STAAL ET LES HURRICANES S'ENTENDENT POUR TROIS ANS

RALEIGH, N.C. — Jared Staal n'a pas mis de temps à s'entendre avec sa nouvelle équipe. Les Hurricanes de la Caroline et lui se sont entendus au lendemain de son acquisition des Coyotes de Phoenix sur un contrat typique des recrues de la LNH d'une durée de trois saisons. L'attaquant de 19 ans, le jeune frère d'Eric, le capitaine des Hurricanes, a paraphé une entente à deux volets qui lui garantira 500 000 \$ US l'an prochain et 525 000 \$ lors des deux saisons subséquentes s'il joue dans la LNH. Il touchera 50 000 \$ par saison dans la Ligue américaine. Si les Hurricanes n'avaient pu s'entendre avec Staal avant le 1<sup>er</sup> juin, il aurait de nouveau été éligible au repêchage. Staal a été obtenu des Coyotes en retour d'un choix de cinquième ronde au repêchage de juin prochain. Ses trois frères aînés évoluent dans la LNH.

Associated Press

La série débute demain soir à Philadelphie

# Le CH ne changera pas son approche

MARC TOUGAS

La Presse Canadienne

BROSSARD — Après avoir joué le rôle de David à merveille et supplanté Goliath à ses deux premières séries éliminatoires, le Canadien devra maintenant composer avec des attentes à la hausse.

Les joueurs montréalais ne changeront pas leur approche pour autant contre les Flyers de Philadelphie, qui ont éliminé les Bruins de Boston à la suite de leur victoire de 4-3 hier soir dans le septième match de la série. Les Flyers ont remonté un déficit de 0-3.

Comme l'ont souligné Brian Gionta, Mathieu Darche et Michael Cammalleri, hier, les membres du Tricolore n'ont jamais adhéré à l'idée qu'ils étaient les négligés face aux Capitals de Washington et aux Penguins de Pittsburgh. Ils n'ont même pas cherché à se motiver en se servant du fait qu'à peu près personne ne croyait en leurs chances de l'emporter.

Leur approche en finale d'association, contre les Flyers de Philadelphie, restera donc la même, c'est-à-dire très terre à terre.

«Aucun doute, la dynamique a changé un peu et nous en sommes conscients», a reconnu Cammalleri après la séance d'entraînement d'hier, tenue

au lendemain d'une journée de congé et au surlendemain de l'éclatante victoire de 5-2 contre les Penguins.

«Mais c'est correct. Ça peut changer pour tout le monde (à l'extérieur de l'équipe), mais pour nous, dans ce vestiaire, ça doit rester pareil.»

Et selon le meilleur buteur du Canadien jusqu'ici en séries, cette approche est empreinte d'une grande humilité.

«Nous nous voyons comme un groupe de joueurs qui s'améliorent. En aucun cas pensons-nous être une grande équipe de hockey, a dit Cammalleri. Nous travaillons pour être aussi bons que nous pouvons l'être et c'est ce qui nous a amenés à connaître certains succès. Notre but est de continuer à nous améliorer de match en match.»

## Des attentes de l'intérieur

«Les attentes que nous avons viennent de l'intérieur de l'équipe, elles ne viennent pas de sources extérieures. Celles-ci n'entrent pas en ligne de compte, a indiqué Gionta. Nous voulons gagner, nous nous attendons à gagner, mais nous savons que ce sera une dure bataille, comme ç'a été le cas au cours des deux premières séries. Il n'y a rien qui devient plus facile à ce stade-ci des séries.»



ARCHIVES, La Presse

Mike Cammalleri, le meilleur buteur en séries éliminatoires cette année, voit le Canadien comme un groupe de joueurs qui s'améliorent.

Ce seront encore l'autre équipe qui sera favorite, même si dans notre cas, il est vrai qu'il n'y aura plus de surprise. Il faut y

aller avec la même optique.»

Et cette optique, c'est la bonne vieille recette du «un match à la fois».

«C'est le plus gros des clichés, mais c'est un fait, a souligné Darche. Tu ne peux pas penser à gagner la série parce qu'il faut gagner quatre matches, et tu ne gagneras pas le quatrième sans avoir gagné le premier. Ça ne donne rien de regarder trop loin.

«On y va à court terme. De commencer à mettre des photos de la coupe ici, dans le vestiaire... On n'est pas rendu là encore.

«Ça montre d'ailleurs que gagner la coupe, c'est vraiment un cheminement difficile parce que ça fait longtemps qu'on joue, on dirait, et on est seulement rendu à mi-chemin, a ajouté Darche. Alors il ne faut pas penser que ça va être plus facile, au contraire.»

Jacques Martin est du même avis. Même si les Bruins et les Flyers n'ont pas terminé premiers au classement général, comme l'ont fait les Capitals, ou ne sont pas les champions en titre de la coupe Stanley, comme les Penguins, ça ne signifie pas que l'opposition sera moindre.

«Favori ou pas favori, l'important c'est qu'on sait que la prochaine série va être plus difficile que les deux premières, a souligné l'entraîneur du Canadien. À mesure que tu avances dans les séries éliminatoires, les adversaires deviennent de plus en plus coriaces.»

Peu importe l'identité de son opposant

# Subban ne se complique pas la tâche et ne pense qu'à gagner

MARC TOUGAS

La Presse Canadienne

BROSSARD — Qu'il se retrouve confronté à Sidney Crosby, comme ç'a été le cas dans la dernière série, ou encore Dan Carcillo, comme ça pourrait arriver dans la prochaine, cela importe peu aux yeux de P.K. Subban. La vedette montante du Canadien cherche simplement à jouer à sa façon, du mieux qu'il peut.

Le défi serait certes différent, puisqu'au lieu de se retrouver devant le meilleur marqueur de l'équipe adverse, Subban serait alors confronté à un dur à cuire

de premier plan, à un fauteur de troubles doté d'un certain talent de marqueur. Ça reste dans le domaine du possible puisqu'en l'absence d'un Georges Laraque, c'est peut-être à un joueur comme Subban, qui montre des capacités physiques étonnantes, que sera le mieux placé pour répondre du tac au tac à un Carcillo.

«C'est un bon joueur, un dur, a dit Subban à son sujet, hier. Ils jouent tous deux pour des équipes qui connaissent du succès, alors c'est signe qu'il fait du bon travail. Mais je ne crois pas qu'on puisse isoler un joueur qu'il faille arrêter en particulier, ils

sont tous bons.

«C'est du hockey des séries, c'est du jeu physique peu importe qui on affronte, a par ailleurs dit Subban. Les deux premières rondes ont donné lieu à du jeu robuste aussi, et les Flyers ont une bonne équipe. Il faudra être à notre meilleur niveau, c'est certain.»

## Pas le temps de réfléchir

Même si le Canadien a profité d'une rare journée de congé complet, jeudi, Subban n'a pas encore pris le temps de réfléchir à l'expérience exceptionnelle

qu'il est en train de vivre, ni de prendre conscience du traitement de *rock star* que lui réservent les amateurs.

«En ce moment, il n'y a pas vraiment de temps pour y penser, et tu ne veux pas vraiment prendre le temps d'y réfléchir, a-t-il dit. Ma concentration est sur l'équipe et ma préparation en vue de la prochaine ronde, et sur la nécessité de gagner. Je ne pense qu'à gagner et à repousser mes limites autant que je peux. C'est seulement ma première expérience, mais l'équipe a besoin que je sois à mon meilleur, alors il faut que je

leur donne ça.»

Subban n'a pas non plus cherché à analyser pourquoi il a aussi bien réussi à énerver un joueur comme Crosby dans la série contre les Penguins, ni comment il est parvenu à ne pas se laisser intimider par la présence de vedettes de la LNH.

«Je ne sais pas..., a-t-il lancé, «Je fais juste jouer. Si la rondelle me donne un bond favorable, je profite du bond favorable. Sinon, je dois travailler plus fort. J'essaie juste de faire les bonnes choses sur la glace, en espérant que ça fonctionne le plus souvent possible, et que ça aide l'équipe.

Golfez toujours sous le soleil c'est garanti !  
Détails sur le web

18 trous Normale 71  
6032 verges



Club de Golf  
**Montpellier**  
Stéphane Richer prop.

www.golfmontpellier.com  
1-800-927-GOLF  
4 6 5 3

SEMAINE SOLEIL

GOLFEEZ POUR 25\$  
Taxes et voiturettes incluses

du Lundi au Jeudi  
du 17 au 20 Mai

Ne peut être jumelé à aucune autre promotion

## SPORTS

Halak n'ose plus sortir de chez lui

## Le CH a refait le plein d'énergie

MIGUEL BUJOLD

La Presse

MONTRÉAL — Après avoir disputé 14 matches en 28 jours, la journée de congé dont ont bénéficié les joueurs du Canadien, hier, leur aura fait grand bien.

«On n'a rarement la chance de profiter d'un repos pendant les éliminatoires, alors il fallait bien saisir celle-ci. Ça nous a permis de nous reposer physiquement, mais mentalement aussi, ce qui est tout aussi important», a souligné l'attaquant Brian Gionta.

Jacques Martin estimait qu'une journée passée loin de la patinoire et des caméras permettrait également à son équipe de mieux se concentrer sur la troisième ronde éliminatoire, et d'oublier les deux premières.

«C'était important pour les joueurs de refaire le plein d'énergie, mais ça aide également à tourner la page sur les deux séries précédentes avant de commencer notre préparation pour la prochaine», a analysé l'entraîneur-chef.

Pour Jaroslav Halak, ce n'est pas tant de recevoir un congé de lancers qui lui a fait du bien, mais plutôt des médias...

«Mon congé a été très agréable, car je n'ai pas eu à répondre à vos questions!» a lancé le gardien, qui n'ose plus trop sortir de chez lui dernièrement.

«Je reste généralement à la maison, car on nous reconnaît partout en ville. Pour me reposer et faire le vide, je regarde donc la télé — mais seulement les chaînes générales, pas les réseaux de sport», a précisé la grande

étoile des présentes séries éliminatoires.

S'il était important pour le Canadien de tirer un trait sur les deux premières séries qu'il vient de remporter, il n'en demeure pas moins qu'il a pleinement savouré ses victoires.

«C'est important de profiter de l'expérience des séries éliminatoires du début jusqu'à la fin, et de chérir chaque victoire. Ça fait partie du sport que de savourer les bons moments. On doit être fiers de ce qu'on a accompli à chaque fois qu'on remporte une ronde éliminatoire, mais dès le lendemain, on doit également savoir tourner la page, et se concentrer sur le match suivant», a observé Gionta, qui a remporté la coupe Stanley à sa deuxième saison chez les Devils du New Jersey.

Selon Michael Cammalleri, ce sont les vétérans de l'équipe qui étaient les plus heureux de leur victoire face aux Penguins.

«Curieusement, ce sont les plus jeunes qui tentaient de calmer les vétérans... Les joueurs qui ont déjà remporté la coupe Stanley soulignaient aux autres qu'il fallait profiter du moment présent, car ce n'est pas à chaque jour qu'on remporte des matches comme celui de mercredi. Les plus jeunes, eux, étaient déjà prêts à bondir sur la patinoire afin de disputer le prochain match!» a indiqué Cammalleri.

## Plus difficile

Martin et ses joueurs ne savaient toujours pas s'ils affronteraient les Bruins de Boston



ARCHIVES, La Presse

Pour Brian Gionta, l'une des vedettes dans la victoire du Canadien dans le septième match contre les Penguins mercredi, il était important de refaire le plein d'énergie, tant physique que mentale.

ou les Flyers de Philadelphie lorsqu'ils ont rencontré les médias, hier, mais ils estimaient que le défi serait difficile d'une façon ou de l'autre.

«Notre organisation connaît bien ces deux équipes pour les avoir affrontées à plusieurs reprises en séries éliminatoires, il y a donc un historique. Ça ajoutera du piquant à notre prochaine série, qui sera extrêmement serrée, et qui donnera du très bon hockey», a prédit Martin.

«C'est important de réaliser que plus on avance en séries, plus ça devient difficile. Mais j'estime qu'on possède suffisamment de joueurs qui ont vécu l'expérience des séries par le passé, et qu'ils sauront l'expliquer aux autres», croit l'entraîneur du Canadien.

Même si le prochain adversaire du Tricolore ne possède pas des joueurs aussi talentueux que les grandes vedettes des Penguins ou des Capitals de Washington, Cammalleri croit que le collectif

risque d'être encore plus redoutable.

«C'est évident que la dynamique changera un peu, car on n'affrontera pas des aussi gros noms que les Ovechkine, Crosby ou Malkine.

«Cela étant dit, lorsqu'une équipe atteint la finale de conférence, c'est qu'elle joue extrêmement bien. Ça risque donc d'être encore plus difficile en troisième ronde», a prévenu celui qui domine la LNH avec 12 buts depuis le début des séries.

Markov reste un cas incertain pour la finale de l'Est

## «On fera preuve de prudence» — Jacques Martin

MIGUEL BUJOLD

La Presse

MONTRÉAL — Andreï Markov a participé à son premier entraînement depuis qu'il a subi sa blessure au genou droit, hier. Or, à la lumière de ce qu'on a vu, il serait extrêmement étonnant que le défenseur fasse partie de la formation qui amorcera la finale de la conférence de l'Est, demain soir.

«Je ne peux pas vous dire à l'heure actuelle s'il effectuera un retour au jeu dans la prochaine série ou non. C'était son premier entraînement complet, et je n'ai toujours pas discuté avec lui afin de savoir comment il se sentait», a commenté Jacques Martin au

terme de la séance d'entraînement de son équipe.

Markov formait un duo en compagnie de Ryan O'Byrne, mais n'était visiblement pas à l'aise sur la patinoire, et a même semblé aggraver sa blessure à un certain moment. Après avoir fait un faux mouvement, Markov est demeuré agenouillé sur la patinoire pendant quelques instants, puis a semblé favoriser encore davantage sa jambe droite à partir de ce moment.

«Était-il limité dans ce qu'il pouvait accomplir sur la patinoire? Probablement. On devra réévaluer la situation avant de prendre une décision, et c'est ce que feront nos médecins et soigneurs. On fera preuve de

prudence», a ajouté l'entraîneur-chef.

Outre Markov, les défenseurs Hall Gill et Josh Gorges, ainsi que l'attaquant Dominic Moore, n'ont pas pris part à l'entraînement, mais devraient tous participer au match de demain.

## Pas les vrais partisans

Les membres du Canadien ont commenté pour la première fois les incidents disgracieux qui sont survenus au centre-ville dans les heures qui ont suivi leur victoire contre les Penguins de Pittsburgh, mercredi soir.

«C'est évidemment malheureux, mais je pense que ce n'est qu'une poignée de gens qui sont

les responsables. Ça ne reflète pas nos partisans, qui sont exceptionnels, et qui sont en grande partie responsables de nos succès», a déclaré Martin, dont le point de vue était partagé par ses joueurs.

«Je pense que nos vrais partisans n'étaient là que pour célébrer, et que ce n'est qu'un petit groupe qui a causé ces problèmes», a exprimé Michael Cammalleri.

Des partisans du Tricolore, il y en avait un peu partout dans les rues de la ville, mais aussi à l'aéroport lorsque l'équipe est rentrée de Pittsburgh.

«Je n'ai jamais rien vu de semblable, c'est une expérience que je n'oublierai jamais. Montréal

est la meilleure ville de hockey au monde, et on en a eu une autre preuve», estimait P.K. Subban.

Le jeune défenseur et Jaroslav Halak célébraient respectivement leur 21<sup>e</sup> et 25<sup>e</sup> anniversaire de naissance, jeudi, et ont reçu un beau cadeau de la part des partisans réunis à l'aéroport: le fameux *Happy Birthday*, chanté en chœur.

«J'avais mes écouteurs sur la tête en arrivant, alors je n'entendais rien. J'ai entendu nos partisans chanter lorsque je les ai enlevés, et je ne m'y attendais pas du tout. Je mentirais si je disais que ce n'était pas spécial, ça a fait chaud au cœur», a raconté Subban.

## SPORTS



LE CH GARDE LA MÊME APPROCHE &gt;&gt; 65



DUBOIS GAGNE UNE MÉDAILLE D'ARGENT &gt;&gt; 60



GATINEAU A LA COTE DU RESTE DU QUÉBEC &gt;&gt; 63

Simon Gagné marque le but vainqueur et Philadelphie élimine Boston

## Les Flyers s'inscrivent dans le livre des records

BOSTON — Les Flyers de Philadelphie se sont inscrits dans le livre des records.

Simon Gagné a marqué en avantage numérique avec 7:08 à jouer en troisième pour compléter la remontée des siens, après avoir vu l'adversaire enfilet les trois premiers buts et les Flyers l'ont emporté 4-3 lors du septième match contre les Bruins de Boston en demi-finale d'association.

Les Flyers accèdent donc à la finale de l'Est, un rêve qui semblait si loin après qu'ils eurent perdu les trois premiers matches de la série.

### Effondrement colossal

Pour les Bruins, on se souviendra de cette saison pour leur effondrement colossal. Ils ne sont que la troisième équipe dans l'histoire de la LNH à perdre une série après l'avoir menée 3-0.

Contre toutes attentes, les Flyers, classés septièmes, pourront amorcer la prochaine ronde à domicile, dimanche soir à 19 h contre un autre finaliste surprise dans l'Est, le Canadien de Montréal, qui avait terminé au huitième rang.

### Un élément clé

Gagné, un élément clé depuis son retour au jeu lors du quatrième match — il avait été victime d'une fracture de l'orteil — a marqué avec 18 secondes à faire à la supériorité numérique. Les Bruins avaient été punis pour avoir eu trop de joueurs sur la glace. Les partisans des Bruins ont sûrement eu l'impression d'effectuer un retour dans le temps, puisqu'en 1979 au Forum de Montréal, les Bruins avaient aussi perdu un septième match après avoir accordé un but en de pareilles circonstances.

Les Flyers ont marqué lorsque le tir en provenance du cercle droit du capitaine Mike Richards a frappé des joueurs devant Tuukka Rask. La rondelle a dévié et Gagné, posté à la gauche de Rask, a envoyé la rondelle par-dessus l'épaule du gardien.



ASSOCIATED PRESS

Simon Gagné célèbre le but qui a procuré une victoire de 4-3 aux Flyers dans le septième de leur série éliminatoire. Les Flyers ont remonté un déficit de 0-3 dans la série, et dans le match, contre les Bruins.

« Quand on a entendu la sirène en fin de match, c'était vraiment un soulagement », a admis Richards.

Les deux autres équipes qui ont remporté une série après avoir tiré de l'arrière 0-3 sont les Maple Leafs de Toronto de 1942, qui ont battu les Red Wings de Détroit en finale, et les Islanders de New York en 1975, qui ont éliminé les Penguins de Pittsburgh. Les autres 159 équipes qui ont pris une telle avance ont gagné leur série.

### Trois buts d'avance

Les Bruins s'étaient forgé une avance de 3-0 dans ce match ultime grâce à des buts en avantage numérique de Michael

Ryder et de Milan Lucic et d'un autre but de Lucic.

Et il n'y avait que 14:10 de jouées. Puis James van Riemsdyk a marqué avec 2:48 à faire en première. En deuxième, des buts de Scott Hartnell à 2:49 et de Daniel Brière à 8:39 ont créé l'égalité.

### Un but... enfin!

« C'est bien de finalement marquer après je ne sais plus combien de matches, a déclaré van Riemsdyk.

Son but a été l'élément déclencheur chez les Flyers.

« On a commencé à relaxer et à jouer au hockey, en se sentant de plus en plus à l'aise sur la glace », a ajouté Richards.

Associated Press

### SOMMAIRE | 4 3

PREMIÈRE PÉRIODE (Richards, Leino) (an) 12:52

1. Boston, Michael Ryder 4

(Chara, Hunwick)

(an) 5:27

2. Boston, Milan Lucic 4

(Wideman, Boychuk)

(an) 9:02

3. Boston, Milan Lucic 5

(sans aide)

14:10

4. Philadelphie, James van Riemsdyk 1

(Giroux)

17:12

PÉNALTÉS

Hartnell, Phi, 5:19; Brière, Phi, 7:41.

DEUXIÈME PÉRIODE

5. Philadelphie, Scott Hartnell 2

(Leino, Brière)

2:49

6. Philadelphie, Danny Brière 7

(Hartnell)

8:39

PÉNALTÉS

Savard, Bos, 6:01; Carcillo, Phi, 9:07; Boychuk, Bos, 12:34.

TROISIÈME PÉRIODE

7. Philadelphie, Simon Gagné 4

PÉNALTÉS

Banc, Bos, 11:10;

GARDIENS

Philadelphie: Michael Leighton (G-2-0)

Boston: Tuukka Rask (G-8-5)

TIRS AU BUT

Philadelphie: 8 11 8 - 27

Boston: 14 6 5 - 25

AVANTAGE NUMÉRIQUE

Philadelphie: 0 en 0; Boston: 3 en 7

Assistance: 19 580

LES ÉTOILES DU MATCH

Simon Gagné, Philadelphie

Milan Lucic, Boston

Danny Brière, Philadelphie

PROCHAIN MATCH

Montréal à Philadelphie

Au Wachovia Center

Demain, à 19 h

### NOTRE ÉQUIPE

CHEF DE SECTION  
Marc Brassard

JOURNALISTES  
Martin Comtois

Jean-François Plante  
Sylvain St-Laurent

PUPITREURS  
Jonathan Blouin

Denis Huppé  
Nicolas Tremblay

STATISTIENS  
Jérôme Carrière

Jean-François Dugas  
Louis Gagnon

MODÈLE JOURNEY SXT MONTRÉ\*\*



## DODGE JOURNEY SE 2010

ACHÉTEZ-LE POUR

**18 495\$** † PRIX INCLUT 750\$<sup>‡</sup>  
DE REMISE AU COMPTANT  
ET 500\$\* EN BONI  
AU COMPTANT

OU CHOISISSEZ

**55\$** PAR SEMAINE @ **2,25%** POUR 84 MOIS

UN TAUX VARIABLE DE

LE MULTISEGMENT LE PLUS VENDU AU PAYS<sup>‡</sup>



« MEILLEUR CHOIX  
SÉCURITÉ » SELON L'IIHS



AUTOROUTE: 7,9 L/100 KM (36 MPG)<sup>Δ</sup>  
VILLE: 11 L/100 KM (26 MPG)<sup>Δ</sup>



COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES DE LA NHTSA  
AUX ESSAIS DE COLLISION FRONTALE ET LATÉRALE\*

OBTENEZ

**0%**  
TAP<sup>†</sup>

FINANCEMENT  
À L'ACHAT  
POUR 36 MOIS

**500\$**

EN BONI  
AU COMPTANT  
SUR LA PLUPART  
DES MODÈLES  
2010

## DODGE GRAND CARAVAN SE 2010

ACHÉTEZ-LA POUR

**19 995\$** † PRIX INCLUT 6 000\$<sup>‡</sup>  
DE REMISE AU COMPTANT  
ET 500\$\* EN BONI  
AU COMPTANT

OU CHOISISSEZ

**60\$** PAR SEMAINE @ **2,25%** POUR 84 MOIS

UN TAUX VARIABLE DE

LA MINI-FOURGONNETTE  
LA PLUS VENDUE DEPUIS PLUS DE 25 ANS<sup>‡</sup>



AUTOROUTE: 8,4 L/100 KM (34 MPG)<sup>Δ</sup>  
VILLE: 12,6 L/100 KM (22 MPG)<sup>Δ</sup>



COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES DE LA NHTSA  
AUX ESSAIS DE COLLISION FRONTALE ET LATÉRALE\*



MODÈLE GRAND CARAVAN SXT MONTRÉ\*\*

# TOUJOURS PARTOUT

PARCE QU'ICI C'EST DODGE.



DODGE



RAM

Passez vite chez votre concessionnaire Chrysler | Jeep<sub>MD</sub> | Dodge | RAM

[www.dodge.ca/offres](http://www.dodge.ca/offres)

L'acheteur avisé lit les petits caractères. ■, \*, †, ‡, Δ Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement sur les modèles sélectionnés. Les offres ne sont applicables qu'au moment de l'achat d'un véhicule admissible du 1<sup>er</sup> mai au 31 mai 2010 chez les concessionnaires participants et peuvent être changées sans préavis. Voyez votre concessionnaire pour les détails et les conditions. Les frais d'inscription au RDPRM incluant les frais de registre (60 \$), les droits sur les pneus neufs (15 \$), le transport (1 400 \$), la taxe sur le climatiseur (lorsque applicable), l'immatriculation, l'assurance, les frais d'administration du concessionnaire et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. † Le prix d'achat s'applique aux nouveaux Dodge Journey SE 2010 (ICDH49 + 22F) : 18 495 \$; Dodge Grand Caravan SE 2010 (RKTH53 + 24F) : 19 995 \$. Le prix comprend, lorsque applicable, les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires, qui consistent en une remise au comptant et un boni au comptant. \* L'offre en boni au comptant est offerte aux clients qui achètent ou louent un nouveau véhicule Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010 (excluant les modèles Dodge Challenger 2010 et les Dodge Caliber SE/CVP 2010). Le montant des bonis au comptant est de 500 \$ sur tous les modèles admissibles. Les bonis au comptant sont des allocations/rabais du fabricant consenties aux concessionnaires et seront déduits du prix négocié après l'application des taxes. ‡ Les remises au comptant, allocations/rabais du fabricant consenties aux concessionnaires (Dodge Journey SE 2010 : 750 \$; Dodge Grand Caravan SE 2010 : 6 000 \$) sont offerts sur la plupart des modèles neufs 2010 et sont déduits du prix négocié avant l'application des taxes. † Taux annuel en pourcentage (TAP) : tarif de financement à l'achat de 0 % pour 36 mois sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Royale du Canada, de la Banque Scotia, de TD Canada Trust ou de GMAC. Offert sur la plupart des modèles 2010 Chrysler, Jeep, Dodge et Ram, sauf Challenger, Caliber SE, Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo, Ram Châssis-Cabine. Exemples : Dodge Journey SE 2010 (ICDH49 + 22F) / Dodge Grand Caravan SE 2010 (RKTH53 + 24F) avec un prix de vente de 18 495 \$ / 19 995 \$ financé à un taux annuel de 0 % pour 36 mois équivaut à 156 paiements hebdomadaires de 118,56 \$ / 128,17 \$, des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 18 495 \$ / 19 995 \$. ■ Tarif de financement à taux variable préférentiel de 2,25 % pour 84 mois offert pour la plupart des véhicules neufs 2010 sous réserve d'approbation de crédit de TD Canada Trust, avec un comptant initial de 0 \$. Offert sur la plupart des modèles 2010 Chrysler, Jeep, Dodge et Ram, sauf Caliber SE, Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo, Ram Châssis-Cabine. Exemples : Dodge Journey SE 2010 (ICDH49 + 22F) / Dodge Grand Caravan SE 2010 (RKTH53 + 24F) avec un prix de vente de 18 495 \$ / 19 995 \$ financé à un taux variable préférentiel de 2,25 % pour 84 mois équivaut à 364 paiements hebdomadaires de 54,93 \$ / 59,38 \$, des frais de crédit de 1 499 \$ / 1 621 \$ et une obligation totale de 19 994 \$ / 21 616 \$. L'offre de taux variable préférentiel jusqu'à 84 mois est proposée pour le financement au détail. Le taux variable est le taux de financement préférentiel de TD et fluctue en conséquence. Les paiements ainsi que le terme du financement peuvent varier à la hausse ou à la baisse selon les fluctuations de taux. Cette offre n'est pas valide pour les résidents du Nouveau-Brunswick, de Terre-Neuve-et-Labrador, du Yukon, du Nunavut et des Territoires du Nord-Ouest. \*\* Prix des modèles montrés : Dodge Journey SXT 2010 (ICDP49+28K) : 23 495 \$, incluant 2 000 \$ en remise au comptant et 500 \$ en boni au comptant; Dodge Grand Caravan SXT 2010 : 26 195 \$, incluant 6 000 \$ en remise au comptant et 500 \$ en boni au comptant. ✓ Affirmation basée sur les ventes totales enregistrées en 2009 selon R.L. Polk. Δ Données basées sur le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada (RNC). Votre consommation d'essence peut varier. • Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). Méthodes de test utilisées lors de tests de collision frontale et latérale des modèles 2010 Dodge Grand Caravan, Journey. Le Best Buy Seal est une marque de commerce de Consumers Digest Communications LLC et utilisée sous licence. MD SIRIUS est une marque de commerce de SIRIUS Satellite Radio Inc. MD Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC. et utilisée sous licence. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler | Jeep<sub>MD</sub> | Dodge | RAM

SIRIUS<sup>®</sup> Les Recrues  
RADIO SATELLITE  
12 MOIS GRATUITS D'ABONNEMENT  
DODGE

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 15 MAI 2010

515546763